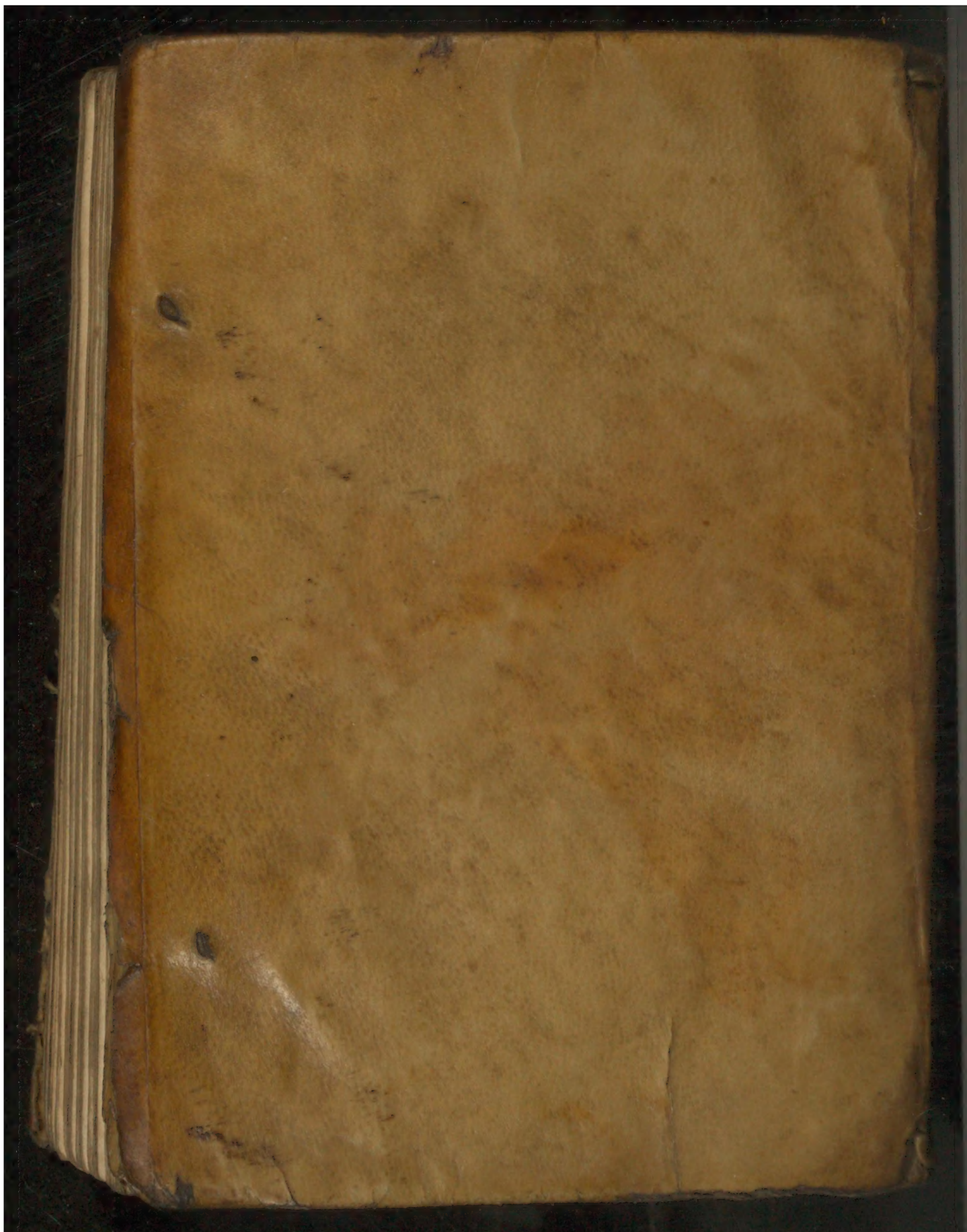






Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2447/A/2





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2447/A/2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2447/A/2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
2447/A/2

L
FUCHS (Leobhard)

Historia de las yervas

[Trad. by Juan de Anaya]

Antwerp 1557

Vindel III 60 under Dioscorides

2447/A/2

F. F. M. BROWNE, M.D.

Fuchs (Leonhard)

76379

HO. -

2447²/A/2

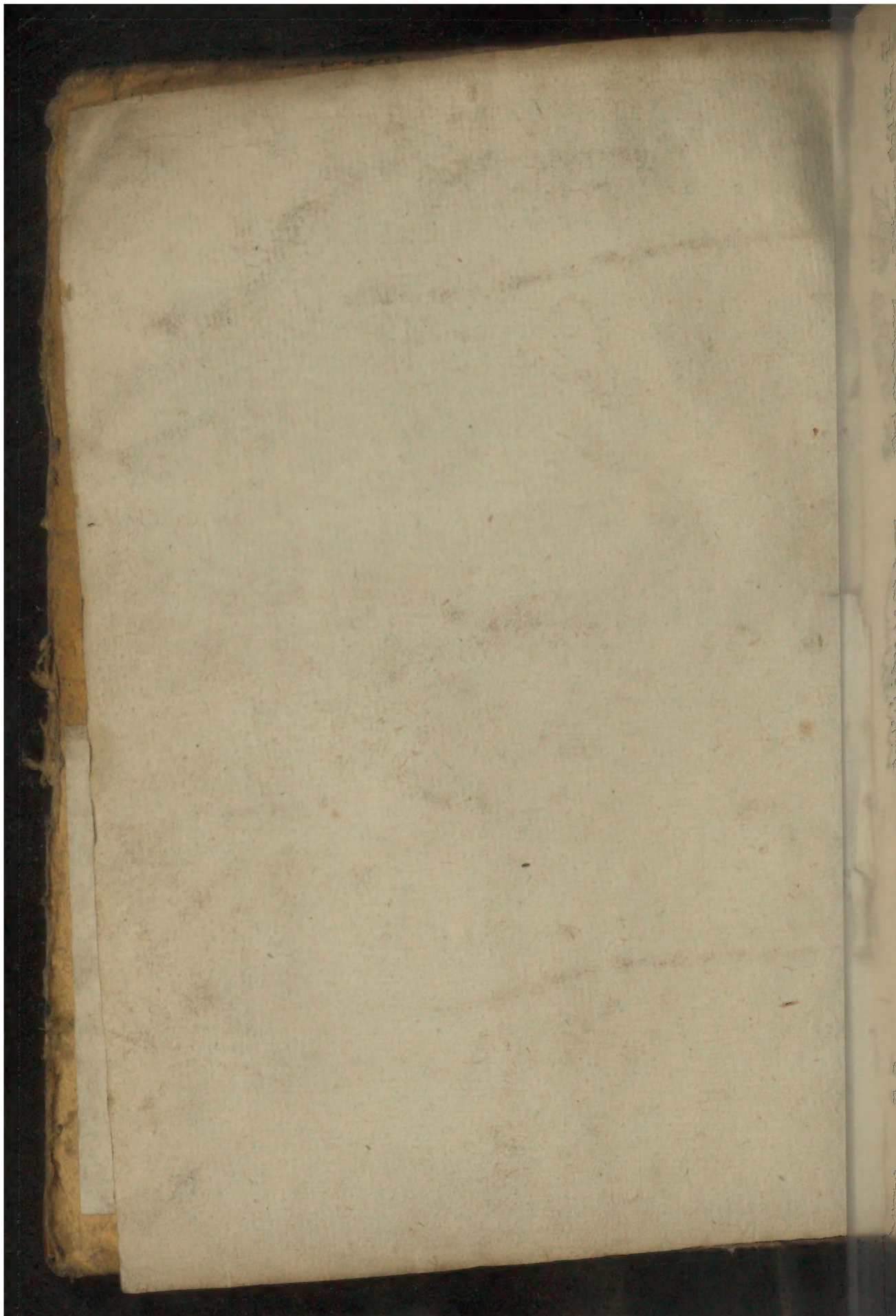
Plantarum Effigies

& Leonarthe Fuschio

tribus Linguis reddita.

Ex libris:

P. Sion



ἄψινθον,

Absinthium.

Ensenfios.



Los Ensenfios nascen y se crían no solamente en lugares cultuados y labrados, mas en los montes también, y lugares de peñas, y los mejores se hallan en Ponto region de Capadocia, en el monte q̄ se dize Tauro. Háse de coger en Julio y secar a la sombra. Dioscorides dize, que los Ensenfios calientan y aprietan, purgā, y limpian la colera arraygada y apogada en el estomago, y en el vientre: y si se tomaren en ayunas antes de otro manjar alguno, e-

storuán la beodez, y hazen que vno no se emborrache, hazen cobrar el apetito, y sanan la tiricia.

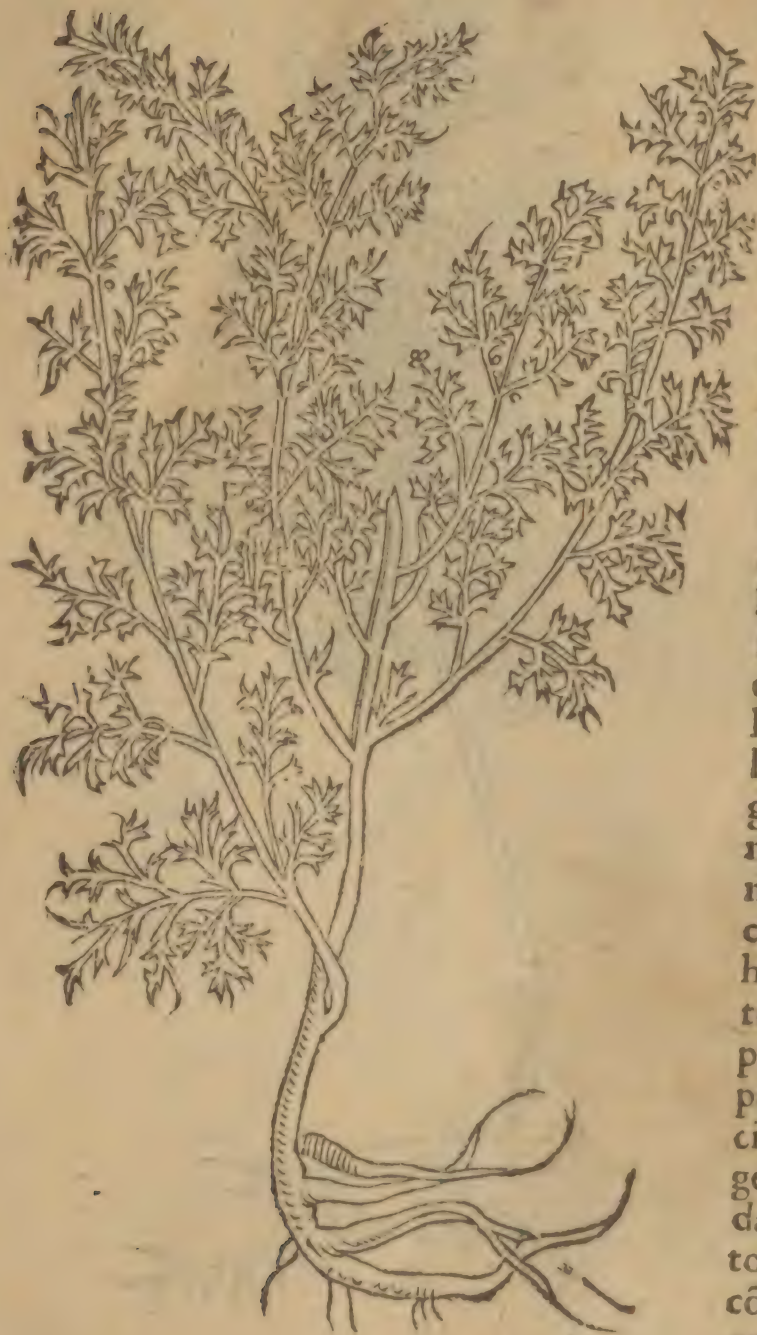
Anguetic Superroy

artemisia absinthium

Estos Ensenfios se criã cabo los setos, no muy lexos de viñas, y de los caminos, y tomando los todos por si, o cozidos con arroz, y tomados con miel hazé morir las lombri zes pequeñas, anchas y redõ das, purgádo el vientre sin fatiga, ni molestia. la mesma virtud tienen cozidos con lentejas, o otro mãjar.



Absinthium officinale

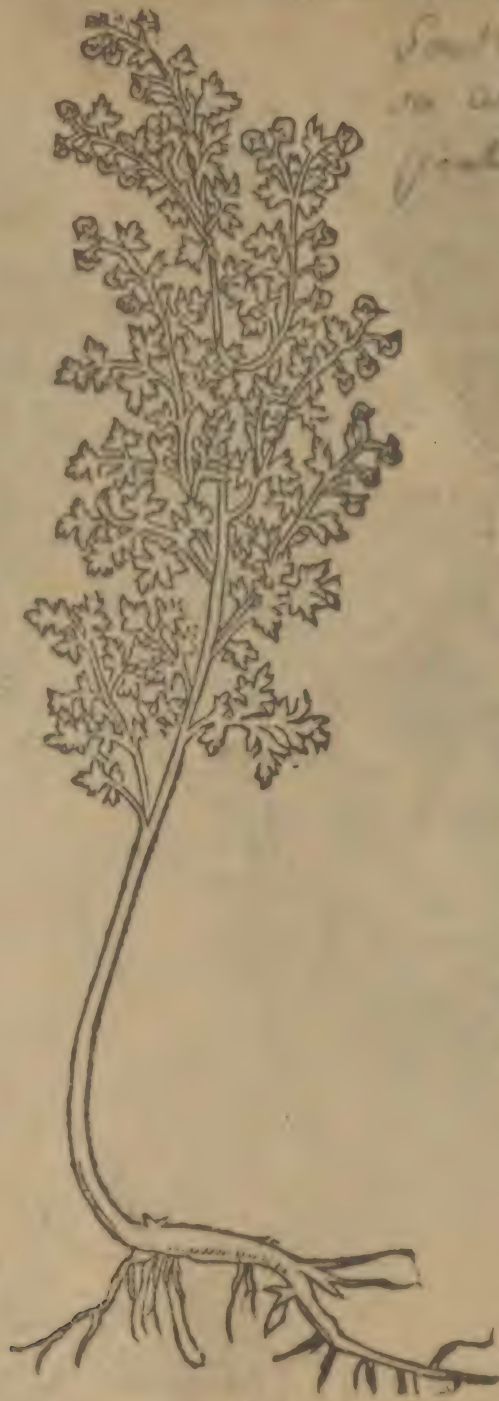


La yerua lombriguera macho, viene y nasce casi por todas partes así en vergeles y huertos como en los câpos rasos, y florece en el mes de Agosto. Hase de coger en Setiembre. Dioscorides dize que la simiête desta yerua, así cozida como hecha poluos beuida con agua, ayuda mucho a los q no pueden echar el huelgo holgadamente. Es también prouechosa para la purgación de las mugeres detenida. Es vn cierto remedio cōtra toda pōçõa beuida con el vino.

a ij

Abrotanon

La yerua lombriguera filuestre, y hembra en el vulgo comunmente la llaman pequeño Cypres filuestre porque se parece con vna mata y yerua llamada Cypres, y porque tiene de la mesma suerte el olor. Lleua sus flores en el mes de Agosto, el olor della es rezio, pero no dexa por esso de ser agradable. Entrambas macho y hébra son de yqual virtud.



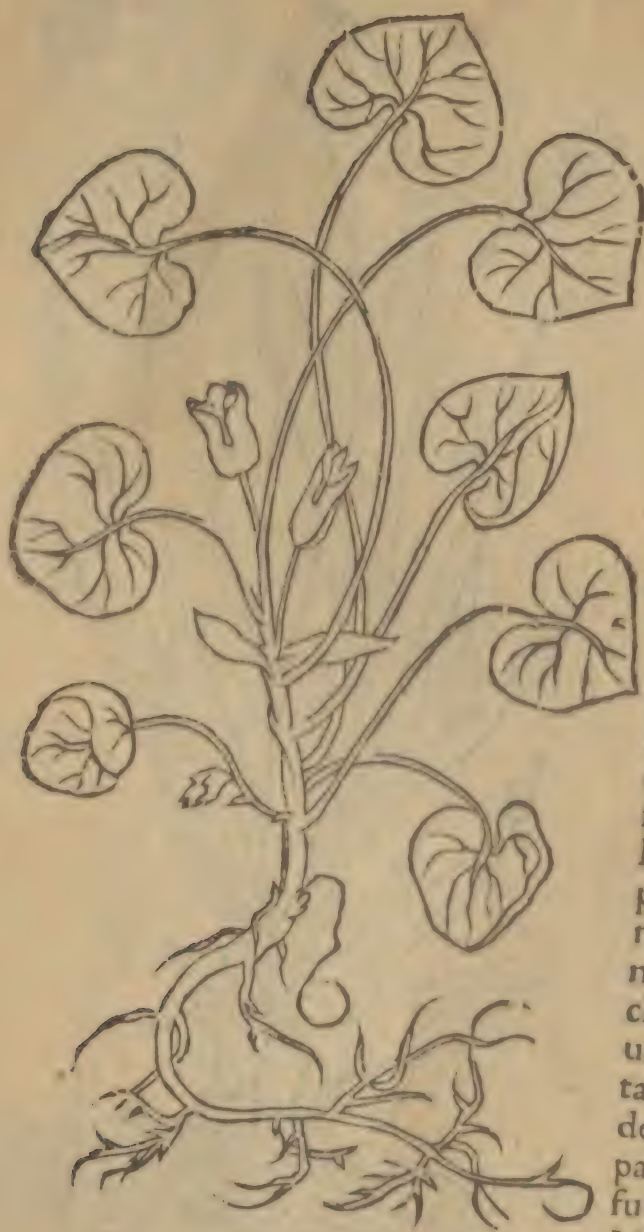
*Son las flores
en color de la uirga
y en la forma (dura)*

Artémisia abrotanum (Fylvestre) 2

ἀσάβου.

asarum.

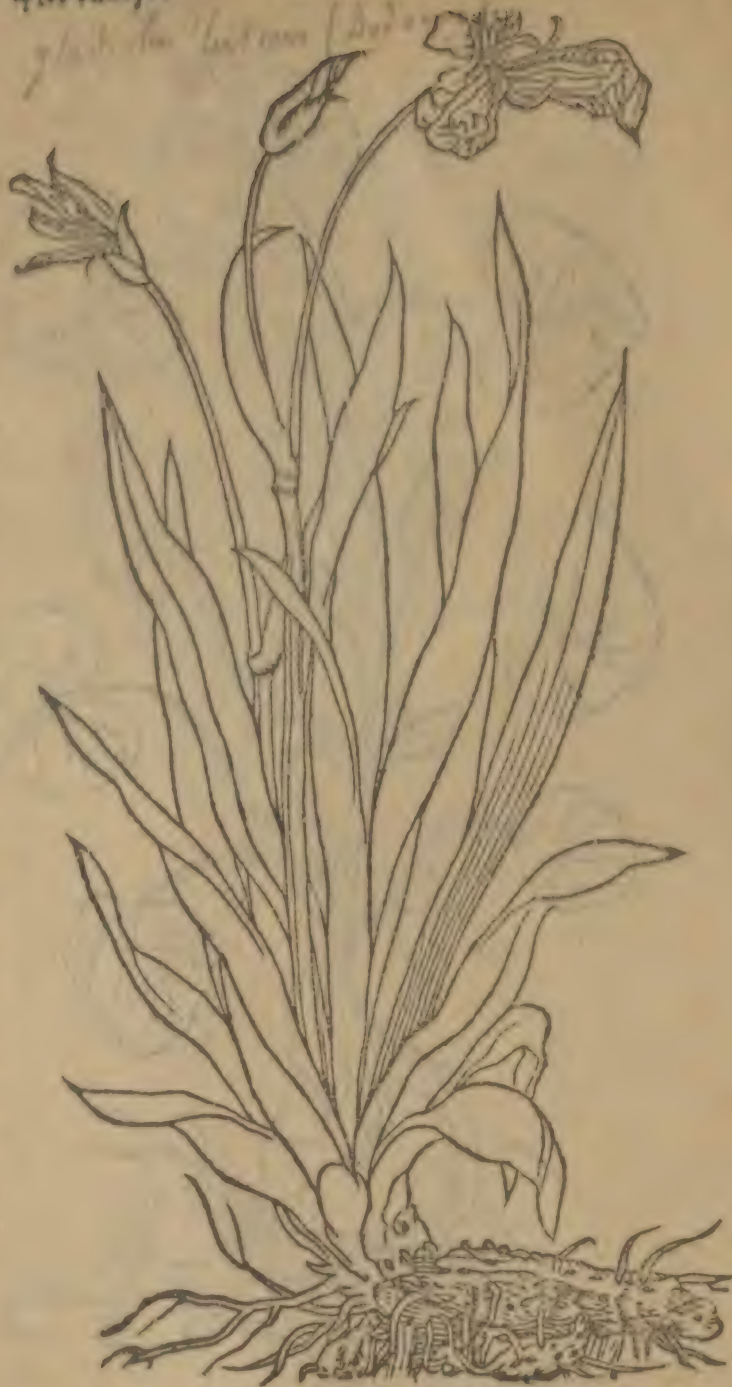
Afarabacar.



⁵
Hallase en lu-
gares sombri-
os, asperos, y
pedregosos,
esteriles, y se-
cos. Lleua flor
dos vezes en
el año, en el ve-
rano, y en el
Otoño. Ha se
de coger a la
fin de Agosto.
Las rayzes de
Afarabacar ca-
lientan, y ha-
zē orinar, son
prouechosas a
los que tienē
la ciatica, y hy-
dropesia. En
quantidad de
seys adarmes
hazē venir su
purgaciō a las
mugeres. Es
muy proue-
chosa esta yer-
ua para las te-
tas hinchadas
despues del
parto, y cōtra
fuegos de san
Marçal o sant
Anton.

a. iij

La Espadaña
se llama en La
tin Gladiolus,
porque pare-
ce tener la ho-
ja a manera
de cuchillo,
yerrá los que
dizen que es
especie de aco-
ro que es vna
medicina de
excelēte vir-
tud, y gran-
de renombre
mas el Espa-
daña no tiene
do sabor, ni
olor, ni siēdo
de estima al-
guna, no se
ha de contar
por especie dl
acoro, mu-
cho menos,
no se deue cō-
tar por la mes-
ma que aco-
ro.



*per grande aco-
ro*



7
El maluauisco es harto conocido. Las raíces del cozidas, y beuidas con agua miel, sō muy buenas cōtra llagas, y apōstemas, e hinchazones que vienē tras las orejas, para las landrezillas, para los apōstemas, e inflamaciones de tetas, cōtusiōes del fiesso, hinchazones, y esten dimientos de los neruios, porque resuelue, madura, rompe y haze criar cicatriz. Tambien mitiga los dolores de diētes el maluauisco cozien dolo en vinagre y lauãdose la boca cō el.

a iij

Althea officinalis

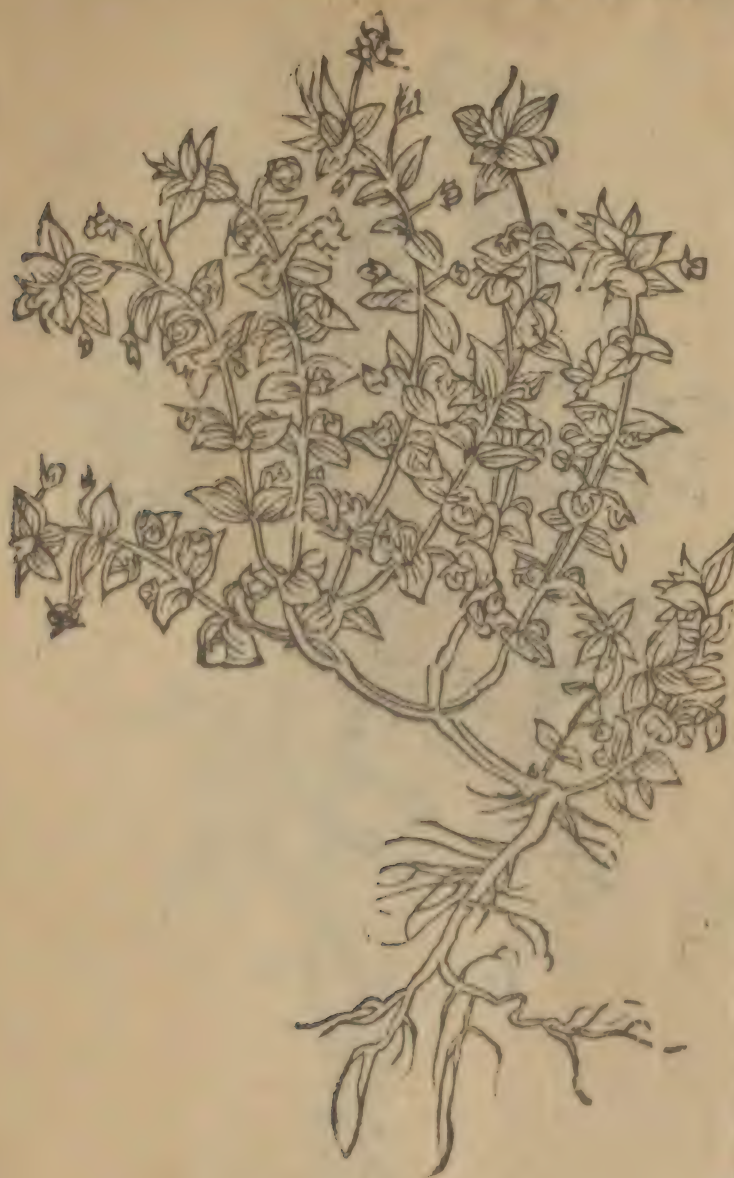
La Anagallis
 q̄ se dize ma-
 cho viene y
 nasce casi en
 todas partes,
 es caliete y se-
 ca. Tiene vir-
 tud deterfiua,
 y para lim-
 piar, y hazer
 buena tez, y
 por esto las
 mugeres que
 tienē la teza-
 pera, y son del
 coloridas de
 su natural, v-
 san del çumo
 de ambas a
 dos. El çumo
 puesto dentro
 las narizes,
 purga la fle-
 ma y cerebro.



Anagallis phumica

ἀναγallis θηλες.

Anagallis femina.

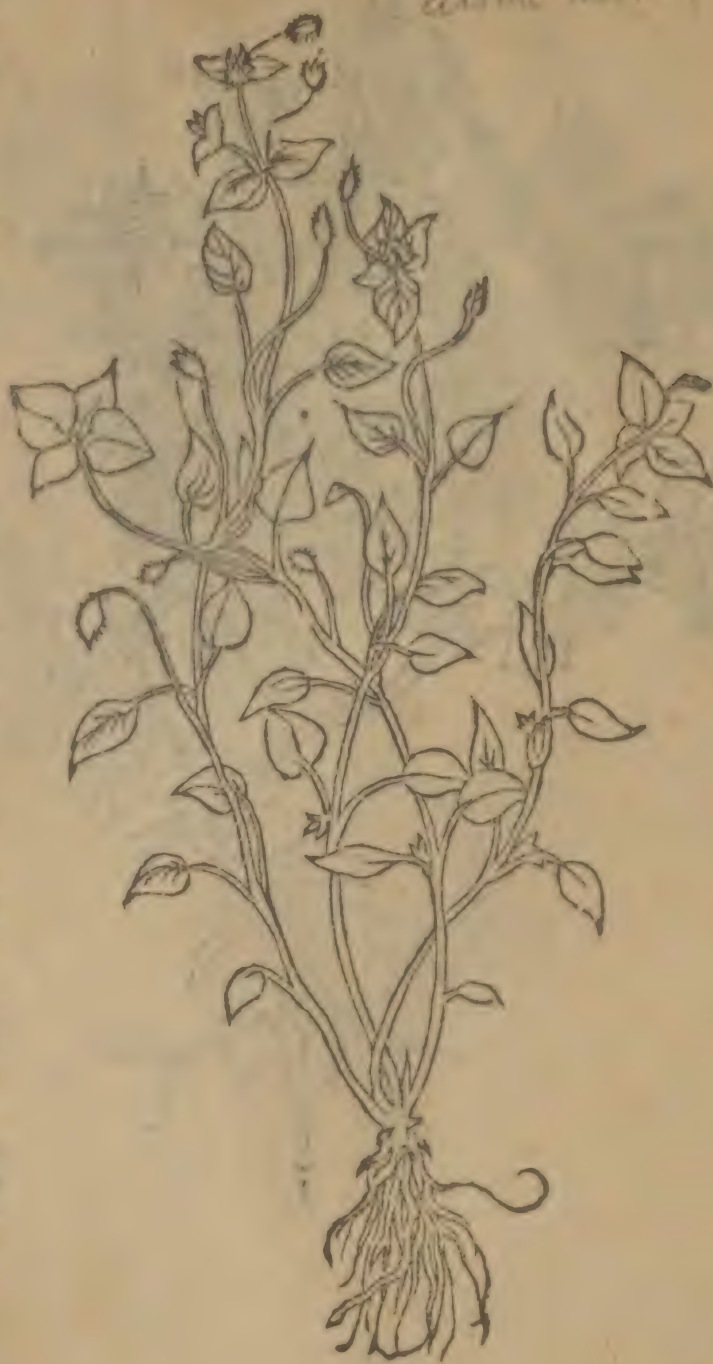


La hēbra na-
ce casi por to-
das partes an-
si como el ma-
cho, y no dif-
fieren sino en
las flores. La
simiente parec-
ce a culantro.
Estan comun-
mente en los
cāpos que es
pisada de to-
dos, aunq̃ los
Medicos anti-
guos vsaron
della en mu-
chas cosas.

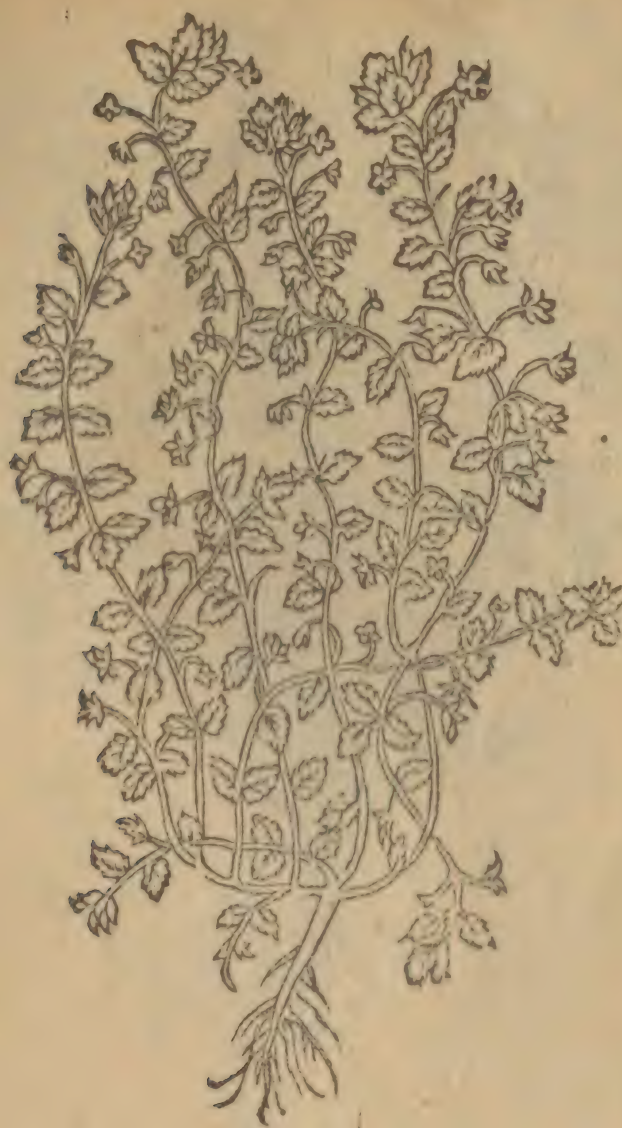
Anagallis catulana

10 αλφεινός πρῶτον γένος. *Alfene primum genus*. Oreja de raton yerua.

Alfene, que en Latin se llama auricula muris, en español oreja de ratón, se halla muy comun en los bosques, y huertos, y mayormente junto a las albaradas de paredes, y setos, y en lugares oscuros y espesos, aparece en el medio del invierno, y perezce en el medio del estio, quando se parra, y estien de por tierra toma en las hojas, la figura de orejas de raton, tiene virtud de enfriar, y es buena para inflamaciones de ojos.



alfene media



Aunque Dioscorides, y los otros no hazen que vn genero desta yerua, es cierto que se hallá tres maneras, mayor, media, y menor, mas la media tiene las flores azules, y por esto no le quadra el traço q̄ da Dioscorides a la primera aũ que tenga la mesma virtud que las otras.

A la tercera
quadra muy
bien la descri-
pcion y traço
dela primera,
todas tienen
virtud de res-
friar, ni mas
ni menos que
la que llaman
parietaria. Y
cierto es, que
tienen substā-
cia de agua y
fria, y poresto
resfrian sin a-
stricion. Son
buenas cōtra
inflamacio-
nes.



Alfines tertium

Artis.

Chamaleon.

Mançanilla.



13
La Māçanilla
viene en luga-
res secos, aspe-
ros, y pedre-
gosos, y esterí-
les, cogé la en
el pñicipio del
verano, en re-
giones calien-
tes, mas en re-
giones frias al
comienço de
Junio. Diosco-
rides dize, q̃
las rayzes y
flores dela mā-
çanilla tienen
virtud de ca-
lentar, y adel-
gazar, y hazer
venir su pur-
gaciō alas mu-
geres, es bue-
na tambien la
māçanilla cō-
tra la grauella,
y piedra, pur-
ga la tiricia: la
mançanilla q̃
lleua la flor
colerada es de
mayor effica-
cia y virtud q̃
las otras, y tã-
bié es mayor
que ellas.

Artis. = 141114

14 ἀνθὺς ἑρπᾶ Anthemis, Chamaleum aureū. Manzanilla de flor amarilla,

A la manzanilla que lleva las flores muy amarillas llama Dioscorides Chrysanthemon, como si digamos flor de oro, o dorada, y las dos primeras especies, son las verdaderas, porque conciertan con la descripción y trazo que Dioscorides les atribuye a prouecha contra la purgación de las mugeres, y contra hinchazones del hígado, y si la mas caré entre los dientes, es vtil contra llagas sangrientes de la boca.



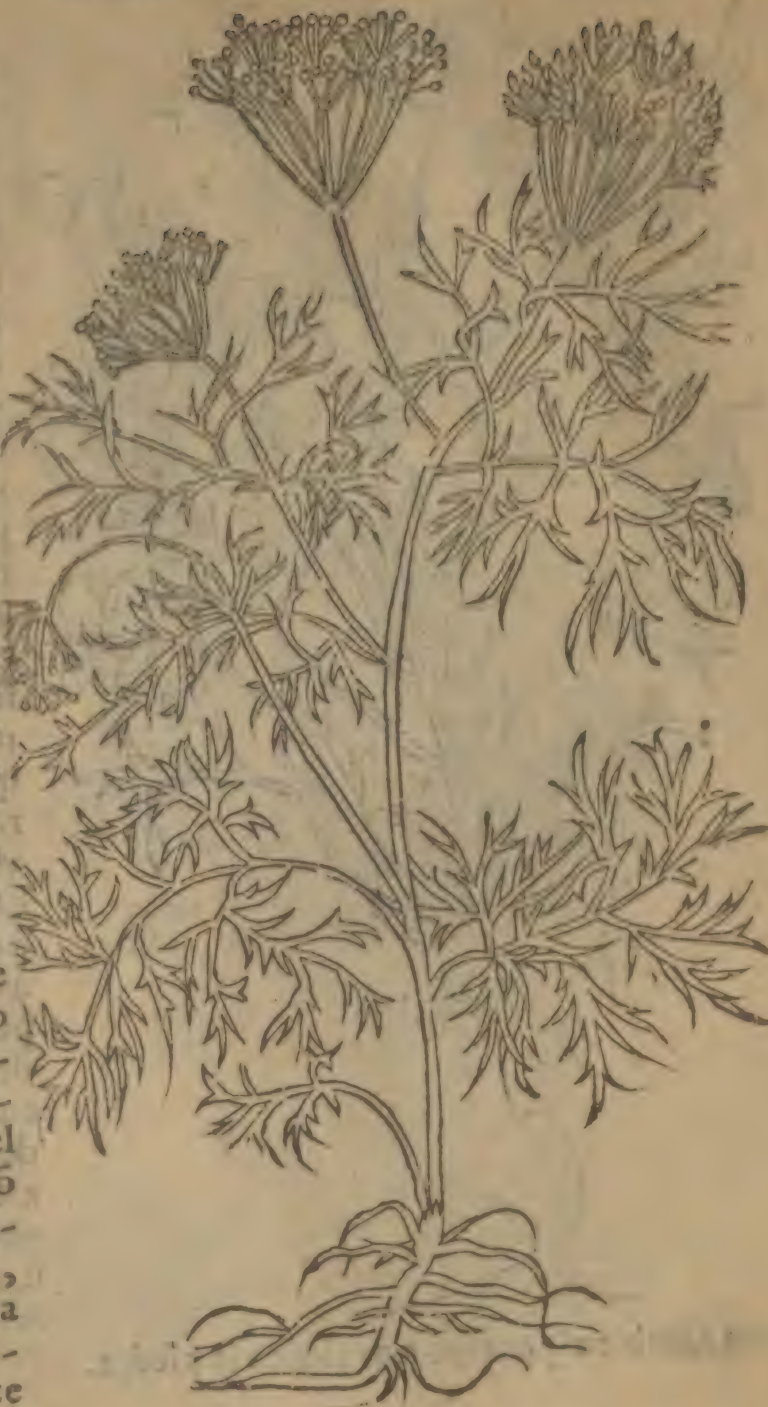


buena tambien para los que tienen la piedra.

La tercera es
que llamã cõ-
suelda real, y
a los que qui-
fieren mirar
bien enello,
no les parece-
ra que es ver-
dadera man-
çanilla, y por
esto sera neces-
sario mostrar
por algunas
razones, con-
jecturas, y ar-
gumentos q̃
fuyamos mo-
uidos a creer
que es la terce-
ra especie de
verdadera mã-
çanilla: y lo q̃
nos induzio,
a creer esto, es
porque qua-
dra la descrip-
cion, y traço
de Dioscor.
a ella, tiene
virtud de sa-
nar el mal de
los ojos, y es

Delphinium consolida

Las sumidas y partes altas del Eneldo secas, y semejantemente la decoctiō de la simiente beuida haze venir la leche, mitiga los torçones del viētre beuiēdo la decoctiō del Eneldo: beuiendolo muchas vezes apocala simiente genital, la decoctiō es vtil para las mugeres q̄ padecen ahogamiento de la madre, haziēdoles recibir el humo y baho por vna filla horadada. El Eneldo cozido cō azeyte, mitiga dolores, porq̄ haze madurar los humores, haze dormir muy suauemente y a plazer, y por esta causa, los antiguos vsauan en los combites de coronas de Eneldo.



Anethum graveolens



La siempre-
biua tiene las
hojas mas an-
chas, que las
otras, nasce
en los mōtes,
y en lugares
asperos. Algu-
nos la ponen,
y plantan so-
bre las tapias,
y tejados de
las casas. Seca
templadamē-
te, mas resfria
mucho, porq̃
es fria hasta el
tercerō gra-
do. Dioscori-
des dize, la
grā yerua pun-
tera tiene vir-
tud de resfri-
ar, y de apre-
tar, sus hojas
ansi solas por
si como mez-
cladas con ha-
rina de ceua-
da en manera
de emplastro,
aliuian las in-
flamaciones
de los ojos.

b

Las hojas de
la Yua canilla
tienen yqual
virtud con la
grāde, y tam-
bié el çumo.
Allegadas, y
puestas sobre
las sienes sanā
el dolor de la
cabeça: la yer-
ua toda res-
fria, y coltri-
ñe, o aprieta.
Las hojas, o
el çumo della
puestos como
pertenece,
purgan, y lim-
piā las llagas
de los ojos.
Algunos dizē
que los alacra-
nes no tienen
poder alguno
de morder al
que la truxe-
re en su ma-
no.



Sedum sedifolium

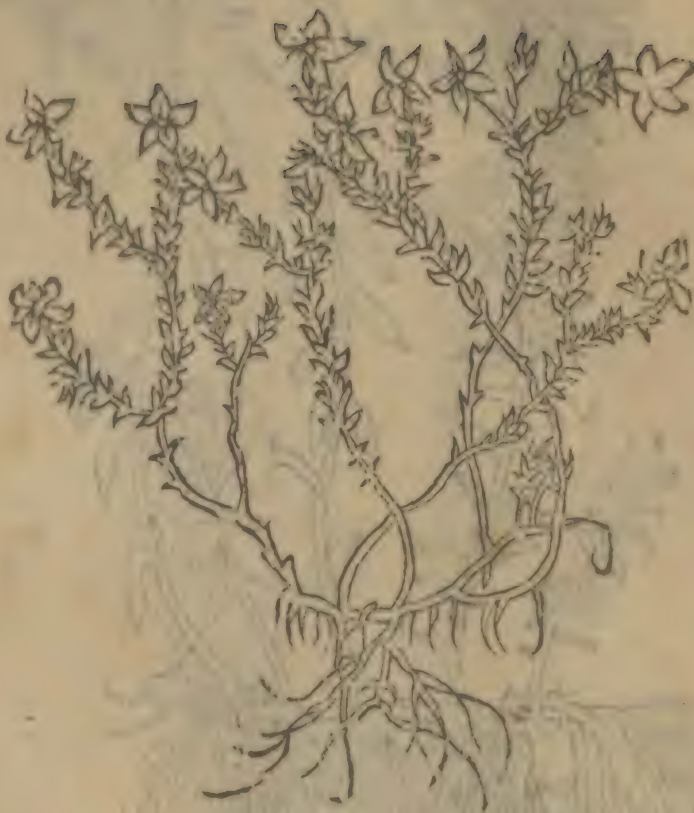


La yerua puntera hembra no difiere mucho del macho, sino que tiene las flores blancas, o amarillas, tiene las hojas grasiétas. Todas las maneras de la yerua pūtera son frias hasta el tercero grado, sacando el tercero genero que es muy caliente segū al gusto parece. La pequeña yerua puntera hembra biē majada cō vnto es prouechosa contra el fuego de sant Antō y otras inflamaciones.

b ij

Sedum album

La mayor parte de los Medicos se engañan y hieran en grã manera, no teniẽdo verguẽça de sustẽtar, y defender, que la tercera especie dela yerua puntera es fria. Y es de marauillar como Dioscorides no les ha podido quitar deste error, el qual escriue harto claro, q̃ tiene virtud de calentar las llagas, y de encoñarlas. Quien la quisiere gustar hallara q̃ es caliente.



Sedum album



Las hojas de la mayor llanten secan, y aprietan, y por esta causa son buenas cōtra todas llagas malas, leprosas, y abundātes de humor, y q̄ estā suzias. Resta-ñan el fluxo de la sangre. Son buenas contra las llagas q̄ comen, y consumē la carne, y cōtra el carboncol. Son tambien prouechosas cōtra morde-
duras de perro rabioso, y cōtra quema-
duras, infla-
maciones, y hinchazones tras las ore-
jas, y māchas de humores corruptos. Son muy vti-
les para los q̄ tienen la gota coral.

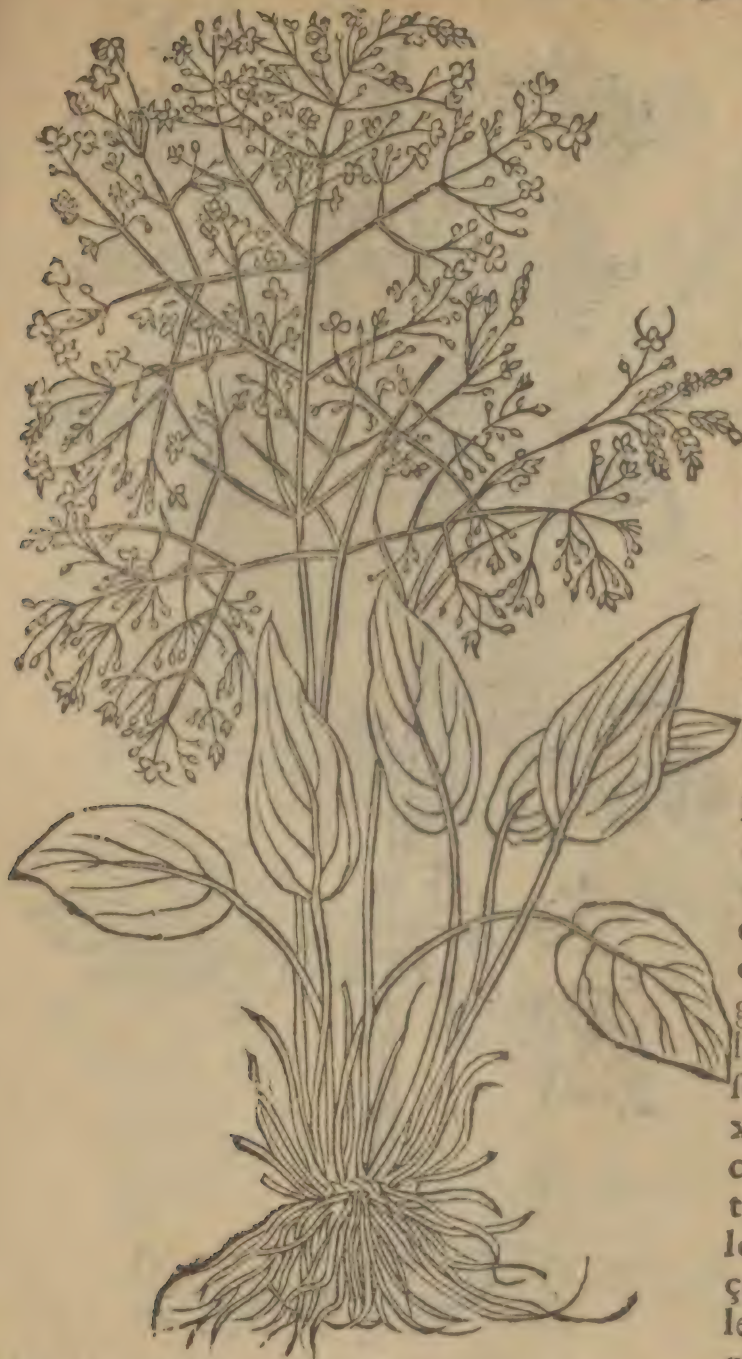
b iij

Plantago maior

La menor
Llanten tiene
yqual virtud
cō la grande.
El çumo de
las hojas mez-
clado cō gre-
da, y aluayal-
de guaresce el
fuego de sant
Antō. Es vtil
cōtra mal de
ojos, y lagaña
en colyrios.
El grano be-
uido cō vino
haze cessar el
fluxo del viē-
tre, y el fluxo
de sangre. La
rayz cozida,
mitiga el do-
lor delos diē-
tes, si la max-
can. Dizen q̃
tomádo tres
rayzes en bre-
uaje, con qua-
tro onças y
media de vi-
no, y cō otro
táto de agua,
que quitan la
calentura ter-
ciana, si qua-
tro rayzes, la
quartana.



Plantago minor



La rayz de la
Llanté del a-
gua, como di-
ze Dioscori-
des, beuida cō
vino en canti-
dad de vn a-
darne o dos,
es muy pro-
uechosa a los
q̄ ouieren tra-
gado sin pen-
sar algun ani-
mal pequeño
pōçonoso, co-
mo es la lie-
bre dela mar.
Y para los q̄
ouieren sido
mordidos de
la rana de los
çarçales. Beui-
da la mesma
cō ygal cāti-
dad de bisna-
ga es vtil para
los q̄ tienē dy-
senteria, y flu-
xo de vientre
con llagas de
tripas, y para
los q̄ tienē tor-
çon, y a los q̄
les viene el
pásmo: y tam

bien para el ahogamiento de la matriz de las mugeres.

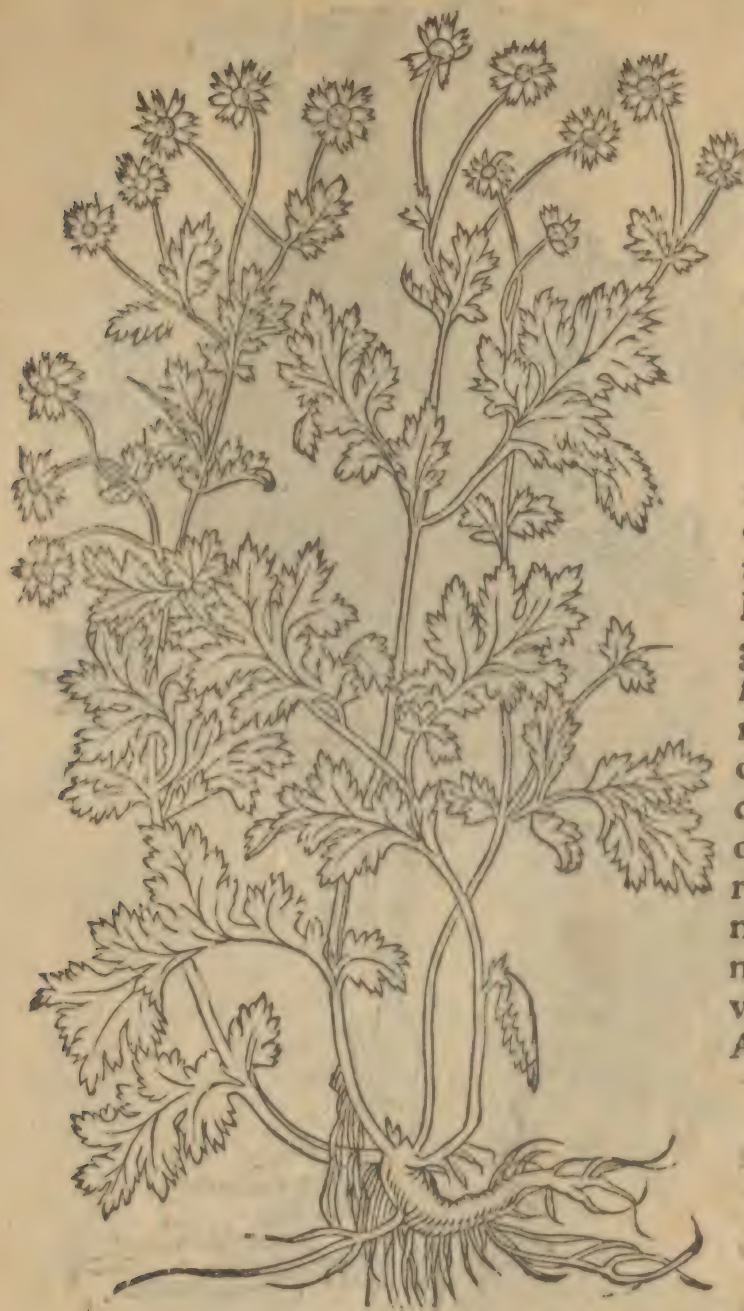
b iiij

alima plantago

La Artemisia
caliente y se-
ca. Dioscori-
des dize, q̄ la
Artemisia co-
zida es muy
vtil para ha-
zer venir la
purgaciō a las
mugeres, to-
mando el ba-
ho della por
debaxo vna
silla horada-
da, y para e-
char fuera las
parias y lo cō-
cebido en el
vientre, para
el encerramiē-
to de la ma-
triz y su inflā-
maciō. Quie-
bra la piedra,
y haze salir la
orina deteni-
da. Puesta la
mesma yerna
sobre la parte
mās baxa del
vientre de la
muger, en for-
ma de empla-
stro, les haze
venir su pur-
gacion.



artemisia vulgaris



Tratando la
Matricaria en
tre los dedos
huele a Almo
radux, lo qual
nos da a entē
der, q̄ es ver-
dadera Matri
caria. Es facil
tābien de ver
que es differē
te de la prime
ra, porque es
como vna ma
ta, y tiene las
hojas mas del
gadas, y las
flores tambié
mas sotiles al
derredor blā-
cas, y por de
dentro ama-
rillas, y huelē
mucho. Tie-
ne semejante
virtud que la
Artemisia.

Syntherisma parthenium

Buen varon yerua, que es especie tambien de Artemisia, tiene vn tallo solo, y las hojas picadas menu- do, y en lo al to del tallo tiene muchas flores amari- llas. Esta so- brepuja a la primera en bondad, y en olor: lo qual nos da a entē- der, q̄ segū el traço q̄ le da Dios es la ver- dadera terce- ra especie de Artemisia. Y no ay q̄ dudar sino q̄ sera de la mesma vir- tud q̄ las pri- meras dos. Tomando la simiente con leche, o vino, haze echar fuera las lom- brices a los niños.



Tanacetum vulgare



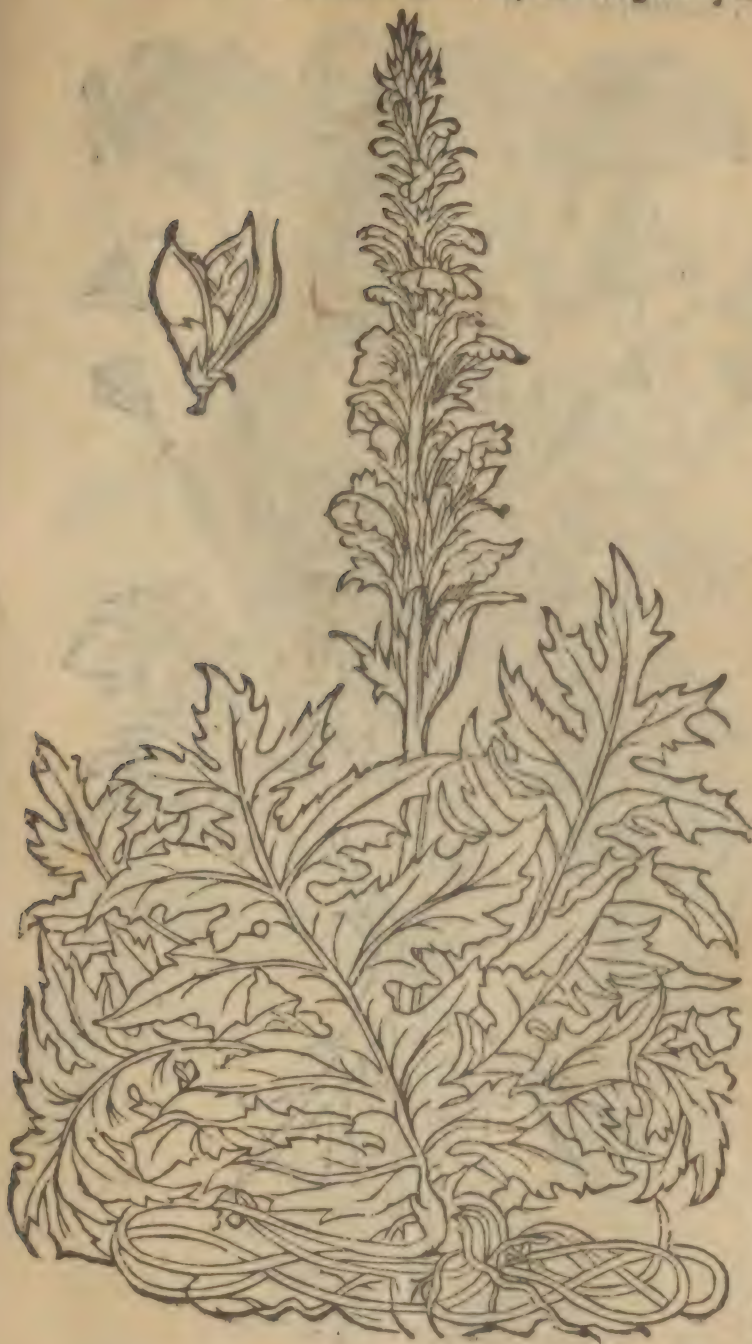
Los Claueles de las Indias tienen el tallo colorado, con muchos ramos q̄ salen del. Las hojas delgadas, y picadas menudo, y q̄ huelen mucho. Tienen las flores amarillas, en lo alto del tallo, y que tirā hazia color de açafrañ, y mas hermosas, y lindas que las de las otras.

Solanum patula

Amor del Ortelano, yerua es harto conocida, tiene gran virtud y eficacia contra mordeduras de serpientes, esprimiendo el zumo della, y beuiendo lo cō vino es muy bueno contra los dolores delas orejas. La yerua majada cō enxundia, y hecha a manera de emplastro, quita las hinchazones de landreziillas.



galeum aparine



Las rayzes desta yerua o cardo, dize Dioscorides q̄ aprouechã para las quema duras: y beuidas en algun breuaje hazẽ orinar, y co- strinẽen el viẽtre. Sõ en grã manera vti- les para los ti- ficos, rompi- dos, y para los q̄les vie- ne la conuul- siõ, o pasmo. Hazen della muy buenos emplastros pa- ra la gota que viene por ca- lor. La verda- dera cresce, y viene en luga- res pedrego- sos, y humi- dos. Las ho- jas della tienẽ virtud de re- soluer media namẽte, mas la rayz seca al- gun tanto los humores.

acanthus mollis

Es bueno de
ver que no le
quadra la de-
scripciō y tra-
ço que le da
Dioscorides:
pero no me-
nos, a falta de
vna, pueden
vsar de la o-
tra: porque se
halla tal pro-
priedad en la
de Alemaña,
como en la de
Dioscorides,
lo qual se co-
nosceria al gu-
sto, porq̃ tie-
ne las hojas al-
gun tanto a-
margas, y la
rayz media-
naméte agra:
yerrā los Me-
dicos deste tiē-
po los quales
dexando la
rayz, vsan de
las hojas.



branca-terra-vulgaris (Dioscorides)
Acanthus Germanica. Otra de Alemaña.

Heracleum sphondylium



31
La rayz deste
Cardo toma
da en algun
brenaje, apro
uecha a aque
llos que escu
piendo echan
sangre, y que
son sujetos al
dolor del esto
mago, y del
vientre. Haze
orinar, y de
ste Cardo se
hazen empla
stros para a
postemas fri
os. Y quando
alguno tuvie
re gran dolor
de diétes, la
ue la boca cō
la decoction
della. La si
miente beui
da ayuda en
gran manera
a los niños q̄
les toma el
pasma, y a los
q̄ fueren mor
didos de ser
pientes. Es
muy buena
contra toda
ponçõa.

Cardus marianus

Este Cardo
tambié tiene
la mesma vir-
tud que el di-
cho. Criase
en lugares as-
peros, y pe-
dregosos. Su
rayz seca me-
dianamente.
La limiète es
caliente: Ha-
zense empla-
stros della cõ
tra apostemas
frios. Galeno
dize, que la
rayz deste car-
do aliuia el
dolor del e-
stomago, y
del vientre.
Aprouecha
contra el do-
lor delos diē-
tes.



Onagardus siluestris

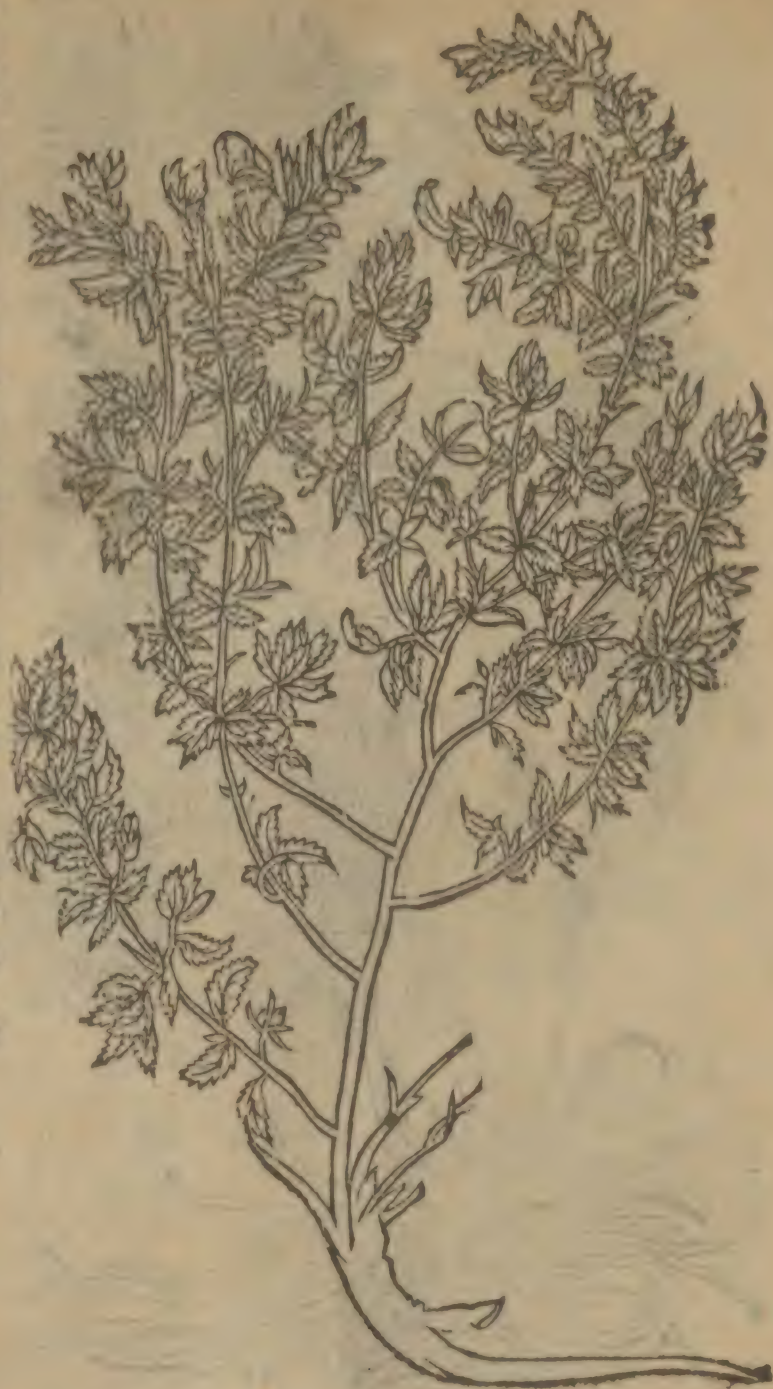


c

Los tallos
nuevos del es-
parrago cozi-
dos, y comi-
dos ablãdan
el vientre, y
ponẽ gana de
orinar. La de-
coction de la
rayz, es bue-
na cõtra la dif-
ficultad de o-
rinar, contra
la tericia, mal
delos lomos,
y cõtra la scia-
tica. Si fuere
hecha esta de-
coction cõ vi-
no, teniendo
la en la boca,
luego aliuia
el dolor de
los dientes.
Tambiẽ apro-
uecha su si-
miẽte para to-
das las cosas
dichas.

asparagus officinalis

Dioscorides
dize que esta
yerua antes q̄
venga a tener
espinas que la
aparejan con
sal, y que es
muy buena
de comer. Su
rayz calienta
y adelgaza. y
la corteza de-
lla beuida cō
vino haze ori-
nar. Limpia
las manchas,
quiebra la pie-
dra. La deco-
ctiō dela rayz
cozida en
miel y vina-
gre, ablanda
el dolor de
dientes luan-
do los mu-
chas vezes cō
ella.



Ανιδον.

Anisum.

Anis.

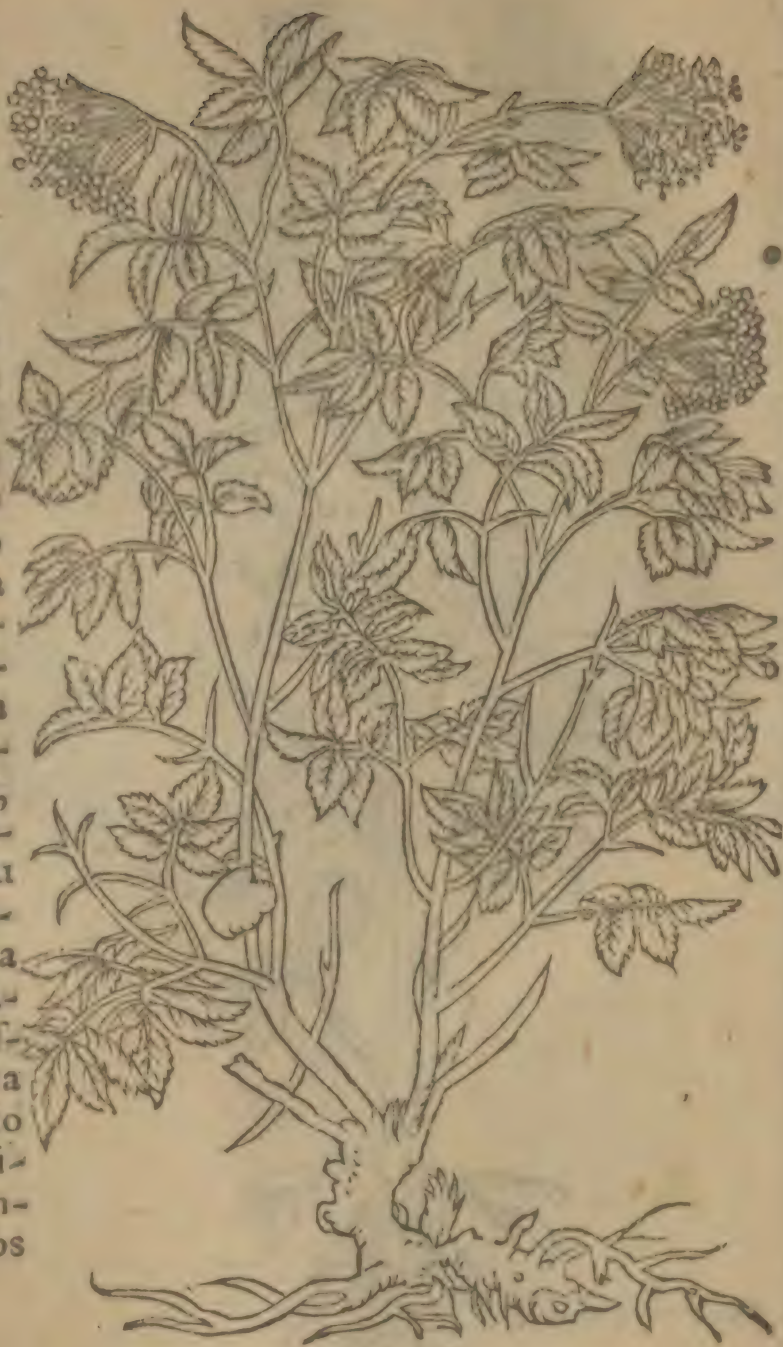


35
El Anis del
todo es calien
te, y seco ha
ze echar el
huelgo holga
damente, y te
ner bué alien
to, mitiga los
dolores, haze
orinar: y si los
hydropicos
lo beuieré qui
tales la sed. Es
prouechofo
côtra los ani
males ponço
ñosos, y hin
chazones, y
quita el fluxo
blanco de las
mugeres, ha
ze venir la le
che alas tetas,
y augméta la
materia de la
generacion,
mejorea las
hinchazones
del vientre.

c ij

Scrophularia anisum

El Sauco se-
ca, y haze sa-
lir fuera las
superfluyda-
des aguadas
del cuerpo,
mas empece
al estomago,
y quando le
cuezzen en ma-
nera de pota-
ge purga la fle-
ma, y la cole-
ra. La raiz co-
zida, y dada a
los hydropi-
cos por man-
jar les ayuda
mucho, ablã-
da la matriz,
y la abre si re-
cibierẽ las mu-
geres el hu-
mo por vna
filla horada-
da. Lo mes-
mo puede ha-
zer el fruto
beuido cõ vi-
no: haze en-
negrecer los
cabellos.



Sambucus nigra



Los Yezgos nascen, y se crian comunmente en tierras labradas, las hojas rezientes y tier nas puestas a manera de emplastro cõ harina de ceuada tostada, mitigã las inflamaciones. De la mesma fuerte aproue chã a las quemaduras, y mordeduras de perro. Hazen tornar a pegar y cerrar las llagas profundas, y haziendo tã bien emplastro de las hojas, con seño de cabron, y de toro, es muy bueno para los gotosos.

c iij

Sambucus Ebulum

El Alcarauea
es caliente, y
seca, anſi co-
mo dize Dioſ-
corides. Es
buena contra
torçõ del viẽ-
tre, y difficul-
tad de orinar,
y ſi la beuierẽ
con el vino es
prouechoſa
cõtra las mor-
deduras de a-
nimaes vene-
noſos. Haze
venir alas mu-
geres ſu pur-
gacion. Y ſi hi-
zieren empla-
ſtro della con
miel, vale pa-
ra las partes
magulladas.
Haziẽdo de-
lla ſahumeri-
os con reſina,
o vuas paſſas
purga la ma-
driz.



Ami. majus

La rayz, fi-
miente, y ho-
jas del jarillo,
tienen ygual
virtud cō las
de Dracuncu-
lo. La rayz so-
la cozida en
emplastro cō
buniga de
buey, aproue-
cha a los go-
totos. Los
modernos di-
zen que el ja-
rillo tiene vir-
tud digesti-
ua, y que adel-
gaza, y lim-
pia. Y por esta
causa la apli-
can y ponen
en las hinch-
zones de ore-
jas, y partes
endurecidas.



c iij

Cephaelis ipecacuanha

El Lampazo viene y se cria casi por todas partes, principi palméte a los cabos de los prados, y campos. Lleva su flor en Julio. Dioscorides dize q̄ la rayz del Lampazo beuida en cantidad de vna drania o adarme con piñones, ayuda mucho a los q̄ escupen sangre. La mesma majada, y puesta en forma de emplastro mitiga los dolores de las yunturas.



Lappa maior



Ascyro que
es florece
principalmen
te en el mes
de Iulio, y de
Agosto, y vie
ne tâto en câ
pos esteriles y
no labrados,
como en los
labrados. La
rayz, anfi co
mo dize Dios
corides, tiene
virtud de pur
gar la colera
si la beuieron
con miel, y es
menester con
tinuar este bre
uaje, hasta q
el paciëte sien
ta aliuio. Ha
zen tambien
della vnguen
to, para sanar
las quemadu
ras. Hazen co
zer la simien
te cõ vino tin
to para hazer
apagar las grã
des llagas.

Ascyrum herbaceum

Esta yerua
viene en los
mismos luga-
res, q̄ el Ascy-
ro. Florece en
el mes de Ju-
lio, y de Ago-
sto. Dioscori-
des dize, que
los granos do
sta yerua ma-
jados y beui-
dos en canti-
dad de dos a-
darmes, echa
fuera del cuer-
po las super-
fluidades co-
lericas. Y la
yerua hecha
en manera de
emplastro, o
de vnguento
y puesta so-
bre las partes
dolientes, mi-
tiga las que-
maduras, y
restaña la san-
gre.

ἀνδρόσεμον.

Androsomon.
Especie de yerua de sant Iuan.



Androsomon



El Enebro
ama las mon-
tañas, y luga-
res cercanos
a la mar. Ha-
se de coger el
fructo en el
Otoño. Dize
Dioscorides,
q̄ así el gran
Enebro co-
mo el peque-
ño es agro.

Calienta y ha-
ze orinar pue-
stos entrábo-
en el fuego, y
encédidos a-
lançan las ser-
pientes. Halla-
se el fruto al-
gunas vezes
grande como
vna hawa, o-
tras vezes co-
mo vna aue-
llana, el qual
es colorado y
oloroso.

Iuniperus communis

La Malua montefina o siluestre viene en tierras grueffas, humidas, y no secas. Floresce en el mes de Julio, y de Agosto. Dioscorides dize q̃ las rayzes beuidas con vino, o en agua dan aliuio a los que tienē las tripas corrópidas y llagadas por dentro. Los practicos hazen mucha cuenta della, contra la escuridad de los ojos, entanto q̃ ay quien tiene por cierto, q̃ la rayz colgado del cuello puede esclarecer la vista.



Malua siluestre



El Culantrillo del pozo nace, y se cria en lugares s̄obrios, acerca las paredes donde ay aguas, y acerca las fuertes. Floresce en el Estio, y no perece en inuierno. Dioscorides dize q̄ la decoctiō beuida da aliuio a los que tienē corto huelgo, a los q̄ tienen la tericia, y q̄ crian baco, y dificultad de orinar, rompe la piedra, y estanca el vientre.

Adiantum capillus veneris

Dioscorides
dize que las
hojas de la
vid, con las ti-
feretas dellas
majadas, y
puestas enci-
ma, mitigan
el dolor de la
cabeça, y las
inflamaciões
del estoma-
go. El çumo
es bueno pa-
ra las muge-
res que estan
preñadas, y
dessean cosas
desordena-
das, y tambié
haze echar
fuera la pie-
dra.



Vitis vinifera

ἄκονιτον παρδαλίαχης. *Aconitum pardalianches.*
 Rejalgar que mata los machos en el
 genero de las Tigres.



47
 Esta yerua se
 cria en las flo
 restas, y mon
 tes casi por to
 das partes.
 Aparece en el
 mes de Mayo.
 Tiene virtud
 de empudres
 cer, y hazer
 pōçona, y por
 esto es mene
 ster poner di
 ligencia de no
 comerla, o en
 alguna vian
 da, o en algũ
 breuaje, y be
 uida.

Larrea quadrifolia

La segunda
manera de re-
jalgar, se cria
en valles muy
humidos, y al
pie de los mō-
tes. Floresce
en el estio en
el mes de lu-
lio. Tiene y-
qual virtud
con la prime-
ra, mas tiene
mayor pro-
priedad de
matar los lo-
bos, como la
otra mata
mas los ti-
gres machos.
Tocados los
alacranes cō
esta yerua q-
dan como a-
tordidos.
Mas el elebo-
ro blanco les
ayuda, y ali-
uia.



Aconitum Lycostonum



La Astrologia se cria casi por todas partes en las viñas. Florece en el mes de Junio, y Julio. Dize Dioscorides que beuida esta yerua en vino en cantidad de vn adarme, y tambien puesta por defuera, q̄ es muy provechosa contra las serpiētes, y ponçoña, y beuida con mirra, y pimienta, haze venir su purgacion a las mugeres, y echa fuera las parias, y lo concebido en el vientre.

d

Aristolochia longa

La Astrologia de figura redonda, vale contra todas ponçoñas anfi como la luéga. Es buena para los q̄ tienen corto huelgo, para el solloço, o hipo, para el grande frio contemblor, para los que crian baço, para los rompidos, y a los q̄ tienen pasmo y para el dolor de costado, si la beuieren con agua fria. Limpia las llagas podridas: y llena las huecas puesta cō poluo de lirio cardeno, y miel: cōsume vsando las en zias muy hinchadas, y los dientes. Clematitis que es otra especie, es de menor virtud que esta.



Corydalis tuberosa

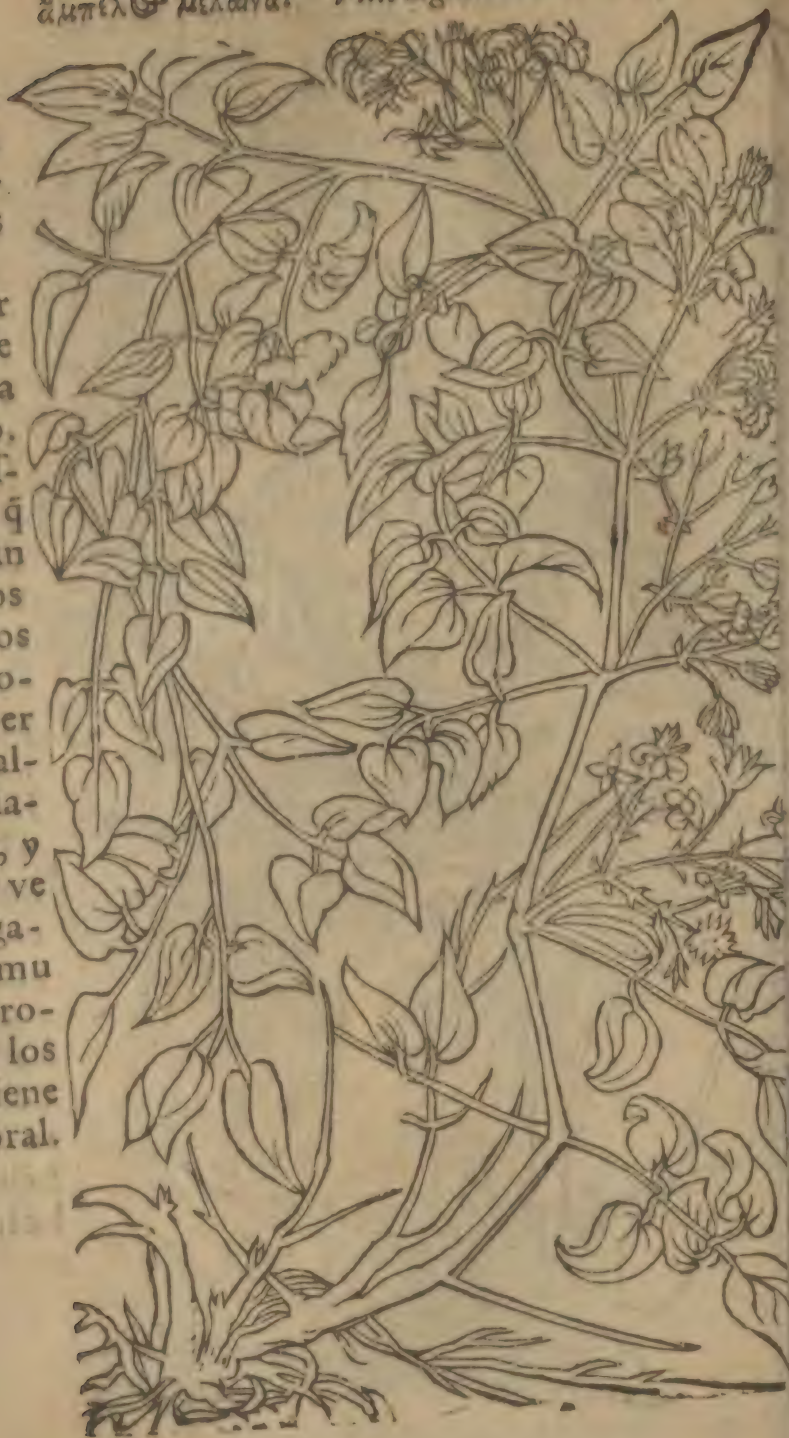


Criafe en el
Eftio hafta la
mayor parte
del Otoño, y
lleua floresto
do el Eftio.
Dioscorides
dize que fe co
men en enfa-
lada los pe-
queños tallos
despues de co
zidos en a-
gua. La rayz
limpia el cuer
po, y le defar-
ruga, quita
las manchas
y los barros,
las pecas, las
cicatrices ne-
gras, fi la
mezclaren cō
harina de yer
uos, con tier-
ra de la ifla
Scio, y con al
holuas.

d ij

Argemone dioica

Nasce esta
 nueza ordina-
 riamente en-
 tre las breñas
 y espinales.
 Lleva su flor
 en el mes de
 Julio, y el gra-
 no en Agosto.
 Es de la mes-
 ma virtud q̃
 la nueza blan-
 ca. Comélos
 tallos nuevos
 della así co-
 mo otras yer-
 uas en el cal-
 do para ha-
 zer orinar, y
 para hazer ve-
 nir la purga-
 cion a las mu-
 geres, y apro-
 uechan a los
 que les viene
 la gota coral.



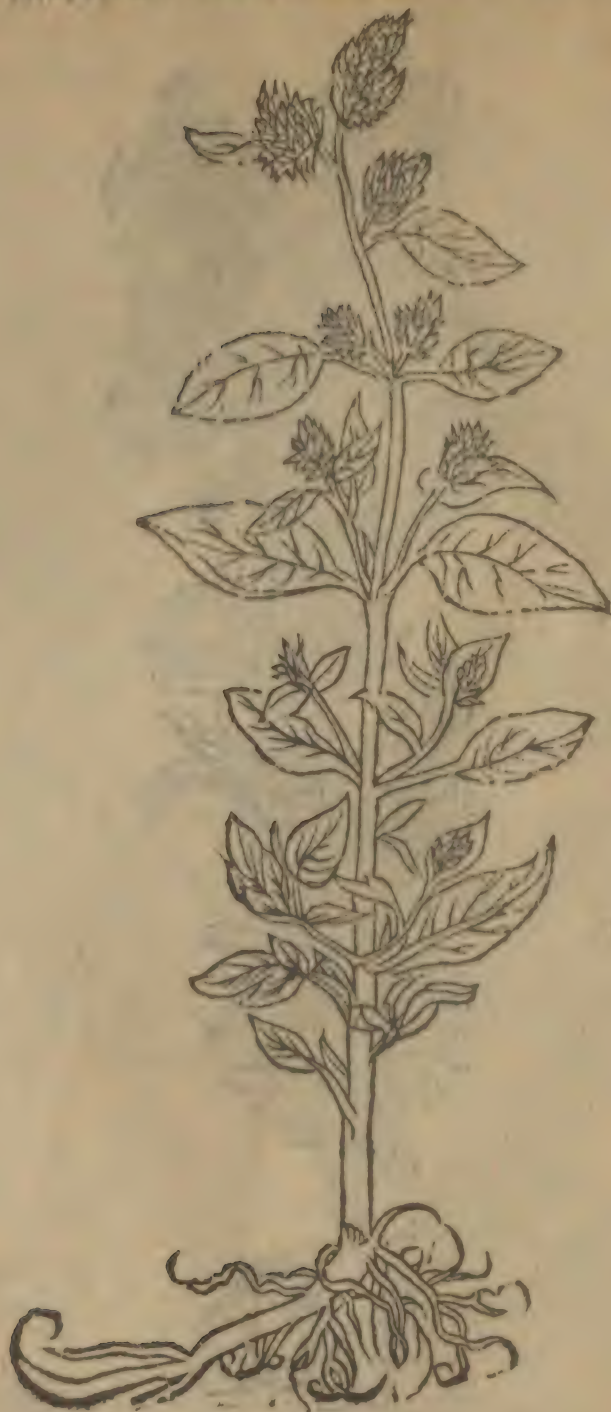
Clematis vitalba



El Amaran-
tho amarillo
viene en luga-
res asperos,
arenosos, y se-
cos. Dioscori-
des dize que
la rayz desta
yerua con vi-
no beuida, da
aliuio a los q̃
mean con difi-
cultad y tra-
bajo. Toma-
da en breuaje
con Oximel
mezcla de vi-
nagre, y miel,
haze venir su
purgacion a
las mugeres.
Suelen la po-
ner entre las
ropas, y vesti-
dos, porq̃ no
se coman de
pulilla.

d iij

Los moder-
nos dizé que
este Amaran-
tho seca en
gran manera,
es vtil para
estancar el flu-
xo del vien-
tre vsando de
lla con vino
tinto: mas em-
pece al esto-
mago. Tam-
bien vsan de
las flores del
Amarantho
amarillo cozi-
das en vino
côtra las lom-
brizes, y para
matarlos pio-
jos la cuezen
en lexia.



goussier - globosus



Esta yerua
viene en los
vergeles, y flo
rece en el mes
de Mayo y Ju
nio. Todos
los Erbolari
os, y Medicos
de nuestro
tiempo atri
buyen las vir
tudes de Egy
lops al aqui
leya, pero e
llos vean sies
ansi, porq̃ no
es creyble q̃ el
aquileya pue
da tanto resol
uer, y digerir
como la Aegy
lops que es a
uena loca :
aprouecha pa
ra las farnas,
y fistolas, mez
clada con ha
rina de trigo.

d iiii

aquilegia vulgaris

Esta yerua
nasce casi por
todas partes,
cerca los se-
tos, y a las ori-
llas y cabos
de tierras la-
bradas. Lleua
su flor en E-
stio. Tiene tal
virtud y pro-
priedad co-
mo los ajos,
porque mu-
chos vsan de-
lla a falta de
ajos en salças
verdes o pe-
rexil. La si-
miente maja-
da y puesta cō
vinagre sobre
la madriz, a-
proueche mu-
cho a las mu-
geres que tie-
nen ahoga-
miento della.



higueri alliaria



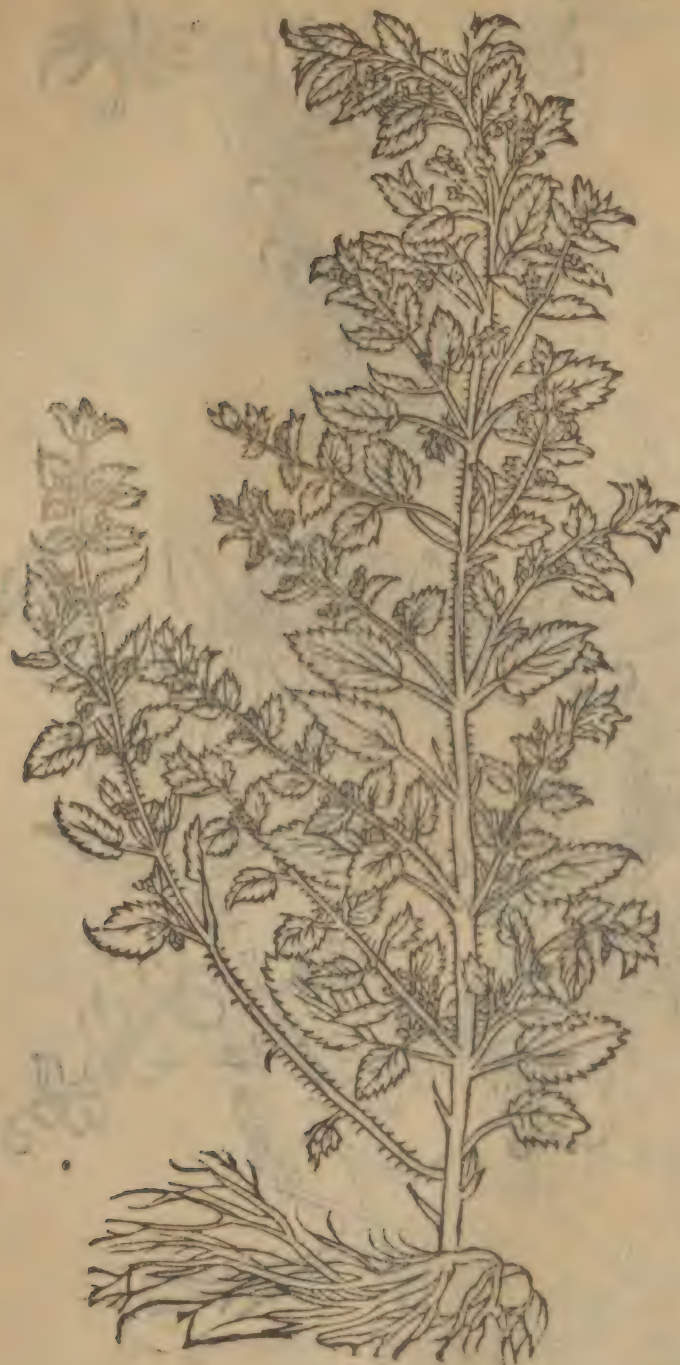
Este genero
de Ortiga no
nasce en mu-
chas tierras si
no la siembrã
como tãbien
la Ortiga blã-
da: mas las o-
tras Ortigas
se crian en a-
bundancia en
los espinales
y fetos. Maja-
da, y cõ suçu-
mo puesta dẽ
tro las nari-
zes estanca el
fluxo de la
sangre, y ma-
jada tambien
con mirra, y
puesta ala par-
te de la ma-
driz haze ve-
nir su purga-
cion a las mu-
geres.

Urtica pilulifera

La simiente,
y hojas tienē
virtud dige-
stiuā, y tan
grande q̄ pue-
den sanar to-
das las posti-
llas y hincha-
zones tras las
orejas. Tienē
algun tanto
de vétosidad,
y por esto in-
citan a luxu-
ria : es muy
buena contra
llagas como
cancer, y con-
tra todas las
otras, las qua-
les es mene-
ster secar sin
mordedura.
Tambien es
buena cozida
contra la tos,
romadizos,
dolores de
estomago, sa-
na los sauño-
nes, o frieras.

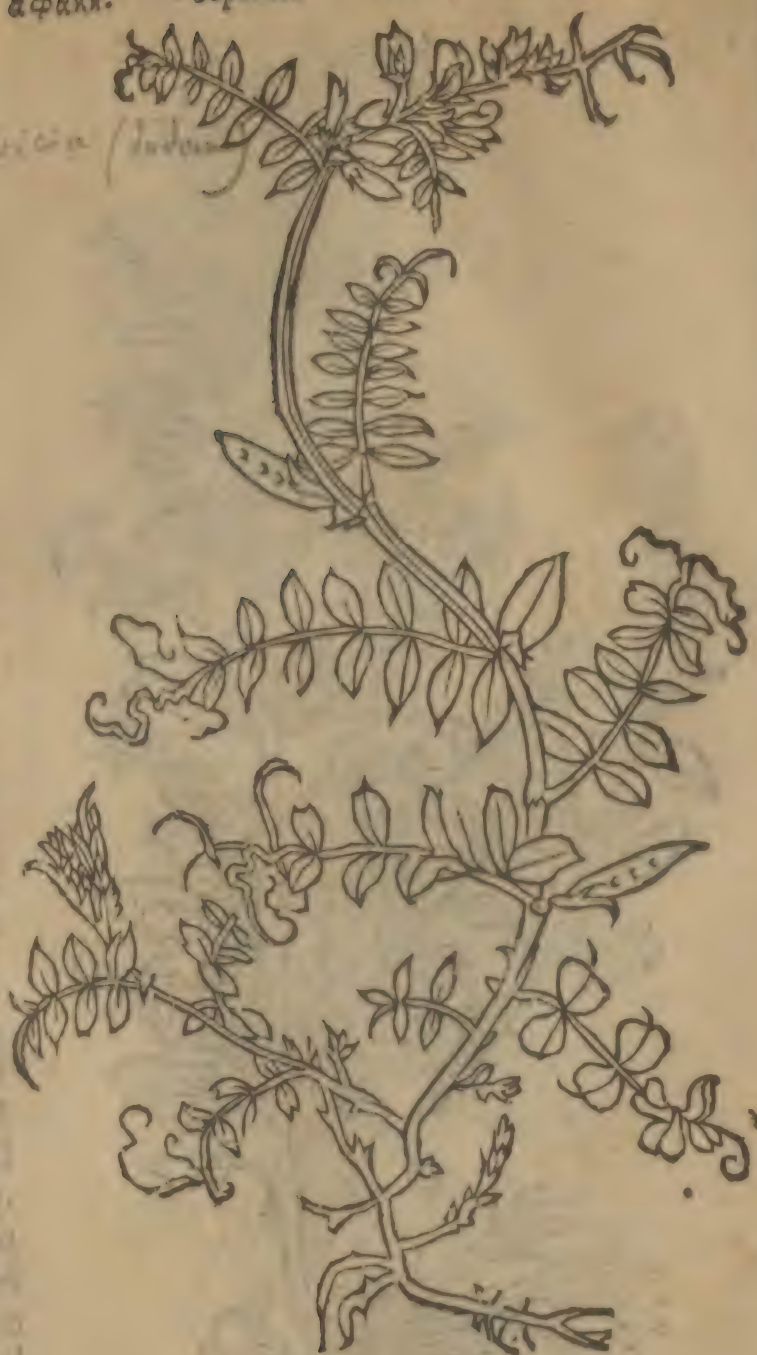


Urtica dioica



La pequeña
Ortiga es tá-
bié prouecho
sa como he-
mos dicho de
las otras, cre-
ce en el mes-
mo lugar que
la otra: vñan
dela decoctiõ
desta en vina-
gre para el do-
lor del baço.
Si la mezcla-
ré cõ sal guar-
da y haze que
las llagas no
se corrompã
ni se hagan
mayores. El
gumo puesto
en la frente
estanca la san-
gre. Haze ori-
nar, y quebra
la piedra. A
las animalias
que no puedẽ
parir les re-
friegan con
ella el siesso y
la natura.

Las Aruejas
fe crian en el
campo de fi
mesmas. Lle-
uan la flor en
el mes de
Mayo. Dios-
corides dize
que aprietan
como las len-
tejas, y en
qualquier o-
tro vfo tienē
tales effectos
como ellas, y
cozidas co-
mo lentejas
estancá el flu-
xo de la san-
gre, mas toda-
via aprietan
mas.



Vicia sativa.



La Verdolaga viene en los huertos. Es menester coger la en el mes de Julio. Dioscorides dize que tiene virtud de apretar, cozi da en agua mitiga el dolor dela cabeza, y las inflamaciones de los ojos. Agora las aparejã con vinagre y sal, y son muy buena cosa de comer, quitã la dentera.

Portulaca oleracea
(Linn.)

La Verdolaga del campo es fría, y aguada, y de esta calidad es tambien la de los huertos, y por esta causa quita las fluxiones. Hazen distilación della con azeyte rosado contra dolores de cabeça, que vienē de gran calor del Sol. La mesma con vino quita todas las ronchas coloradas de la cabeça. Mezclan el gūmo con otras medicinas para el dolor de ojos.



Portulaca ulmaria



humero calli (Dioscorides)
El Gamonito, no viene por todas partes fino es plãtãdole en los vergeles. Floresce en el mes de Iunio. Dioscorides dize que las rayzes hazen venir la purgacion a las mugeres. Beuiendo vn adarme con vino aprouecha para el dolor de costado, y para la tos. La rayz cozida en hezes de vino, mitiga las inflamaciones de tetas, y postillas.

Los Armue-
lles que come-
mos, no vie-
nen sin sem-
brarlos. Flo-
recē en el mes
de Julio. Ablá-
dan el vientre
segun que di-
ze Dioscori-
des, y así co-
zidos como
crudos amo-
llentan qual-
quier aposte-
ma. La limiē-
te beuida con
aguamiel, sa-
na la stericia.
Es muy pro-
uechosa esta
yerua a los co-
lericos. La
mesma pue-
sta cō Maluas
mitiga todas
inflamacio-
nes.



Atriplex hortensis



Los Armue-
lles filuestris
crescen algu-
nas vezes tan
altos, que tie-
nen en luen-
go mas de
dos cobdos.
Hippocras
hazia laua-
mientos con
acelgas para
enfermeda-
des de la ma-
dre. Cozidos
son buenos
para los que
ouieren tra-
gado abade-
jos. Tiñen los
cabellos con
ellos. Tienen
ygal virtud
que los delos
huertos: algu-
nos los ponē
sobre los sa-
uaciones.

Chenopodium virens

El Cardo
huso es de grã
virtud, para
guarefcer lla-
gas y fistolas
antiguas. El q̃
lo tomare en
breuaje, o en
vianda algu-
na, no le em-
pecera el mal
ayre ni peste,
mas antes tie-
nẽ enel vulgo
creydo por
cierto que es
vn singular re-
medio cõtra
los que estan
ya heridos de
la pestilencia.
Dioscorides
dize, que las
hojas beui-
das con vino
y pimienta a-
prouechan cõ-
tra mordedu-
ras de alacra-
nes.



Cardus vulgaris



e ij

Llamanle
Cardo bendi
to, y los pra
cticos dicen q̃
este cardo es
bueno para
grandes dolo
res de cabeça,
y para la me
moría perdi
da, vsando
del en algun
manjar, o be
uida. Y hecho
poluos y pue
sto como per
tenesce sana
todas las lla
gas podridas
mayormente
las de las te
ras. Es bueno
contra mor
deduras de
serpientes.

Nasce en los
huertos auie
dola en ellos
plantado, y
puesto. Flores
ce en Julio, y
Agosto. Los
modernos di
zen que abre,
adelgaza, y di
gere, y que es
muy contra
ria a las pon
çoñas. La
rayz es bu
ena contra la
pestilencia, y
mal ayre. Y te
niédola en la
boca solamé
te guarda que
no sean toca
dos de la pe
ste. En fin por
dezir en bre
ue, es vn sobe
rano reme
dio contra la
peste.



Angelica sativa. Angelica que la plantan.
Angelica sativa. Angelica que la plantan.



La Angelica siluestre es de tan grande o mayor eficacia. Criase en los montes, y floresce en el mesmo tiempo que la Angelica que se planta. Haze deshazerse y resoluerse la sangre cuajada, y conforta el estomago. Alegra el coraçon, arraca la flema del estomago, y haze cobrar el apetito perdido. Teniéndola en la boca, quita los deseos carnales.

El Vellico se cria entre las ceuadas, y trigos, y otros panes. Lleua su flor en el mes de Iunio. Dioscorides dize que la harina del vellico cō sal y çumo de rauanos, q̄ disminuye las podriduras, y mortificaciones de las partes. Con açufre biuo y vinagre, guaresce la lepra y empeynes: cozido en vino con esccrementos de palominos, y simiente de lino ablanda las landrezillas. Hazze madurar qualesquier durezas.



Lolium vellicum



c. iiiij

Asclepias yerua viene en los montes altos, ásperos, y arenosos. Lleva sus flores en el mes de Agosto. Dioscorides dize que las rayzes benidas con vino valen contra las mordeduras de animales ponçoñosos. Las hojas majadas, y en forma de emplastro, dan ayuda a las enfermedades graues de las tetas, y a las durezas de la matriz. Haze venir la purgacion a las mugeres.

Asclepias Vincetoxicon

Nasce en tier-
ras labradas
de panes. Tie-
ne y lleva a-
bundancia de
flores olo-
ras en el mes
de Junio. Di-
oscorides di-
ze, que la par-
te mas alta de
la rayz purga
por vomitos
la colera, y la
flema. Y la
mas baxa ha-
ze purgar e-
stos humo-
res por elvié-
tre. Tambien
el gūmo to-
mado en cier-
ta quantidad
purga por ar-
riba y abaxo.



Lathyrus

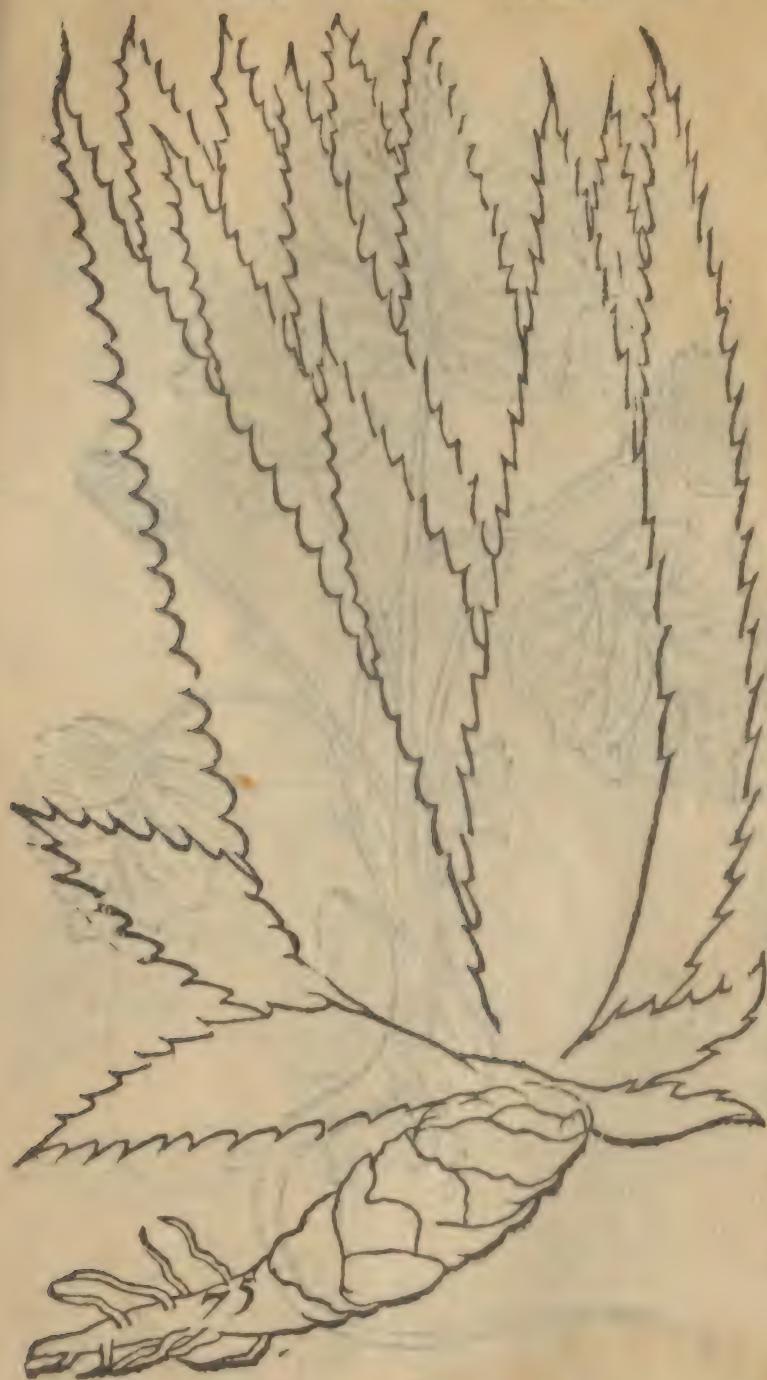


La Inguinaria que es buena para dolencias de ingles, se cria a los lados y haldas de los montes. Lleua su flor en el mes de Agosto. Dioscorides dize que hazen gran bié, y aprouecha mucho al estomago, puesta por encima quando tiene muy gran calor. Da aliuio a las inflamaciones de los ojos, y a los apostemas, y a las secas, y encordias de las ingles, y al siesso que se cae: puesta rezíe cogida sobre las ingles apostemadas las sana de presto.

La Gramen
viene casi por
todas partes.
Floresce a la
fin de Abril.
Dioscorides
dize, q̄ la rayz
cozida, y pue
sta encima de
vna llaga, que
la pega y cier
ra. La deco
ctiō dela rayz
cozida, y be
uida haze
mear, tambié
quiebra la pie
dra de la bexi
ga. La simien
te haze ori
nar mas re
zio. Haze ces
sar el fluxo
del vientre, y
vomitōs.



Stellaria media



El Aciuar viene abundan-
teméte en las
Indias, y de
alla se trae el
çumo a Euro-
pa. Dioscori-
des dize q el
aciuar tiene
virtud de a-
pretar, hazer
dormir, se-
car, espessar,
y hazer pur-
gar el vientre
y el estoma-
go. El çumo
della beuido
en cátidad de
peso de dos
escudos con
agua fria, o ti-
bia, quita los
escopimiétos
de fangre, y
tambien sana
la tericia be-
uida en canti-
dad de peso
de vnescudo.

Viene en lugares de aguas, y cerca las fuentes. Han se de coger las flores en el verano. Dize Dioscorides q̄ las hojas de Tusfilago, estando aun verdes, majadas con miel, y despues puestas sobre inflamaciones las mitigara. La rayz cozida, en agua-miel tiene virtud de hazer salir fuera las criaturas muertas en el vientre de sus madres.



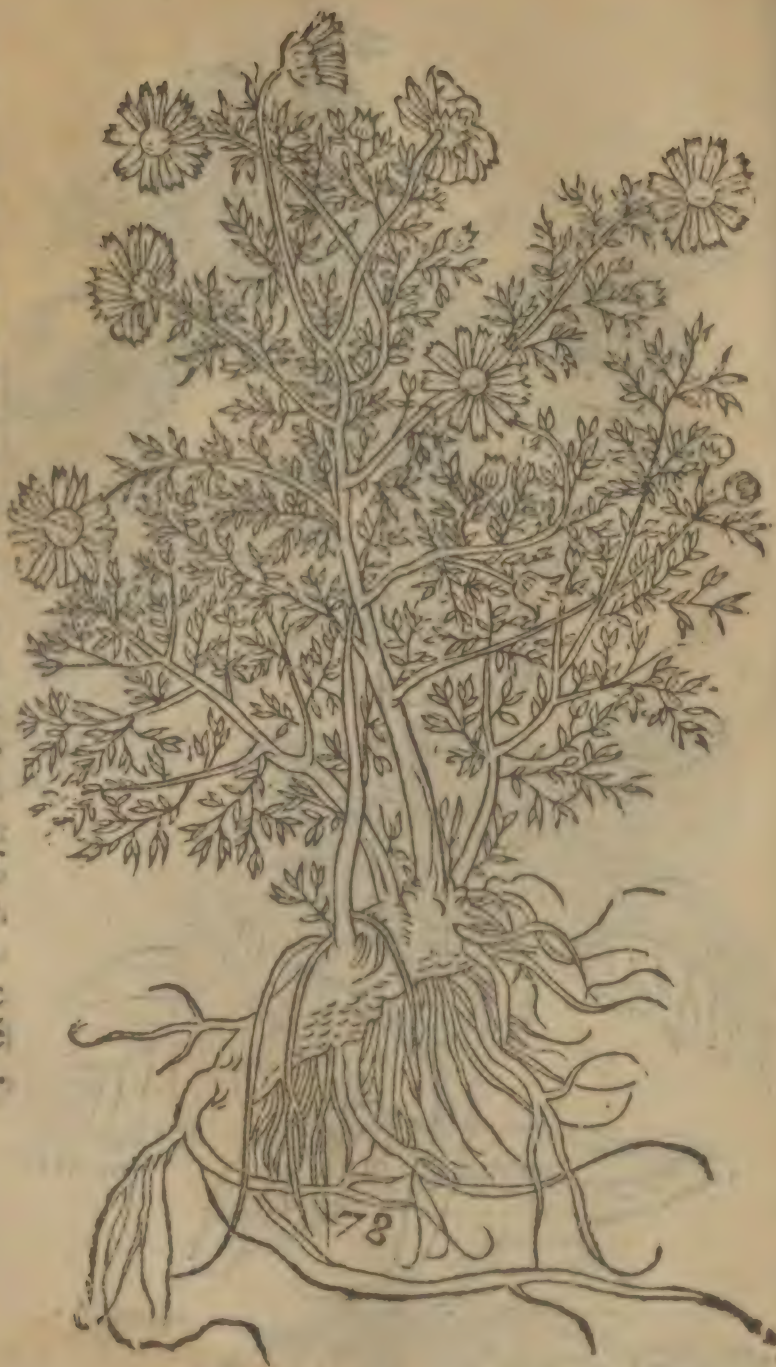
Tusfilago perforata



Criase en lugares arenosos. Ha se de coger en el mes de Julio. Las virtudes que da Dioscorides a la borraja, son, que puesta en el vino alegra el coraçon. Algunos beuen de la borraja que tiene tres tallos, la firmiète, y rayz cõtra los temblores de las tercianas. Y de la q̃ tiene quatro tallos vale y es buena contra el frio de las quartanas.

Borrega officinalis

Esta yerua
nasce en los
campos y lu-
gares cerca las
aldeas. Hase
de coger en Ju-
lio, y en Ago-
sto. Tiene tal
virtud q̄ las
flores maja-
das con cera,
y azeyte, re-
suelue los a-
postemas, q̄ se
engendrā por
muy grande
abundācia de
sēma. Dizen
que la deco-
ctiō desta yer-
ua beuida des-
pues de auer
estado en los
baños por suc-
cessiō de tiē-
po sana la te-
ricia.





Nasce en los prados, y plántan la en los huertos: trae y cria la flor mas que doblada. Muestrase luego al comienzo del verano. No ay quien no sepa, que la Cósuelda menor es buena para las llagas y cortaduras. Y es buena sobre todo para quebramiétos de la cabeça: y para los sañaños o frieras.

Bellis hortensis
(*Consuelda*)

La vulgar q̄
 llaman Mar-
 garita, vie-
 ne al princi-
 pio del vera-
 no. Ella es de
 todo yqual a
 la saluage, lla-
 mada Primu-
 la veris, si no
 que la flor es
 colorada. Sus
 hojas son al-
 gunas vezes
 dobladas, assi
 q̄ se muestra
 la pintura.
 Ella es calien-
 te y seca, y de
 yqual virtud
 que las otras
 Margaritas.



Bellis perennis
(sylvestris)



Esta que llaman Consuelda media de los boticarios, es mayor que las otras. Nasce en los prados, y llamose consuelda, porq̃ suelda y torna a cerrar las llagas, tiene tal flor como la otra, mas vn poco mayor, y tiene mas pocas hojas pequeñas. Es vtil para los que se ouierē cortado.

f
chrysanthemum leucanthemum.

La Sabina
 nasce en nue-
 stros tiempos
 por todos los
 huertos. Pue-
 den la coger
 en todo tiem-
 po: mas prin-
 cipalméte en
 Otoño luego
 q̄ esta en gra-
 no. Dioscori-
 des dize, q̄ las
 hojas có miel
 purgan, y lim-
 pian todas las
 negrezes, su-
 ziedades, y
 carboncoles:
 y beuidas tá-
 bien con vi-
 no hzen salir
 la criatura fue-
 ra del vientre
 de su madre,
 y hazé salir la
 sangre por la
 orina. El sa-
 humerio he-
 cho della va-
 le para lo mes-
 mo.



Juniperus Sabina



La çarça se cria entre los espinales, y despues que ha crecido al gun tanto, y es grande se estiende, y par ra por tierra. Han se de co ger las hojas en el verano, y las flores al comienzo del estio, el fruto q̄ son las mo rillas, quãdo estuuiere ma duras. Dioscorides dize q̄ la çarça a prieta y seca. Tiñe los ca bellos. La de coctiõ de sus ramos estan ca el vientre, y la purgaciõ de las muge res.

f ij

Rubus fruticosus

Nasce el Mar
rubio negro
cerca los ca-
minos, y de
las casas, y se-
tos. Floresce
al fin de lu-
nio, y enton-
ces es bueno
cogerlo. Dios-
corides dize
que las hojas
desta yerua
majadas, con
sal, traen y dá
remedio con-
tra morderu-
ras de perros.
Las mesmas
amollétadas
en la ceniza
caliente, qui-
tan las almor-
ranas ciegas
sin sangre.
Mezclan las
con miel, pa-
ra limpiar las
llagas llenas
de suziedad.



Ballota nigra

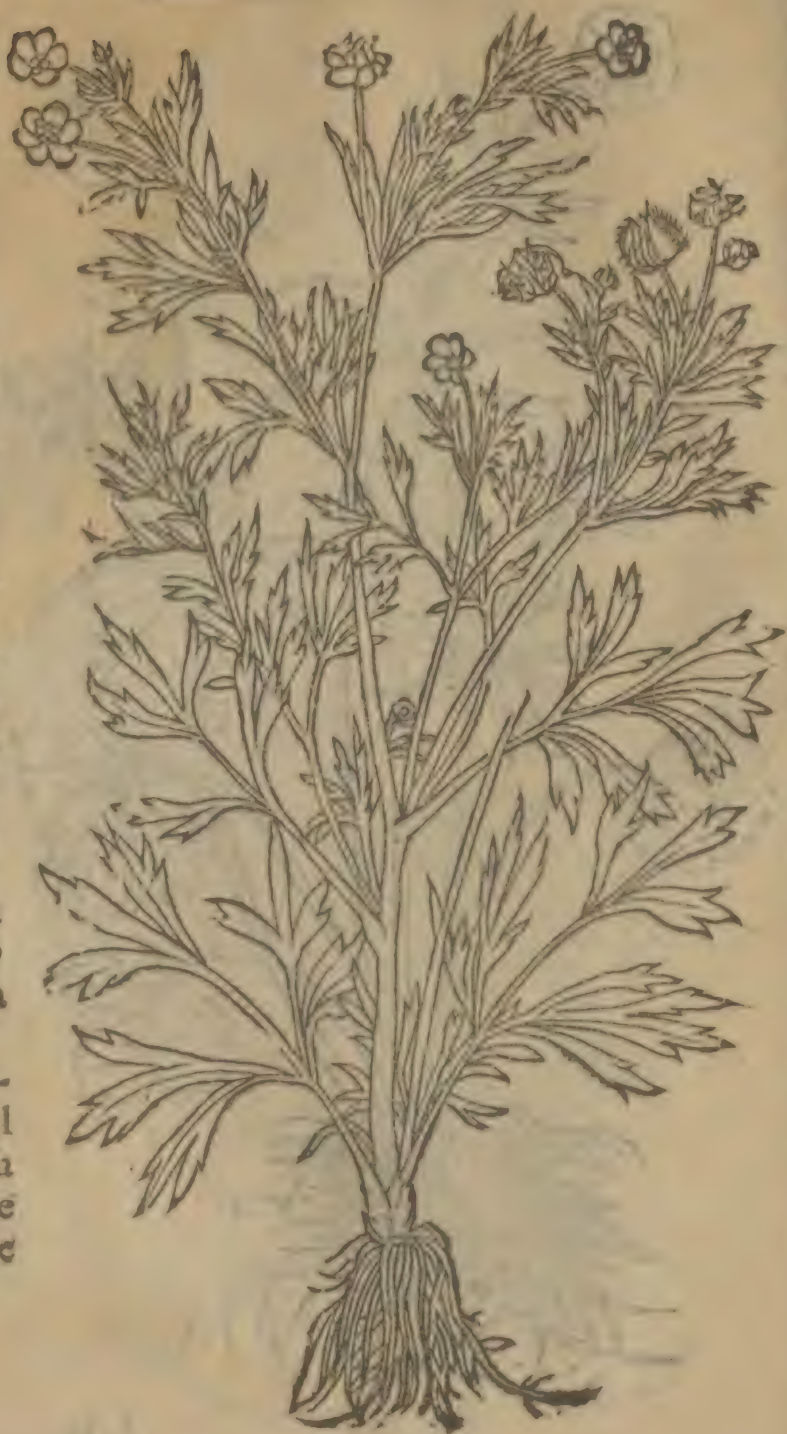


El primer Ra-
nunculo tie-
ne las hojas se-
mejates al cu-
lantro vn po-
co mas an-
chas, criase en
las aguas cor-
rientes. Dios-
corides dize
que las hojas
puestas sobre
alguna parte
del cuerpo ha-
zen que se le-
uanten vnas
pequeñas be-
xigas, con en-
conamiento,
y gran dolor.
Todas las es-
pecies de Ra-
nunculo son
casi de vna
mesma vir-
tud.

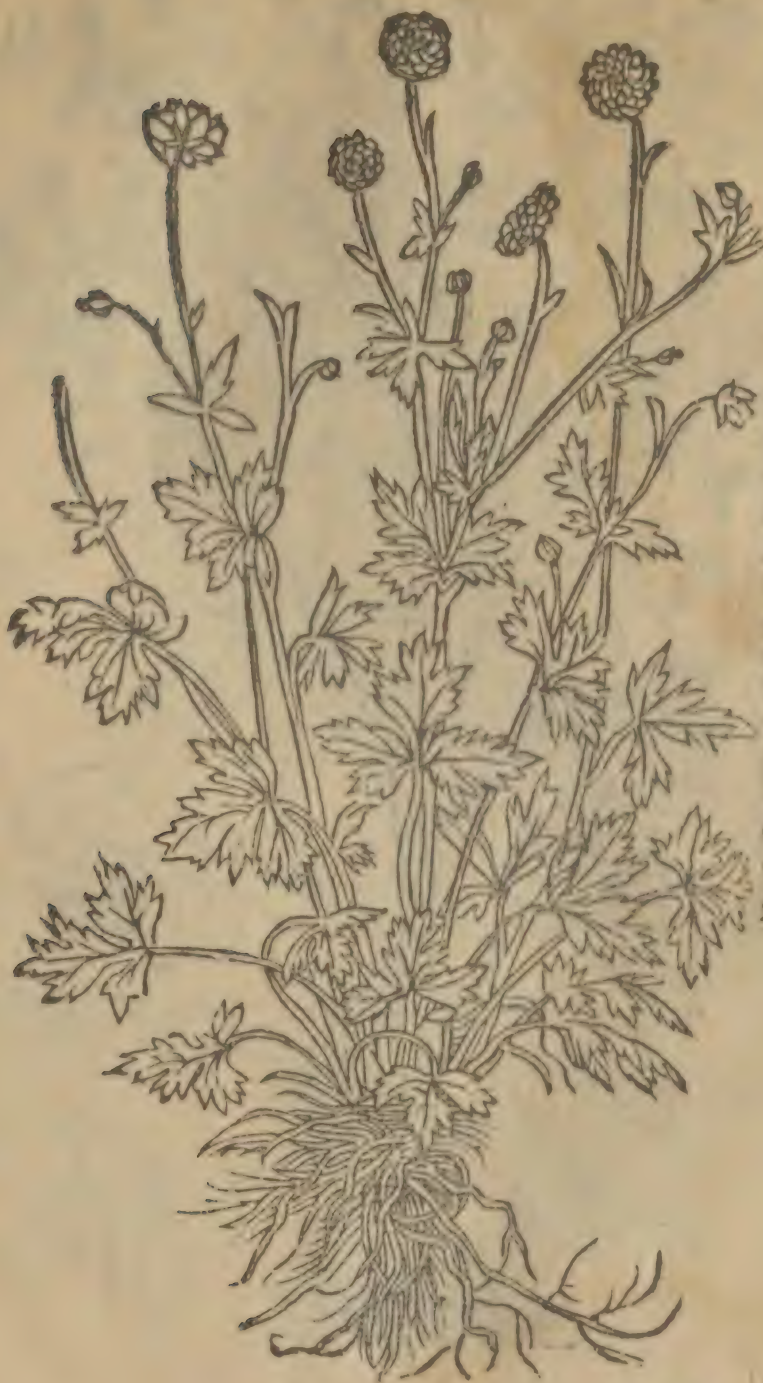
f. iij

Ranunculus repens

El segundo
 Ranūculo es
 vna yerua
 muy mas ve-
 llosa, y de
 mas hojas.
 Nace no muy
 lexos de las
 aguas. Apu-
 leyo la llama
 scelerata q̄ es
 maluada, por
 que es muy
 peligrosa si la
 comieron.
 Otros la lla-
 man Apium
 risus. Los ta-
 caños la co-
 noscen bien,
 porque se to-
 can con ella
 los braços, y
 piernas para
 deffollarlas
 porque pue-
 dan auer, y al-
 cançar mas fa-
 cilmente dine-
 ro de los que
 pasan.



Ranunculus sativus



El tercero es
mas pequeño
q̃ los otros,
tiene gran o-
lor y rezio; y
lleua las flo-
res reluzien-
tes como el
oro. Criaſe
en los prados
en abundãcia
y en los cam-
pos. Es buena
para hazer ve-
nir el color en
alguna parte.
Sana tambié
todas mane-
ras de ponço-
ñas, es proue-
choſo a los q̃
tienen ſaua-
ñones.

f. iiii

Ranunculus pinnatifidus
(Lindley)

El quarto es
yqual en gran
dor, teniendo
la flor blanca
o amarilla: la
rayz luenga
las vnas mas
grandes q̄ las
otras, mas a-
gras al gusto:
escrive Dios-
corides, que
la que tiene la
flor blāca no
es de menor
virtud q̄ las
otras. Hallase
en las flore-
stas, es buena
para amāsar,
y ablandar el
dolor de los
dientes, mas
gastalos y de-
struyelos.



Ranunculus sceleratus



Galeno haze
quatro espe-
cies, o mane-
ras de Ranun-
culo, las qua-
les (como di-
ze) son tan
causticas, y tie-
nen tanta vir-
tud de que-
mar, que des-
fuellan, y ha-
zen encona-
mientos con
gran dolor, y
por esto usan
do dellas mo-
deradaméte,
quita las le-
pras, y ron-
chas colora-
das, la rayz se-
ca, la qual he-
cha en poluos
es buena para
hazer esternu-
dar.

Ranunculus bulbosus

El sexto nasce en los bosques, y es de yqual virtud q̃ los otros salvo q̃ es mas caliente q̃ los que nascen en el agua. Plinio dize q̃ todos los ranunculos tienen virtud caustica, y como de cauterio, lo qual se puede saber facilmente, allegando las hojas sobre alguna parte del cuerpo, porq̃ se leuantan bexigas, como si ouiesse cauterizado la parte adonde fuerõ puestos. Pueden-se aplicar a las peladuras de la cabeça, mas que los quiten luego.



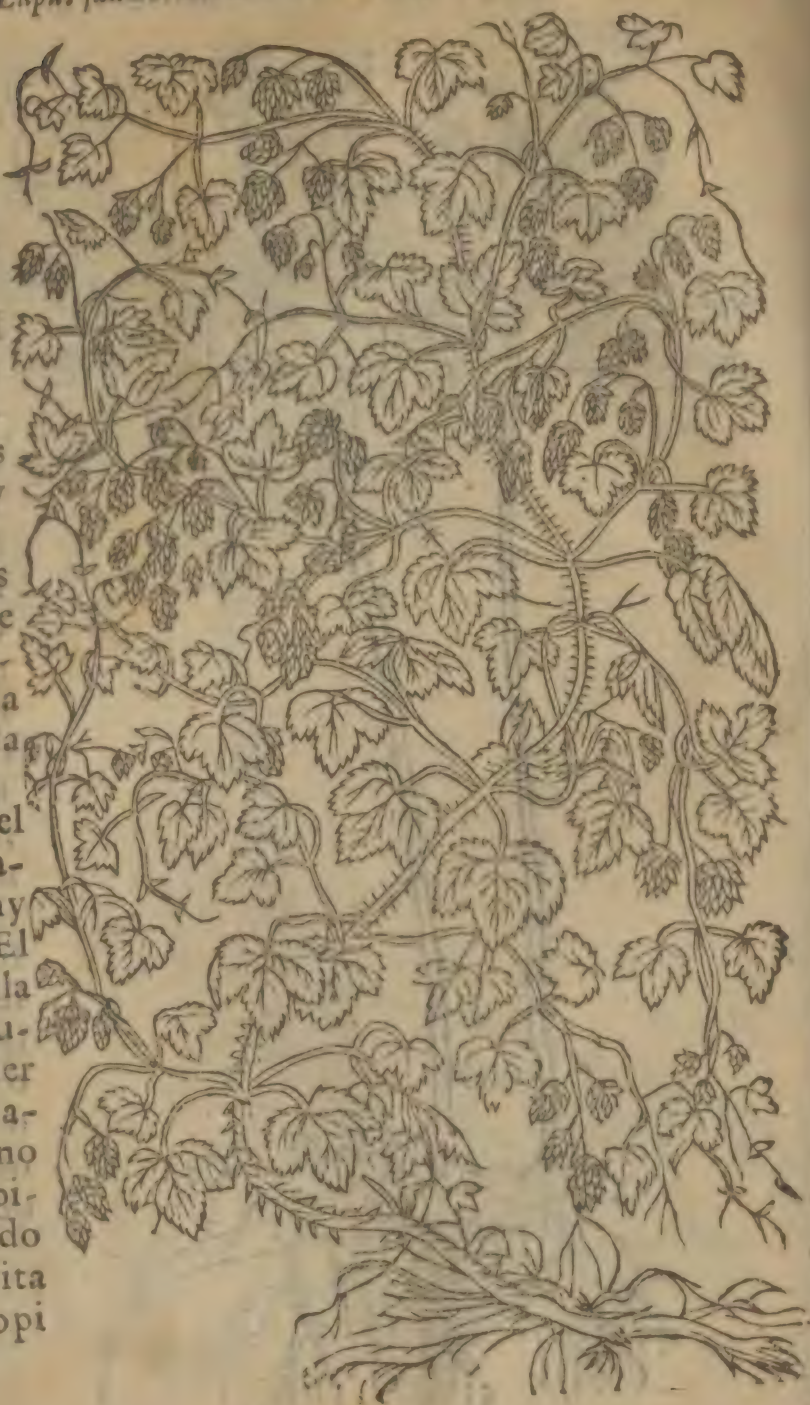
Ranunculum sextum



En los me-
mos lugares
que se cria el
seto , nasce
tambié el se-
teno , tiene
virtud yguaf
q̃ los otros, y
por esto faltã
do vno pue-
de vſar en ſu
lugar del o-
tro. Los pol-
uos del sete-
no Ranuncu-
lo hazen eſter-
nudar. Los
Erbolarios la
llaman algu-
nas vezes ſtru-
mea, porq̃ es
buena contra
ſtruimas, que
ſon puercaſ,
o lãparones,
o hinchazo-
nes de las lan-
drezillas.

Ranunculum septimum

Ombrezillos
yerua se halla
casi por todos
los espinales.
Los que ha-
zen la cerue-
za los plantā
y labrá como
vides. Floref-
ce en el mes
de Agosto, y
Setiembre.
Las virtudes
tomadas de
los moder-
nos, purga la
colera, y la
melancolia,
vasia por el
vientre las a-
guas delos hy-
dropicos. El
çumo della
beuido cru-
do sin cozer
haze yr a ca-
mara, mas no
quita las opi-
laciões. Siēdo
cozido quita
todas las opi-
laciones.



Lupulus lupulus

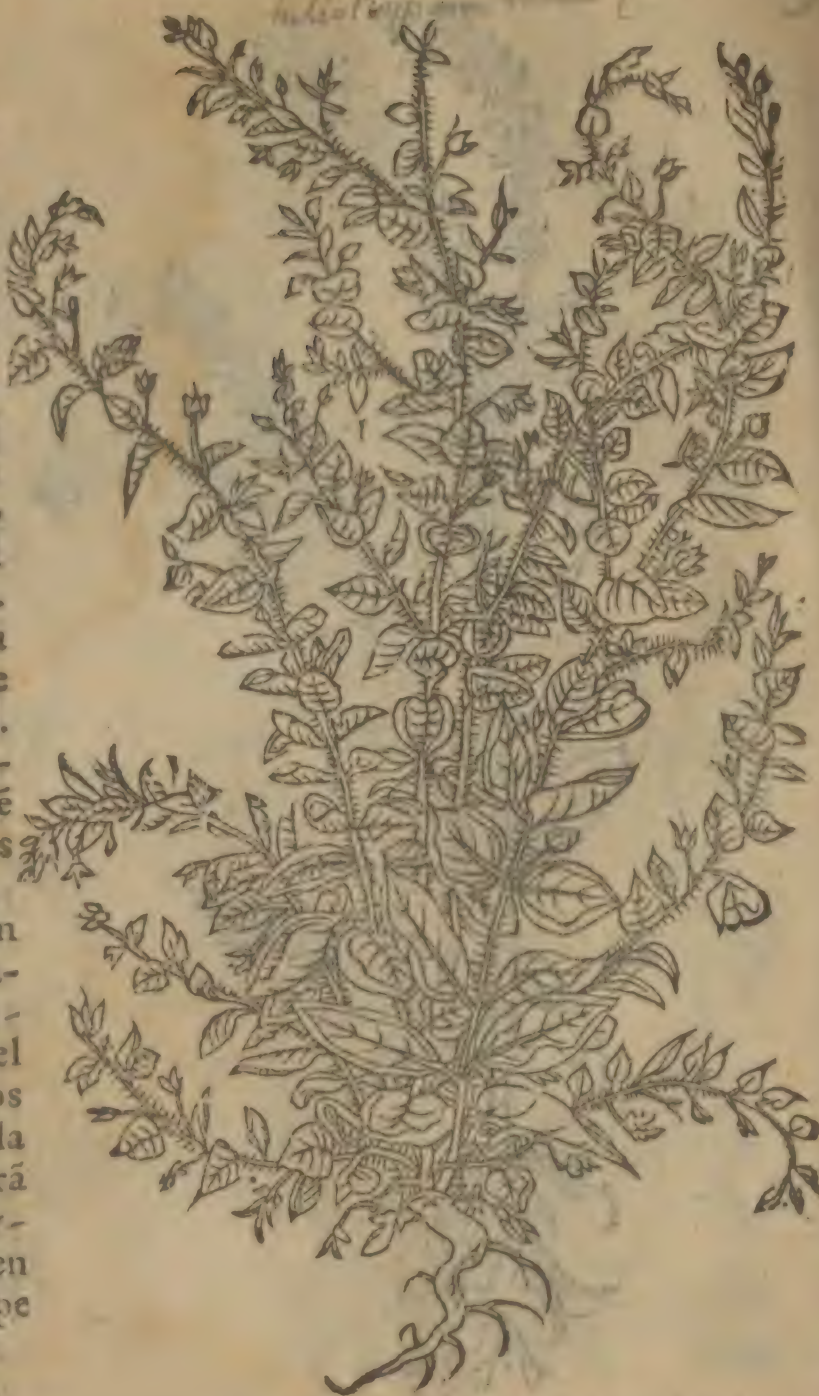


La Veronica yerua macho se estiende por la tierra, teniendo el tallo de doze dedos redonda y vellofa, y con las flores luengas, y negras. La rayz delgada. Hallase en lugares no labrados. Es muy vtil, anfi para llagas antiguas, como rezientes. Y tambiẽ es buena para la sarna y otras suziedades de la tez. Dizen q vn Rey de Frãcia fue curado del mal de sant Laza ro por vn caçador, q auia visto a vn venado mordido del lobo

comiendola de contino, y rebolcandose en ella, que auia sanado.

Veronica officinalis

Tambien la Veronica hembra se estien-
de por tierra. Algunos la lla-
man Centum morbia, y Nu-
mularia. Tie-
ne las hojas
mas verdes q̃
la que dizen
el macho. Flo-
resce en el
mes de Iunio.
El macho y la
hembra son de
yguual virtud.
Puede resol-
uer, y amollé-
tar todas las
apostemas,
principalmen-
te los lampa-
rones, o lan-
drezillas del
cuello. Los
modernos la
alaban en grã
manera, y v-
san della en
calenturas pe-
silenciales.





Viene en abũ
dancia en lu-
gares sombrí-
os, y a las ori-
llas de los ri-
os sale de tier-
ra en el mes
de Março.

Dioscorides
dize que to-
das las cebo-
llas calienten
con agrura, o
fortaleza, y
incitã a luxu-
ria. Dan mu-
cho manteni-
miẽto, y criã
mucha carne.
Majadas con
miel y pimien-
ta impiden el
fudor, y sanã
el dolor del
estomago. Dã
las cõ harina
de ceuada cõ
tra quebradu-
ras de orejas.

On. the galien. L. 1. 1. 1.

Las Aruejas
 aman el lugar
 y tierra seca.
 Tambié nascē
 en grande a-
 bundancia en
 tre los panes.
 Tienen y lle-
 uan su flor y
 grano en el
 mes de Iunio.
 Las Aruejas
 no son muy
 buenas de co-
 mer, porq̃ no
 tienen muy
 buen gusto.
 Galeno dize
 que estancan
 el viētre por
 lo qual se pue-
 de saber, que
 son de grues-
 so manteni-
 miento y sub-
 stancia: y por
 la mesma cau-
 sa, q̃ son engē-
 dradoras de
 humores me-
 lancolicos.



Vicia sativa
var. angustifolia



Los bledos se
criã en todas
partes, auen-
dolos puesto:
y lleuã su gra-
no anfi en in-
uierno como
en verano.

Dize Diosco-
rides, que los
Bledos hazẽ
yr a camara,
mas no tienẽ
en si calidad
alguna medi-
cinal. Ypo-
cras dize que
retienẽ la pur-
gacion de las
mugeres. Sõ
sin labor.

Blitum

El nabo tiene las hojas semejantes a la oruga yerua, su flor parece a la de las verças. Ama lugares frios. Dioscorides dize, que la rayz del Nabo comida en el caldo. engendra ventosidades. Su simiente beuida es buena contra veneno, y por esta causa la ponen, y mezclan en medicinas, que son buenas para curar los emponçoados, a la rayz adoban alguna vez con sal.



Brassica napus

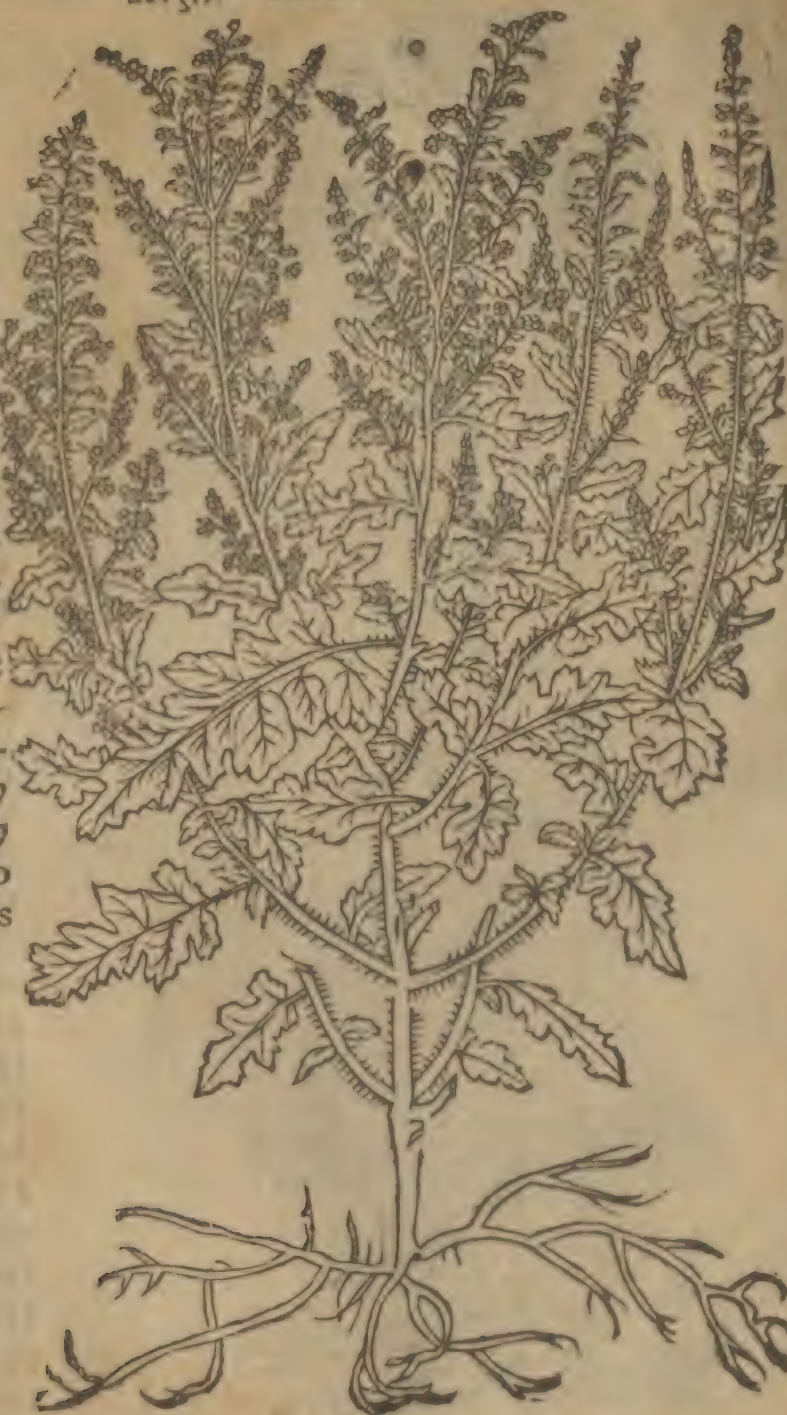


Este nabo puede ser plántandole, y labrandole como el de los huertos, como tambien el nabo de los huertos, podrá ser syluestre sino le labraren los nabos luengos, tienen yqual virtud cō los redondos, y por esto son de vna mesma natura. Son calientes en el segundo grado, y humidos en el primero. Galeno pone y cuenta los nabos luengos, con los redondos como no haziendo diferencia, y q̄ sean de vna mesma calidad, que es creyble.

g ij

Radix co-napa vni syluestri

Botryses vna
yerua toda a-
marilla viene
cerca delas a-
guas corrien-
tes. Esta en sa-
zon en el mes
de Agosto, y
Setiembre.
Dioscorides
dize, que to-
mada con vi-
no tiene vir-
tud de ayu-
dar a los que
no pueden e-
char el huel-
go: tiene muy
buen olor, y
algunos la po-
nen entre los
vestidos.



Chenopodium botrys



La barba de Cabron yerua, viene y se cria en florestas, y en valles, no muy abrigados.

Ay otra semejante del mesmo nombre, que viene en los panes y entre las espigas. Floresce en el mes de Junio: es muy vtil para hazer venir alas mugeres su camisa, y purgacion, echa fuera del pecho la podre, y de los liuianos, y tambié purga la flemia. Y es buena para la gota coral: poniendola por de fuera, abláda todas durezas, que vienen de flemia.

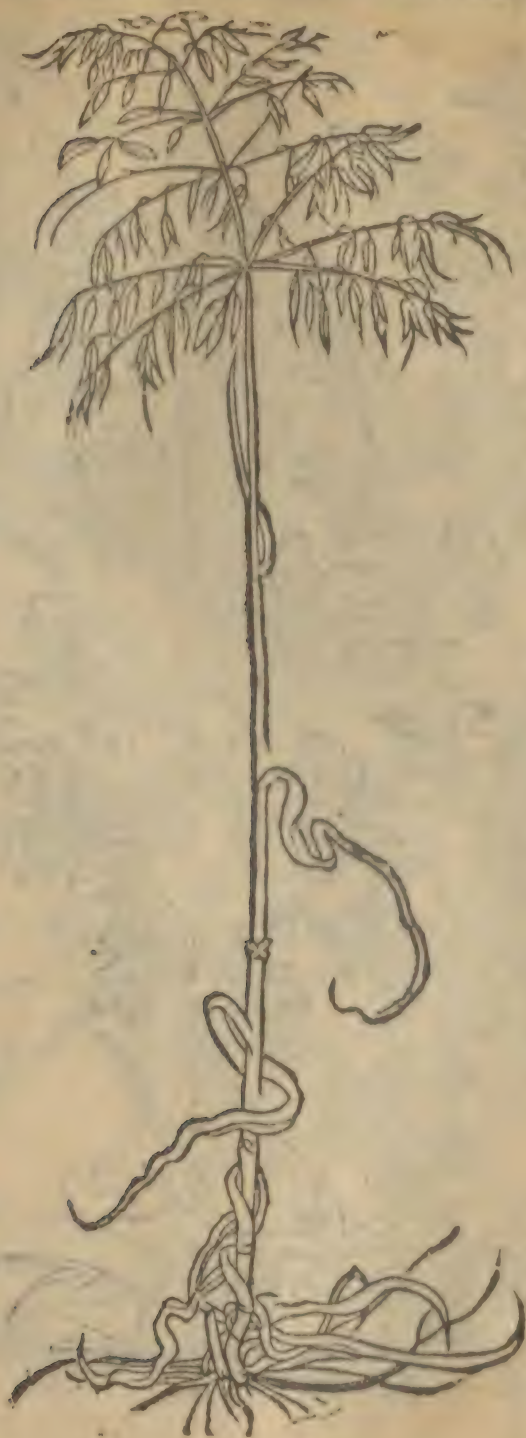
g iij

Sium ulmaria

Esta yerua
nasce muchas
vezes a las o-
rillas delos ar-
royos. Flo-
resce en el
mes de Iunio
y Iulio , es
muy amarga.
Llaman la an-
si porq̃ reco-
ge en si mu-
chos gusan-
illos q̃ llaman
polilla, y por-
que los mata.
No tiene vir-
tud alguna pe-
culiar, sino q̃
podra obrar
tales effectos
en nuestros
cuerpos, co-
mo las otras
yeruas amar-
gas.



Blattaria



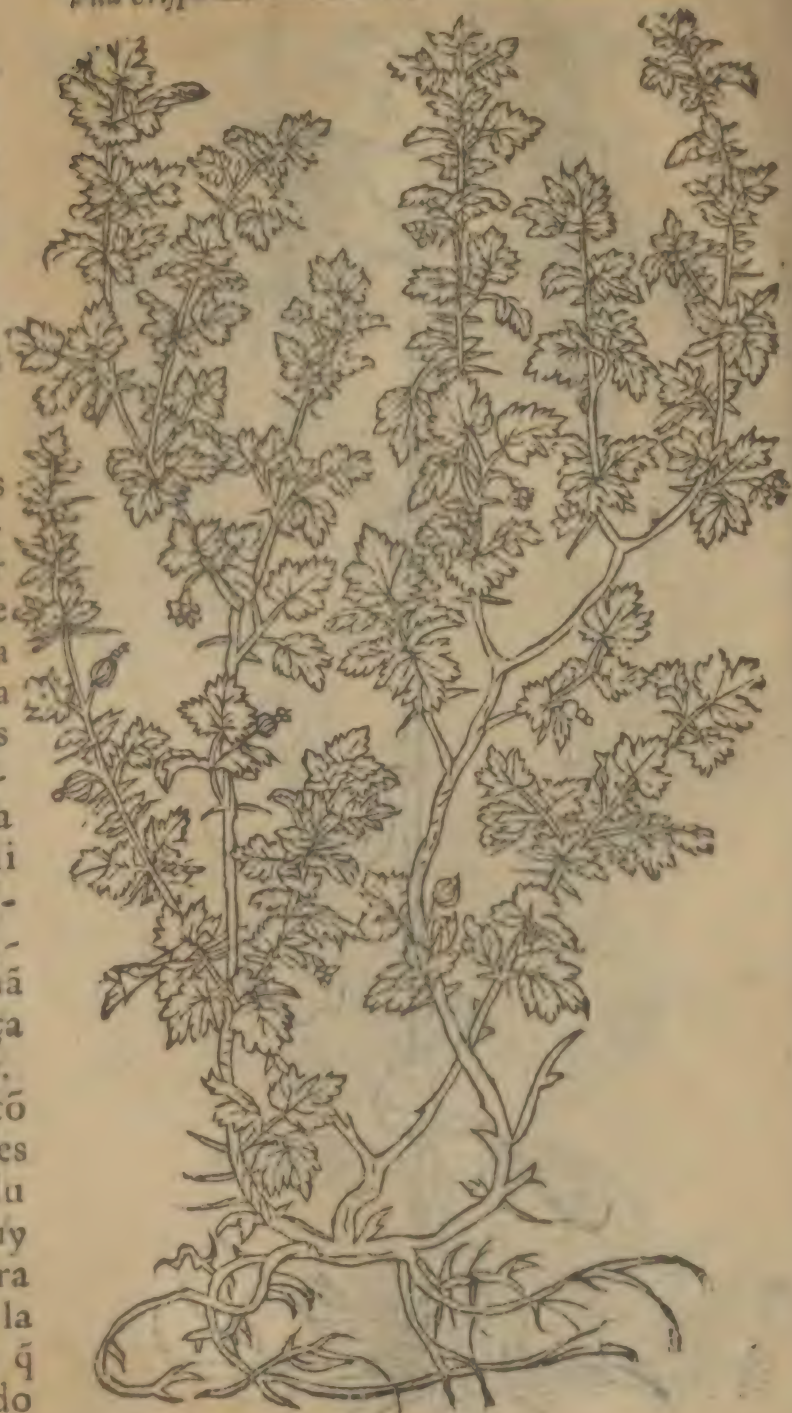
Nasce en los campos cali por todas partes, siembran la en el mes de Março, y cogéla en Agosto. Dioscorides dize, q̄ la harina de Auena es buena en emplastro, ni mas ni menos q̄ la harina de ceuada. Hazen puchas della cótra el fluxo del vientre. Y tambien hazē vn breuaje de lla para forber que aprouecha a los q̄ tienē tos. La harina con vinagre quita los lunares y manchas.

g iiii

auena sativa

Viene en los
setos, y bre-
ñas, y no por
todas partes,
reuerdesce en
el verano.

Dioscorides
dize que las
hojas en em-
plastro son
muy buenas
contra el fue-
go de san Mar-
çal. Dizé que
la rayz puesta
a la entrada
de las puertas
o en las ven-
tanas guarda
de toda hechi-
zeria. Su fru-
to es muy a-
gradable, quã
do comienza
a madurarse.
Adobanlo cõ
açucar antes
que sea madu-
ro. Es muy
bueno para
los q̃ tienen la
calentura, y q̃
han perdido
el apetito.



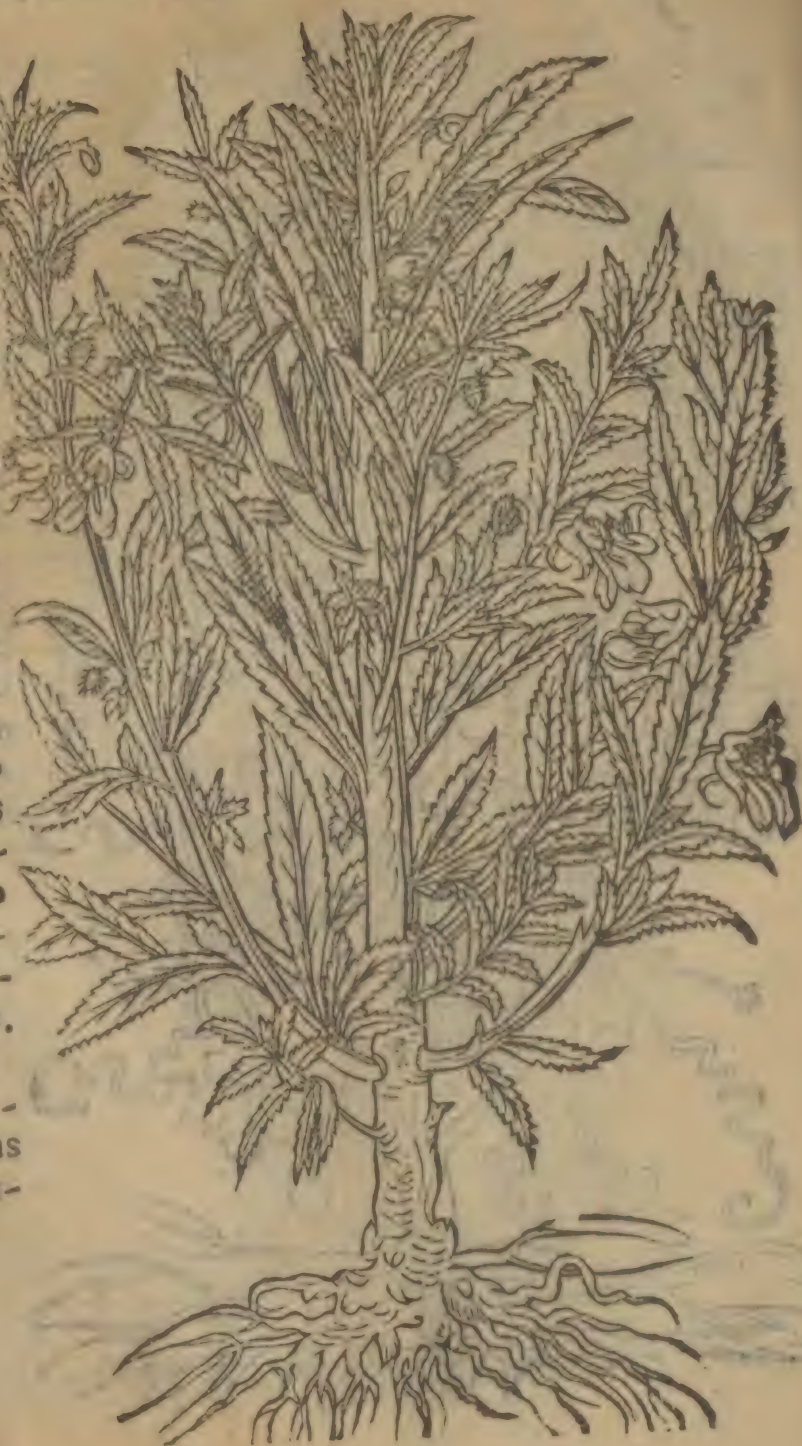
Alib. uva crissa



Balsamine se dize porque tiene virtud de pegar las llagas, como el balfamo, no viene en parte alguna sin ponerla. Floresce en el mes de Agosto, y lleua fruto en Setiembre. Hazé de la simiente azeite, el qual es muy provechoso a las llagas.

Icon. D. C. Balsamine

A la hembra
llaman en Ita-
liano Balsa-
minum en ge-
nero neutro,
y es del todo
semejante a la
primera en
quanto al fru-
to, salvo que
es menor. En
todo lo otro
es desemejan-
te, porque no
se parece con
la otra, ni en
el fruto ni en
las flores. Sō
muy lindas
de ver entrā-
bas, por lo
qual son di-
gnas de ser a-
qui pintadas.
Y es cierto
gran recrea-
cion de verlas
muchas ve-
zes.



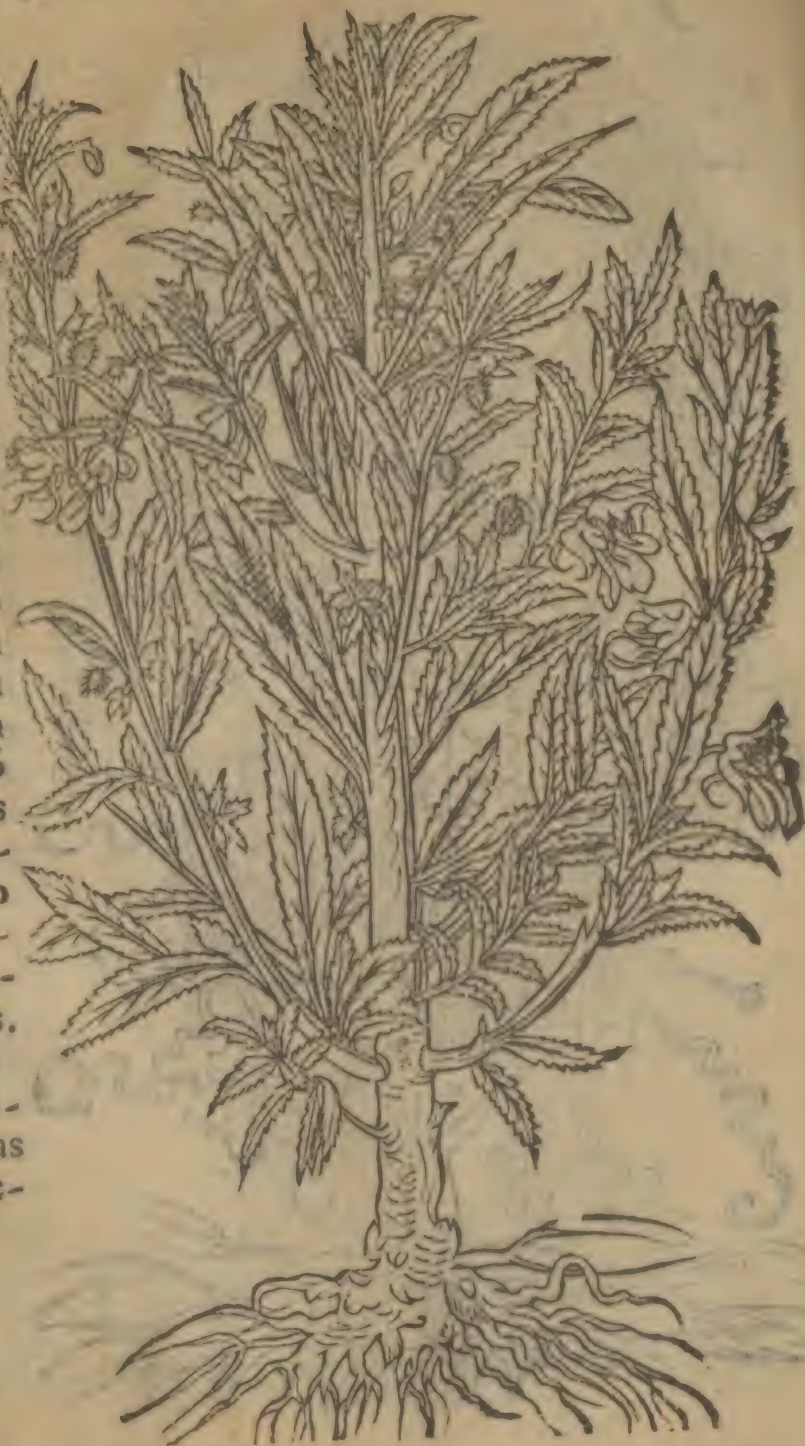
Impatiens balsamina



La buena Regalizia viene en abundancia en Capadocia, y en Ponto. En el tiempo de agora se cria casi en todos los huertos. Plantada vna vez en algun lugar, dura tanto q̃ no la pueden del todo quitar. Dioscorides dize que el çumo de la Regalizia, es bueno contra la tos, y asperezas de la garganta, dexandola deshazer en la légua aprobecha para grandes calores del estomago, para las enfermedades del pecho, y higa-
do.

glycyrriza glabra

A la hembra llaman en Italiano Balsaminum en genero neutro, y es del todo semejante a la primera en quanto al fruto, salvo que es menor. En todo lo otro es desemejante, porque no se parece con la otra, ni en el fruto ni en las flores. Sō muy lindas de ver entrābas, por lo qual son dignas de ser aqui pintadas. Y es cierto gran recreacion de verlas muchas vezes.



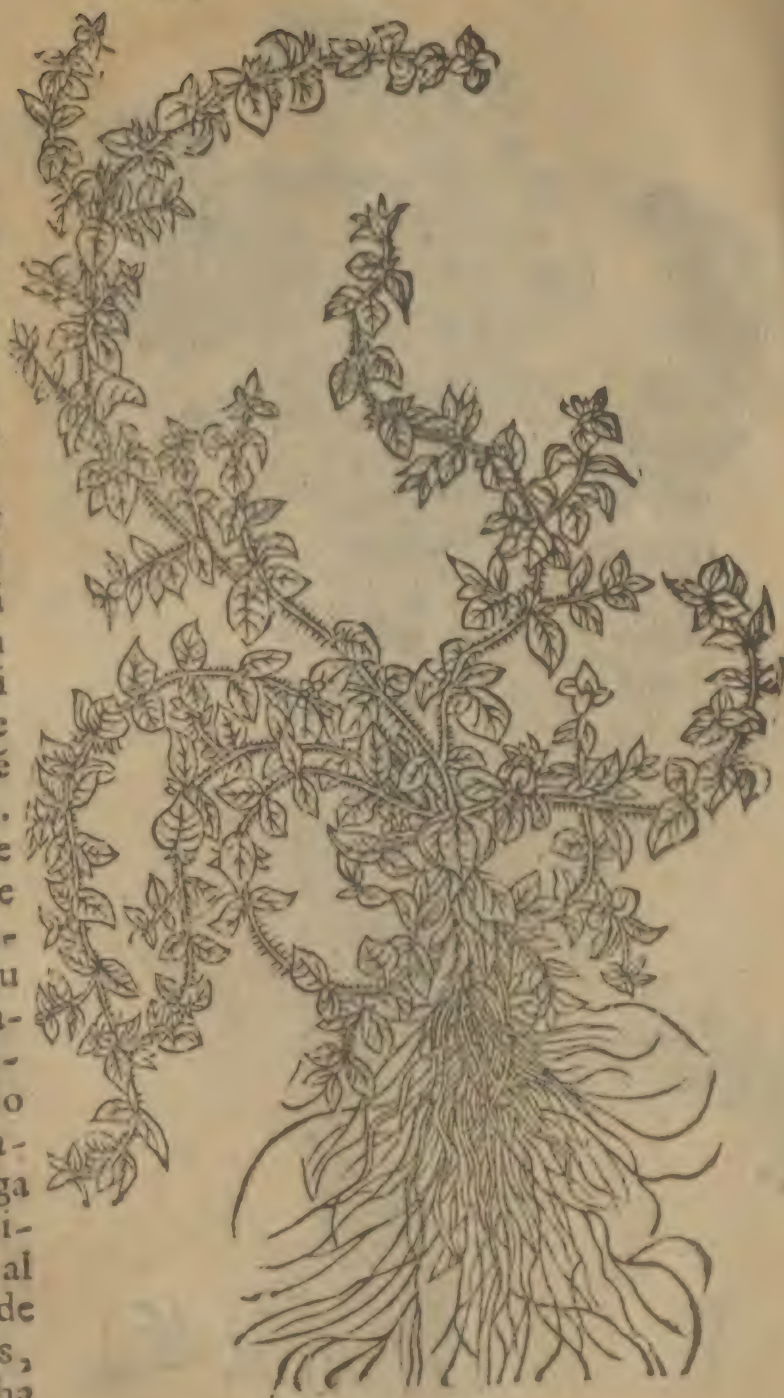
Impatiens balsamina



La buena Regalizia viene en abundancia en Capadocia, y en Ponto. En el tiempo de agora se cria casi en todos los huertos. Plantada vna vez en algun lugar, dura tanto q̃ no la pueden del todo quitar. Dioscorides dize que el çumo de la Regalizia, es bueno contra la tos, y asperezas de la garganta, dexandola deshazer en la légua aproueche para grandes calores del estomago, para las enfermedades del pecho, y higa-

glycyrriza alabra

Dos maneras
ay de Poleo,
macho y hē-
bra: el que lla-
man macho
tiene la flor
blanca: y el q̃
llaman hem-
bra la tiene co-
lorada, viene
en tierras la-
bradas, y de
aguas. Hase
de coger quā-
do esta en
flor. Dioscori-
des dize que
el poleo caliē-
ta y madura.
En breuaje
tomado haze
salir la purga-
cion a las mu-
geres, las pa-
rias, y criatu-
ras. Beuido
con miel y a-
ciuar, purga
las superflui-
dades de al-
rededor de
los liuianos,
y aproueche
mucho en grā
manera para
los pasmos.



Herba pulegiana



La Gengiua
nasce en los al-
tos montes y
lugares som-
brios : criafe
en grãde abũ-
dancia en la
Esclauonia, y
en los Alpes.
Florefce en el
mes de Iulio.
Dioscorides
dize , que la
rayz de Gen-
giua calienta
y aprieta. To-
man della en
peso, y canti-
dad de dos a-
darmes, con
ruda y pimiẽ-
ta, lo qual be-
uen en el vi-
no, cõtra mor-
deduras de a-
nimaes pon-
çoñosos. Be-
uiendo vn a-
darne apro-
uecha , y da
ayuda a los
dolores de co-
ftado , y a los
q̃ ouieren cay-
do de algun
alto lugar.

La peonia
nasce en los al-
tos montes
plantanla en
huertos anfi
la que se dize
macho, co-
mo la hēbra.
Floresce en el
mes de Mayo.
Dan la rayz
desta yerua, a
las paridas, q̃
no han sido
biē purgadas
despues del
parto. Haze
venir la pur-
gaciō y cami-
sa a las muge-
res, tomando
della cātidad
de vn almen-
dra: beuida
con vino ayu-
da, a los dolo-
res del viētre:
aprouecha tā
bien a los que
tienen la teri-
cia, y dolores
de los renes,
o riñones y
de la vexiga.
Si los niños beuen della o comen quitales el comienzo y ma-
teria de la piedra.



Peonia officinalis

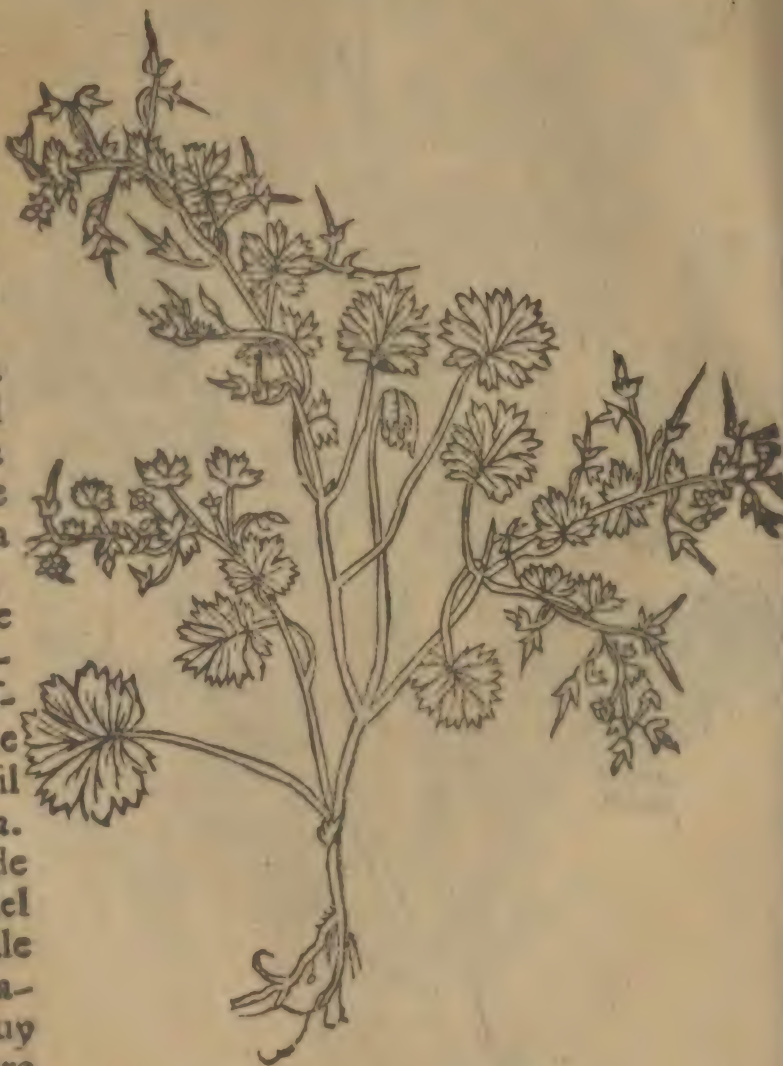


La primera especie de Geranio, tiene los tallos colorados, vellorosos, las hojas como las de Anemone, y en lo mas lo alto de los tallos como cabeças de cigueñas, o grullas luégas como agujas, la rayz colorada redonda, y dulce. Cria se en lugares no labrados: mas algunas vezes la hallá entre los panes. Tomando la rayz hasta en peso de vn escudo, reuelue los hinchazones de la madre.

h

Geranium primum

La segunda especie de Geranio, tiene los tallos como la primera. Las hojas como la *Malua* vn poco mas blancas. Las flores vn poco coloradas con las cabeçuelas bueltas a manera de picos de grullas. La rayz luenga, y delgada, viene en los collados. Dioscorides dize que no es vtil en medicina. Pero los de despues del tiempo de Galeo no han hallado q̄ es muy buena para purgar las fistolas.



Geranium purillan
ou melle



El tercero tie-
ne así mes-
mo los tallos
colorados,
mas agrada-
bles : así en
olor como en
sabor, las ho-
jas semejantes
a la Velesa o a
la Altamisia
de hojas pe-
queñas y del-
gadas, las flo-
res coloradas
y cō cabeçue-
las semejantes
al pico de gru-
lla. La rayz
verde de den-
tro, y q̄ aprie-
ta. Criaſe en
sombrios, y
entre los eſpi-
nales. Flores-
ce en el mes
de Mayo : es
bueno para ſa-
nar llagas de
la boca, y de-
las tetas, y de
las partes ge-
nitales.

h ij

geranium tertium

El quarto tie-
ne los tallos
colorados, y
vellosos co-
mo los otros:
las hojas muy
picadas, las
flores de co-
lor carmesi,
de las quales
salen vnas ca-
becitas q̄ tie-
nen la figura
de pico de gru-
lla, y en ellas
cinco granos.
La rayz por
dedentro es
blanca, y ama-
rilla por de
fuera. Nasce
comunmēte
en los termi-
nos y cabos
de los câpos,
y fuera de tier-
ras que se pue-
den labrar.
Floresce en el
mes de Iunio,
y de Iulio. Sir-
ue para sanar
llagas como
las otras.



Geranium columbinum

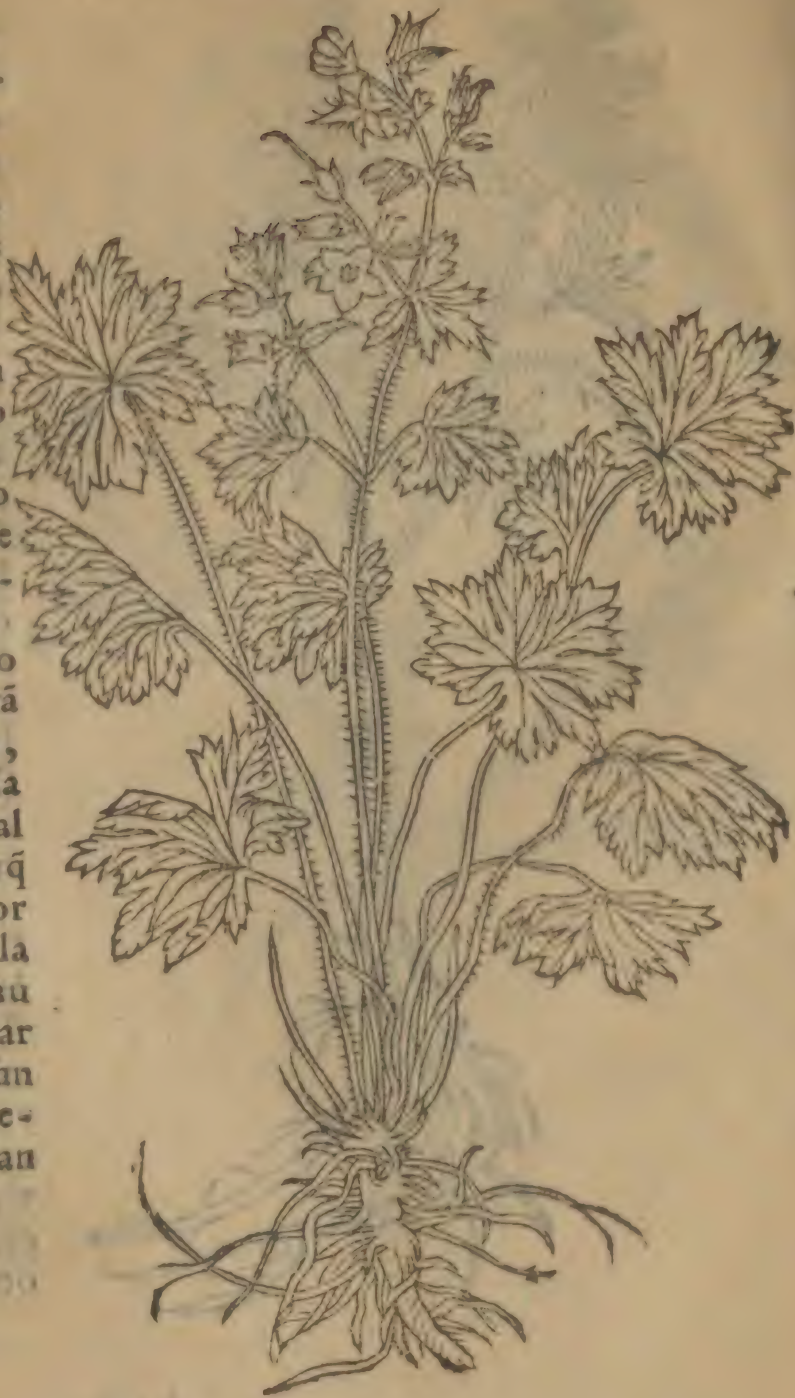


El quinto es
 mayor q̄ to-
 dos los otros,
 tiene tres gr̄a-
 des tallos re-
 dondos, y al-
 gun t̄to ve-
 llosos ruuios
 desde la rayz.
 Las hojas se-
 mejantes a ra-
 nunculo: las
 flores casi azu-
 les: las cabe-
 cejas como
 las de los o-
 tros. La rayz
 luenga y espes-
 sa, llena de o-
 tras rayzitas,
 que parecen
 que son cabe-
 llos. Nasce en
 los prados:
 floresce en el
 mes de Iunio
 y de Iulio. No
 es de menor
 virtud y effi-
 cacia que las
 otras.

h iij

Geranium quintum *Geranium*

El sexto tiene los ramos delgados, y vellofos, las hojas delgadas y coloradas, delas quales salen las cabeçuelas q̄ parescen cabeça o pico de la grulla. La rayz es colorada por dentro y fuera. Sobre todos el sexto es de muy grãde efficacia, por estâcar la sangre de qual quiera parte q̄ salga: y por esta causa la quisieron muchos llamar rayz de la sangre, q̄ es buena para estancarla.



Geranium sylvaticum
var. *botanologicum*



Ay dos mane-
ras de Nabos
redodos, blá-
cos y colora-
dos: viene el
blanco en tier-
ra muelle, y
humida. Di-
ze Dioscori-
des, que el Na-
bo redondo
bien cozido
da mucho má-
tenimiento
mas hincha y
haze la carne
bláda, y mue-
ue a luxuria.
Y tambien es
bueno en em-
plastro bien
majado, para
los sauaño-
nes, o frieras
estufandolos
con la deco-
ction del.

h iij

Brassica napus
(grem. rau.)

El nabo ru-
 uio o colora-
 do, es planta-
 do por gran
 cosa en verge-
 les de señores
 porque no lo
 conocen to-
 dos los orte-
 lanos. Las ho-
 jas parecen
 mas de acel-
 ga, que no de
 nabo de los
 huertos, lo
 qual hizo a
 muchos Er-
 bolarios creer
 que eran Ble-
 dos o Acel-
 gas. Assan la
 rayz entre la
 ceniza, y des-
 pues cō azey-
 te la comen a
 manera de en-
 salada al co-
 miêço del co-
 mer.



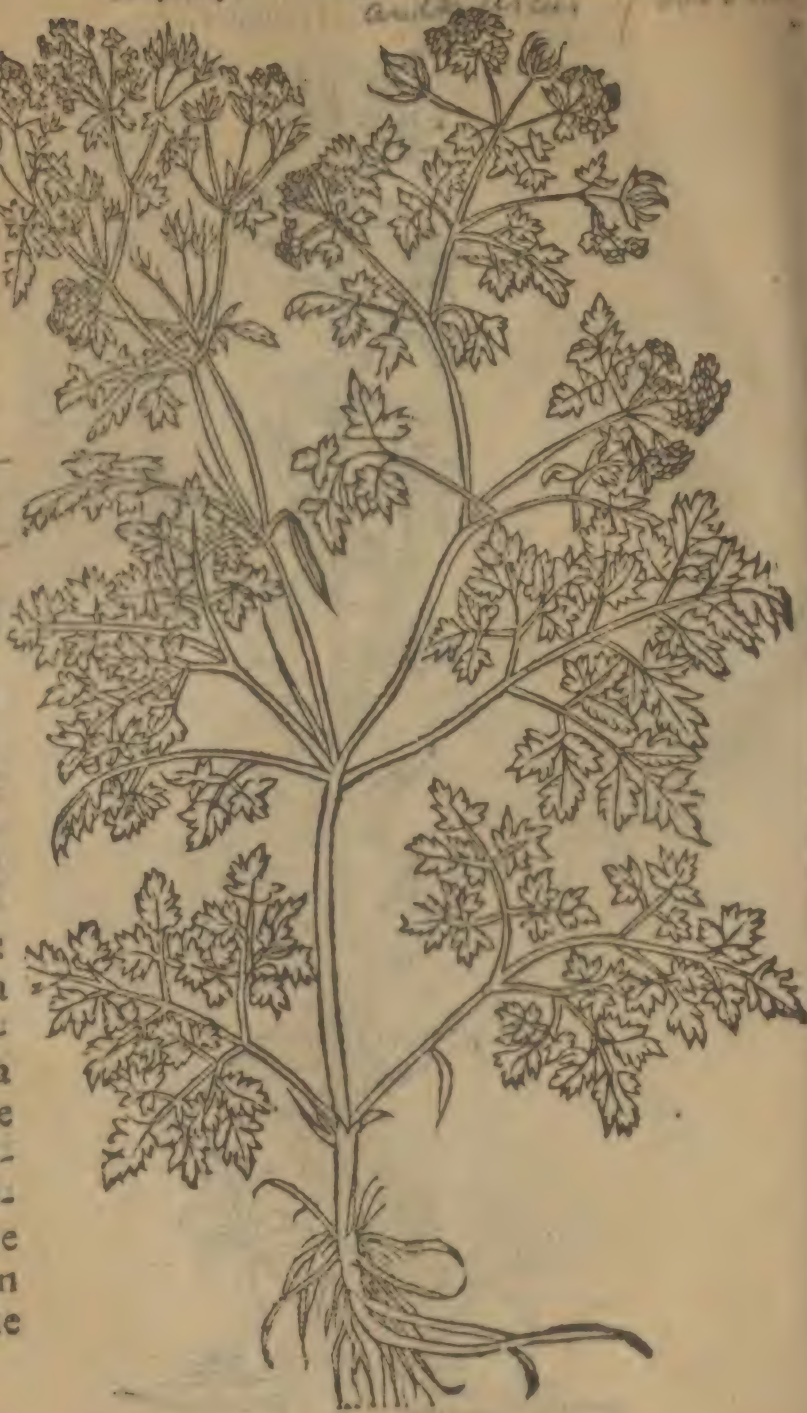
Beta vulgaris
 (Van Willd.)



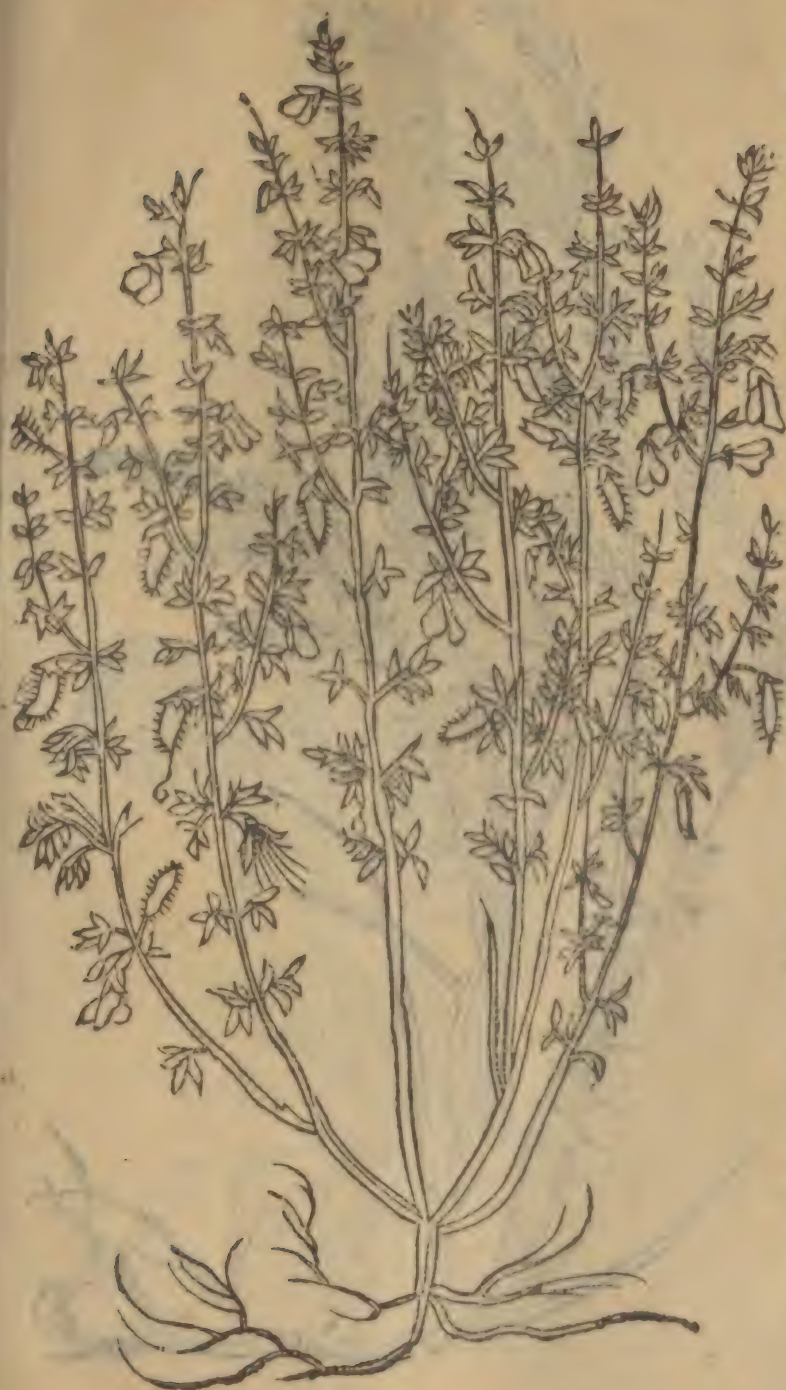
El vulgo le
llamã Rapun-
culũ o Rapon-
tium, que es
pequeño na-
bo. Dioscori-
des le llama
nabo sylue-
stre. Criase
casi por todas
partes, ponen-
lo en la ensa-
lada al comiẽ-
ço del vera-
no antes que
crezca. Flores-
ce en el mes
de Iunio. Di-
oscorides di-
ze que los na-
bos agrestes
son vtiles mez-
clados con ha-
rina de lirio
cardeno y tri-
go para hazer
hermosa la ca-
ra.

Camp. 12. 10. 11. 12.

La Velesa se
 halla sembrá-
 dola casi por
 todos los
 huertos. Flo-
 rece en el mes
 de Mayo. Di-
 oscorides di-
 ze, q̄ la velesa
 es buena de
 comer así
 cruda como
 cozida como
 otras muchas
 pequenitas
 yeruas de los
 huertos. Vſan
 della también
 aparejada cō
 ſal. Es muy
 prouechosa
 al estomago:
 despierta la
 orina. La de-
 coction della
 beuida vale
 contra dolo-
 res dela vexi-
 ga. Es mas me-
 dicina q̄ man-
 jar porq̄ aprie-
 ta mucho.



Cherophyllum thalictroides

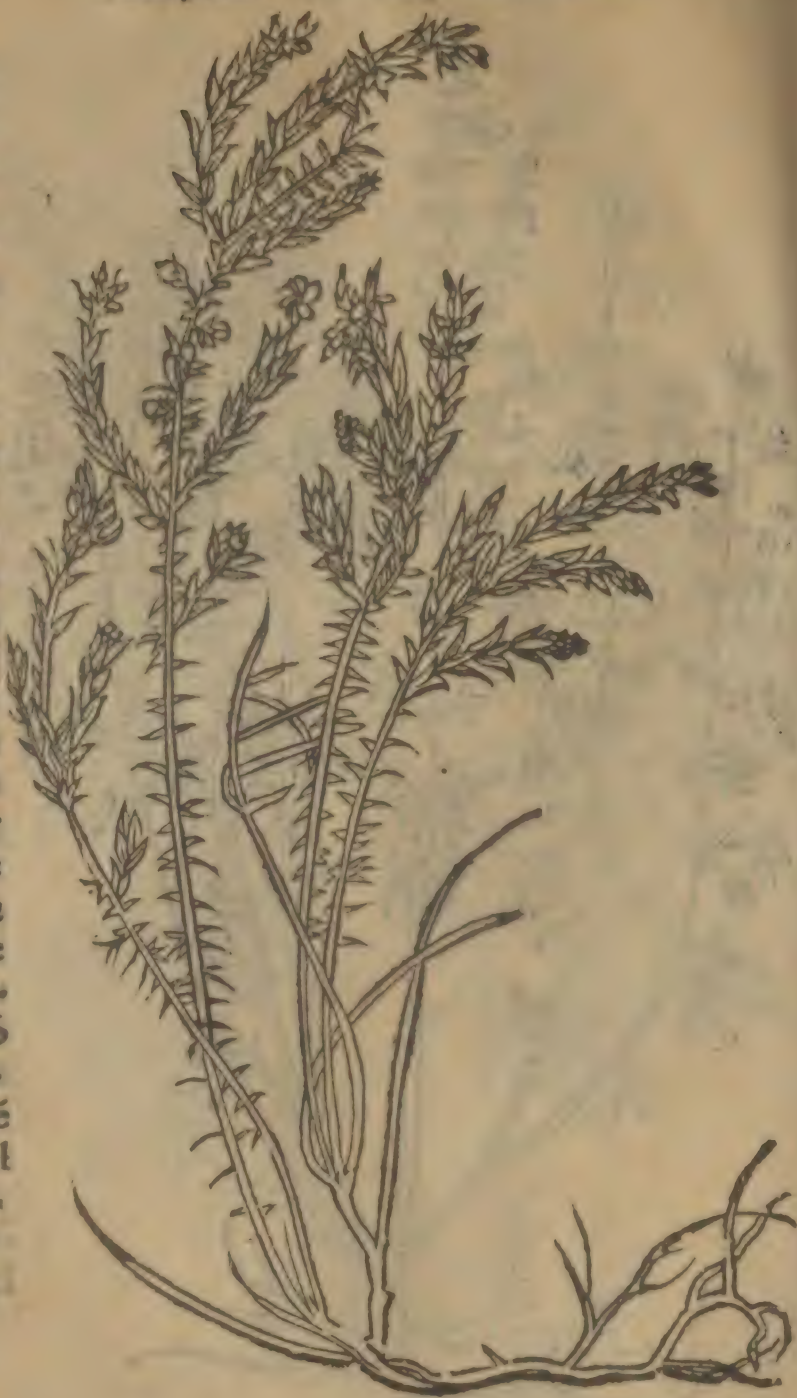


La Inhiesta ama los lugares secos , y por esto se cria cerca los montes. Plinio dize, que los granos de la Inhiesta purgá como el Eleboro, o yerua de ballestero beuiédo en ayunas peso de escudo , y medio có aguamiel. Adobá las hojas a manera de alcaparras prouechosas son a los flemáticos y hydropicos, por que hazé orinar, y abren los caminos y passos por donde passa la orina.

Spartium Inhiesta

Tiene las ho-
jas semejan-
tes al Rome-
ro. Criafe en
lugares areno-
sos, y cerca de
los caminos,
floresce en el
mes de Mayo.

Si las auejas
hizieren su-
miel delas flo-
res q̄ son ama-
rillas no sera
buena. Aun q̄
el grano o si-
miente dicen
ser prouecho-
so cōtra mor-
deduras de
serpientes. La
decoction de
las hojas estā-
ca la purgaciō
de las muge-
res, y tambiē
el fluxo del
vientre y ca-
maras.



Genista anglica



Esta yerua tie-
ne las hojas
blancas, y blá-
das, y por e-
sto propias pa-
ra enfundar :
tiene las flo-
res amarillas.
Hallase casi
por todas par-
tes. Hazen be-
uer las hojas
desta yerua a
los que tiené
fluxo de vien-
tre, que desue-
lla y gasta las
tripas, y para
estancar el flu-
xo menstrual
alas mugeres.
Hazen deco-
ction della, y
dá la despues
en cristel a los
que tienen el
puxo, y gana-
de hazer ca-
mara sin effe-
cto: tambien
vntan y lauá
las llagas po-
dridas.

Gnaphalium germanicum

Dos maneras
ay de Carden-
cha, la vna es
cultiuada en
los huertos
de q̄ vsan los
tintores, pe-
rayles, y bo-
neteros, y q̄
hazê gorras:
y la otra nase
de si mes-
ma en los câ-
pos. Nace cer-
ca los arroyos
y lugares hu-
midos. Cogê-
la en el mes
de junio y de
Julio. Diosco-
rides dize q̄
la rayz de la
Cardêcha co-
zida en vino
y maiada ha-
sta q̄ sera har-
to espessa, y
despues alle-
gada y puesta
sana las hen-
deduras y fi-
stolas del sief-
so: tambien sa-
na las verru-
gas q̄ comê, y
de grã cabeça.



Dipsacus fullonum



La del campo tiene las hojas mas angostas y menos picadas, las flores coloradas, y las cabecillas pican menos. Nasce por todas partes en los campos a cerca delas aguas. Cogenla en el estio, principalmente en el mes de Junio, y Julio. Dizen q̄ los gusanicos que se hallan en la cabeçue la sanan las quartanas. El agua q̄ se halla en las cõcavidades, sana las verrugas lauándolas cõ ella muchas vezes.

Dipsacum sylvestre

Laureola na-
ce en los mō-
tes, y lugares
desiertos. Flo-
resce al co-
mienco del ve-
rano. Lleua
su fruto en
Otoño. Dios-
corides dize
que las hojas
vazian la fle-
ma por baxo,
y incitan vo-
mitos, y la
purgacion de
las mugeres,
comiendolas
purgan la fle-
ma de la cabe-
ça, hazê ester-
nudar, si be-
nieren quin-
ze granos de
la simiente.



Daphne laureola



La Enzina se cria en los mōtes casi por todas partes, brota en el verano aunque mas tarde q̄ otros arboles. Dize Dioscorides, que toda la Enzina tiene virtud astringente, y que aprieta, pero mucho mas lo q̄ esta entre la corteza, y el palo. Dase la decoction, a los q̄ escupen sangre. Las bellotas pueden hazer lo mesmo, y comidas hazen orinar, mas engendran y causan dolor de cabeça, y ventosidades.

Quercus robur

Dauco o Visnaga nasce en lugares pedregosos y puestos en abrigo. Floresce en el mes de Junio y Julio. Dioscorides dize que la simiente de Dauco tiene virtud de calentar, beuiendo la haze venir la purgacion alas mugeres, y tambien haze orinar, y echa la criatura fuera del vientre, amassa los torçones, y tos antigua. Si la beuieren con vino da remedio contra mordeduras de arañas ponçofas, y vñsan de la rayz contra ponçoña.



Silvastrum montanum
by ...

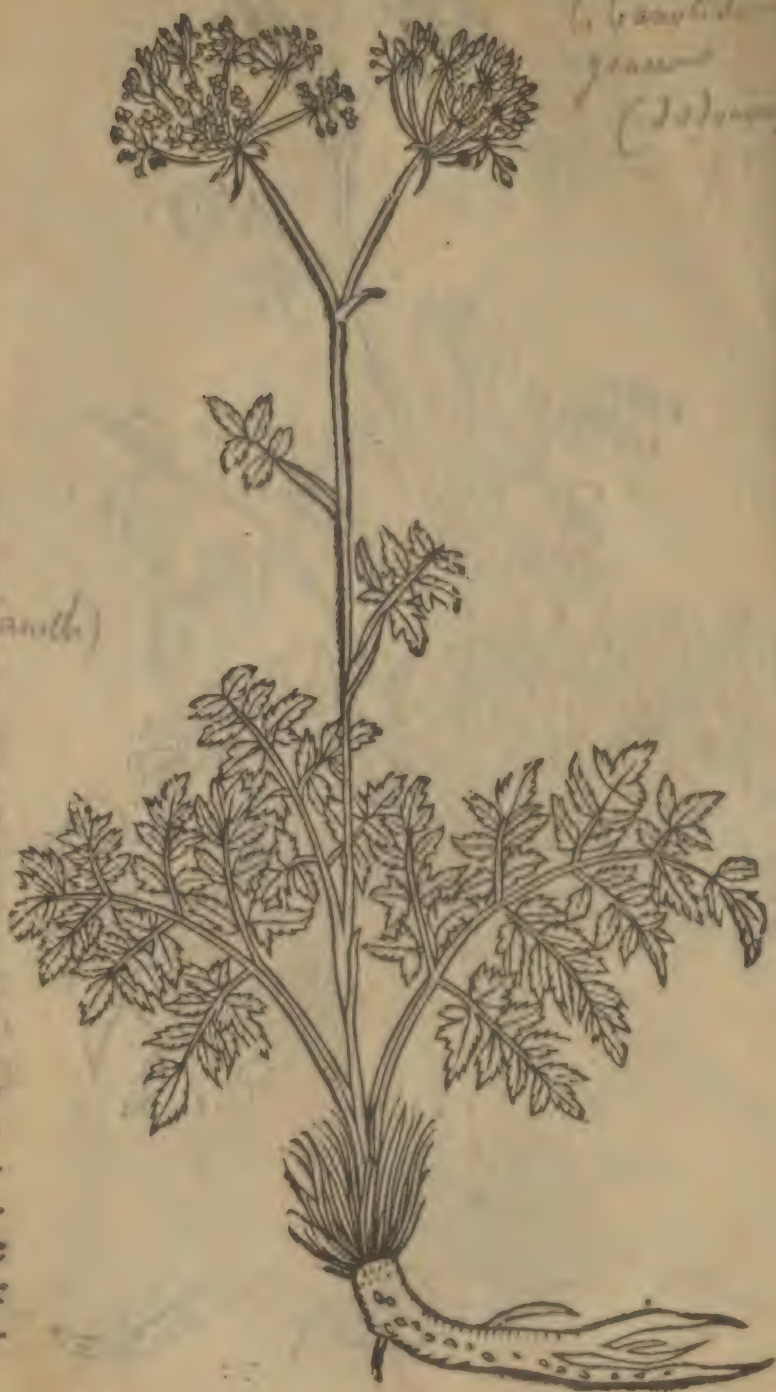
*Lobelia
Chrysothrix
(Sedum)*



ij

La segunda especie de dauco, no tiene nombre particular, mas tiene las hojas de Lasepicio, tiene muy buen olor, rezio, y caliente: criase comunmente en los montes altos. Florece en el mes de junio y julio. La simeite tiene grã virtud de hazer orinar, y hazer venir alas mugeres su purgacion, puesta por encima de sus verguenças.

La tercera especie tápo-co tiene nombre proprio, fino que algunos Erbolarios la llaman tercero Dauco. Tiene las hojas semejantes a culantro, la flor blanca en lo alto, y la simiente parece Eneldo. Las altas partes se parecen con la canahoria filuestre, la simiente es luega, y llena, y en olor como cominos. Plinio dize que Dauco echa fuera la piedra. Las hojas tienen virtud y propiedad de sacar qualquier tiro del cuerpo.



Althoea Charente



Nasce y criaſe en los ſetos y en lugares ſombrios. Haſe de coger el fruto quando viniere a ſer negro por eſtar ya maduro, arrancan la rayz en el tiempo de las mieſſes. Dioſcorides dize, que Taragoncia beuida en vino incita a luxuria. Maja da con miel ſana las llagas malas y que roen haſta los hueſſos. Haſe della vn vntamiento con miel que es bueno para los aluara-
zos.

i ii

arum dracunculæ

El Laurel Alexandrino tiene las hojas semejâtes al brusco, salvo que son vn poco mas blâdas, mas grandes, y mas blâcas: viene en los montes. Produze su fruto en el estio, en medio de la segûda hoja q̄ sube por encima la mayor. Dioscorides dize, que beuiêdo la rayz en câtidâ de seys adarmes con vino dulce, dan ayuda a las mugeres que paren cõ trabajo, y a los q̄ no puedê mear, mas echan la orina gota a gota. Haze venir la purgacion a las mugeres.



Laurus hyperborea



El Lirio syluestre tiene las hojas semejantes al açucena fino q̄ son mas peq̄ñas. Nasce en las siluas, y en lugares sombrios. Lleua flores en el mes de Mayo, y el fruto en el mes de Junio. Dioscorides dize q̄ la rayz deste Lirio, es singular remedio para el dolor de dientes lauandolos cō la decoction della. Las hojas cozidas en vino, sanā las apostemas q̄ no tienē aun materia.

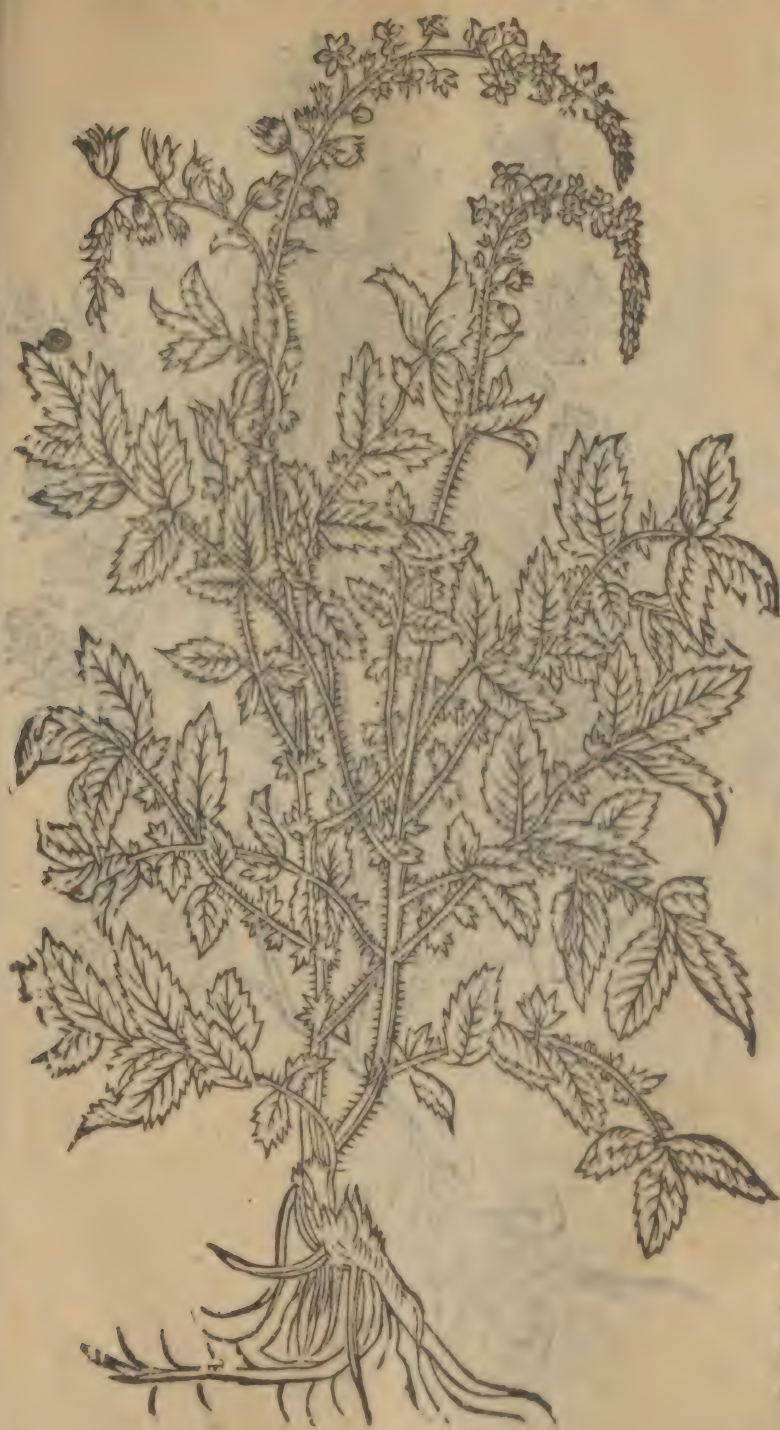
i iiii

Convallaria-nervosa

El Ala se cria en los montes y lugares sombríos, y secos. Ponen la calí por todos los huertos. Cogé en el estío la raíz y cortada se seca. Dioscorides dize que la decoction de la rayz ha ze venir su purgacion a las mugeres. Item aparejada y majada có miel a manera de electuario, apro uecha a los q tienen la tos, a los hinchazones, a los rompimientos, y mordiduras de animales ponçofosos.



Enula helianthemifolia



El Agrimonia viene en los montes, casi por todas partes, y también en los prados y campos acerca los setos. Ha se de coger en el estio quando esta en flor.

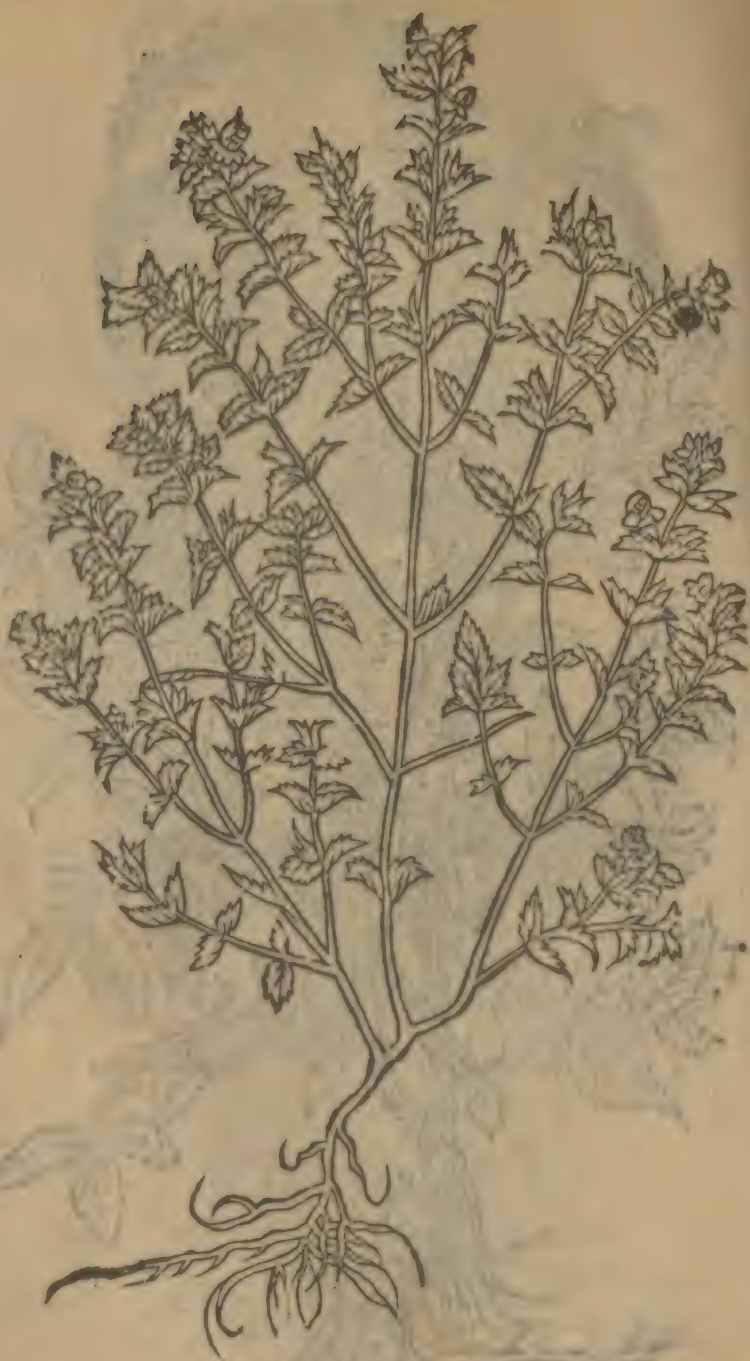
Dioscorides dize q̄ las hojas bien mājadas, y despues puestas sobre las llagas malas de criar cicatriz, es vn remedio muy bueno: la fimiento aprovecha a los q̄ tienen fluxo del vientre, y las tripas corruptas, y que tienen dolor del higado.

Tambien beuida cō vino ayuda a los q̄ fuerō mordidos de animales ponçoñosos.

para erida

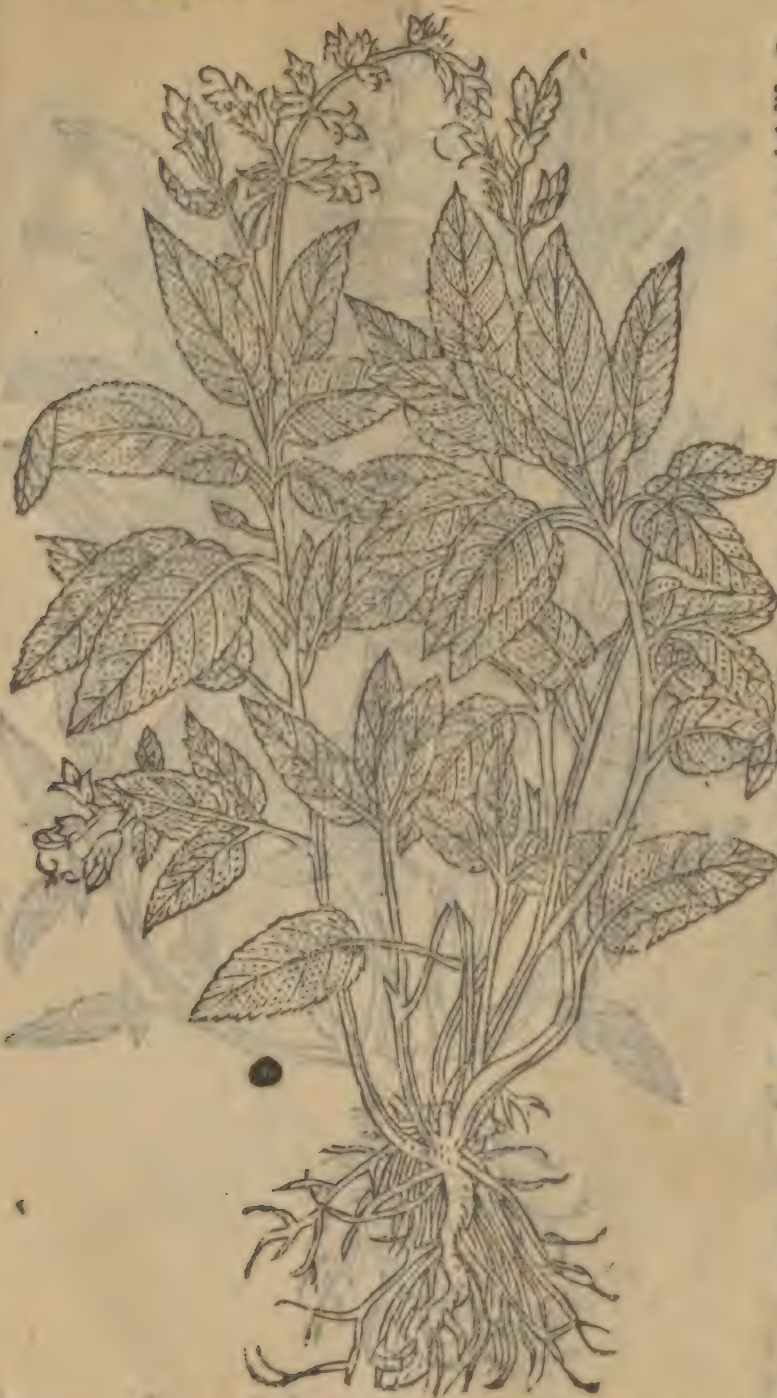
agrimonia Eupatorium

Nasce en collados y cerros abrigados y en los prados. Viene en grande abundancia al comienco del Otoño. Vsan della puesta sola o cozida en vino cōtra la escuridad de la vista, y tambien contra fluxiō de humores en los ojos. La mesma tambien hecha poluos, y beuida con vino blāco cōforta la vista, y la memoria, y la haze recobrar auiedola perdido. Las virtudes particulares q̄ tiene nos dan a entender, que es caliente y seca.



pro memoria

Euphrasia officinalis

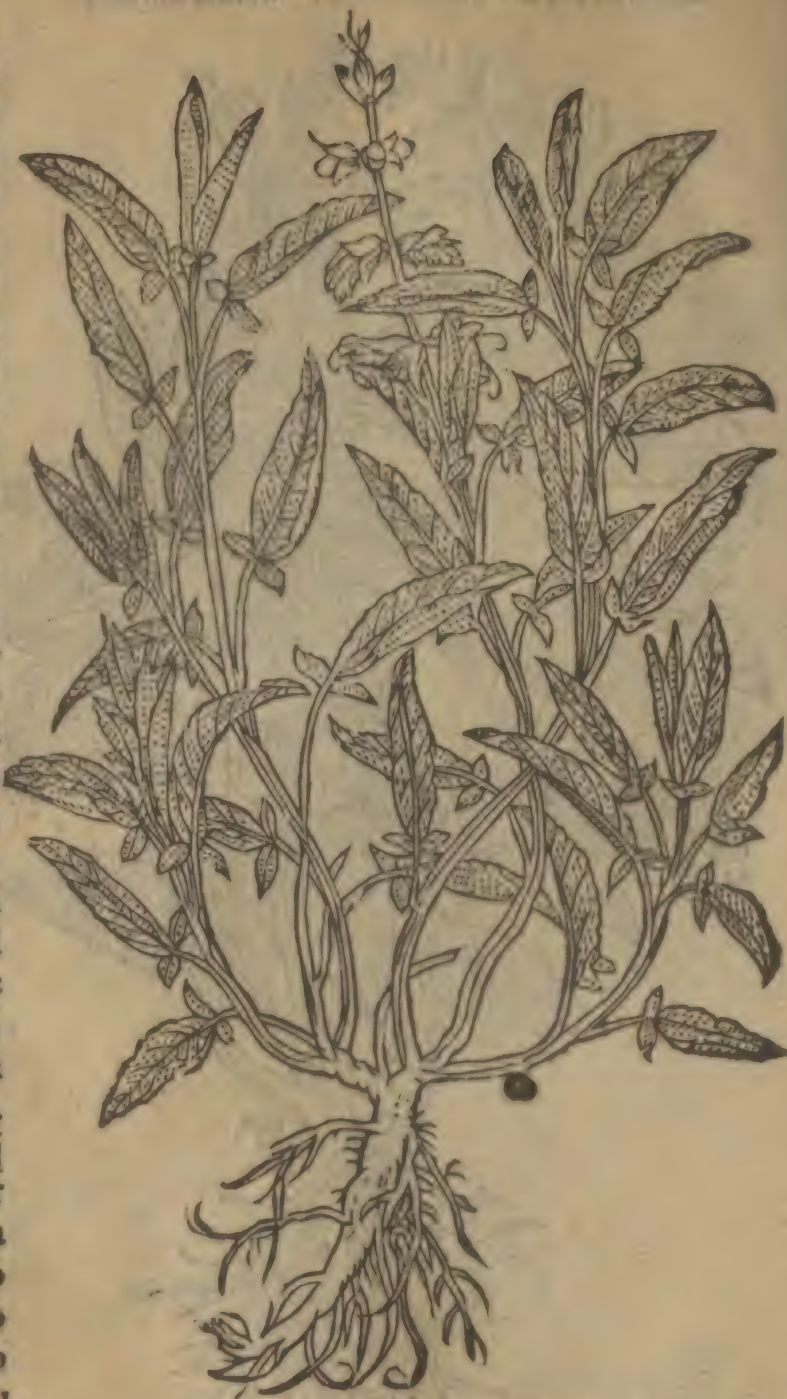


Criase en lugares asperos y pedregosos. Hallanse en trébas en este tiempo quasi por todos los huertos. Hanla de coger en el mes de Junio y de Julio quando esta en flor y lleua grano.

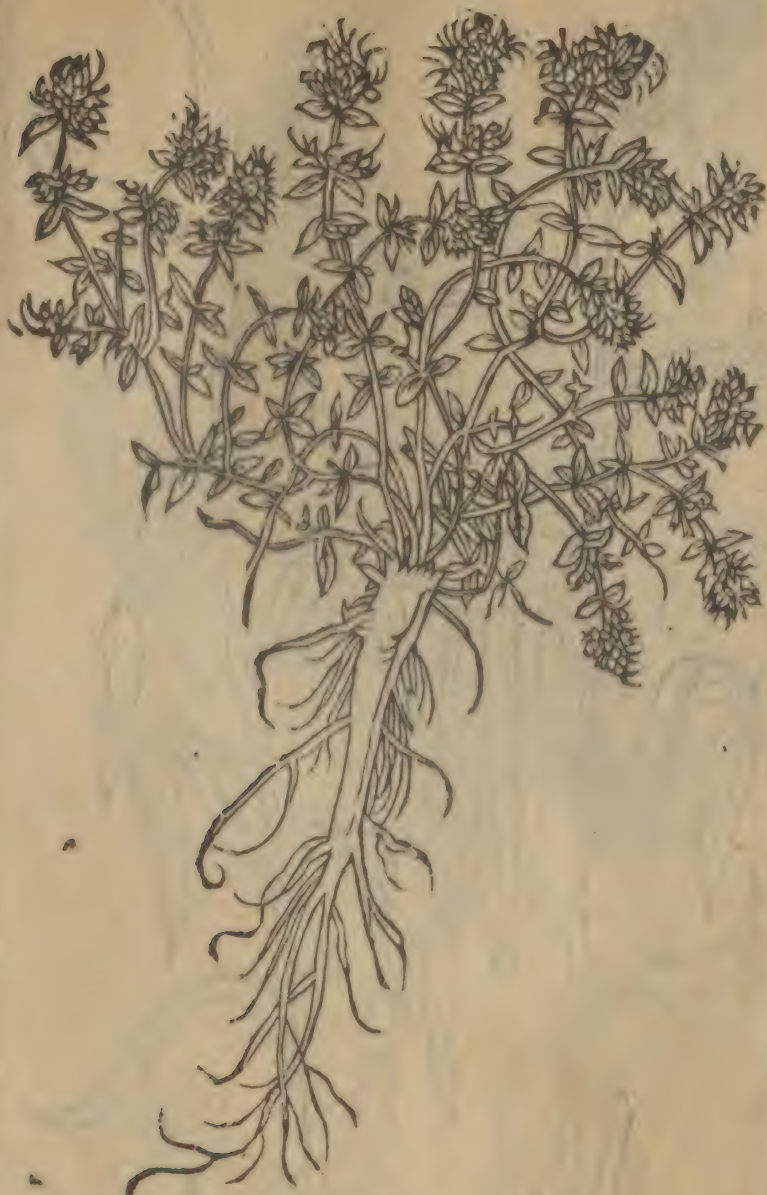
Dioscorides dize que la decoction de las hojas y ramos prouocá la orina y la purgacion de las mugeres, y haze salir la criatura de la madre. Da ayuda tábien a los mordeduras de vn pescado de la mar que se llama Pastinaca, cria los cabellos. Es vtil a las llagas, y estanca la sangre.

Salvia officinalis

La Salvia menor tiene las hojas mas polidas, y mas cortas. Dioscorides cõprehen- de entrã- bas especies debaxo del nõbre Elifiphacos, porq̃ no son en manera alguna diferentes en virtud. los efectos son semejantes. La decoction de las hojas, y ramos dellas, cozidas en vino, quita el comezon de las partes genitales lauan- dolas cõ ella. Aecio dize, q̃ si la muger passados qua- tro dias q̃ no aya dormido cõ su marido beuiere del qu- mo della dos onças con vn poco de sal, y despues duerma cõ el, que sin duda recibira.



para curar las mugeres
Salvia officinalis



El Serpol sil-
uestre viene
en abundancia
entre las pie-
dras, en los
montes y cer-
ros en tanta
manera q̄ pa-
rescé estar to-
dos cubier-
tos. Tiene su
flor en todo
el estio. Dios-
corides dize
que el Serpol
del campo es
mas eficaz q̄
el de los huer-
tos. Haze pur-
gar las muge-
res en su tiem-
po acostūbra-
do, y despier-
ta la orina be-
uiendo la de-
coctiō, aman-
sa el torçō del
viētre, rom-
pimientos, y
las inflama-
ciones delhi-
gado. Es bue-
no así por de
fuera aplica-

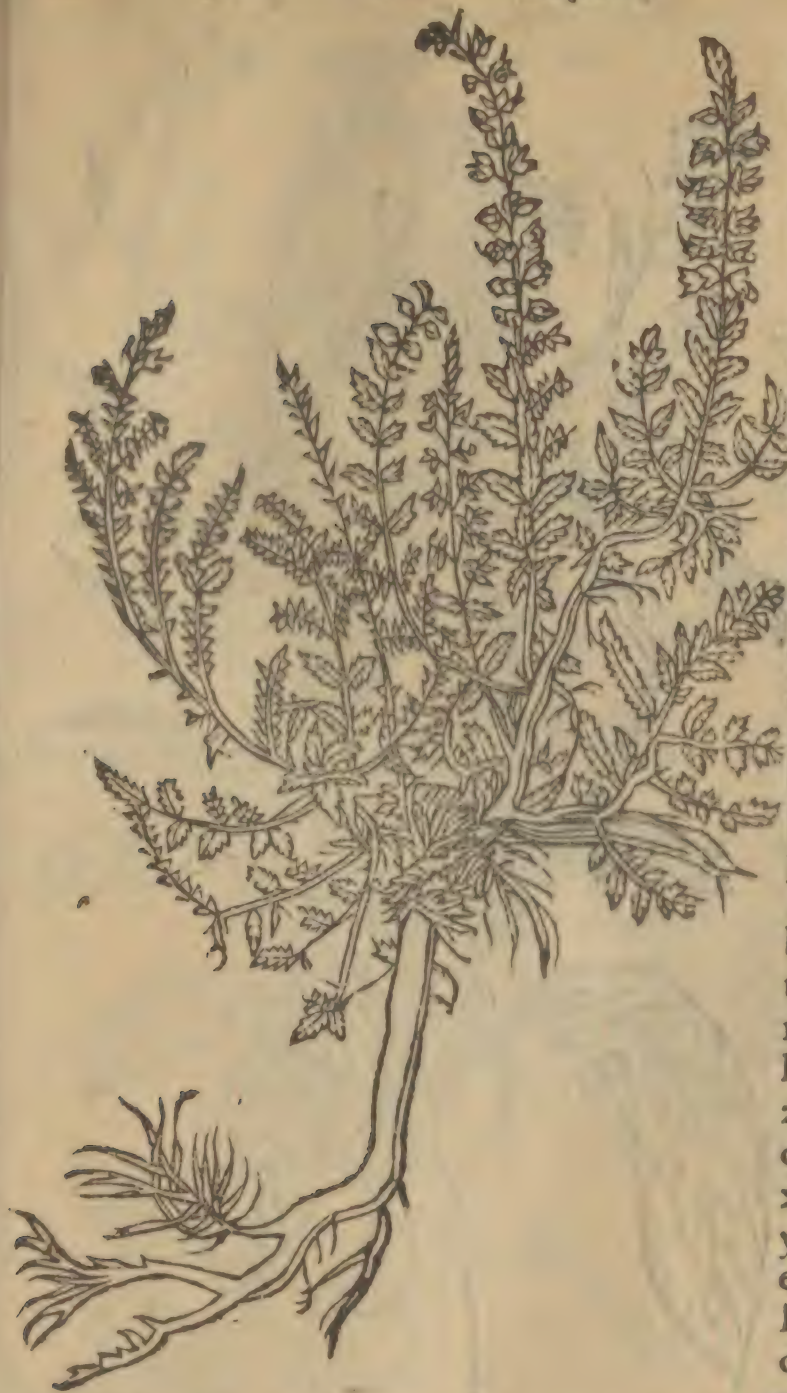
do como tomado por de dentro contra animales ponçõ-
ñosos, y serpientes.

Chama serpillum

El Panizo se cria del gran-
dor del mijo.
Nace casi por
todas las par-
tes q̄ lo sem-
braren, mas
quiere auer la
tierra muelle
y delgada: tã-
bien se cria
muy bien en
arenales si o-
uiere hume-
dad y aguas
regadizas. Es
claro y cierto
q̄ el Panizo
viene a perfe-
ciõ en quaren-
ta dias des-
pues de auer-
le sembrado.
Dioscorides
dize q̄ el Pani-
zo parece al
mijo, y que
hazẽ ansi del
vno como
del otro pan.
Y por la mes-
ma causa a-
prieta menos
y da menor
mantenimien-
to.



Lanatum italicum



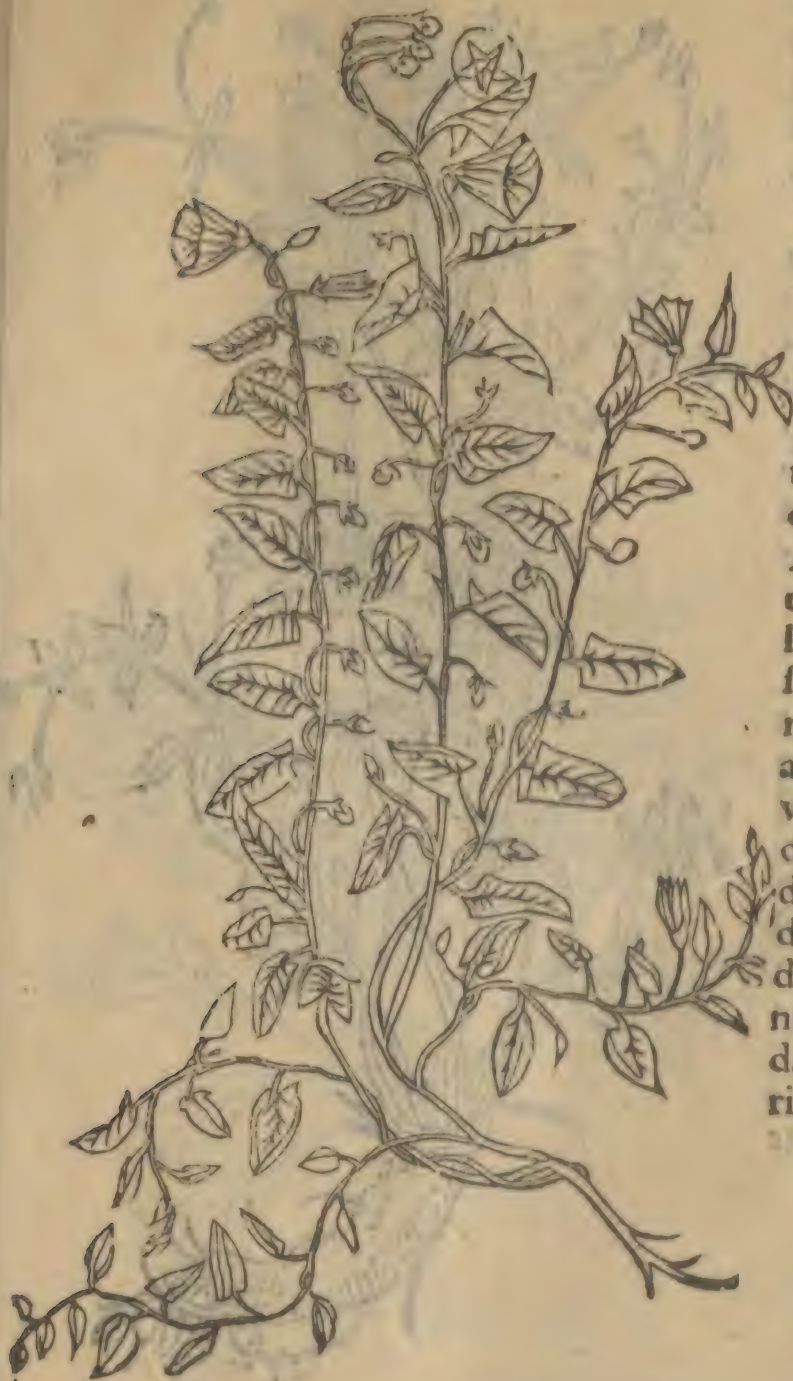
Nasce en los
môtes y bos-
ques, y en lu-
gares areno-
sos. El Breço
casi solo flo-
resce en las sil-
uas en el tiem-
po de Otoño.
Dioscorides
dize q̃ las ho-
jas y cabeças
del Breço a-
prouechâ en
gran manera
a los que son
mordidos de
las serpientes,
poniendolas
por de fuera.
Algunos Her-
bolarios del
tiêpo de ago-
ra dizen, que
las flores co-
zidas pueden
quitar el flu-
xo del viêtre:
y dizen mas q̃
el çumo del
Breço echa-
do gota ago-
ta dentro en

los ojos, o lauandose con el por de fuera conforta, y arezia
la vista.

Erica linaria

Xaramago viene casi por todas partes cerca las ciudades, patios de casas y edificios viejos. Floresce en el estio. Dioscorides dize q̄ el grano del Xaramago hecho en forma de looth, es muy bueno contra fluxiones de romadizo q̄ pasan y descien̄de a los liuianos: beuenlo tambien contra pōçoña mortal. Y también hecho a manera de vntamiento, o de vnguento cō miel y agua, aprouecha cōtra cācer o caratan oculto.





Tiene las ho-
jas semejâtes
a la Yedra sal
uo q̄ son mas
pequeñas: naſ
ce en las vi-
ñas, y de alli
tomo el nom
bre. Florefce
en el Eſtio
principalmen
te en el mes
de Iulio y de
Agoſto. Dioſ
córides dize q̄
las hojas de-
ſta yerua tie-
nen virtud de
ablandar el
vientre ſacan
do el çumo, y
deſpues tomã
dolo. Galeno
dize que tie-
ne proprie-
dad de dige-
rir y reſoluer.

Tormentilla
 es semejante
 a la siete en ra-
 ma yerua, sal-
 uo que tiene
 siete hojas.
 Criase en los
 montes y sil-
 uas. Esta yer-
 ua aparece
 bié tarde y no
 antes q̄ la vi-
 ña comiēce a
 florecer. Tie-
 ne proprie-
 dad de ape-
 gar las llagas.
 Dan la harina
 hecha de las
 hojas a los q̄
 no puedē me-
 ar cō suficien-
 te cántidad del
 gūmo de llan-
 ten, la mesma
 desparzida
 por las llagas
 las haze criar
 cicatriz.



pegar

paracurar

Tormentilla erecta



La Oruga yerua de los huertos, y q̄ se labra, echa el tallo de vn pie y medio, la hoja luenga y angosta. Cresce en los huertos. Dioscorides dize q̄ la oruga yerua, comida en en salada en cãtidad mueue y incita a luxuria. Lo mesmo puede hazerla fimiẽte. Allende desto haze orinar, ayuda a hazer digestion y haze buen vientre. Vsan del grano para hazer salsas. En Espaõa vsan de la fimiẽte de la Oruga syluestre por mostaza, porq̄ es mas rezia q̄ la de los huertos.

k ij

Oruga sativa

La Oruga filuestre tiene las hojas del todo semejantes a la de los huertos salvo q son vn poco menores, y mas angostas. La Oruga filuestre floresce casi el primer dia de Junio. Dioscorides dize q la Oruga de los huertos comida cruda incita a luxuria. Plinio dize, q la oruga es de vna propiedad del todo contraria a la lechuga, y porq incita a luxuria, no la comen muchas vezes sin la dicha lechuga, para que mezclado vna cosa fria con caliente, resulte de alli vna templança yqual.



*Arabis eruca (var. sylvestris) L'Agg.
L'Agg. eruca sylvestris L'Agg. la filuestris*



El Eupatorio no legitimo nasce a las orillas de los rios y de otros lugares humidos. Florece en el mes de Julio y de Agosto. Dioscorides dize q̄ sin duda alguna tiene virtud de limpiar, cortar la espessura de los humores que estan dentro de las venas : y por esto haze orinar y haze venir a las mugeres su purgaciō : ayuda a hazer arrancar la materia podrida de dentro los liuianos. Dizē q̄ el sahumerio del Eupatorio alāça todas las maneras de serpientes.

k iij

Eupatorium Campylobotrys

Los Garuan-
ços aman la
tierra gruesa
y negra. Flo-
rescen en el
mes de Junio
y de Julio, y
de allí adelan-
te lleva su si-
miente. Dios-
corides dize q̃
los garuãos
hazé bué viê-
tre, hazé ori-
nar, y dá bué
color y tez,
hazé augmen-
tar la leche y
prouocan el
fluxo. men-
strual, y echá
la criatura fue-
ra del viêtre.
Cozidos con
yeruos hazen
emplastro cõ
tra inflama-
ciones de los
cõpañones.
Empecen a la
bexiga enco-
nada, y a los
riñones.

*Cicer nigrum*



La Lengua de buey campeña; nasce por los caminos y sendas, y en otros lugares asperos y no labrados. Floresce en el mes de Junio. Dioscorides dize q̄ la rayz no solamente da ayuda a los q̄ fueren mordidos de serpientes, mas tambien guarda, q̄ no sean mordidos. Tan gran virtud tienen las hojas y la simiente, si la tomaren en el caldo hara veniralas amas que crian niños la leche en abundancia.

k iiii

para azer benir la leche

Este Apio
 nasce en lagu
 nas y lugares
 humidos. Flo
 resce y echa
 el tallo en el
 mes de Julio.
 Dioscorides
 dize q̄ el apio
 tiene tãta vir
 tud como el
 perexil. Los
 Griegos le lla
 man Eleoseli
 non, o hydro
 selinon, en La
 tin Apium pa
 lustre, & rusti
 cum, en Espa
 ñol apio de la
 guna.



Siue anagallis fultiva



esternudar, mata los ratones pueſto en leche.

El Eleboro blanco o yerua de Ballestero blãca tiene las hojas como Llanté, o Acelga, ſaluo q̃ ſon mas cortas y mas negras. Naſce en los mōtes, en lugares frios, y aſperos. Es menester co- ger las rayzes en el tiẽpo de Otoño. Dioscorides dize q̃ el Eleboro q̃ es muy freſco o nueuo purga diuerſos humores por vomitos. Mez clãlo y ponen lo en colyrios quãdo quierẽ aclarar la viſta. Mueue la purgaciõ a las mugeres, y e- cha la criatu- ra fuera del vientre, haze

Veratrum album

p. marabos raven

Facil cosa es de saber y ver que la yerua q̄ aqui se traça, y pinta no es el verdadero Elebora. Mas porq̄ casi todos los medicos modernos vsan de ella en lugar de Elebora negro, y no sin gr̄de effecto, por esta causa le llamamos Elebora negro no legitimo. Hallase casi por todas partes: florefce por Navidad con tal q̄ lo tengā en lugares caliētes: purga el vientre, como el verdadero elebora, vazian do la s̄ema y la colera. Es bueno para sanar la gota coral.



Elleborus niger

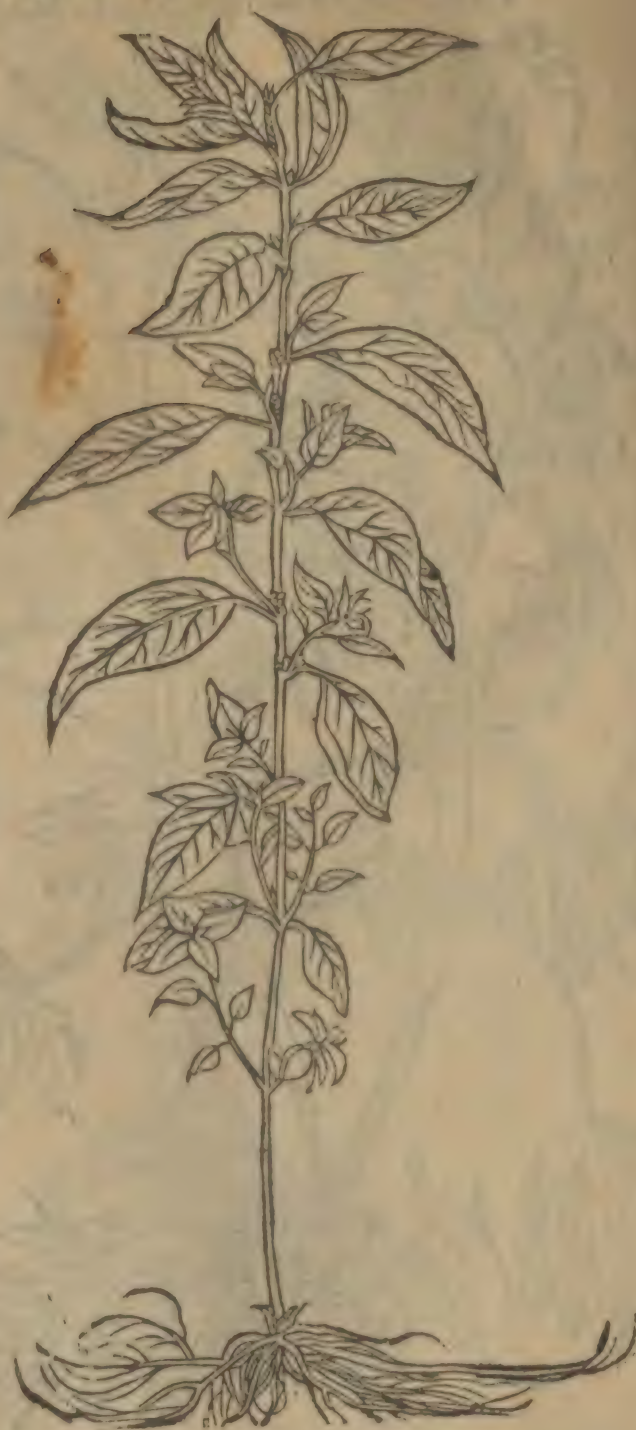
Eleborus niger sylvestris.
Eleboro negro filuestre, o yerua de ballestero.

155



El Eleboro fil
uestre negro.
no es muy de
semejante al
primero: cria
se en los mō-
tes asperos y
altos, y llenos
de peñas. En-
trambas fuer-
tes deste Ele-
boro son bue-
nas para los
melancolicos
y los que estā
fuera de su
sentido, y pa-
ra los goto-
sos, y si vsarē
del en la cala
que echā a las
mugeres mue-
ueles su pur-
gacion, mata
la criatura en
el cuerpo. Y
como tengan
ambos a dos
virtud dige-
stiuā, sanā to-
das maneras
de sarnas y le-
pras, y otras
suziedades de
la tez.

La Parietaria
se cria junto
a las paredes
cerca de los se-
tos y en los
pagos y luga-
res de viñas.
Floresce en el
mes de Julio.
Dioscorides
dize que la pa-
rietaria tiene
virtud de ref-
riar y costre-
ñir y por esto
sana el mal de
Santanton, y
las almorra-
nas ciegas, q̄-
maduras, in-
flamaciões y
hinchazones.
Hazen vn ce-
roto cō el çu-
mo, y cera o
seuo de cabrō
por los q̄ tie-
nen sauño-
nes. Hazese
della vn gar-
garismo para
los que tienen
inflamacio-
nes en las aga-
llas.



Parietaria officinalis

Ruua que se planta y labra.



La Ruua
viene en mu-
chas partes.
Cogen el fru-
to en el Estio,
y despues se
arraca la rayz
la qual mue-
ue la orina, y
por esta cau-
sa ayuda en
gran manera
a los que tie-
nen la teri-
cia, tomada
con aguamiel
echa fuera la
orina muy es-
pessa en gran
de cãtidad, y
algunas vezes
hasta echar la
sangre.

Rubia sativa

Dioscorides
dize q̃ a9 dos
maneras de
Ruia, vnade
los huertos, y
que la plantā,
y labran, y la
otra siluestre,
de la qual ha-
blamos ago-
ra, y llamase
stellaria. Tie-
ne tambiē los
tallos quadra-
dos, las hojas
estan por or-
den a la mane-
ra de vna es-
trella. Es co-
sa prouecho-
sa el çumo de
lla, beuendo
lo cōtra mor-
deduras de
serpientes, y
bestias pōco-
ñosas. El gra-
no beuido cō
breuaje de vi-
nagre y miel
guaresce el
hinchazō del
baço. La rayz
echa la criatu-
ra fuera del
cuerpo.



Stellaria media. Ruia sylvestris. Ruia agreste.



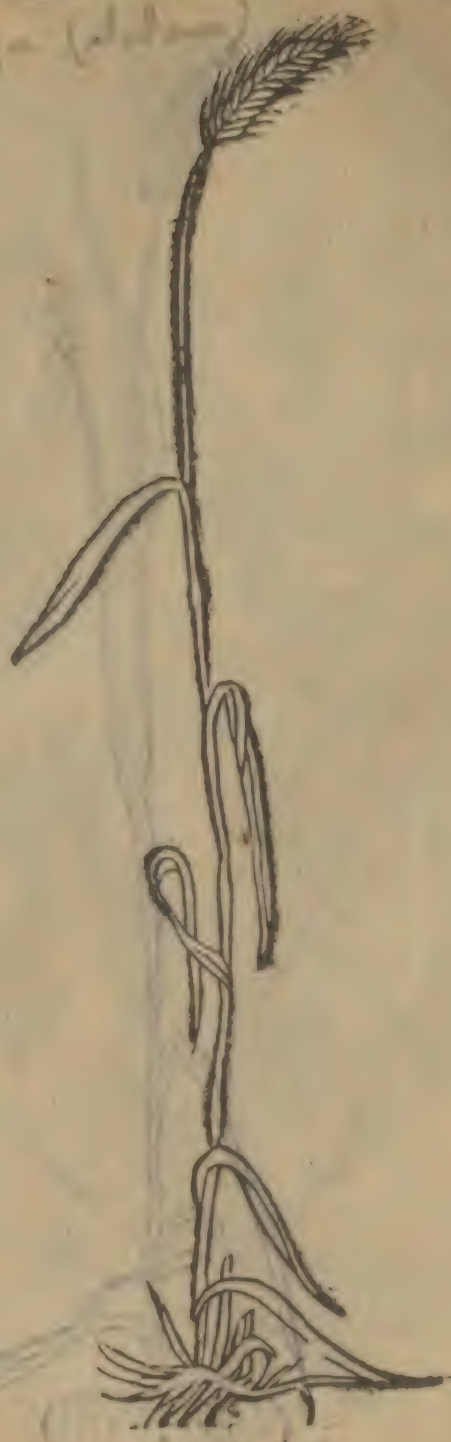
Dioscorides
haze dos espe-
cies de Espel-
ta. La prime-
ra es aquella
en la qual los
granos son do-
blados, y por
esta razon los
Griegos la lla-
maron dicoc-
cos, que es do-
ble grano. Pa-
resce al trigo
en las espigas
en los nudos
y en la caña.

Quiere tierra
gruesa, y fer-
til. Florece en
el mes de Ju-
nio, y esta en
perfeccion en
el de Julio.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side]

[Faint handwritten text]

Esta no tiene
que vn gra-
no, tiene las
espigas mas
cortas que la
primera en ca-
da seno vn
grano por
buena orden
puesto, y en
las aristas pa-
resce a la ceua-
da. Dize Dios-
corides que el
Espelta da
mayor man-
tenimiento q̃
el trigo, y es
mas sabrosa.
Hecha pan da
mayor susten-
tamiento q̃ el
trigo. Plinio
dize que la ha-
rina de Espel-
ta es de ma-
yor virtud q̃
la de la ceua-
da.



Zea setifera *Zeae altherum* *genus* *Otro genero*



Senecio viene casi por todas partes en los setos y al derredor de los lugares. Nace en el verano, y luego se envejece, pero no menos dura casi todo el estio. Dize Dioscorides q̃ las hojas y flores enfrian, y por esto o ellas solas por si o majadas, y cō vino sanā las inflamaciones de los testiculos o cōpañones, y del siesso: y con la migaja del encienso majada da ayuda, y remedio cōtra qualesquiera llagas aunque sean de neruios.

1

Senecio vulgaris

Dos especies
o maneras de
yerua buena
ay en general,
la vna es de
los huertos y
labrada, y la
otra es silue-
stre: y la de los
huertos es en
quatro mane-
ras: la prime-
ra se llama so-
lamente Men-
ta, o yerua
buena. La se-
gūda y las o-
tras con otro
nombre jun-
tamente, mas
todas tienen
calidad y vir-
tud ygal.



Otra manera de yerua buena de los huertos.



l ij

La segunda especie de yerua buena, es semejante a la primera, sino que la hoja es vn poco colorada, y se halla a manera de espiga en lo mas alto del tallo. Plantandola viene y se cria casi por todos los huertos.

Todas las especies de la yerua buena quieren estar en abrigados lugares, y puestos al Sol, aunque tambien crece en lugares húmidos, y aun mas gráde que en otras partes.

Mentha sativa altera

Mentha hortenſis tertia.
 La tercera eſpecie de yerua buena de los huertos.

La tercera yerua buena tiene las hojas mas largas. Viene en los huertos como las otras eſpecies de yerua buena. Todas llevan ſu flor en el mes de Agoſto. Dioſcorides dize q̃ la yerua buena, tiene virtud de calentar y ſecar, y por eſto el gūmo beuido cō vinagre ſana el flujo de la ſangre, mata las lombrizes que eſtā en el vientre.



Mentha hortensis quarta.
La quarta yerua buena de los huertos.

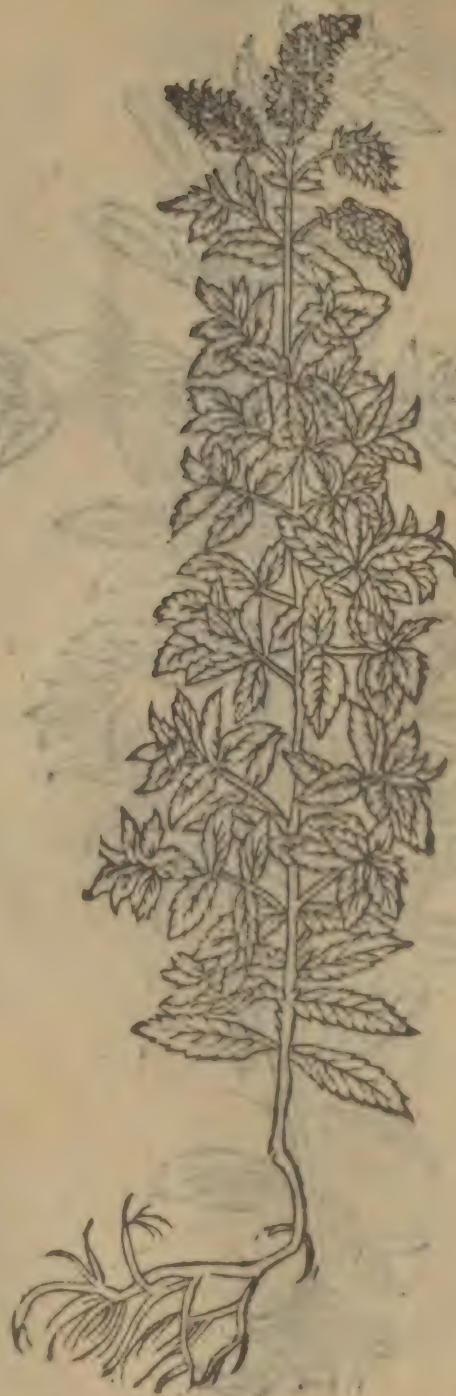
165



1 iij

La quarta especie de yerua buena tiene también las hojas luégas, y la flor colorada: cozida con harina de ceuada haze madurar los apostemas, y puesta sobre la frente sana el mal de la cabeza. También puesta sobre las tetas sana el dolor dellas, que viene por estar muy llenas de leche.

El Mastranto
 tiene las ho-
 jas vellosas, y
 como blâcas
 quiere tierra
 gruessay luga-
 res cerca los
 arroyos. Flo-
 resce como
 las otras en el
 mes de Ago-
 sto. No es el
 Mastrâto tan
 estimado en
 Medicina co-
 mo las otras.
 El çuino del
 Mastrâto pue-
 sto dentro las
 orejas ablan-
 da el dolor.
 Haze que vna
 muger no cõ-
 ciba ponien-
 dola sobre el
 vientre. Quã-
 do la lengua
 esta muy alpe-
 ra es mene-
 ster limpiarla
 con las hojas
 della. Y poniẽ-
 do dentro la
 leche las ho-
 jas no se pue-
 de hazer q̃slo.



iii 1 *q̃ nos en proñen*
Mentha sylvestris



La yerua que
llaman légua
decieruo nase
ce en lugares
pedregotos y
sombrios, y
en los mōtes:
hallase quasi
por todos los
huertos. Ha-
llase en grāde
abundancia
despues del
estio hasta en
otoño. Dios-
corides dize
que es astringe-
nte benida
con vinagre
haze deshin-
char el baço.
Lo mesmo di-
ze Plinio: di-
zen que los
puercos q̄ co-
men della no
tienen baço.

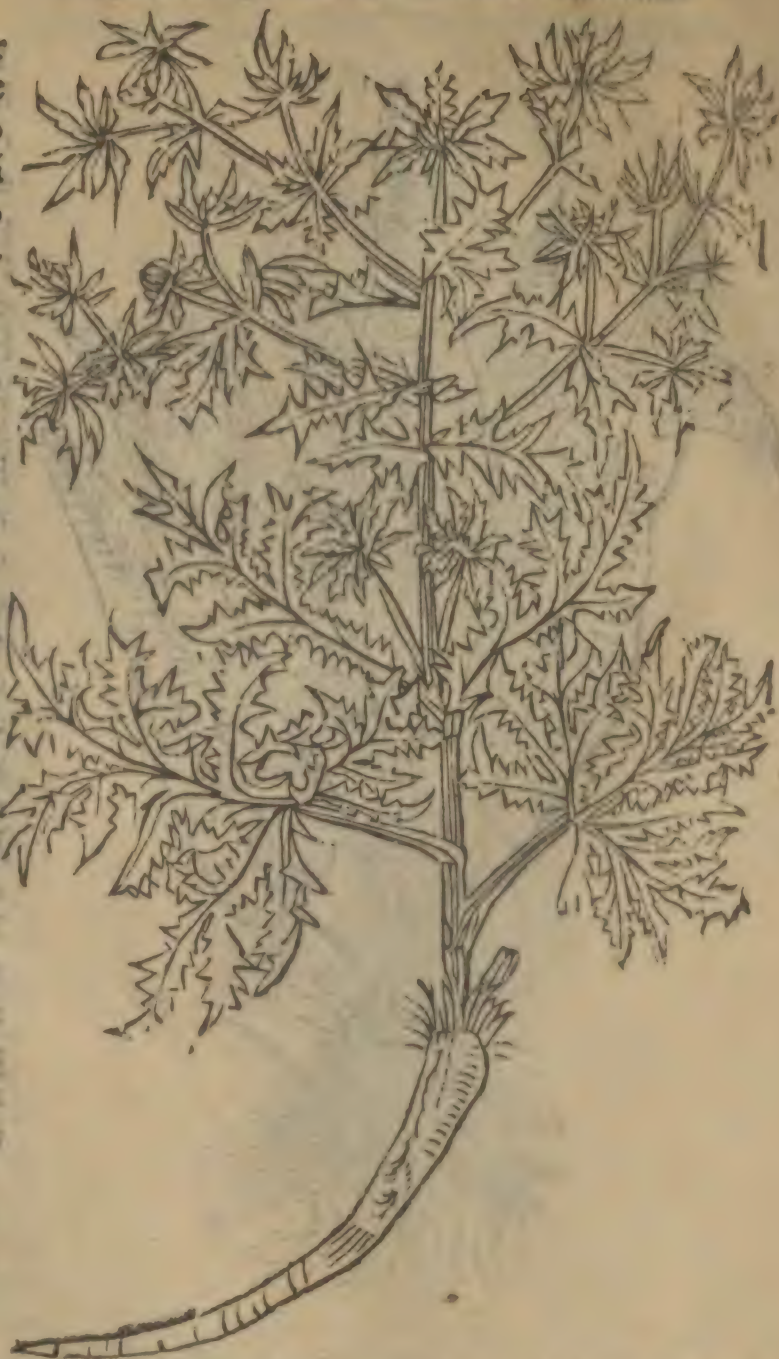
1 iij

Scutellaria officinalis

El Cardo corredor viene en lugares no labrados. Há lode coger como dize Plinio, al solsticio del estio, q̄ es quando los dias son los mayores q̄ puedē ser en todo el año.

Dioscorides dize q̄ la rayz escaliēta. Tomada en algū breuaje haze orinar, y q̄ les vōga a las mugeres su purgaciō. Tomada cō vino es prouechosa contra animales venenosos y contra ponçōna. Aecio dize que la decoction de la rayz es buena para la co-

lica passion, y poniendolo en clarea, quita la piedra, y sana la dificultad y trabajo de orinar, y el mal de riñones.



Iringium Compositae



La Lechuga
nasce y se cria
en los huer-
tos : floresce
en el mes de
Julio. Diosco-
rides dize q̄ la
Lechuga cul-
tiuada en los
huertos es
prouechosa al
estomago.

Resfria, haze
dormir, ablá-
da el vientre,
y haze venir
copia de leche
a las muge-
res , mayor
substancia y
mantenimie-
to da cozida
q̄ cruda : y es
prouechosa a
los viejos , q̄
tienen el esto-
mago debil y
flaco: la simiē-
te es buena a
los q̄ muchas
vezes sueñan
en cosas de
luxuria, y ha-
ze quitar el
deseo.

Lactuca sativa - var. crispata

La segunda es diferente de la primera quanto a las hojas, mas en la resta es del todo semejante. Tambien viene en los huertos como la otra.

Lleua su flor en el mes de Julio, y desde alli echa el grano. La Lechuga es fria y humida, no excessiuamete. Simeon Sethi la haze fria y humida en el tercero grado.



Lactuca salvia



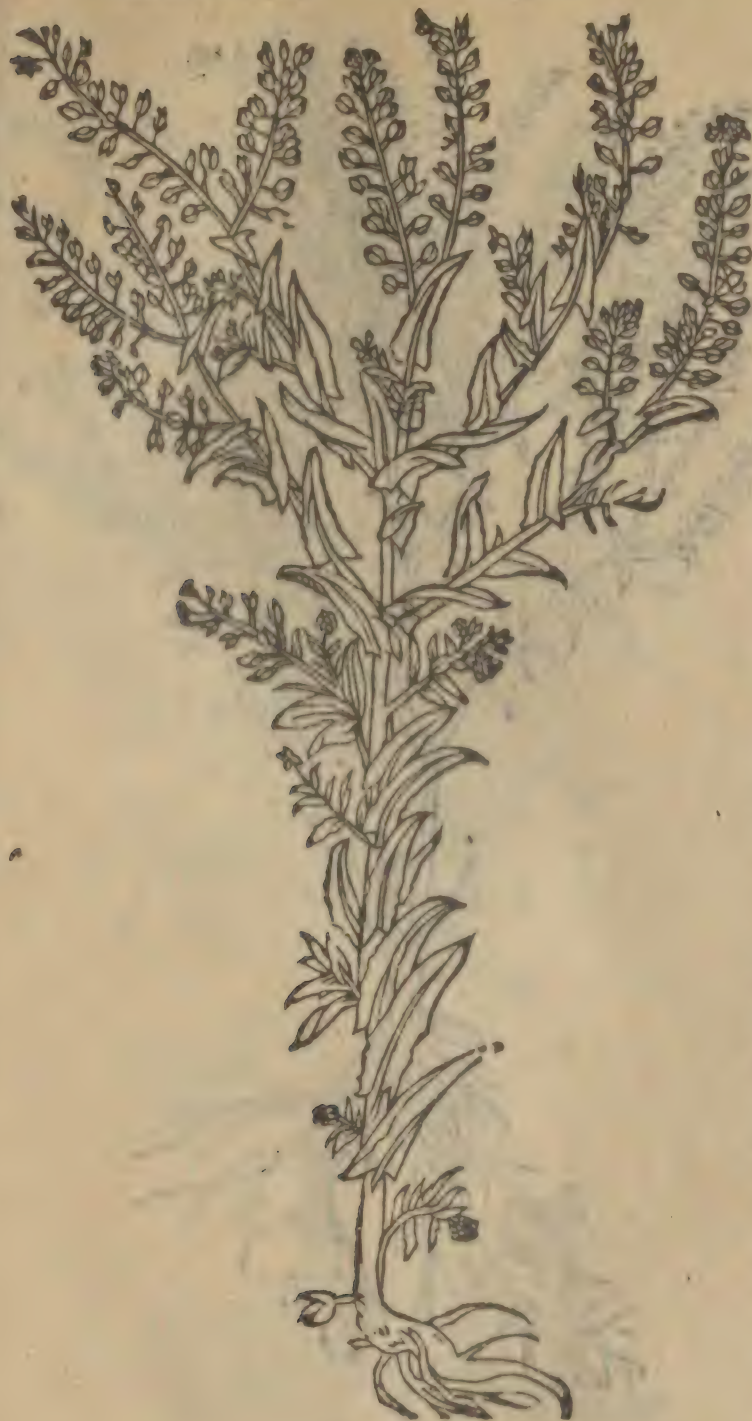
La Lechuga montes no es en otra cosa deffemejante de las otras fi no en las hojas, y por esto bafto de pintar dos, por las quales fon representadas todas las especies de Lechugas. Dioscorides dize que adobã la Lechuga con fal para guardarla. Galeno dize q̃ la Lechuga es buena para inflãmaciones q̃ queman, y q̃ haze que no tengan fed.

Lactuca filueftis

La Satureia
se llama tam-
bien Cunila.
Ay dos mane-
ras: la vna es
de huertos, la
qual porque
no es muy re-
zia, la ponen
en caldos y
manjares. El
vso della es
bueno anfi en
enfermedad,
como en sani-
dad: el poluo
del da aliuio
alos liuianos,
y al estoma-
go, y bexiga.



Satureia hortensis



Thlaspi tiene
olor de mostaza, y por
esso la llamã
mostaza de
Persia, pares-
ce al pã y que-
fillo yerua, y
ay dos mane-
ras. El vno tie-
ne las hojas
anchas, que se
allega a la de-
scripciõ y tra-
ço de Diosco-
rides, el qual
dize q̃ el thlas-
pi calienta y
purga la cole-
ra por arriba,
y por baxo:
ponen lo den-
tro mezezi-
nas para los q̃
tienen la scia-
tica. Galeno
dize que la fi-
miente es tan
efficaz, q̃ to-
mada en bre-
uaje rõpe los
apostemas de
dentro.

Thlaspi campestre

El pequeño
tiene las ho-
jas mas estre-
chas y angos-
tas. Viene en
los fossados y
en caminos,
y setos: Flores-
ce en Mayo:
la simiente ca-
lienta, vazia
la materia san-
grienta, y por
esto da alivio
y ayuda a los
congoxados
de la gota y
sciatica. Y si
tomaren can-
tidad de dos
onças y qua-
tro adarmes
purga la cole-
ra por baxo y
arriba, y pro-
uoca la purga
cion de cada
mes delas mu-
geres.



Thlaspi minus



Los Altramuzes no tienen que vn tallo, y la hoja partida en cinco o en siete partes: quieren tierra arenosa, y bermeja. Florescé tres vezes en el año: son caliente y secos. La harina de Altramuzes cacha fuera del vientre las lóbrizes. La decoction es de yqual virtud, cozida cō ruda, y tomada en breuaje. Los poluos dellos limpiã el cuero de la carne quãdo tiene máchas negras, y también mitiga las inflamaciones.

Lupinus albus

Es vna yerua
baxa, que na-
ce en lugares
sombrios, tie-
ne substancia
aquosa, es fria
en el primer
grado, y hu-
mida en el se-
gundo, y por
esto resfria.
Las hojas de
lla cozidas y
puestas cō ha-
rina de ceua-
da, aproue-
chan al esto-
mago q̄ esta
muy calien-
te, a las infla-
maciones de
ojos, y al sief-
fo caydo.



Viola Purpurea



Lleua su flor
en el mes de
Mayo. El sa-
bor de las ho-
jas , y de la
rayz, muestra
que es calien-
te. Tiené vir-
tud de dige-
rir y prouocá
a orinar. Ha-
zen venir la
purgacion a
las mugeres
acostumbra-
da de mes a
mes.

m

El otro Alhe
li que es colo
rado nasce en
los huertos y
en lugares bié
labrados: ella
tiene grande
humedad, co
mo dize Ga
leno en el
quarto libro
de los sim
ples. Y por e
sto cozida en
agua da focor
ro a los q̄ tie
nen pasmo, y
corto el huel
go, y tos anti
gua. Su yerua
es como vna
mata de vn
cobdo en al
to, que tiene
la hoja y el ta
llo velloso.



Viola Punicca. var. communis. var. flos rubra



No se sabe
aun si los Al-
heliles, en q̃
las matronas
toman de ley
te y passatiem
po de labrar-
los, si fueron
conocidos de
los Griegos
antiguos y de
los Latinos.
Son diferen-
tes de los que
llaman en vn
vocablo gene-
ral Leucoiõ.
Tienẽ virtud
y propiedad
de cortar y di-
gerir. Y por
esto la rayz o
hojas cozidas
en agua hazẽ
orinar y su-
dar.

m ij

*Charactes virtutum
Har. flor. An.*

El Lirio Car
deno viene en
huertos y cer
cos de viñas.
Floresce en el
verano en el
mes de Mayo.
Es caliente en
el segundo gra
do, y seco en
el tercero. To
dos lirios Car
denos calien
tan y adelga
zan : tienen
grande effica
cia contra la
tos, y adelga
zã los humo
res q̃ no pue
den arrancar
escupiendo :
hinchẽ de car
ne las fistolas,
y llagas hon
das.



Jus. g. curat. cas.

Ἡράκιον τὸ μέγα.

Hieracium magnum.

131

Hieracio grande, o yerua de gauilan.



Es como la
Lechuga mō
tes. El tallo
tiene aspero,
las hojas pa-
rescen al Son-
cho: y ay dos
maneras, grã
de y pequeño.
El grande ref-
ria y aprieta
medianamen-
te, como dize
Dioscorides y
por esto es
bueno para el
estomago es-
calentado, y
para las infla-
maciones. Be-
uido cō vino
aprouecha cō-
tra mordedu-
ras de serpien-
tes.

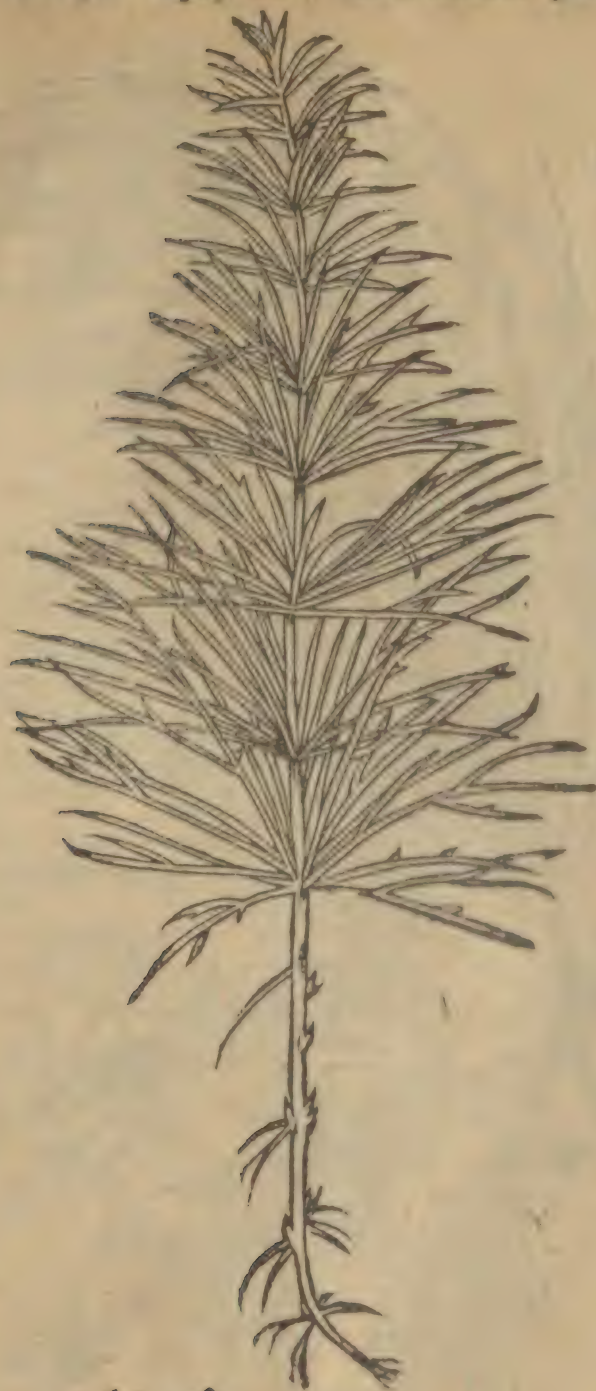
m iij

Hieracium magnum

El pequeño
tiene las ho-
jas picadas
por espacios.
Es astringen-
te, y mas a-
margo que el
grande. Pli-
nio dize que
el çumo mez-
clado con le-
che de muger
fana las enfer-
medades de
los ojos. Dios-
corides dize q̃
el pequeño tie-
ne ygual vir-
tud con el grã-
de. La rayz
del, colgada
del cuello qui-
ta toda escuri-
dad de la vi-
sta.



Hieracium paruum



Dos maneras ay, la vna llama Asprella y es la mas luenga. Tiene virtud astringente, y por esto seca mucho.

Dioscorides dize q̄ su çumo estanca el fluxo de la sangre de las narizes: si lo beuieren con vino gruesso, aprouecha a los dysentericos, y q̄ tienē fluxo del viētre cō sangre, y gastadas las tripas: y haze orinar. Layerua y la rayz son buenas para la tos, y para quitar las berugas majā dola es muy cierto remedio.

p. fluxo de sangre m iiii
para berugas

La otra especie de cien ñu-
dillos yerua
es mas corta,
y es buena pa-
ra limpiar los
vidrios, y va-
sos. Hallase
muchas veces
en los pra-
dos, y es muy
astringēte. Su
çumo beui-
dolo cō vino
gruessō ayu-
da alos dysen-
tericos. Las
hojas secadas,
majadas, y dis-
parzidas en
las llagas, aun
sangrietas las
cierran, y ape-
gan. Dizen q̃
las hojas beui-
das con agua
apegan las tri-
pas cortadas.



Para apegar las tripas
Squarilla latifolia



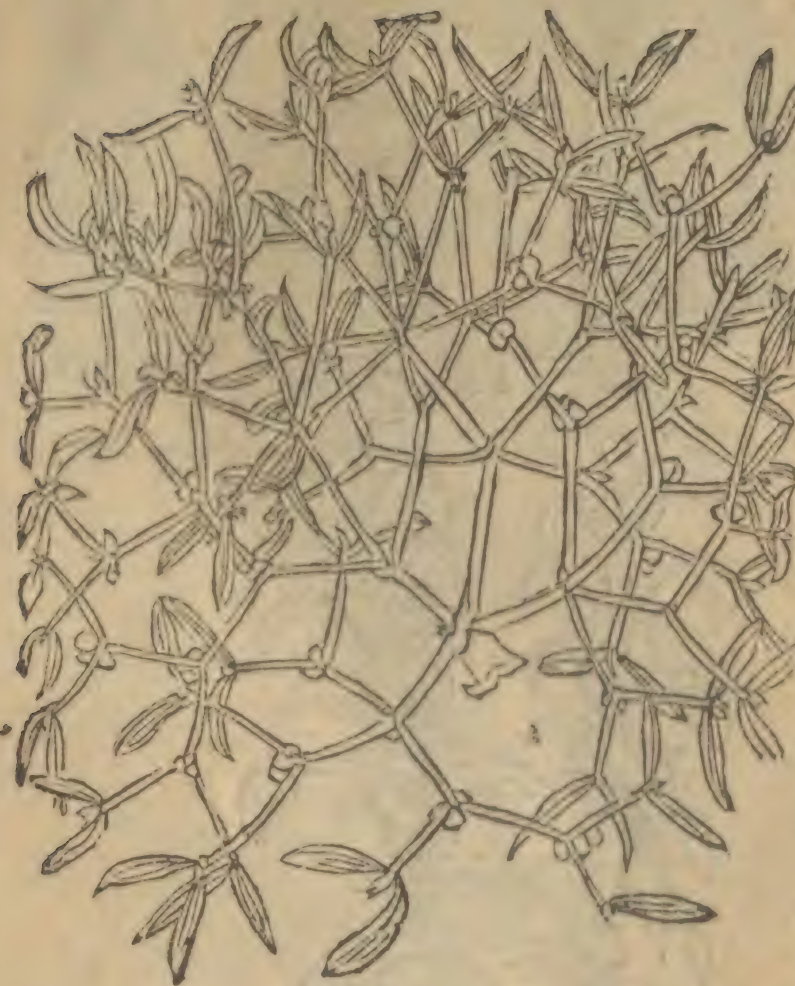
Tienen las ho-
jas semejâtes
al Berro, que
verdesce des-
de el verano.
Viene en luga-
res no labra-
dos. Dioscori-
des dize q̃ la
rayz caliente,
y es muy pro-
uechosa a los
gotosos, y a
los que tienē
la sciatica, cō
vnto salado,
puesto a ma-
nera de em-
plastro por
quatro ho-
ras: hecho e-
sto es mene-
ster entrar en
el baño, y vn-
tar la parte cō
azeyte, y con
lana ponerlo
por encima.

Cardamine hirsuta

Los Latinos
le llamã olus
atrũ, los Grie
gos Hipofeli
non. Nasce en
lugares som
brios, y cerca
las lagunas.
Dioscorides
dize que la co
men como pe
rexil y otras
yeruas. Tam
bien comẽ su
rayz cozida y
cruda: y seme
jantemẽte los
tallos cozi
dos y apareja
dos solos, o
con peces. La
simiente beui
da con vino y
miel haze ve
nir su purga
cion a los mu
geres.



Apium graveolens
(var. latifolium)



Es vna planta
siempre verde:
dize Diosco-
rides que des-
haze, amollé-
ta, puesto con
ygal canti-
dad de resina,
y có otro tan-
to de cera, y
haze en madu-
recer los hin-
chazones, du-
rezas, y las lá-
parones, y o-
tras aposte-
mas, sana las
enfermeda-
des de los o-
jos, puesto a
manera de
frontal, mez-
clandolo con
cal, y hezes de
vino tiene
mayor fuer-
ça.

Viscum album

Dos maneras
ay de Isatis,
la vna es cul-
tiuada, de la
qual vñan los
tintores : es
amarga , y
astringente.
Dioscorides
dize q̄ las ho-
jas hechas a
manera d'em-
plastro puedē
soldar llagas
sangrientas,
estancā el flu-
xo de la san-
gre, y sanā to-
das las llagas
q̄ consumen.



Isatis tinctoria L.



Otra manera
ay de Pastel, y
es montes,
del qual no
vsan los tinto
res. Criase de
si mesmo, y
floresce en
Mayo. Es esta
Isatis mas des
secatiua q̄ la
plátada, y tie
ne tan grã va
lor en medici
na: ayuda mu
cho a los que
tienē mal del
bazo: quanto
alo de mas a
causa de su
gran virtud y
fuerça es pro
uechosa a los
que son subje
tos a opila
cion.

Isatis tinctoria
(*Isatis tinctoria*)

Theophrasto pone tres maneras de Sauce. Criase en lugares de aguas, florece en el tiempo de la primavera. Las hojas y flores de Sauce son astringentes, y que aprietan sin mordicacion. Dioscorides dize que las hojas machadas con pimienta, y beuidas con vino aprouechan para vna enfermedad dicha lleos, por la qual echan las hezes y estiercol por la boca. El çumo de la corteza calienta: con azeyte rosado da ayuda a las orejas.





La tercera especie es la mas delgada de todas. Plinio dize q̄ el Sauce lleua vn fruto que se torna en telarañas antes q̄ venga a madurar. Galeo dize q̄ podrian vsar de las hojas del Sauce para apegar vna lla- ga sangrienta. Algunos guar- dan el çumo del Sauce co- mo vn reme- dio muy exce- lente desseca- tiuo sin mor- dicacion algu- na, muy vtil para muchas cosas.

2º Pegantlangos

Salix viminalis

Dizefe Sauce blanco porq̃ la corteza es bláca, es mas blanco que el primero, la corteza es mas seca que las hojas. La decoction es muy excelente para los gotos, quita las manchas y pecas de la cara. Sacan de otra manera elçumo del Sauce cortando la corteza quando florefce.



Salix alba



La Fumus ter
ræ se cria en
las viñas y so
tos, en los
huertos, y o
tras partes.

Pueden la co
ger en todos
tiempos, por
que tambien
se halla en in
uierno como
en verano.

Dioscorides
dize q̄ el çu
mo aguza la
vista, y haze
llorar, de adō
de tomo el
nombre. Co
miēdo la yer
ua haze salir
la orina llena
de colera.

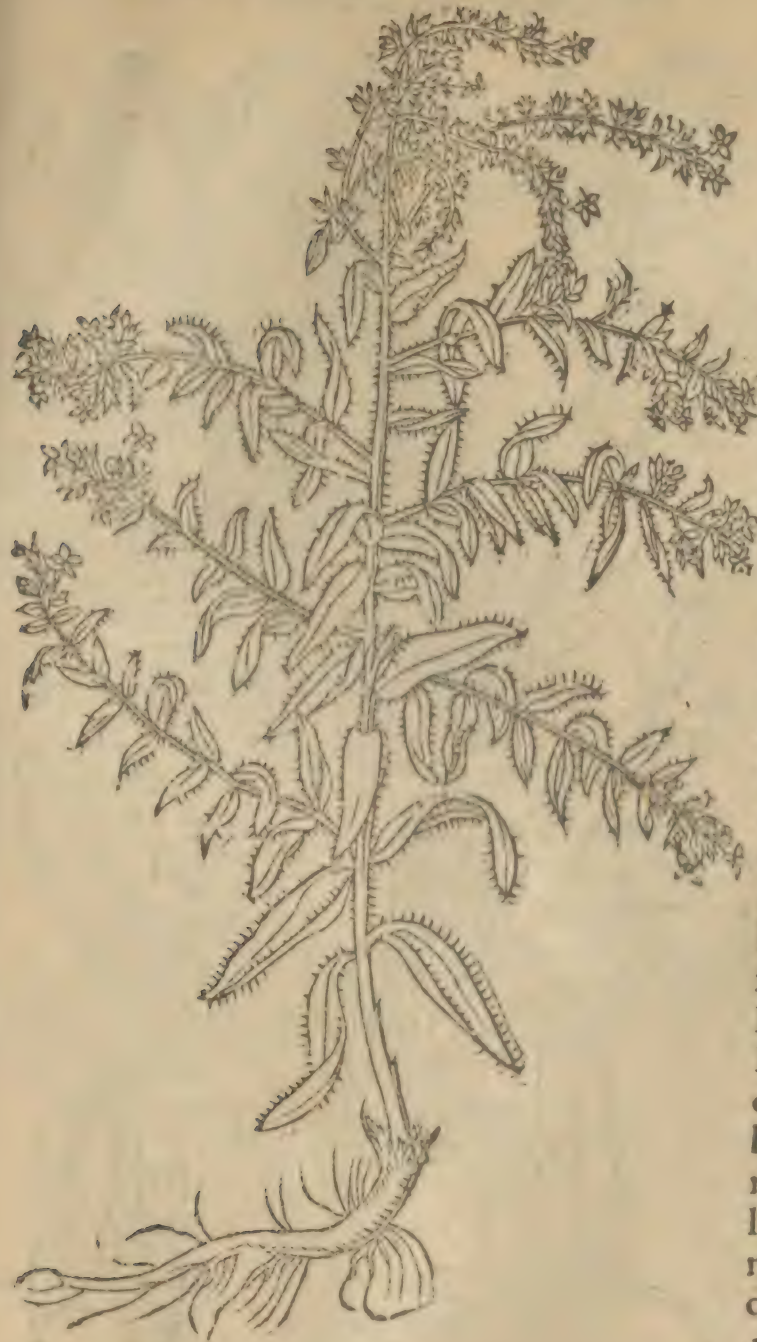
n

fumaria officinalis

No se eria sin
que lo planté,
mas hallase
en estos tiem
pos cañ en to
dos los huer
tos. Cogen la
en Otoño quã
do esta llena
de simiente.
Dioscorides
dize q̃ del gra
no de Ricino
sacan azeyte,
y vsan del pa
ra emplas
tros: treynta
granos de la
simiente pur
gã al vientre,
la flema, la co
lera, y las su
perfluidades
aquosas, y de
agua tambien
hazen vomitar:
mas esta
manera de
purgar es
muy desagra
dable.



Mimus cotinifolius



Llamase esta manera de Bu-
glossa o len-
gua de buey
Cirsium en
Griego, porq̃
sana las venas
retorzidas en
las piernas, q̃
estã llenas de
sangre grueso
y melanco-
lico. Cria se
tanto en luga-
res labrados,
como no la-
brados, y en
lugares areno-
sos y pedrego-
sos: y agora
en abundan-
cia nasce, y se
cria en los
huertos. Ha-
se de coger en
Junio y Julio.
Dioscorides
dize que es
buena para a-
mansar el do-
lor de las ve-
nas retorzi-
das en las pier-
nas.

n ij

Cirsium angustifolium
ou *littor germanicum* *littor germanicum*

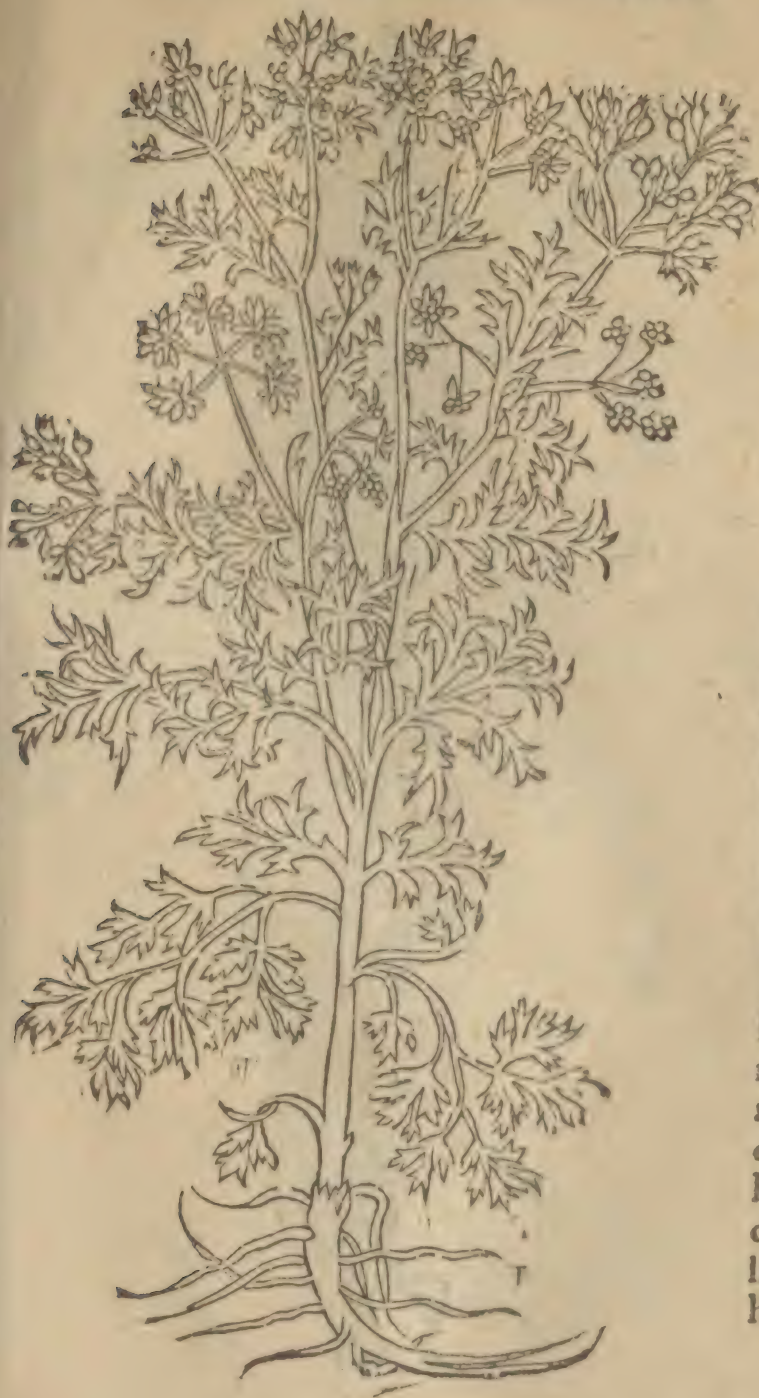
La otra especie tiene las hojas semejantes a la Borraja, salvo q̄ son mas luengas, vn poco velloras, y blancas, y agudas a los cabos.

Lo alto del tallo es redondo y velloso, donde estan las cabeças coloradas. Viene en tierras labradas. Ha se de coger en el mes de Iunio, y de Iulio.

Dioscorides y los otros ancianos no le han dado mas virtud que la dicha. Algunos piensan que es la Buglossa.



echium italicum



El Culantro ama la tierra gruessá (dize Paladio) mas tambien, alguna vez se cria en tierra flaca. Nunca viene fino lo sembraren. Ha se de coger en Otoño quando la simeíte esta en sazón. Dioscorides dize q̄ el Culantro resfria, y por esto la harina cozi- da cō migaja de pan da ayu- da a los apo- stemas he- chos por co- lera sola pu- ra, y con hari- na de habas, deshaze los hinchazones de lombrezil- las, y otros hinchazones.

n iij

Coriandrum sativum

La *Cassutha* no se cria en la tierra, mas sobre los arboles, y yeruas en las quales se liga muchas veces.

Hallate mucha en el mes de Julio y en el Estio. Dioscorides dize que limpia, y resfria las partes con astringtion y apretamiento, abre las opilaciones del hgado, y del bago, sana la tericia.



Cassutha Linnaeus

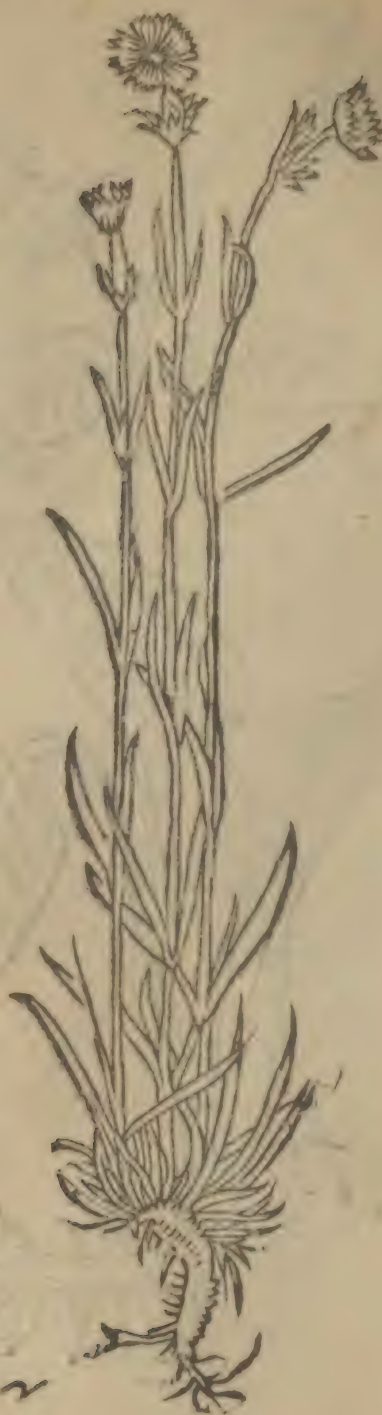


n iiij

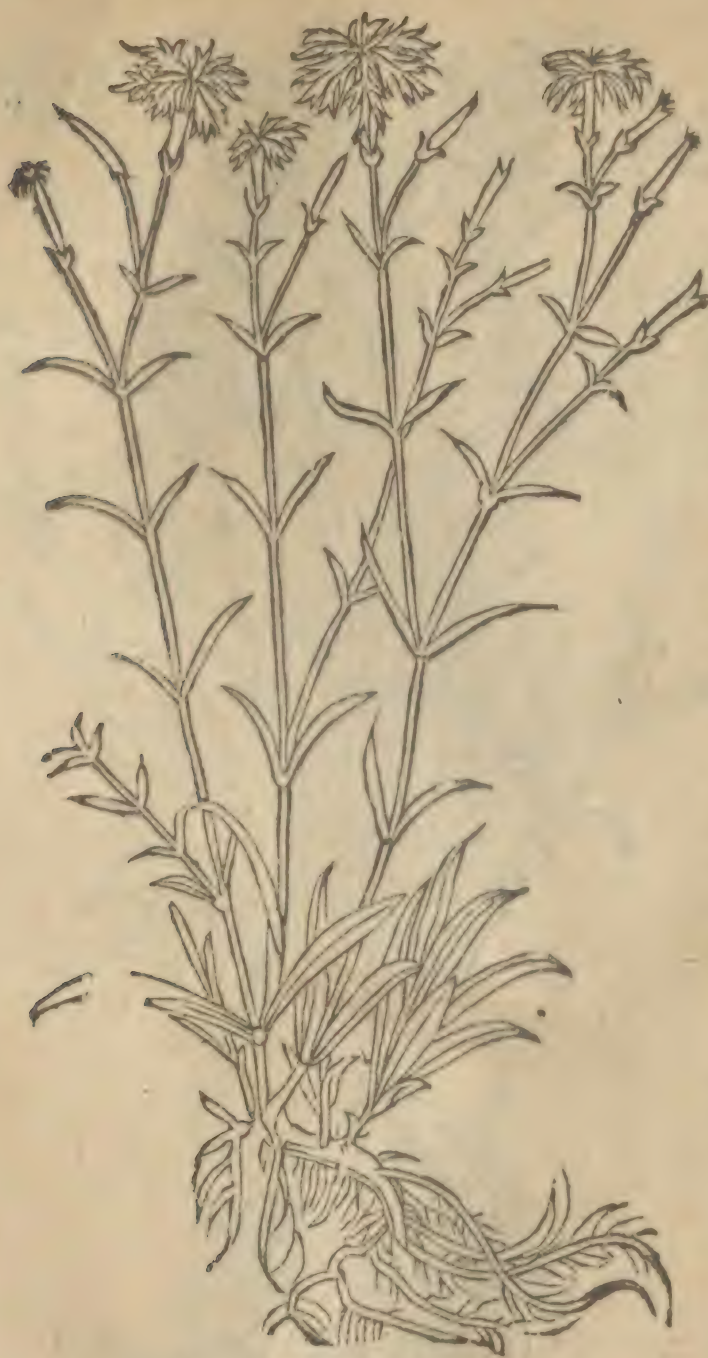
La Betonica se halla en prados, florestas y mōtes, y en lugares sombrios, y por esto la llamaron los ancianos philosophos Griegos Psichotrophon, q̄ quiere dezir criada en frialdad. Floresce en el mes de Mayo, y de Junio. Dioscorides dize, q̄ la Betonica se ha de coger para secar, para muchas necesidades: la rayz cō agua miel haze vazear muchas flemas. Dan las hojas aq̄brados, y a los que tienē pasmo.

Betonica officinalis

Dos maneras
ay desta segun-
da *Betonica*,
y la vna es plá-
tada en los
huertos q̄ se
dize *Betoni-
ca coronaria*.
Dioscorides
dize q̄ guarda
las almas y el
cuerpo de los
hómbres. Lo an-
la en gran ma-
nera para ca-
minos de no-
che y lugares
peligrosos, y
cōtra sueños
difíciles y gra-
ues.



y acompañar
Dianthus barbatus



Esta de la qual se trata aqui es de otra manera q̃ la primera, porque tiene toda la rayz colorada y olorosa. las hojas luengas como el puerro adonde la parte del medio es colorada o morada. Este traço de Dioscorides conuiene a entrãbas a dos especies. Tiene virtud de apegar las llagas, saca afuera los huesos q̃brados. Es prouechosa contra dolor de cabeça.

Diarrhoea suppurans?

La Betonica coronaria se labra y pone en todos los vergeles. Hazen la poluos y despues los beuen con vino blanco cõtra mordeduras de serpientes, põçoñas, y venenos, y mordeduras de alacranes: y beuida antes que le tome el mal al que tiene la gota coral le ayuda mucho. Ponenla sola por si sobre el cancer, mas lauando la primero.



Betonica officinalis



Colchico viene en grande abundancia en los prados casi por todas partes. Las flores aparecen a la fin de Otoño. Las hojas vienen tras la flor, y salen de tierra a la primavera. Lleva grano en el estio, mayormente en el mes de Junio. Dioscorides dice que la raíz de Colchicon comida mata así como los hongos, que es ahogando al que los come, remedio es contra ellos la leche de las vacas.

Colchicum autumnale

Porque en
vna hoja o pa-
gina no se po-
dria bien ver
la pintura to-
da de Colchi-
cō hizo se vna
figura con las
flores, y otra
con las hojas
y simiente pa-
ra que se pue-
da mejor ver.



Colchicum autumnale



La Peruinca
o Vinca Per-
uinca nace en
tierra gruessá
y sombría,
mas no labra-
da, y a los ca-
bos de tier-
ras labradas,
y de las vi-
ñas. Floresce
a la prima ve-
ra en Março
y en Abril.
Dioscorides
dize que los
tallos y hojas
de la Peruin-
ca tomadas
en algun bre-
uaje con vino
dan ayuda a
los dysente-
ricos. Ponén
los sobre mor-
deduras de a-
nimaes pon-
çoñosos. Di-
zen también
que son vtilés
contra mor-
deduras del
aspide serpién-
te de Africa.

Peruina vulgaris

El Mastuerço
viene casi por
todas partes
sembrádolo.
Floresce en el
Estio. Diosco-
rides dize q̄ la
simiente del
Mastuerço ca-
lienta, es re-
zia, y daña al
estomago: e-
cha fuera las
lombrizes, di-
minuye el ba-
ço a los q̄ lo
crian, y tam-
bien mata la
criatura den-
tro del vien-
tre. Haze ve-
nir el fluxo
menstrual, y
incita a luxu-
ria: tiene y-
gual virtud q̄
la mostaza o
oruga.



Nasturtium officinale



El Açucena
nasce agora
en los huer-
tos casi por to-
das partes.
Floresce al co-
mienço del
mes de Julio.
Dioscorides
dize que de
la flor del açu-
cena hazé vn
azeyte q̄ se di-
ze Lirinum,
otros le lla-
man Sufinū,
para amollen-
tar las dure-
zas de la ma-
dre. Las ho-
jas dan ayuda
a los mordi-
dos de serpiē-
tes. Las me-
mas cozidas,
aprouechā a
las quemadu-
ras: y adoba-
das con vina-
gre valen pa-
ra las llagas.

Lilium candidum

El Lirio se llama así por causa de la flor, porque nunca es blanca, la pintura es esta: tiene las hojas mas estrechas o angostas que el blanco, mas en la resta es del todo semejante. Las rayzes assadas en la ceniza, y majadas con azeyte, y vnguento rofado dan remedio contra quemaduras y durezas de la madriz. Hazen venir la purgacion de las mugeres, y hazen criar cicatriz en vna llaga, majadas con miel son provechosas a los nerulos cortados.



Lilium purpureum
(L. purpureum)



La Calabaça ama lugares frios y de aguas: no viene fino fuere sembrada, o plátada. Puede v-sar della en viádas todos los dias hasta que sea dura como el palo. El fruto de la yerua cruda, majado es bueno para los apostemas y hinchazones. Las rayduras, o mondaduras della puestos sobre la frête de los niños, vale cõtra el grande ardor, y escalentamiento.

Cucurbita lagunaria
var. *plumosa*

La pequeña Calabaza se llama así a diferencia de la grande por que tiene la hoja y fruto mas pequeño. Plinio no haze q̄ dos maneras la vna labrada, y la otra es llamada Camera-ria, porque facilmente cubre los tejados, y ventanas y se enrama. La pequeña Calabaza se estiende por tierra.



Eucurbita minor



La Calabaça luenga se llama así por la figura que tiene. El çumo de todas las maneras dela Calabaça cozida, y despues exprimido y beuido con vn poco de miel, y salitre haze yr a camara sin pesadumbre poniendo vino detrás de vna Calabaça cruda, y teniendola en descaído al ayre, y beuiendola en ayunas a la mañana es buena para ablandar el vientre.

o ij

*Eucurbita oblonga
var. longior*

La Coloquintida viene en lugares calientes, en tierras frias no se puede criar. Las flores se muestrá casi al fin del Estio, y el fruto al fin del Otoño, el qual al comieço es de color de yerna, despues viene amarillo, y entonces lo cogen. Dioscorides dize q̃ la Coloquintida en quantidad de veynte granos purga los humores.



Cucurbita pepo var. colocynthis

Arbol que lleva los Membrillos.

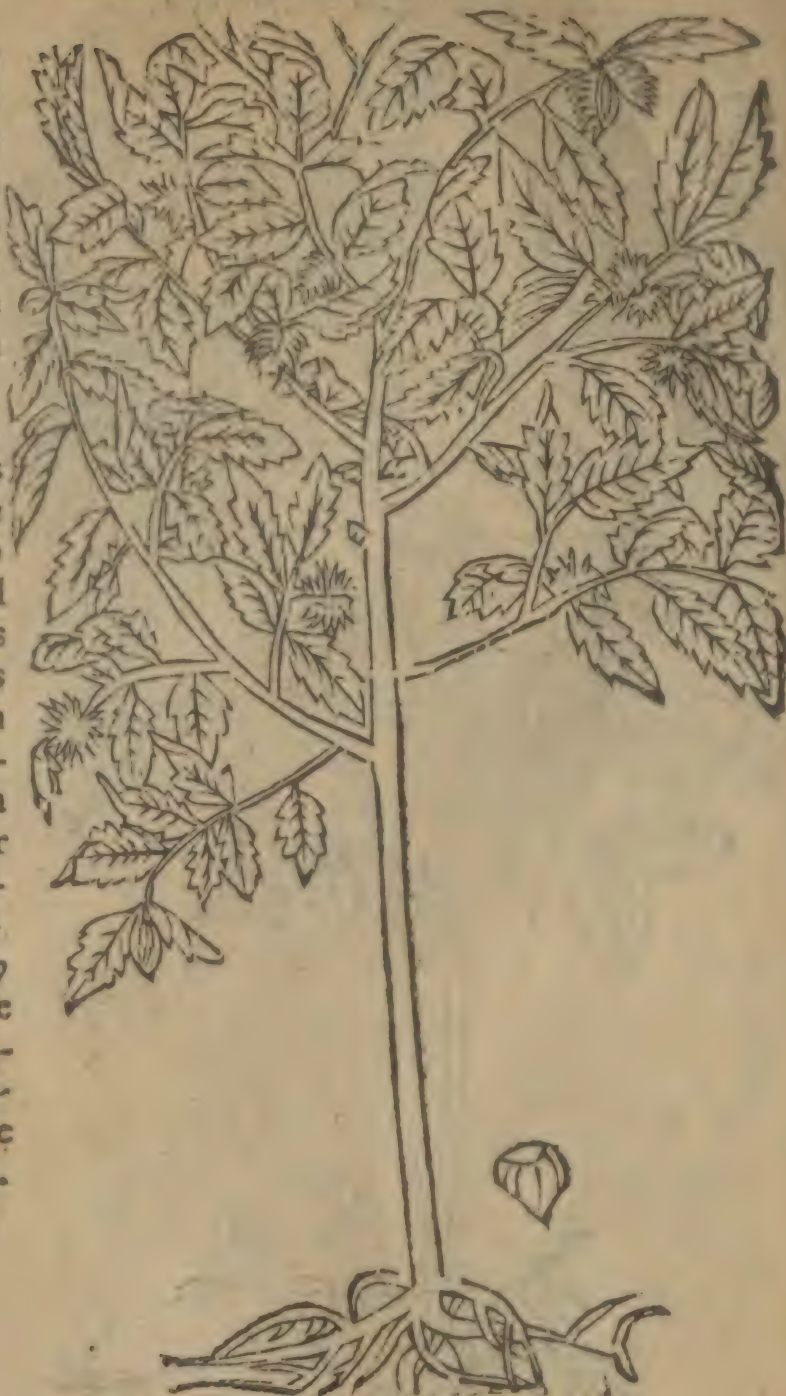


o iij

El arbol que lleva los membrillos, viene en lugares labrados, y requiere de su natural lugar frio y humido. Los membrillos maduran en otoño. Dioscorides dize que los membrillos son buenos para el estomago, y hazé orinar, y haziendolos cozer debaxo la ceniza, son mas agradables: comiendolos crudos aprouechan a los q son atormentados muchas vezes en el vientre.

Cotonea malus

El Castaño arbol quiere los montes, y las aguas le son contrarias, reuerdesce hazia el mes de Mayo, y lleua fruto en Otoño. Dioscorides dize q̄ las Castañas son astringentes y tienen ygual virtud cō las otras bellotas principalmente la mondadura que esta debaxo la corteza. La Castaña es buena cozida, y vtil a los que ouieren beuido la ponçõña que se dize Ephemeron.



Castanea vulgaris —



o iij

El Nogal viene casi en todas las tierras y regiones: reuerdesce en el mes de Mayo.

Las nuezes del Nogal son de difícil digestion, y sin prouecho al estomago acrecientan la colera y causan dolor de la cabeça, y son cótrarias a la tos. Vísando dellas en ayunas antes de comer con higos y cōruda son buenas contra ponçona y pestilencia: y si comieren muchas dellas hazen salir y echan fuera las lombrices.

Juglans nigra

La Calendula o Marauilla yerua, viene en estos tiempos en tierras labradas, y no ay vergel donde no venga y se crie en abundancia.

Los modernos Medicos dizen que la flor beuida, haze venir a las mugeres su purgacion. El çumo dela yerua tiene ygual virtud. Lauen la boca con la decoction della, quando tienē mal en los diētes. La flor es buena para hazer ruuios los cabellos.



Calendula officinalis



La primera especie de Sana munda, es de los huertos. Floresce en el mes de Mayo y de Junio. Las rayzes bien lauadas, y limpias y mojadas cō buen vinagre haze muy biē oler los cofres, arcas, y vestidos: vsan de la decoctiō desta yerua cōtra la colica pafsion, y para ayudar a acabar la digestion.

Geranium bortenfis

La campesina
Sanamunda,
no diffiere de
la de los huer-
tos, fino que
cresce mas, y
es mayor: vie-
ne en las mon-
tañas, y luga-
res sombríos,
y circa los se-
tos o fotsos.

La rayz cõ su
olor quita los
dolores del pe-
cho, y costa-
do. El Erbo-
lario escrito
de mano di-
ze, que tiene
virtud y po-
der de resol-
uer, digerir, y
quitar las opi-
laciones del
higado.



genua urbana

Hiel de la tierra.

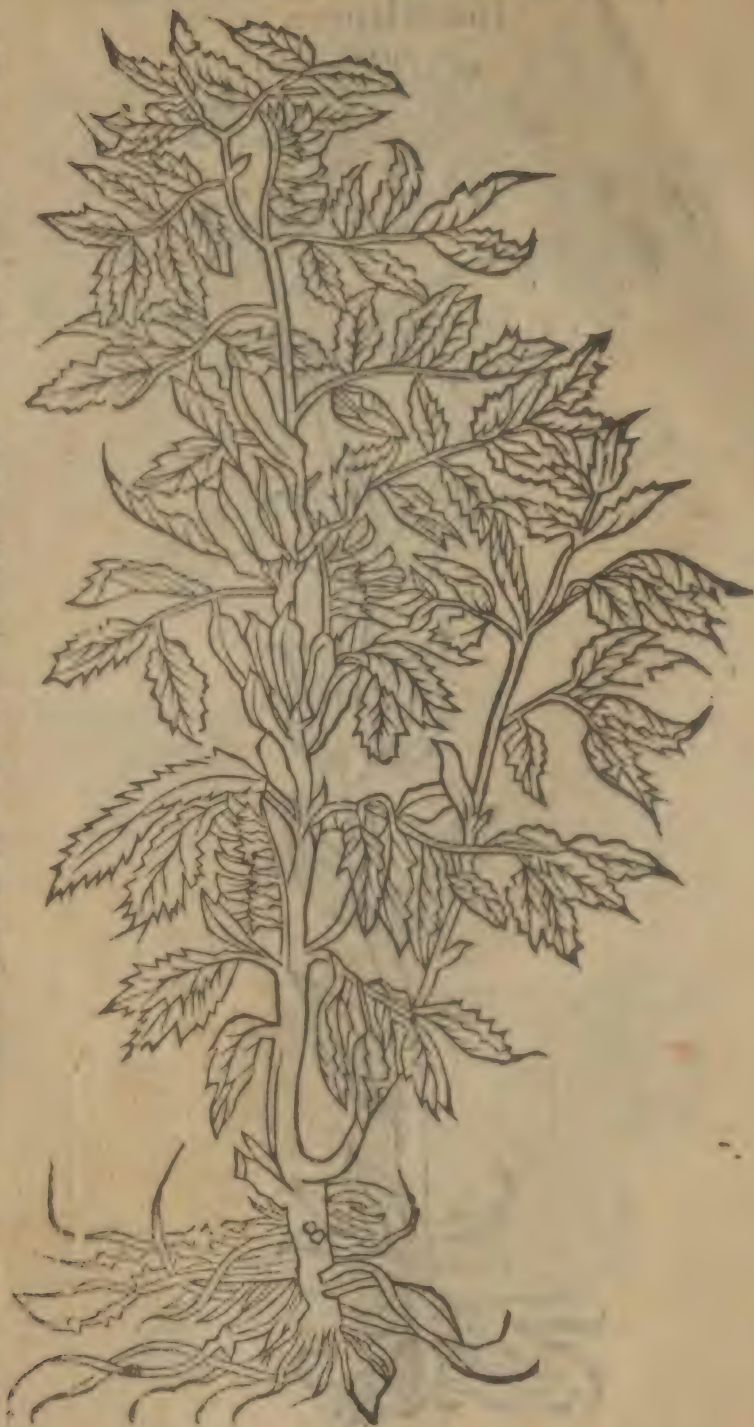


Hiel de la tierra yerua viene y se cria en lugares de aguas como dize Dioscorides. Floresce en el estio y en otoño. Dioscorides dize q̄ la hiel de la tierra aun verde majada y sobrepuesta apegas las llagas, y limpia las viejas, y les haze criar cicatriz, purga los gruesos humores y biliosos por abaxo, de la decoction hazē buenos tristes para los q̄ tienen la sciatica, porque haze salir la materia corripida y sangrienta.

p apegar lla gas chironia pulchella

Las hauas vie-
nen en los cá-
pos, en huer-
tos, y por to-
das las partes
adonde las po-
nen. Florece
en el Estio.

Dioscorides
dize, q̄ las ha-
uas son vento-
sas q̄ hinchá,
que son de dif-
ficil digestiō,
mas son vti-
les para la tos
y criá mucha
carne. Cuezé
las cō miel y
vinagre cō su
hollejo, para
los que tiénē
fluxo de vien-
tre, y cama-
ras.



Vicia cammaris

Faba vulgaris

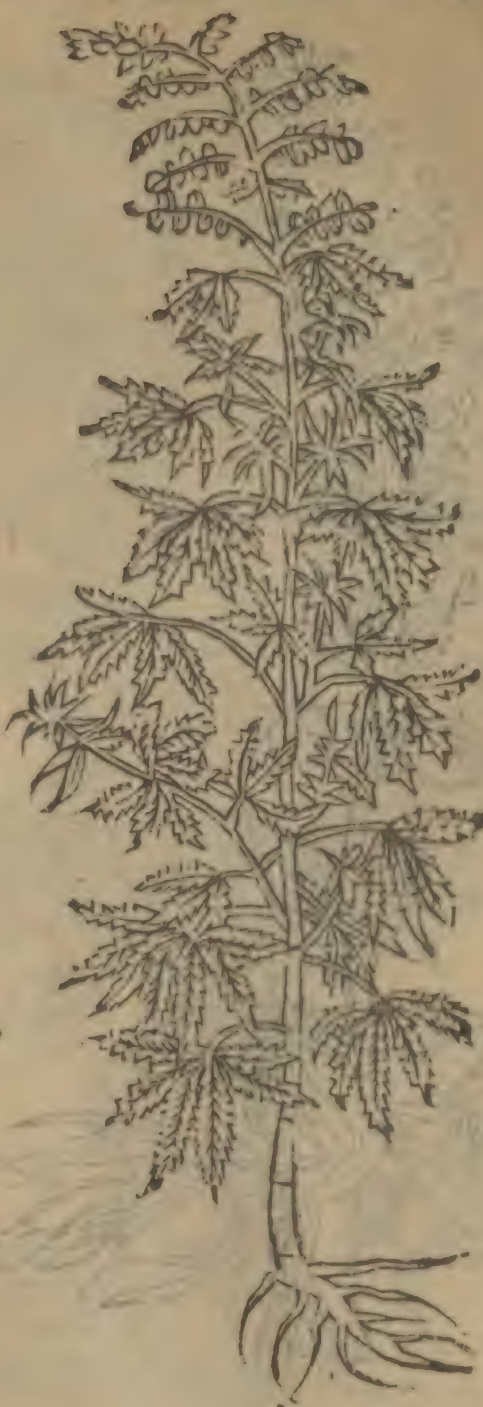


La Consuel-
da media se
coge en los
prados, casi
por todas par-
tes. Floresce
en abundan-
cia en el mes
de Mayo: ape-
ga las llagas,
resuelue y ha-
ze deshazerse
la sangre cua-
jada: es muy
prouechosa
por los q̄ tie-
ne llagas que
vienen en la
boca de los
niños.

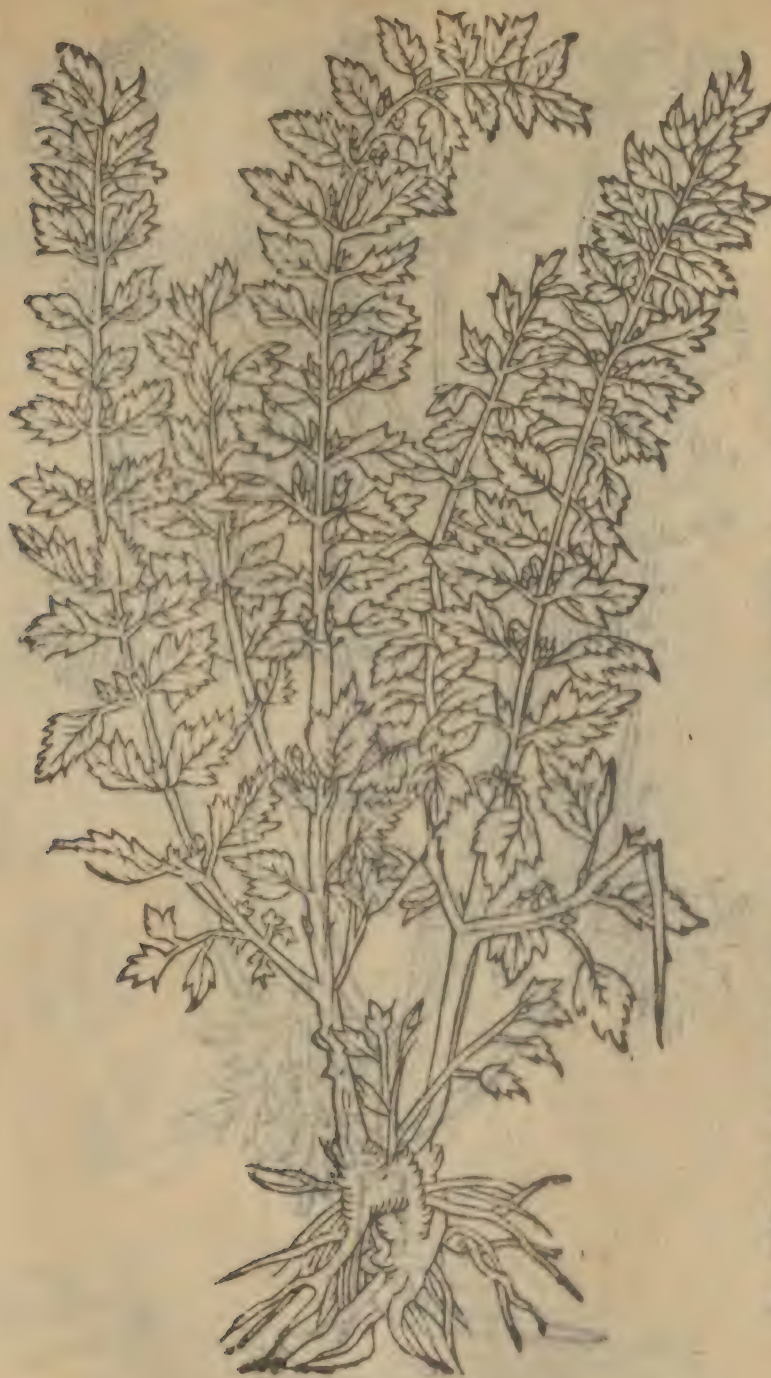
Consolida media
estrayda de la
raiz de la planta
y se usa en la
medicina para
curar las llagas
y la sangre cua-
jada.

Consolida media

El Cañamo viene en tierras labradas, y el campesino, viene en lugares asperos, y en montañas: para v sar bié del cogello quádo es verde: y la simiente quádo esta madura. Dioscorides dize q la simiente del Cañamo o los Cañamones son buenos para hazer dellos vn azeyte q apoca la simiente genital. La rayz del campesino es buena para quitar inflamaciones.



Cannabis sativa



Agripalma se cria casi por todas partes cabo las albaradas de paredes y setos. Floresce en el mes de Julio. Los modernos Medicos dicen, que es buena contra el tēblor del coraçon, contra el pasmo, y reuulsion: por esta causa es buena contra la gota coral, haze venir en abundancia la purgacion a las mugeres, en suma tiene todas las virtudes que cuenta Galena en el quarto libro de los simples.

Leonardus Cardiaca

El Alcarauea
 nasce en los
 prados. Flo-
 resce y lleva
 grano y fimié
 te en el mes de
 Junio. Diosco-
 rides dize que
 el Alcarauea
 caliente y ha-
 ze orinar: es
 agradable al
 estomago,
 por lo qual
 ayuda a ha-
 zer digestion.
 Ponon la en
 medicinas q̄
 van sin pesa-
 dumbre por
 el cuerpo. La
 rayz cozida
 al comiêço se
 come como
 çanahoria del
 campo.



Sorbus carvi



Dioscorides
dize que las
Auellanas no
son buenas al
estomago: ma
jadas y con a-
guamiel sanã
la tos antigua
beuiendolos
con vn poco
de pimieta: co
midas des-
pues que ayã
fido tostadas,
sanã el roma-
dizo o reu-
ma.

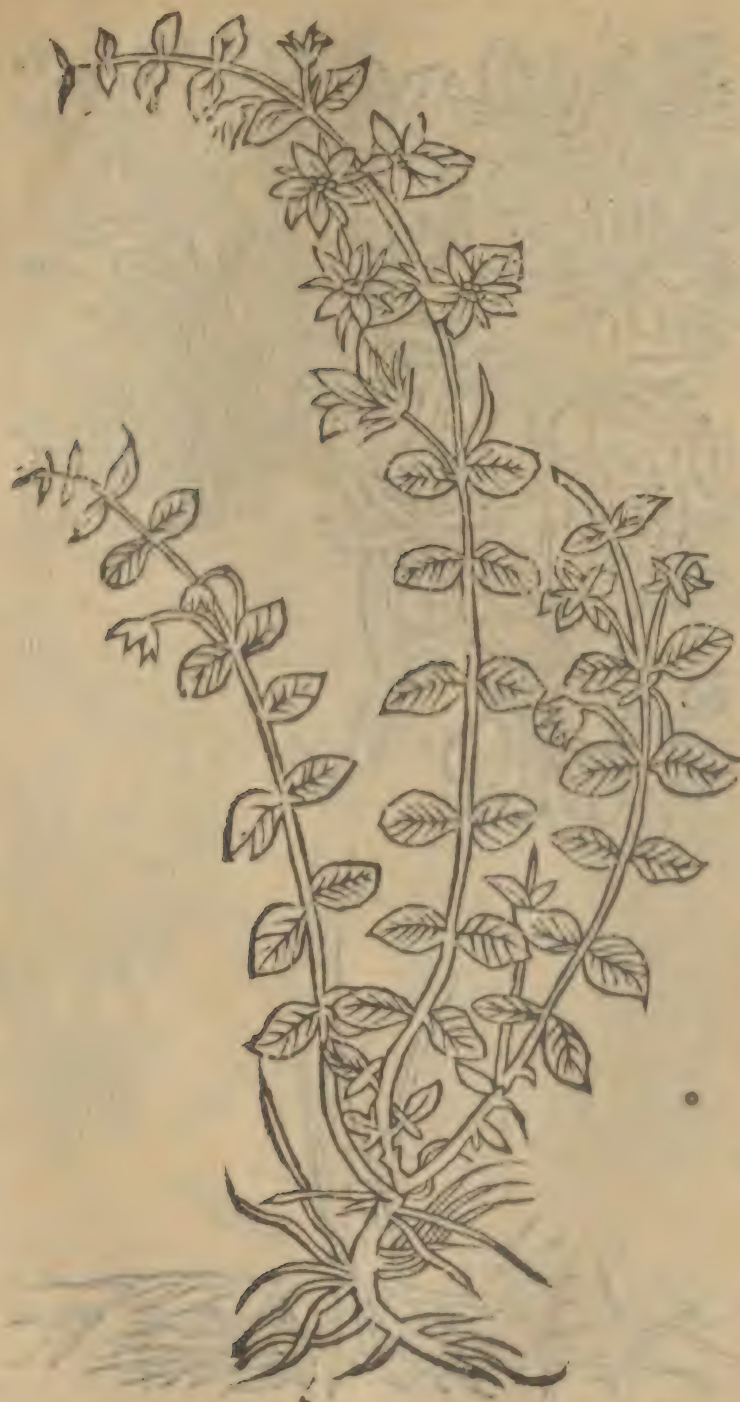
P

Corylus avellana

El Auellana
de casa quiere
tierra grueſſa:
cogen las Aue
llanas en el O-
toño: toſta-
das y majadas
con vnto de
oſſo, y ponien-
do las ſobre
lo pelado de
la cabeça ha-
zê venir pelo.
Algunas dizê
que las caxca-
ras de las Aue
llanas toſta-
das o quema-
das, y hechas
poluos, mez-
clandolos cõ
azeyte tornã
la niña de los
ojos de los ni-
ños negra ſien-
do antes gar-
ça.



Rosa canina
(L.)



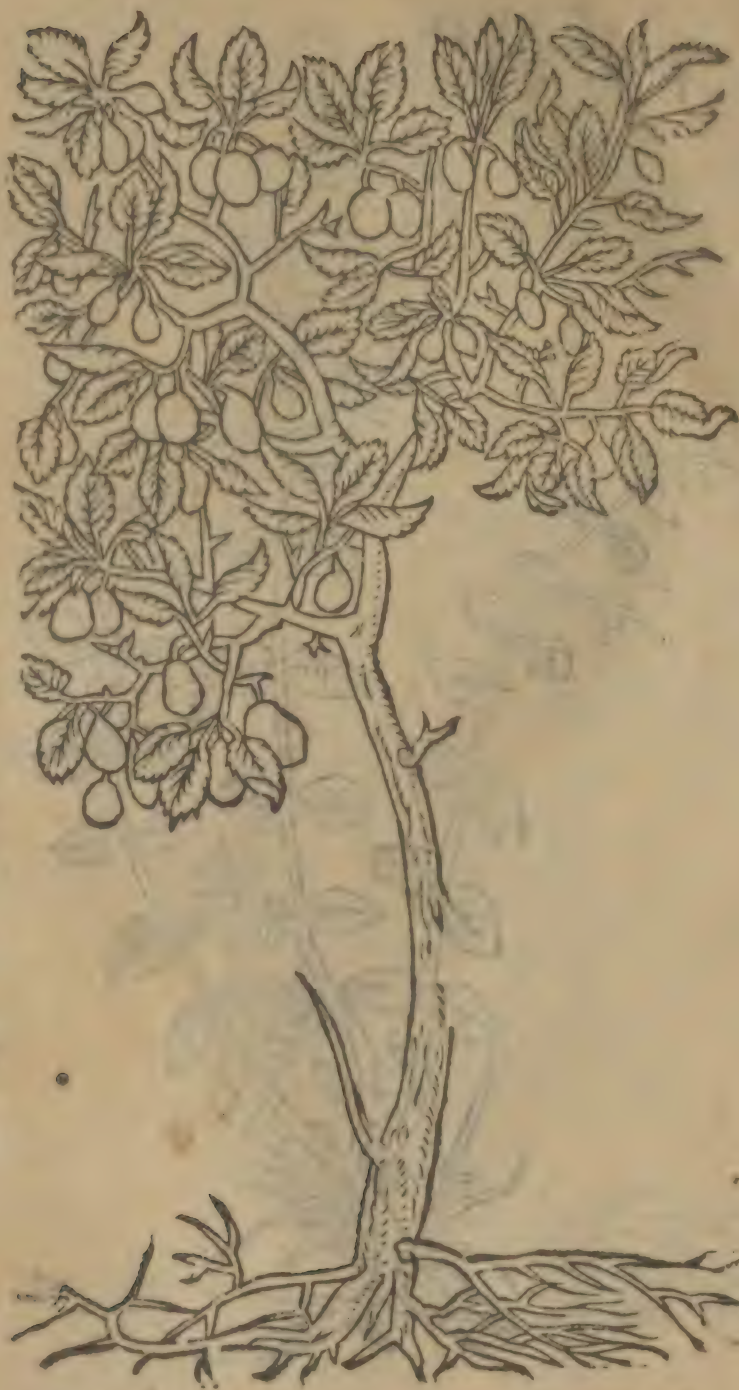
Esta yerua se
cria en luga-
res humidos,
y cerca de las
aguas corrien-
tes, muestrase
en el mes de
Mayo, y flo-
resce en Julio.
Dioscorides
dize q̄ las ho-
jas y flores
della tienen
grande virtud
astringente,
por lo qual
puedē soldar
y cerrar todas
maneras de
llagas. Y por
la mesma ra-
zon aproue-
chan a los dy-
sentericos, y
para el fluxo
del vientre q̄
viene por de-
bilidad.

P ij

P. Cicarigarijan.

Nummularia

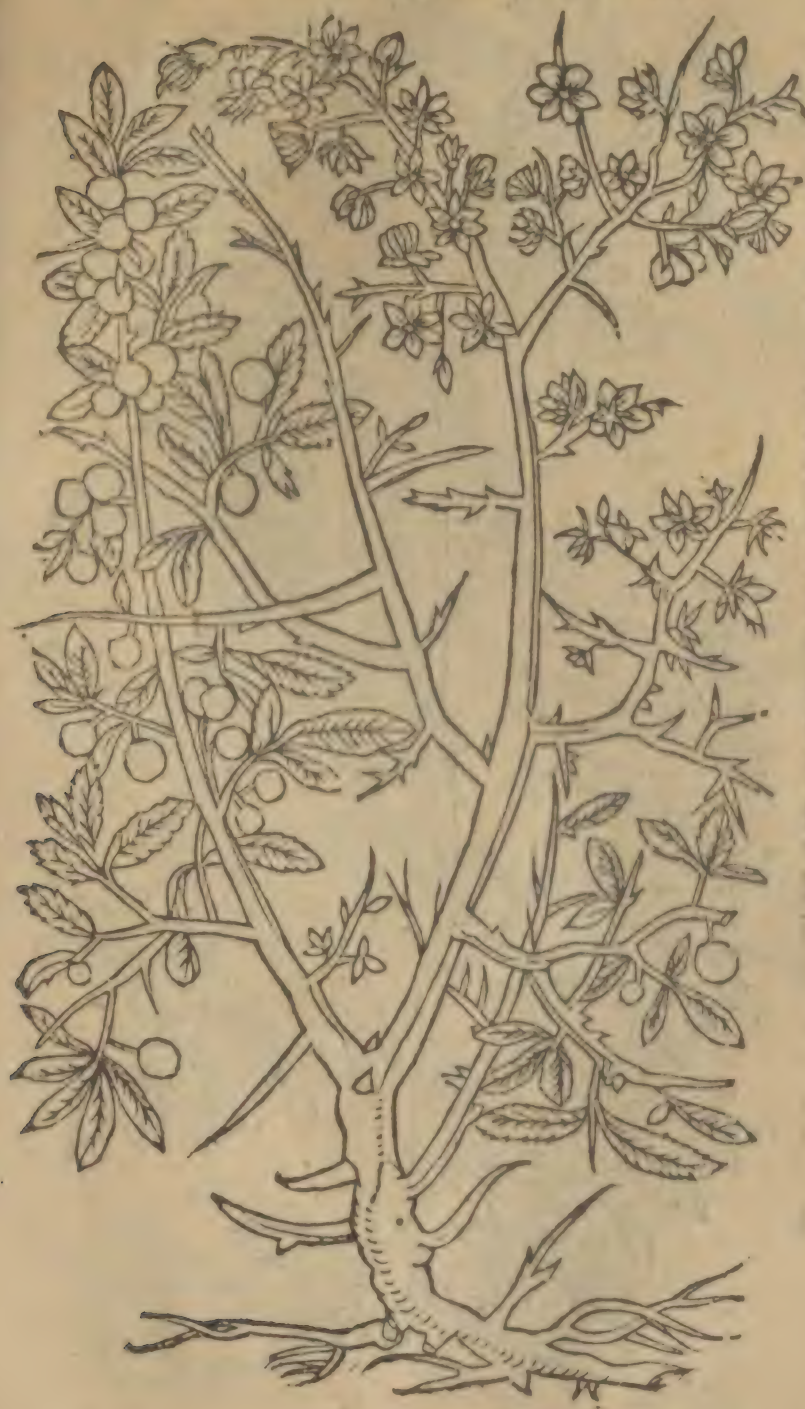
El Ciruelo de los huertos viene en tierras labradas. Las Ciruelas Damascenas vienen de Damasco ciudad de Syria, de adonde tomaron el nōbre. Dize Dioscorides que las Ciruelas son contrarias al estomago, ablandá el vientre: mas las Damascenas le aprietan.



χοκκίμαλι Θ' & γρ. Θ'.

Prunus sylvestris.

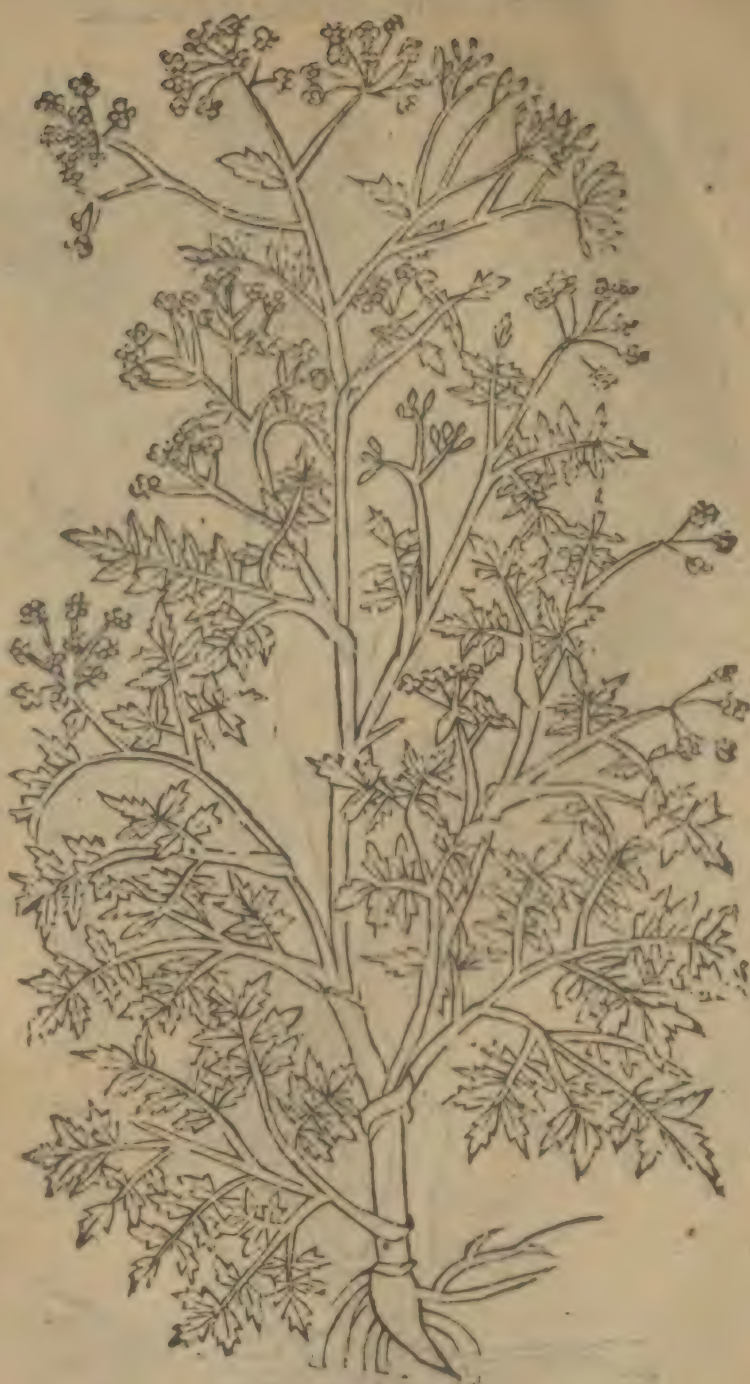
Ciruelo silvestre, que lleva los brunos.



El Ciruelo silvestre se halla a cada paso en los montes y espinales, lleva los brunos en Otoño. Los brunos cozidos en vino son provechosos al estomago, y son de mayor virtud para estancar el vientre. La goma de los Ciruelos suelda y apegas las llagas: beuida en vino quiebra la piedra.

ma
Go p iii
p. apegar las llagas

La Ceguta se halla casi por todas partes, en lugares no cultiuados, y sombríos, lleua la simiente en el mes de Iulio. La Ceguta se pone y cuenta entre los venenos, y entre las medicinas mortales, que matã por su frialdad: mas el vino puro es muy buen remedio contra ella. Sacã cierta cántidad del çumo de lo alto, antes que crie simiente, y lo hazen espessar al Sol, y es muy provechoso en muchas medicinas.



Cicuta major



La Viniebla viene cerca los caminos casi por todas partes. Floresce en Junio, es provechosa a las llagas de la boca y de otras partes, y tambien la dysenteria: y por esto aurian de vsar della siempre en todas las llagas, y para las buuas. Tambien ayda contra el fluxo de la simiente genital, y contra reumas.

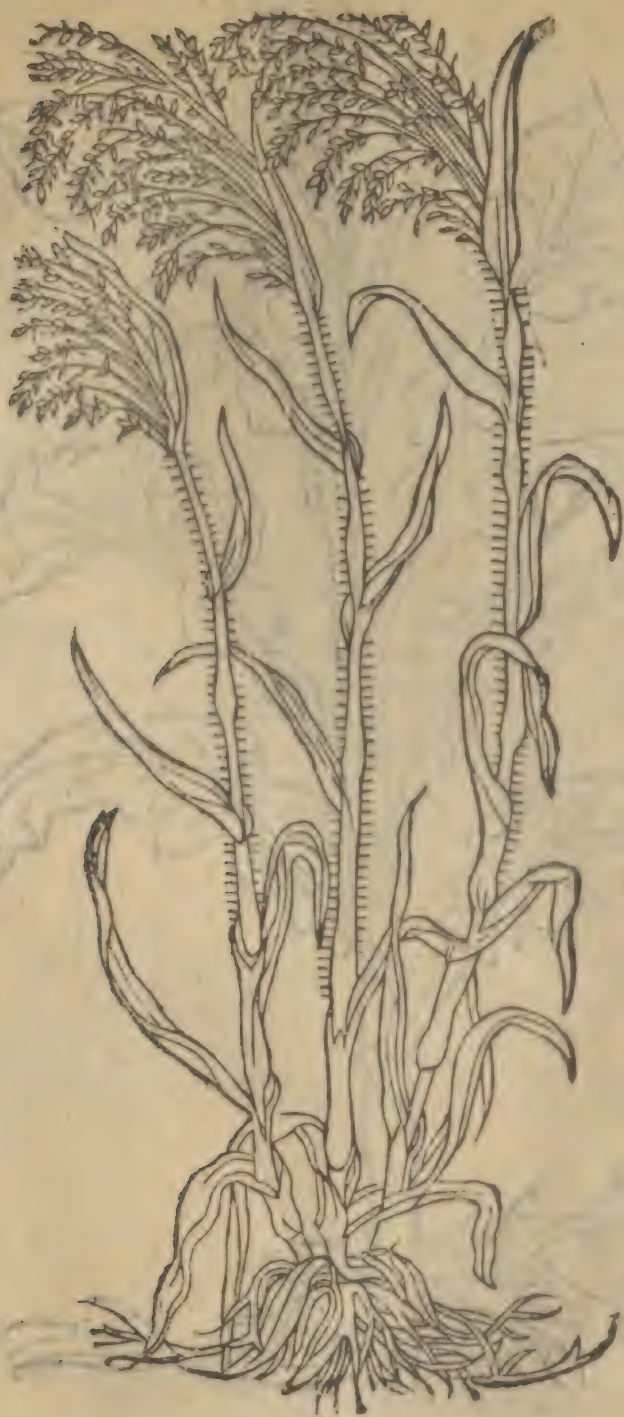
p. iiii

Goussierian officinal

El Alaçor viene en los huertos, y en los campos si lo sembrare. Florece en el mes de Junio, Julio, y Agosto, y de alli adelante llena si-
miente. Dioscorides dize q
usan dela flor de Alaçor en las viadas. Sa-
can y exprimen la substancia de la simiente bien maja-
da, y despues la da con agua miel, o el caldo de algunos pollos para purgar el
vientre.



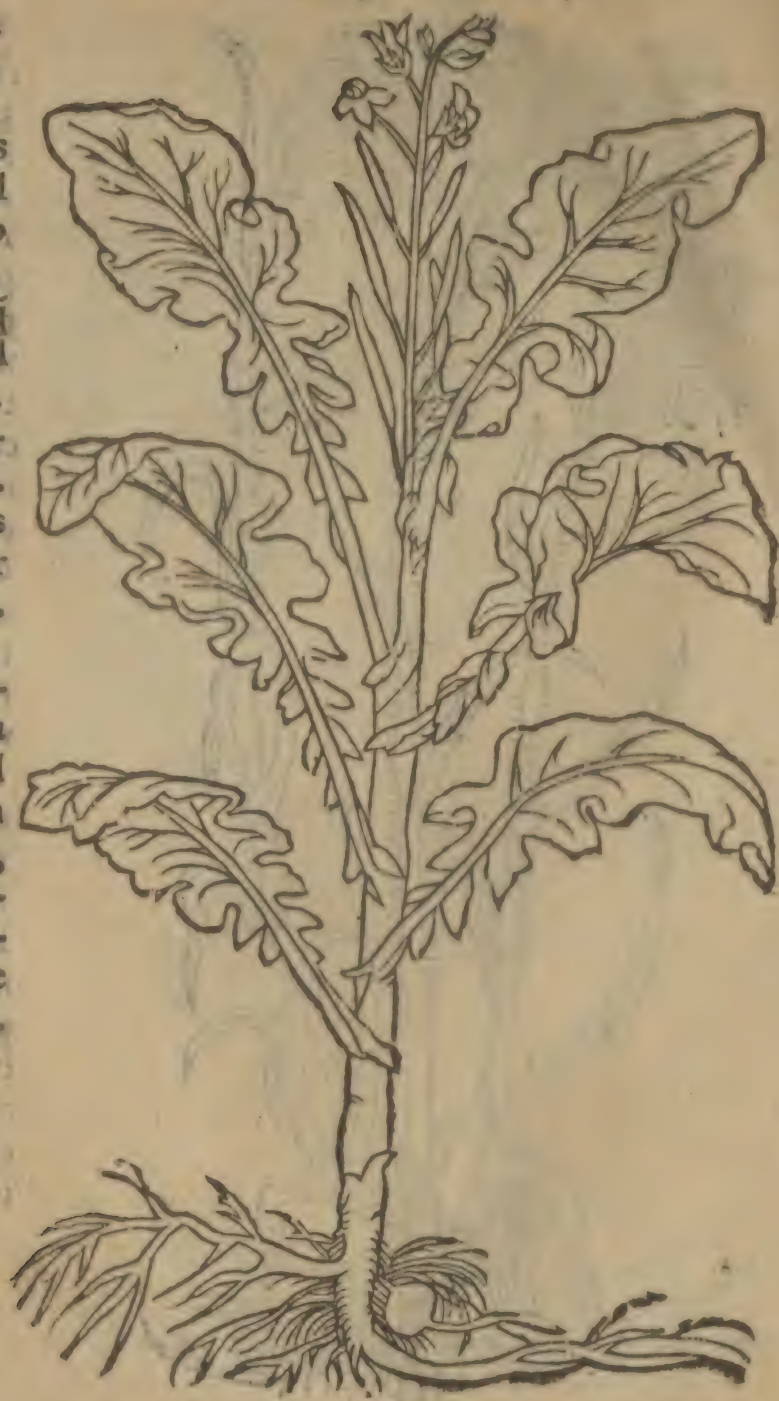
Carthamus tinctorius



El Mijo viene en los campos. Ha se de sembrar primero en tierra fria y de aguas, y despues en caliente: quiere lugares gruesos y cenosos. Dioscorides dize q̄ cria menos, y es de menor mantenimiento que todos los otros panes. Hecho pã o en puchas, estanca el viẽtre, y mueue la orina: ponẽlo en saquillos tostado, y puesto sobre el vientre: da ayuda al torçon, y a otros dolores.

Sau. com. milium.

La primera especie de verças tiene las hojas grâdes y anchas, el tallo o trôcho gordo y alto, y colorado q̄ tira hazia el blanco color. La flor amarilla o blanca. Viene en los huertos por todas partes. Dioscorides dize q̄ es buena la verça para ablandar el viêtre cozien dola vn poco, porque si fuere bien cozi- da antes haze lo contrario.





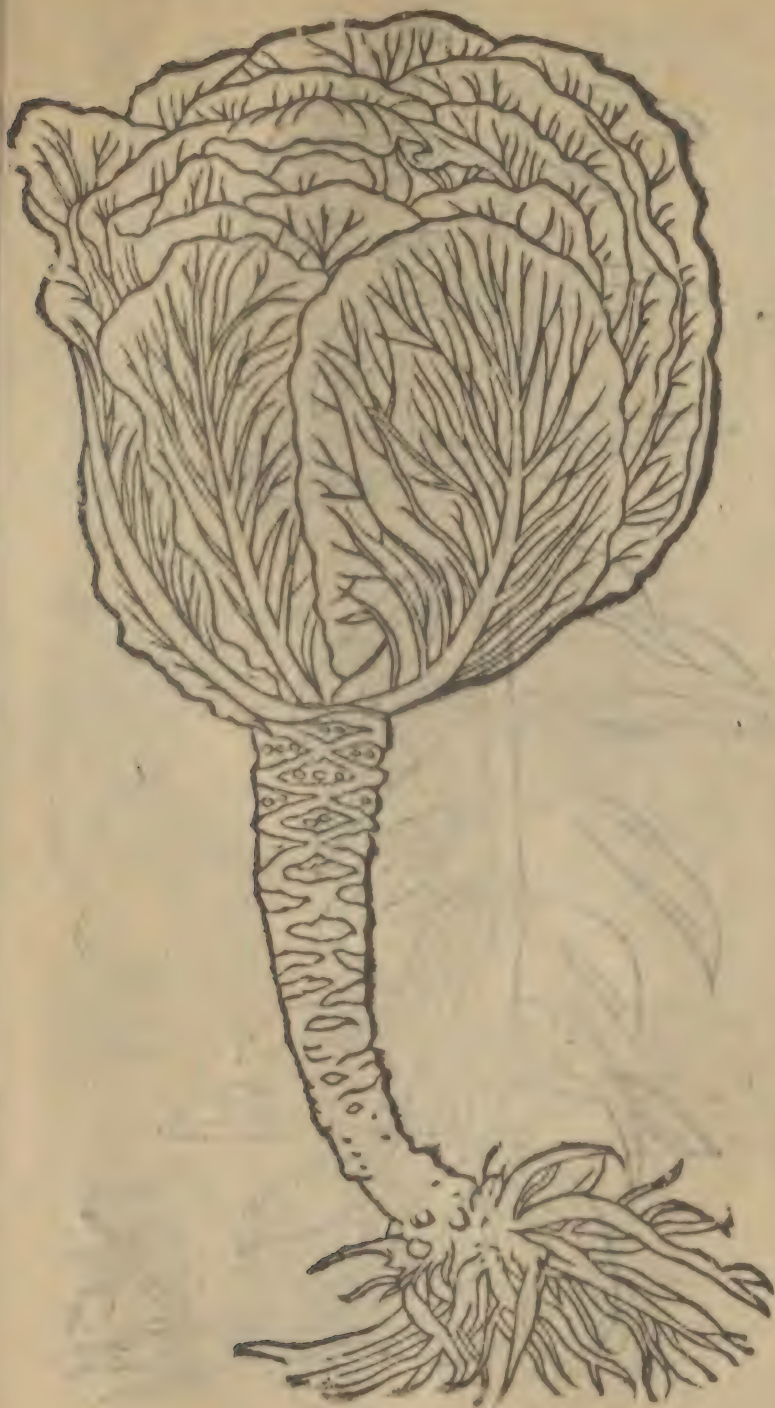
El segundo genero de verça que es crespa, parece ca si al apio o perexil : y por esto los Griegos la llamaron Selinoides, en Latin Apiana. Viene en los huertos casi por todas partes. Floresce en el mes de Agosto. El çumo empece a este mago, y tiene en si alguna fuerça. En Egypto no la comen a causa de su amargor : aprouecha a los que tienen la vista escura, y a los que tiemblã.

*Brasica Apiana
Var. Crespa*

La tercera se llama propia-
mente verça,
ziene las ho-
jas coloradas
y menores, y
la flor amari-
lla. Viene en
los mesmos
lugares q̃ las
otras verças,
y floresce en
Agoſto. Co-
miédola des-
pues del paſto
quita la em-
briaguez. La
cima es bue-
na para el eſto-
mago, y es de
grã virtud pa-
ra hazer ori-
nar.



Brassica alba ca-
pitata fructu in ca-
pitate longa.
Fructus albus - uerit & alius color



El Repollo
viene también
en las mismas
partes que las
otras verças,
algunas le lla-
man verça
blanca.

*Amorica...
...capitata*

La yerua Xa-
bonera viene
y se cria en
tierras no la-
bradas. Fore-
ce en el mes
de Julio : es
muy amarga.
Los prácticos
modernos di-
zen, q es muy
ezcelente con-
tra la pestilen-
cia y mal ay-
re : limpia el
pecho por cau-
sa de su amar-
gor: mueue la
purgaciõ a las
mugeres , es
buena contra
la gota coral.



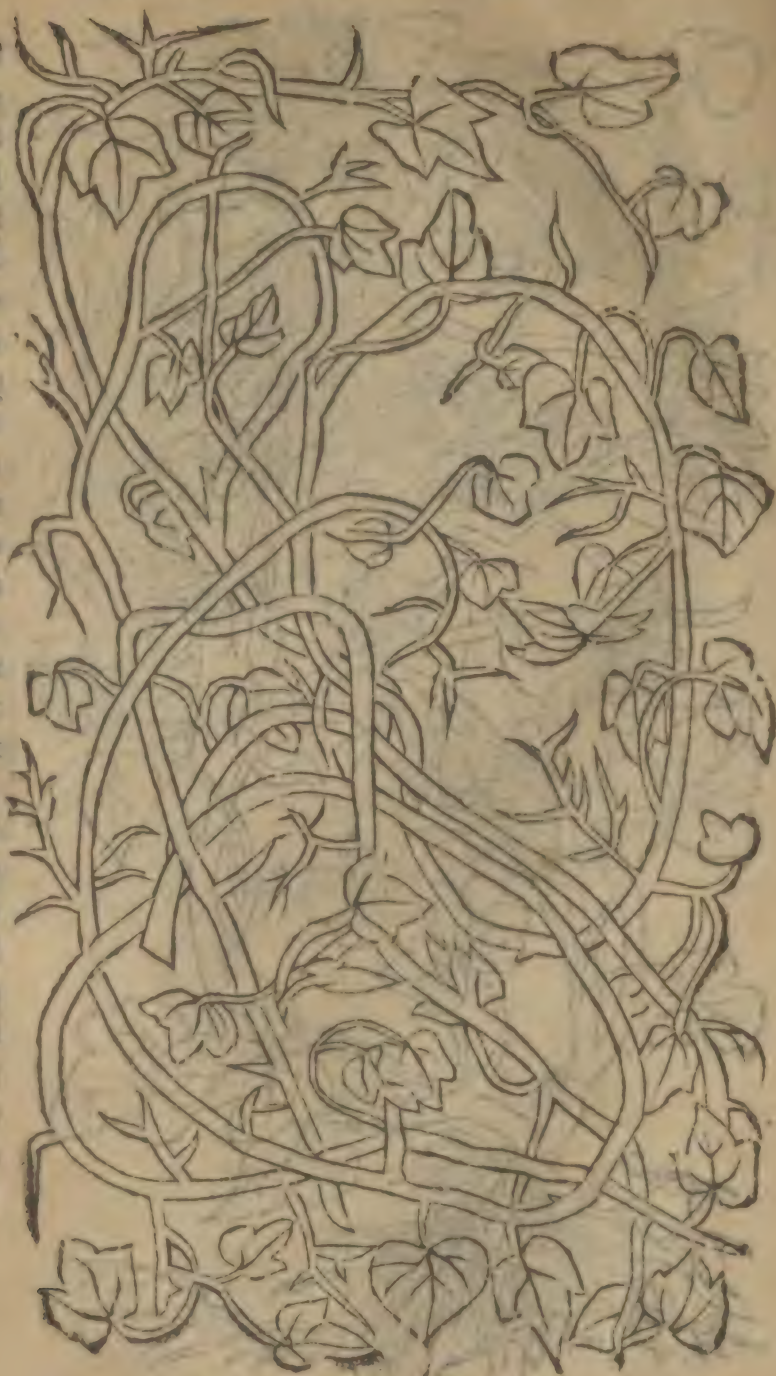
Juliana Jacquin



La Yedra negra viene principalmente en las cercas, esta siépre verde. Dioscorides dize q̃ la Yedra es astringente, haze mal a los nervios. Las flores de la Yedra beuidas con vino dos vezes al dia, son buenas para los dysentericos. Las hojas tiernas beuidas en vina gre, o majadas crudas cō la migaja de pan sanan el baço: las mesmas con ceroto son buenas contra quemaduras.

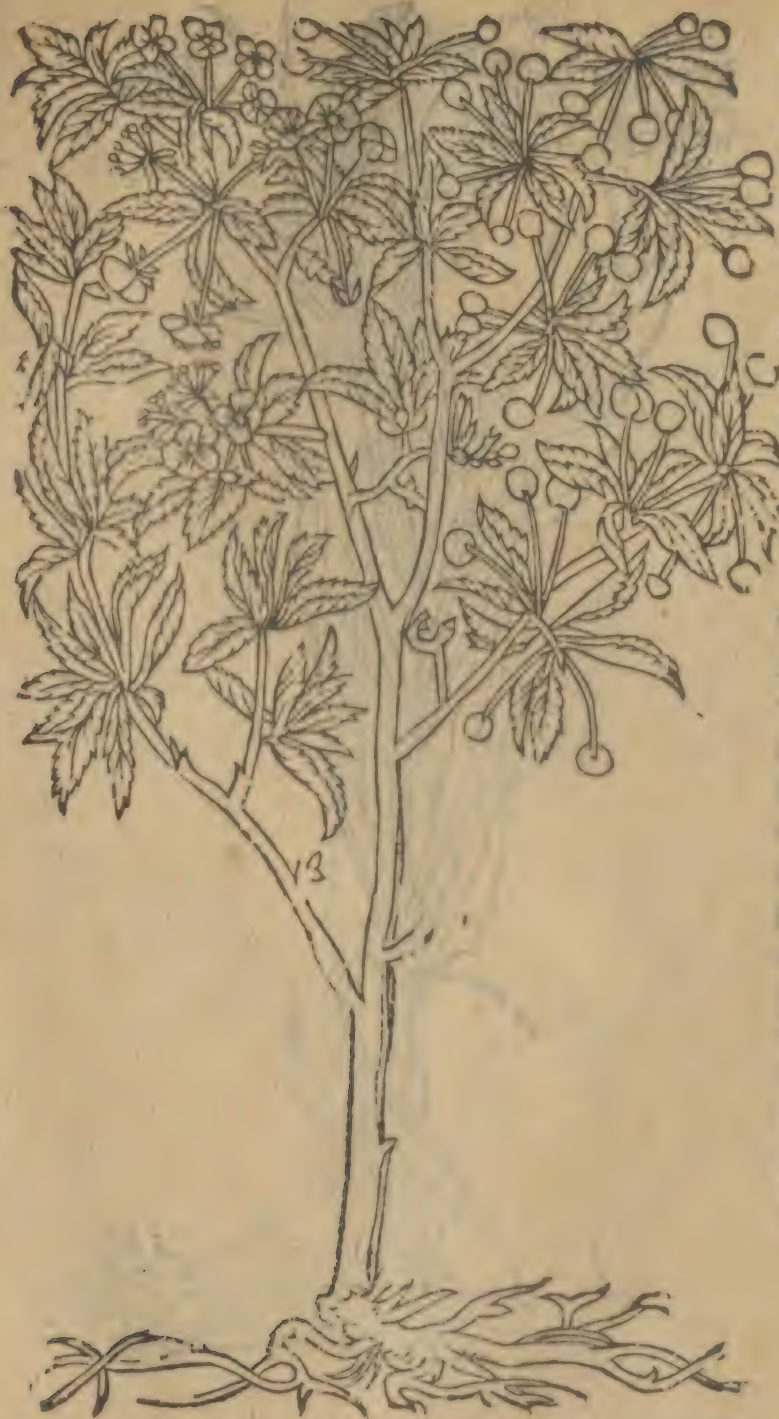
Hedera helix var. aspera

La Yedra este
 ril viene en a-
 bundancia en
 las florestas, y
 se estiende por
 tierra. Es casi
 ygual a la ne-
 gra. El çumo
 de sus granos
 haze negros
 los cabellos.
 Las hojas co-
 zidas en vina-
 gre se ponen
 cō prouecho
 sobre todas
 maneras de
 llagas, y sobre
 qualquiera
 mancha q̄ pa-
 resce en la ca-
 ra: la goma de
 la Yedra sirue
 a hazer caer el
 pelo, y quita
 los piojos.



*ver negro los cabellos
 y para caer los caen*

*hedera helix
 Van. heder. lig. pur.*



El Cereço se halla comunmente en los huertos, aunque tambien en las viñas, y en otras partes. Las Cereças estan maduras en Iunio y Iulio. Dioscorides dize que las Cereças son buenas para hazer camara vsando dellas frescas, porq las secas aprietan. La goma del Cereço tomada con vino bien remojada sana la tos antigua. Haze poner buen color y buena vista. Da apetito.

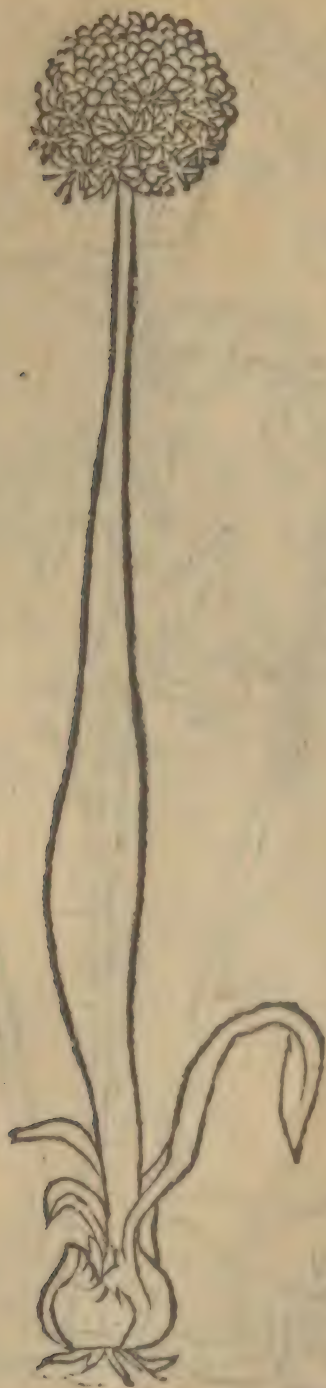
9

Cerasus vulgaris

Nasce entre los panes: y lleva su flor en Julio, y haze hermosos los panes. Los labradores hazen guirnaldas aunque no tiene olor. • Los Medicos modernos dicen, y con razon, q en esta yerua ay vna virtud, por la qual puede ser prouechosa a los ojos inflamados, y a otras partes: porque es fria y repersiuua.



Cyanus sylvestris



La Cebolla
quiere ser pue
sta en tierra
gruesa bien
cauada o ma
neada, y que
se pueda re
gar. Floresce
en el mes de
Julio, y desde
alli en adelan
te lleva simie
te que es el Ce
bollino, lo
qual cogē quā
do es negro.
Dioscorides
dize que la ce
bolla luenga
es mas rezia
que la redon
da, y mas la
colorada que
la blanca, y la
seca q̄. la ver
de, la cruda
mas que la co
zida.

q ij

albina Cypria

Criase en prados secos, y en espinales. Floresce en el mes de Iunio y de Iulio. Tiene virtud astringēte, por lo qual su decoction sirue mucho a las llagas dela boca: y tábien es buena y provechosa para otras qualquiera llagas porque seca mucho.



Campanula trachelium



q iij

El Calamento viene en los montes y lugares asperos. Florece comunmente en Junio, mas las mas vezes en Julio. Dioscorides dize q las hojas quanto al gusto son muy calientes y rezias. La rayz es inutil: el gūmo beuido es bueno cōtra mordeduras de serpientes. La decoction haze orinar, y prouoca el fluxo menstrual: es buena para quebrados y a los que tienē pasmo, a los que tienen asma y acego, a los q tienen torçon y temblores.

Calamintha

La Nebda viene en los campos. Floresce en junio, mata todas fuerres de lombri zes si la beuieren con miel y sal, aproue cha a los que estan del mal de sant Lazaro si comieré muchas vezes della, y despues beuieré de la leche o suero. Las hojas hazen venir la purgacion alas mu geres.



Nebda arvensis



La yerua del gato es la tercera especie de Calameto, es yqual al Mastranto, tiene las hojas luegas, el tallo muy mayor que el de las otras: viene en lugares de aguas. Quemada y esparzida por la camara haze huir las serpientes. Tratando con ella las cicatrizes negras tornar se han blancas, quita todas manchas negras.

no obliu
de amon
orou

q iiij

Junonia dysmenchra

Hallanse en este genero de Ceuada quatro, cinco, o seys réglas de granos. La ceuada quiere la tierra muy gruessa. Luego despues de siete dias que la Ceuada se ha sembrado, nasce. Dioscorides dize que vsan del ordeate para los que tienen la gargáta muy aspera. Haze venir la leche a las amas en grande abundácia si lo forbieren antes cozido con si miente de hinojo.



Hordeum vulgare

κριθή διτρίχη. *Hordeum distichum.*
Ceuada de dos renglas de granos.

249



La harina de
entrábas fuer
tes de Ceuada
tienē vna mes
ma virtud.
Mezclan la cō
agua miel y
higos para des
hazer las infla
maciones : y
cō corona de
Rey yerua y
cabeças de
dormideras
haze cessar el
dolor del co
stado. Hazese
en emplastro
con vino y al
holuas y ru
da contra hin
chazones de
tripas.

Hordeum distichum

El buen Açafran se cria en Caryco monte de Cilicia. Echa la flor antes que las hojas porque floresce en el tiempo de Otoño. Dioscorides dize q̄ el Açafrã ablanda y madura, y apegla o cierra: haze orinar, pone buena color. Beuiendolo con vino cozido, haze que no se emborrache: mezclandolo con leche de muger contra fluxiõ de ojos, incita a luxuria.



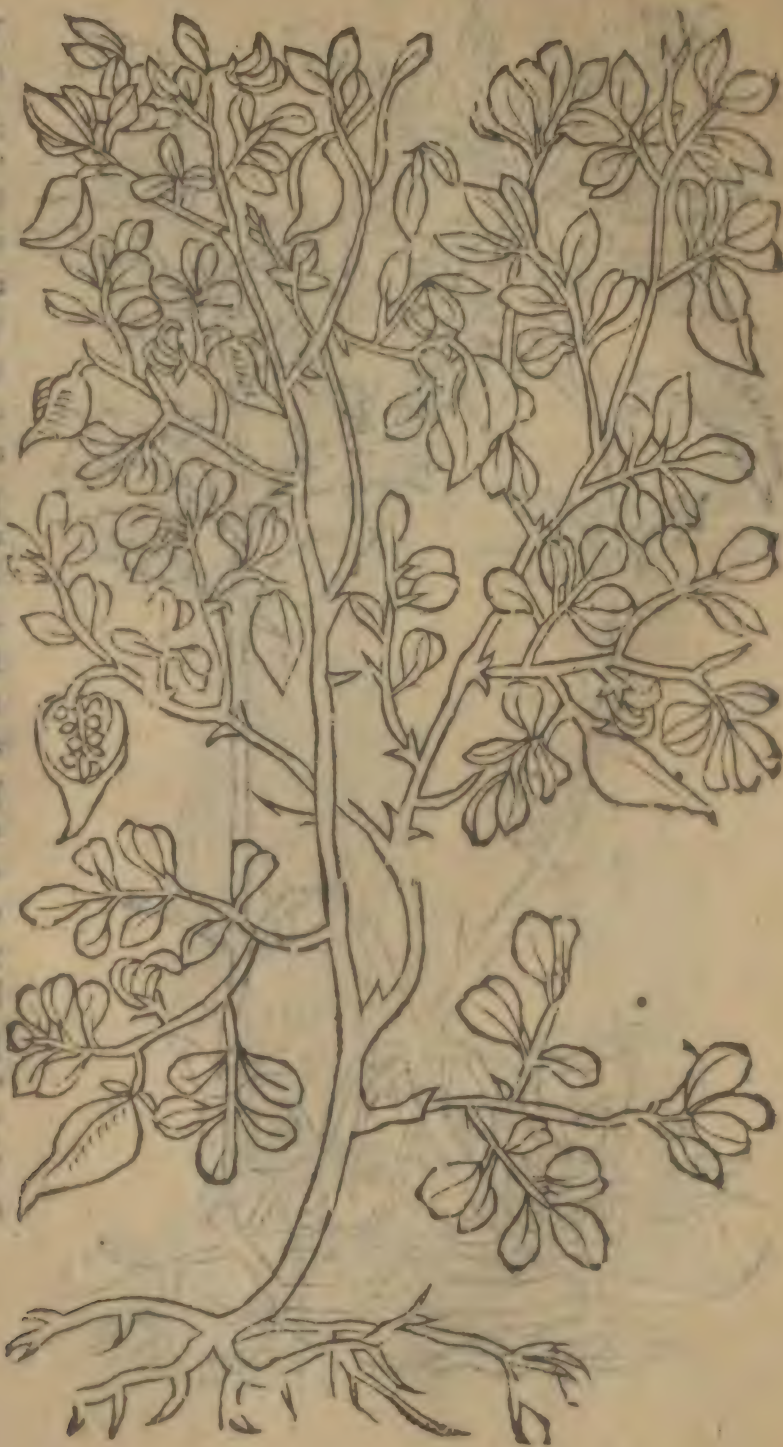
Crocus sativus



Verça Perruna viene en grande abundancia en las florestas. Lleva simiente al comienzo del verano. Dioscorides dize que las hojas comidas en potaje como otras muchas yeruas: ablandan el viétre. El çumo beuido purga la coiera, y fusperfluidades de aguas. Ay otra manera de verça perruna allende la que aqui se pinta, de la qual Galeno y Paulo Egineta hazen mencion.

manuscript signature

Ay dos mane-
ras, el vno se
llama Colu-
tea no conof-
cido en las bo-
ticas; el otro
genero esta en
vfo, y los Ara-
bigos le llama-
ron Sena. Co-
lutea es ma-
yor q̄ Sena,
porq̄ en espa-
cio de quatro
años se haze
tā alta como
vn arbol. Flo-
rece en el mes
de Iunio, y
desde alli ade-
lante lleva gra-
no en los ho-
llejos.



Colutea arborescens



Pues q̄ estos
dos Arboles
son semejan-
tes, no sola-
mente en las
hojas, mas tã
bien en quan-
to al gusto,
puedese con-
cluyr que son
de yqual vir-
tud. Y por e-
sto, entrãbos
purgan la co-
lera adusta, y
la mecolanco-
lia. Y tambiẽ
purga la cabe-
ça y cerebro,
y los instru-
mentos delos
sentidos natu-
rales de to-
dos los humo-
res super-
fluos.

Cassia Senna

El cuerno de Cieruo viene en lugares no labrados por los caminos, en los huertos le siembrán para comer en ensalada. Florece en el mes de junio, y desde allí en adelante lleva la simeíte dentro las cabeçuelas. Dioscorides dize q̃ la comen en potaje o caldo como otras muchas yeruas. La rayz es astringente al gusto: donde se pue de saber que es buena al fluxo y dolor del vientre.



Antologia coronopus



El pan Porcino nace entre espinales y principalmente debaxo los arboles, pierde todas sus hojas por el fin de Agosto, las quales auia tenido por todo el año. Dioscórides dize q̄ la rayz beuida con aguamiel vazia la flema y superfluidades de agua: y así beuida como puesta por encima haze venir la purgacion a las mugeres. Dizen que si vna muger preñada passare por encima solamente que abortara.

Cyclamen rotunda

La Iuncia
olorosa viene
en lugares la-
brados y de
lagunas. Pro-
duze en el mes
de Junio y Ju-
lio ciertas ho-
jas pequeñas,
entre las qua-
les esta escon-
dida la simien-
te. Dioscori-
des dize q̄ la
rayz haze ori-
nar, y puesta
en breuaje, da
remedio a los
hydropicos, y
a los que tie-
nen la piedra.



Sesuvium portulacastrum



La Higuera
del infierno
viene en tier-
ras labradas,
y arenosas: ha
le de coger
luego q̄ estu-
uiere en gra-
no. Dize Dios
corides q̄ seys
o siete granos
della comi-
dos con vn hi-
go purga el
vientre, va-
zian la flemma,
la colera, y las
superfluida-
des de agua.
El çumo es de
yqual virtud
que el de la le-
chitresna. Al-
gunos vezes
hazen cozer
las hojas con
algun aue pa-
ra el mesmo
effecto.

r

Lathyrus latifolius

El Alheli blá
co viene casi
por todos los
vergeles, mas
que lo ayan
primero pue-
sto. En la pri-
mera vera, y
principalmen-
te en Mayo sa-
le la flor, y en
tôces se ha de
coger, lleva la
simiente al co-
mienço del
estio. Las flo-
res cozidas
son muy bue-
nas para el do-
lor de la ma-
dre.



Leucoium album



El Alheli amarillo se halla casi por todas las cercas y paredes de viejos edificios, mayormente en las ciudades. El nombre de Leucoion no se toma solamente por Alheli blanco, o violetas blancas, mas tambien por moradas, azules, amarillas, todavia no se ha de pensar que la violeta que los Griegos llaman ion, es alguna destas. Beuiendo el grano con vino en cantidad de dos adarmes haze venir la purgacion a las mugeres.

r ij

Cheranthus alba

El Alheli colorado, o de color de Carmesi, viene tã alto como vn codo. Las hojas son luegas, blandas, y como canas. La simiente haze venir la purgacion a las mugeres, y echa las parias fuera. Las rayzes majadas cõ vinagre, quitan el mal del bago criado, o hinchado, tãbiẽ ayuda mucho con grãsa bien majada a los gotosos dize Galeno que es de virtud absterfua y que limpia.



Leucoium Dioscoridis purpureum
var. *purpureum*



La Romaza se cria cerca de los fossados, y lugares de lagunas: cogen la antes q̃ los prados seã segados. Dioscorides dize que la decoction delos tallos ablandan el viêtre. Cuezenla, y despues la aplicã y ponen para ablandar las llagas, q̃ echan materia que parece a miel y cera.

r iij

Plumet arbores

La otra especie de Romaza se llama Ruybarbaro de rayles. Nace en los huertos, es semejante a la primera, porque tiene las hojas mas anchas, ponéla en estos tiempos en los huertos en abundancia: quando comiençan a salir las hojas son como roías. Las rayzes majadas crudas y mezcladas con vinagre, sanan la farna.



Rumex patientia



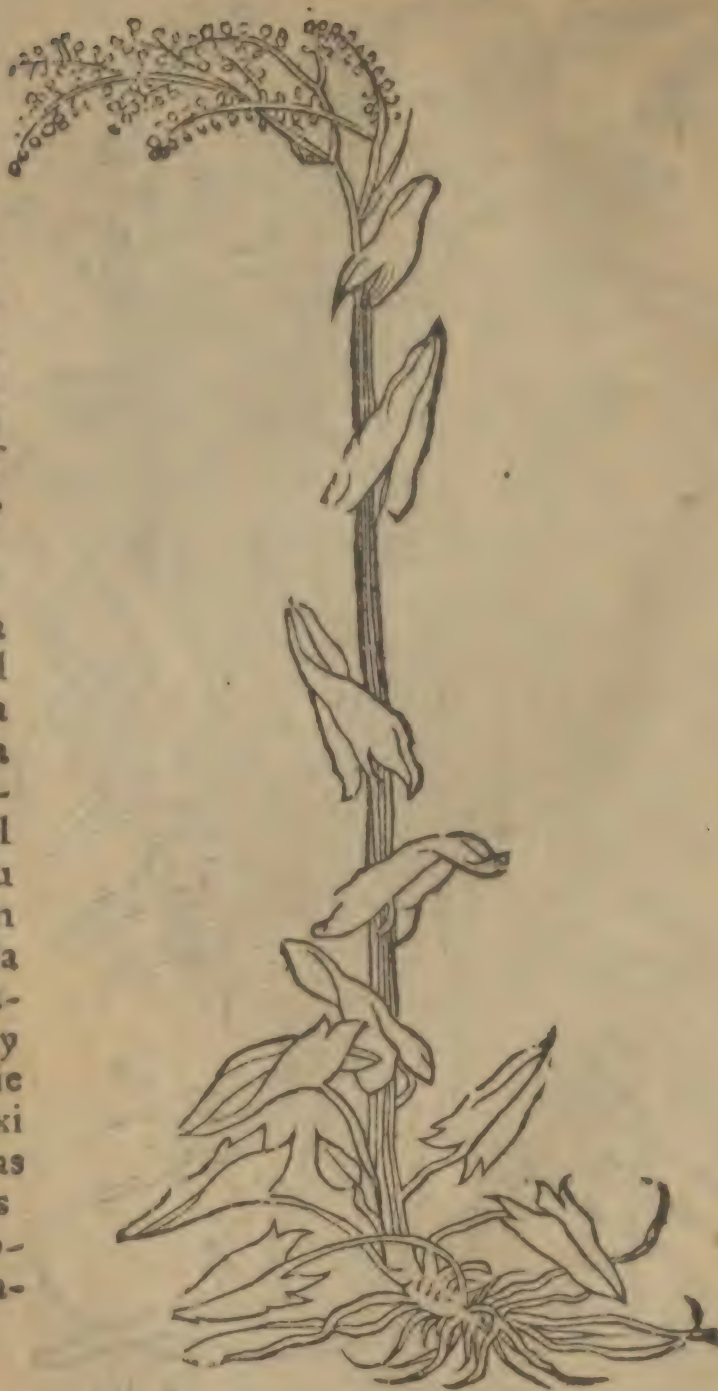
r iij

esta buena (dodona)
La tercera especie de Romaza parece a la llanten, es blanda y baxa, tiene las hojas semejantes alas azederas, salvo que son mas anchas, y que tiran hacia las hojas de Llanté. La decoction es buena para la comezon. Cozida en vino si se lauaren con la decoction la boca o las orejas mitiga el dolor.

Chenopodium bonum hominum

Viene en huer-
tos, prados, y
en otros luga-
res: haze re-
soluer las lan-
drezillas, o
puercas, y los
hinchazones,
tras las orejas
si la cozieren
en vino, y des-
pues la pulie-
ren encima.

Tambien es
buena contra
hinchazõ del
bazo: y puesta
bien majada
sobre la ma-
dre estanca el
fluxo alas mu-
geres: beuien-
do tambien la
decoction fa-
na la tericia, y
deshaze la pie-
dra en la bexi-
ga, y sana las
mordeduras
de escorpio-
nes o alacra-
nes.



Placervigia

plumet natura.



Esta manera
de Acelga cres-
ce y se cria en
lagunas y a-
guas, y en las
florestas en al-
gunas partes.
Floresce en el
mes de junio.
Las hojas, y
granos son
muy astringen-
tes, de tal fuer-
te que los mo-
dernos la po-
nē seca en ter-
cero grado: la
câtidad de vn
adarme de la
simiēte da ali-
uio a los dy-
sentericos, y
a los que escu-
pen sangre.

Limonium rotundifolium

De la Ortiga muerta y que no pica se hallan tres maneras. La vna tiene flores blâcas, y esta es la propria, la otra amarillas, y la tercera moradas. Criase cerca los caminos y setos a cada passo. Floresce en la prima vera. Dioscorides dize q̃ la Ortiga blâca mada con sal es buena para q̃mazones, cõtuſiones, hinchazones, durezas, y gotas. En el medio de las hojas ay vna cosa blanca, provechosa contra el fuego de sant Anton, o sant Marçal.

Dizen que la rayz cogida en el Otoño, y puesta en el braço sana la terciana: y tanto valor tiene contra la quartana.



La quartana y terciana Lam. alb.



El Lino ama
y quiere tier-
ra gruessa, y
algun tanto
humida. Naf-
ce en los cam-
pos, a los qua-
les daña: cogé-
lo en el Estio,
despues de e-
star maduro
y en su sazón.
Dioscorides
dize que la fi-
miente del Li-
no tiene y-
gual virtud q̃
las alholuas:
ablanda y re-
suelue quales-
quier hinchaz-
ones, así de
détro que de
fuera cozien-
dola en vn po-
co de miel, y
de agua, o si
la mezclaren
con azeyte,
miel y agua.

Linum catharticum

Hepatica se di-
ze por el higa-
do, que es He-
par porq̄ tie-
ne forma del.
Criase cerca
las piedras, y
peñas humi-
das, y adonde
ay agua. Co-
gela en el mes
de Iulio. Dios-
corides dize,
q̄ quita y estā-
ca el fluxo de
la sangre, y da
aliuio a las
inflamacio-
nes. Es proue-
chosa a los q̄
tienen la teri-
cia, quita las
fluxiones, o
reumas q̄ cor-
ren dentro en
la boca, y de-
baxo la légua.
Tiene virtud
de resfriar y
limpiar a cau-
sa de su humi-
dad.



Primula veris
Primula polyantha



Los Mercuriales machos vienen en los campos labrados, y en lugares de viñas, y en otros lugares en grande abundancia. Dioscorides dize que los Mercuriales ablandan el vientre comidos en caldo. La decoction dellos purga la colera y superfluidades de aguas. Los vnos y los otros purgã la tos y colera.

Mercurialis annua (ind. foliata)

Los Mercuriales hembras se crían en los mismos lugares, q̄ los machos: cogēlos en Agosto quando estan llenas de simiente purgan tambien el vientre como los machos. Dizen q̄ las hojas de estos Mercuriales majadas beuidas, opuestas en los lugares secretos de las mugeres despues q̄ tuuierō su camisa, hazen que conciban hembra: y an si mesmo las hojas de los Mercuriales machos puestas de la mesma suerte, y en los mismos lugares hazen que cōciban macho.



engendradora

Mercurialis femina (dist. male)



Ponen al Ro-
mero casi por
todas partes,
aunque en Es-
paña y en Nar-
bona de si
mesmo se cria
y en tanta cá-
tidad q̄ que-
man dellos, y
lo cortan pa-
ra calentarse.
Dioscorides
dize q̄ el Ro-
mero calien-
ta. Es bueno
contra la teri-
cia haziendo-
lo cozer en a-
gua, y despues
beuiendo an-
tes del exerci-
cio de la deco-
ction, y des-
pues del exer-
cicio beuien-
do vino.

℞ Laverina

Rosmarinus officinalis

El Alheña
viene en los
espinales. Tie-
ne las hojas se-
mejantes al oli-
vo. Florece
en el mes de
Mayo, y des-
pues distilan
de las flores
agua, que es
buena contra
el cancer de la
garganta, y bo-
ca. Tambié sa-
na el cácer de
la verga del
hombre. Las
hojas cozidas
en vino, valé
para lo mes-
mo. Aproue-
cha a los ner-
uios, juntu-
ras, y contra
frialdades.



Ligustrum vulgare



La yerua que llaman Lunaria menor nasce en los montes. Hallase a la fin del mes de Mayo, y en el mes de junio, y despues no paresce mas. Las hojas tiené gran virtud contra llagas, porq̃ tiené propiedad de apagar. Los Alquimistas usan muchas vezes desta yerua, y la conoscen bié, porq̃ les es propria y vtil. Estanca la purgacion de las mugeres, y fluxion blanca.

f

Botany of the Lunaria

Esta yerua
viene en los
huertos, y du-
ra mucho tié-
po. Floresce
en el mes de
Junio y Julio,
y desde adelá-
te lleva gra-
no. Dioscori-
des dize q̄ la
adoban en le-
che y sal, co-
mo otras co-
sas q̄ se guar-
dan. Las ho-
jas son aspe-
ras, y que en-
conan: y por
esto con gran
prouecho las
poné los que
tienen sciati-
ca majado cō
la rayz de ala
y dexandolo
estar, la quar-
ta parte de vn
hora. Sirue en
los caldos y
salsas.



Lepidium latifolium



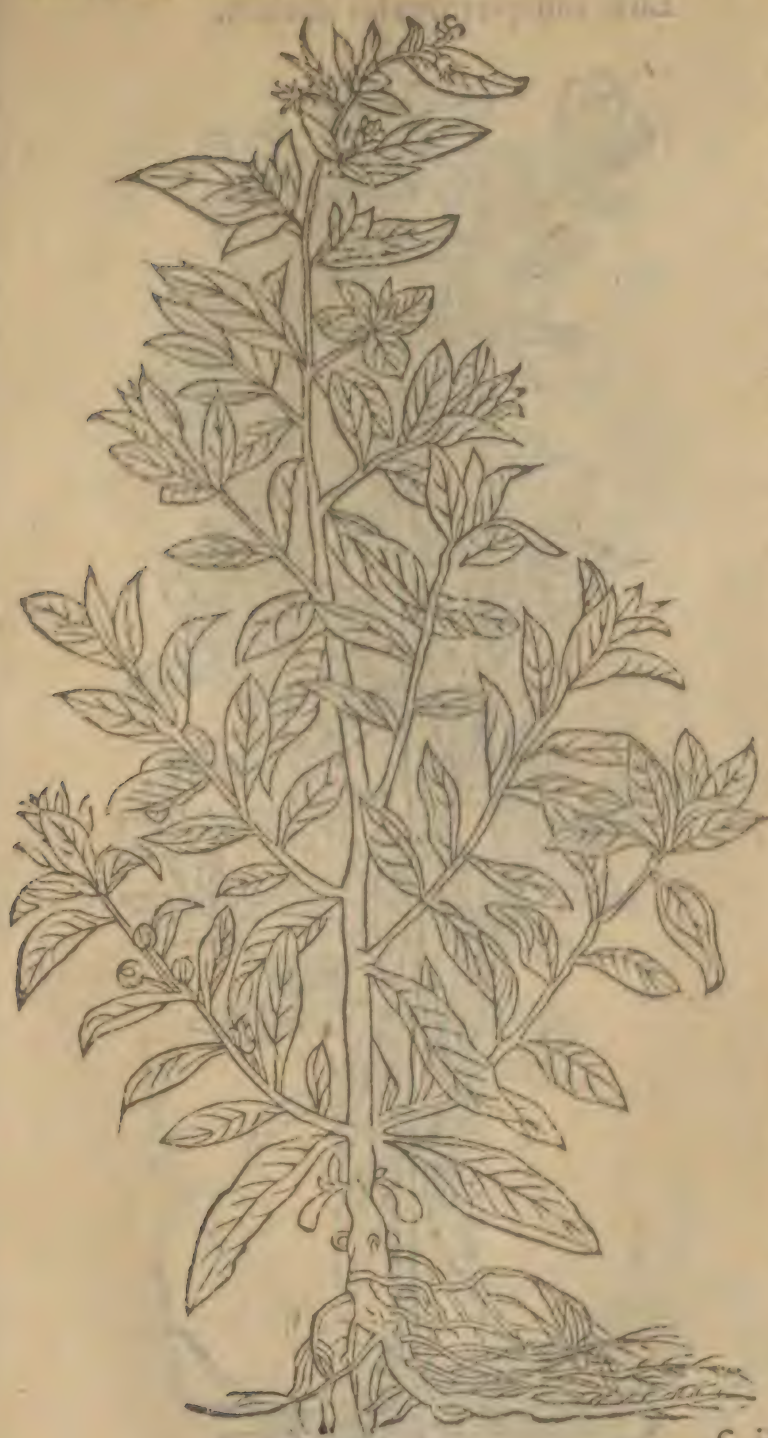
El Alheli que
es aqui pinta-
do se llama
Lecuion de
Theophrasto.
Criafe en las
florestas y bos-
ques, y luga-
res sombríos.
Comiença a
parefcer al co-
mienço del
mes de Hebre-
ro, y al comiē-
ço de Março
yiene a perfe-
ciō. Tiene vir-
tud digestiua
y astringente,
no esta en mu-
cho vfo como
se vee.

f ij

galeolus vi. v. v.

Porque pue-
dan mas a pla-
zer ver la ma-
nera desta
flor. pinto se la
flor de vna
parte, y la si-
miente de o-
tra. Las hojas
son quasi de
de ninguna ca-
lidad, mas la
rayz es dulce,
y q̄ apega por
dōde saber se
puede que es
astringente, y
que aprieta y
cierra, y defi-
catiua q̄ seca.





f. iij

El mijo del Sol quiere lugares altos y asperos: tambien se cria en los huertos si los sembraré. Floresce en el mes de Junio y Julio. Dioscorides dize q los granos de amor beuidos con vino blanco rōpen la piedra, y q hazen mear: de la yerua vfan muchas vezes en medicina, porq es caliente, lo qual se conoce por su efecto: y Galeno dize q todas las medicinas que prouocā a orinar son calientes.

Lithospermum sativum

Esta yerua
produze los
tallos largos,
y altos de vn
cobdo, delga-
dos y con mu-
chos ramos,
y de los nū-
dos salen las
hojas semeja-
tes a las del
Sauce. Las flo-
res ruuias, y q̃
tiran hazia el
color de oro.
Cresce en lu-
gares de lagu-
nas. Lleva su
flor en el mes
de Iunio y Iu-
lio : y desde
alli adelante
lleuagrano en
hollejos luen-
gos vn poco.
Dioscorides
dize que el cu-
mo de las ho-
jas es astrin-
gente, es pro-
uechosa en al-
guna beuida
contra escupi-
miētos de san-
gre.



Lysimachia purpurea



f. iiii

Es harto manifiesto q̄ Dioscorides y Plinio hizieron dos especies de *Lysimachia*. La de Dioscorides tiene las hojas ruuias o doradas. Cria se en lugares humidos y de aguas, y adon de vien en los Sauces. Despues de caydas las hojas lleva vnos granos pequeños no muy semejantes del Culantro, los quales son astringētes. La yerua es buena para el flujo de la sangre.

Lysimachia vulgaris

Esta yerua
viene en los
panes, y en los
huertos, y ve-
se principal-
mente en el
mes de Julio
y Agosto.
Dioscorides
dize, que el
pie de liebre
yerua estanca
el vientre be-
uido con vi-
no. Mas a los
que tienen ca-
lentura lo dá
cô agua: atan
la contra las
inflamaciões
de las ingles.
Galeno dize
que estanca el
fluxo del viē-
tre o cama-
ras.



Lagopus arvensis



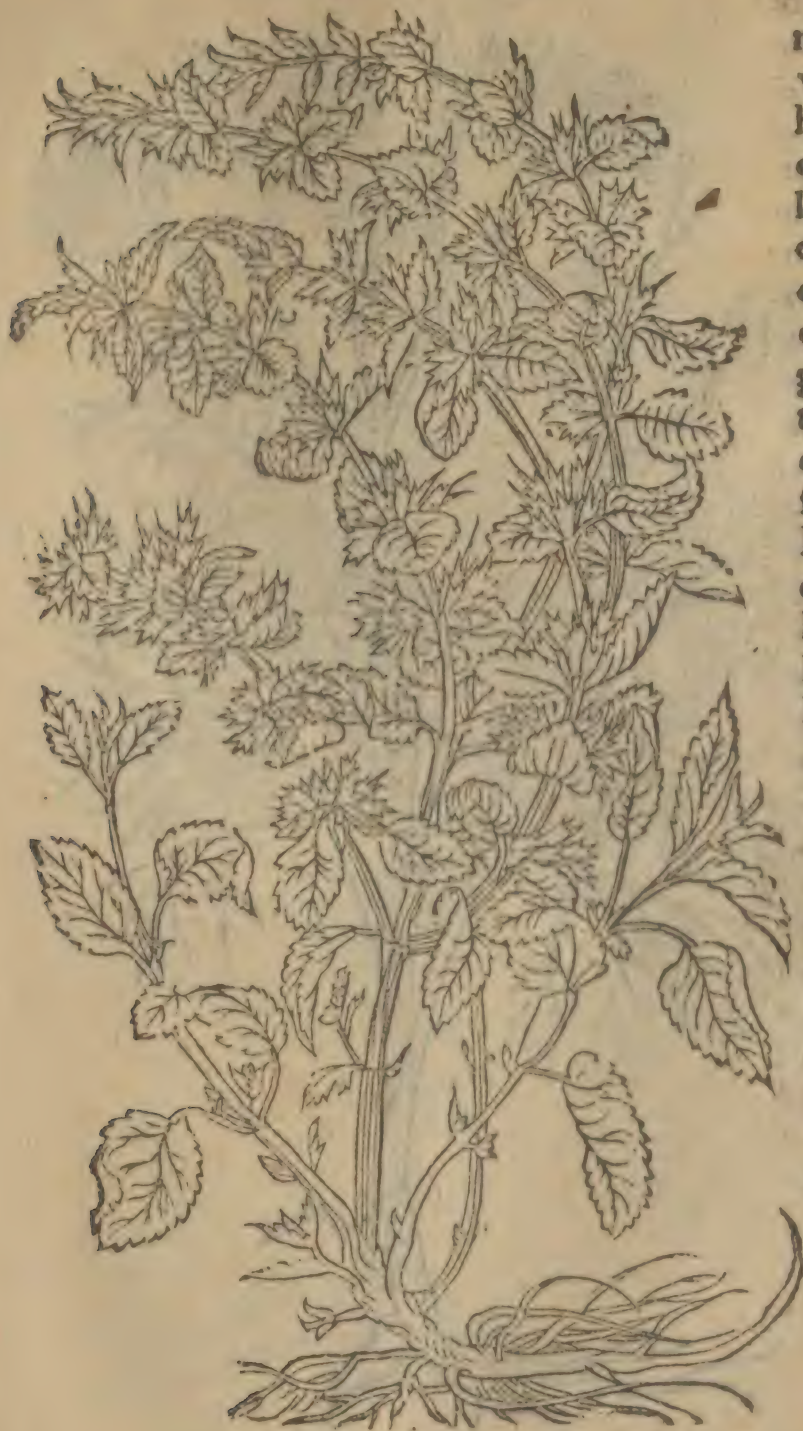
El arbol que se dize Larix, viene en montes frios y altos, no lleva flor, mas en botando echa el renuevo. Dioscorides dize q̄ la corteza deste arbol cierra o aprieta, aprouecha a los sahornos, si despues de maja da la pusieren sobre el lugar, y también es prouecho- sa contra las llagas del cuerodela carne: y con Almar- taga y miga de enciêso a- prouecha con tra quemadu- ras. La deco- ctiô de las ho- jas con vina- gre, mitigan el dolor de dientes.

Larix Europæa

Dos maneras
ay de Toron-
gil, el vno es
domestico y
verdadero, y
el otro no le-
gitimo. El ver-
dadero Toró
gil viene en
los huertos
quádo lo sié-
bran. Ha se de
coger en el
mes de Iunio
quádo esta en
flor. Dioscori-
des dize q̃ las
hojas beui-
das, o puestas
por de fuera
aprouechá pa-
ra las morde-
duras de es-
corpiones o
alacranes, y
de perros.
Puedé vsar de
la decoction
contra el flu-
xo méstrual,
y si lauaren
con ella los
diétes les qui-
ta el dolor.



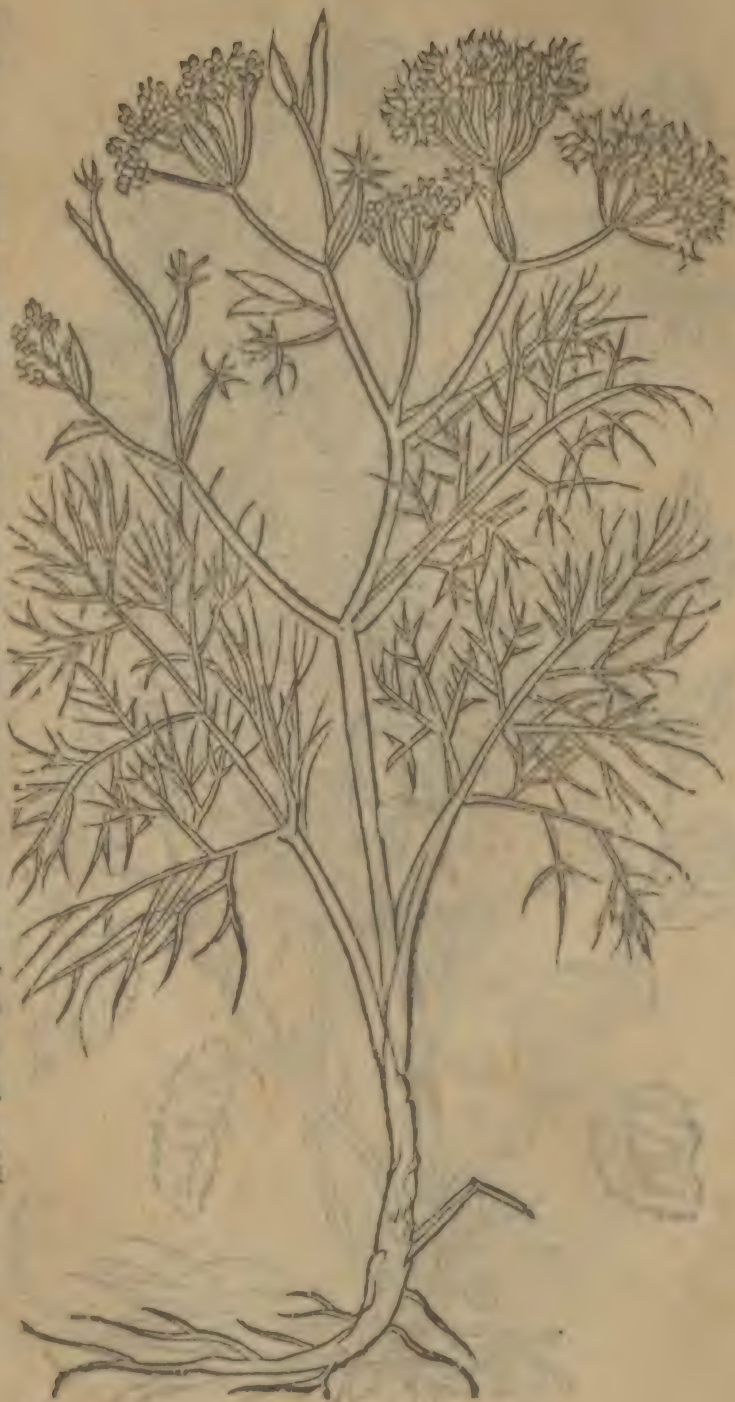
Melissophyllum



El Torongil no legitimo viene en los huertos. Hase de coger en julio quâdo esta en flor. Dioscorides dice que el Torongil puesto en trîstel es vtil contra la dysenteria. Las hojas beuidas con vino son buenas cõtra la ponçoña de los hõgos: da ayuda a los torçones. Las hojas en electuario aprouechan a los dolores delos liuianos: y cõ sal deshazen los hinchazones de las landrezillas.

Melissa officinalis

Viene harto Hinojo en los huertos sembrandolo, algunas vezes también se cria de si mesmo como también el Eneldo. Ha se de coger quando esta maduro y en su sazón. Dioscorides dize q las hojas del Hinojo comidas llenan las tetas de leche, y lo mesmo haze la simiente con ordeate. La decoctiō de la rayz es prouechosa así por dentro como por de fuera a los que tienen mal de riñones.



Feniculum

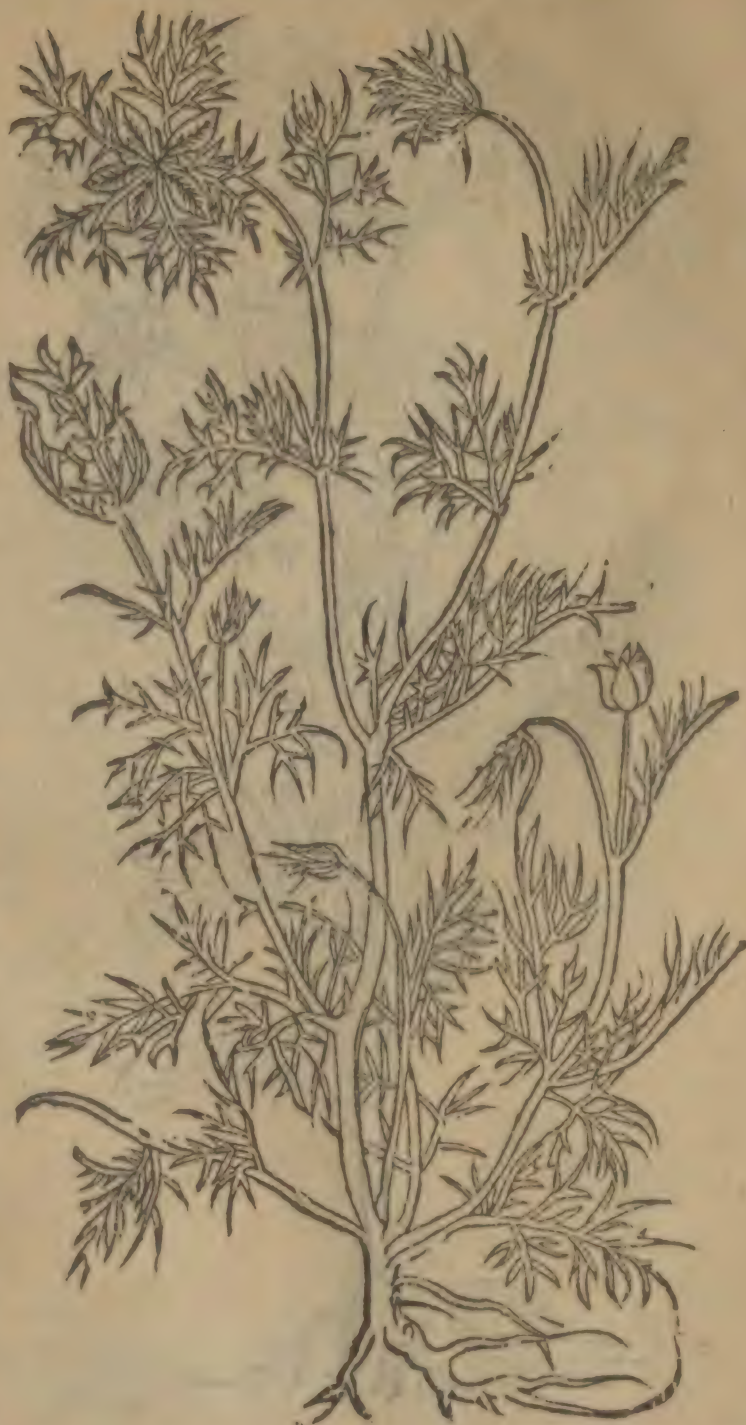


La Neguilla
floreſce en el
mes de Julio.
Dioſcorides
dize q̄ la Ne-
guilla pueſta
ſobre la fren-
te quita el do-
lor de la cabe-
ça : y para las
cataratas q̄ ſe
engendran en
gendrá en los
ojos es buena
majada có a-
zeyte de lirió
cardeno, mas
ha ſe de po-
ner dentro en
las narizes.
Mezclada con
vinagre quita
las pecas y o-
tras manchas
de la cara.

ἢ *Laccararacy de los ojos*

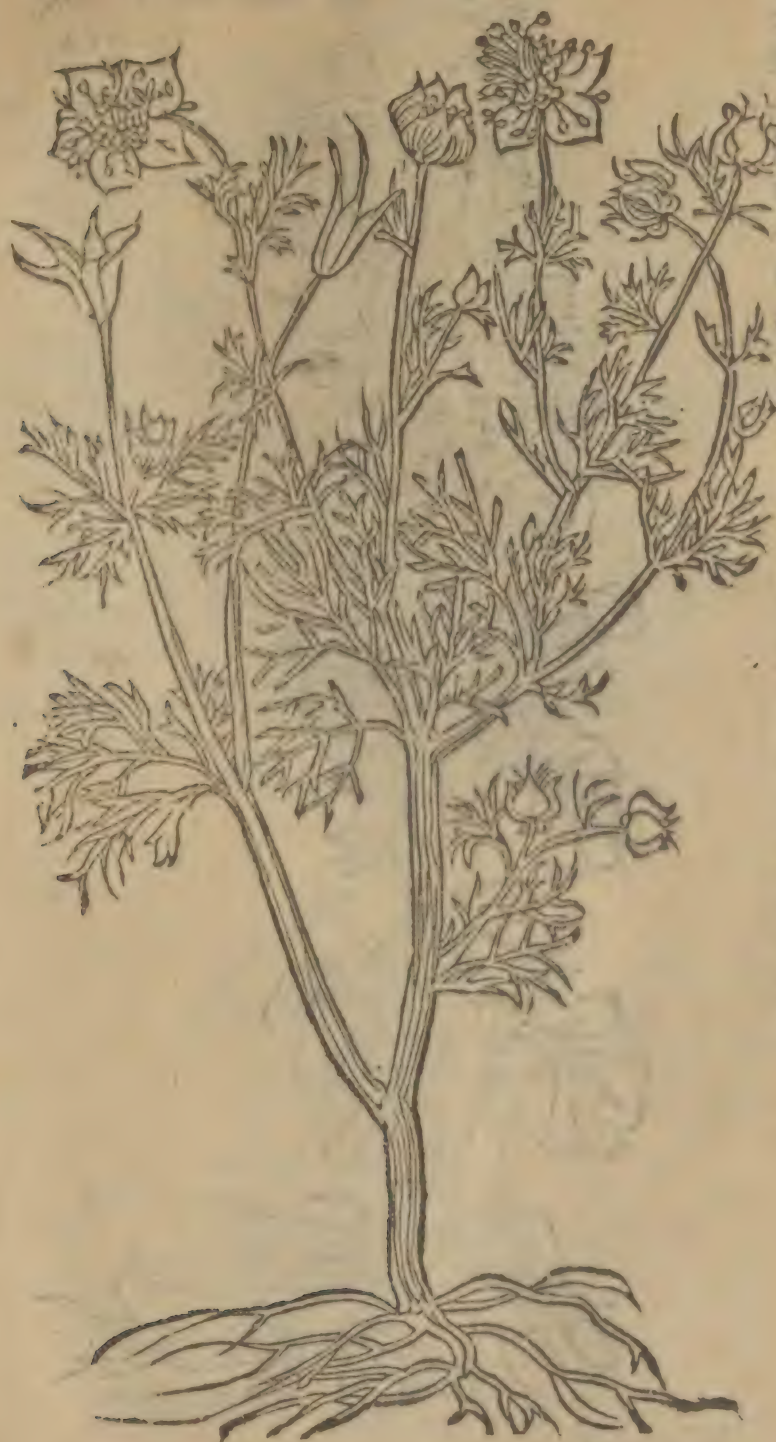
Nigella arvensis

El Axenuz
o Neguilla a-
marilla no dif-
fiere de las o-
tras dos ma-
neras sino que
la simiente es
amarilla, de
adonde tomo
el nōbre: vie-
ne tan grande
como vn pe-
queño arbol.
Criase en los
huertos des-
pues de auer-
la sembrado.
Floresce en el
mes de junio,
mas en julio
y Agosto esta
llena de simiē-
te. Galeno di-
ze que es de
sotiles partes,
y por esto ca-
lienta: tostan-
dola biē, y po-
niēdola en vn
pañō de tela,
y llegandola a
las narizes y
oliendola, es
buena contra



la fluxion y reuma. Y si vsaren della comiendola o de otra ma-
nera, quita todas las ventosidades.

Nigella citrina



Este Axenuz,
o Neguilla vie
ne entre los
panes. Floresce
en el mes
de Julio: pue
sta cō vinagre
haze caer los
nascidos a los
pies, semejan
tes al clauo si
fuere sajados
al derredor al
comienço: co
zida cō vina
gre y hojas de
tea arbol, a
mansa el do
lor delos dien
tes. Si majada
la pusieron so
bre el ombli
go hara salir
las lombrices
del vientre.

Negella arvensis

La Malua
nasce y se cria
en los huer-
tos poniendo
la. Floresce en
Julio y Ago-
sto, la flor du-
ra mas que la
Rosa. Diosco-
rides dize q̃ la
Malua de los
huertos es
muy mejor
de comer q̃ la
siluestre. Em-
pece al esto-
mago mas los
tallos hazen
buen vientre:
las hojas mas
cadas con vn
poco de sal, y
despues pue-
stas sanan las
rixas, enfer-
medades cer-
ca de los ojos.



Malua hortensis

μαλάχη ἄγρια.

Malva sylvestris pumila.

Malua baxa del campo.

289



La pequeña Malua tiene las flores blácas guarnescidas de hojas senzillas o dobladas. Llena su flor en Julio y Agosto: aprouechan contra picaduras de abejas y de abispas. La mesma majada, y puesta encima sana la tiña. Las hojas cozidas son buenas para mitigar inflamaciones que queman. La decoction abláda la madre de las mugeres.

para la tina

malva sylvestris pumila

La grande
 Malua q̄ vie-
 ne a manera
 de arbol tie-
 ne abundan-
 cia de flores
 en el mes de
 junio y de lu-
 lio. Criaſe en
 los huertos.
 Aprouecha a
 los torçones
 del vientre, a
 las rripas ga-
 ſtadas, y a la
 madriz toma-
 da en triſtel.
 El çumo con
 la rayz es bue-
 no contra pō-
 çoñas, y vene-
 nos. Es vn re-
 medio excel-
 lente contra
 mordeduras
 de arañas pō-
 çoñoſas. Cria
 y haze venir
 la leche en a-
 bundácia: mi-
 tiga el dolor
 de la bexiga.



Malua sylvestris



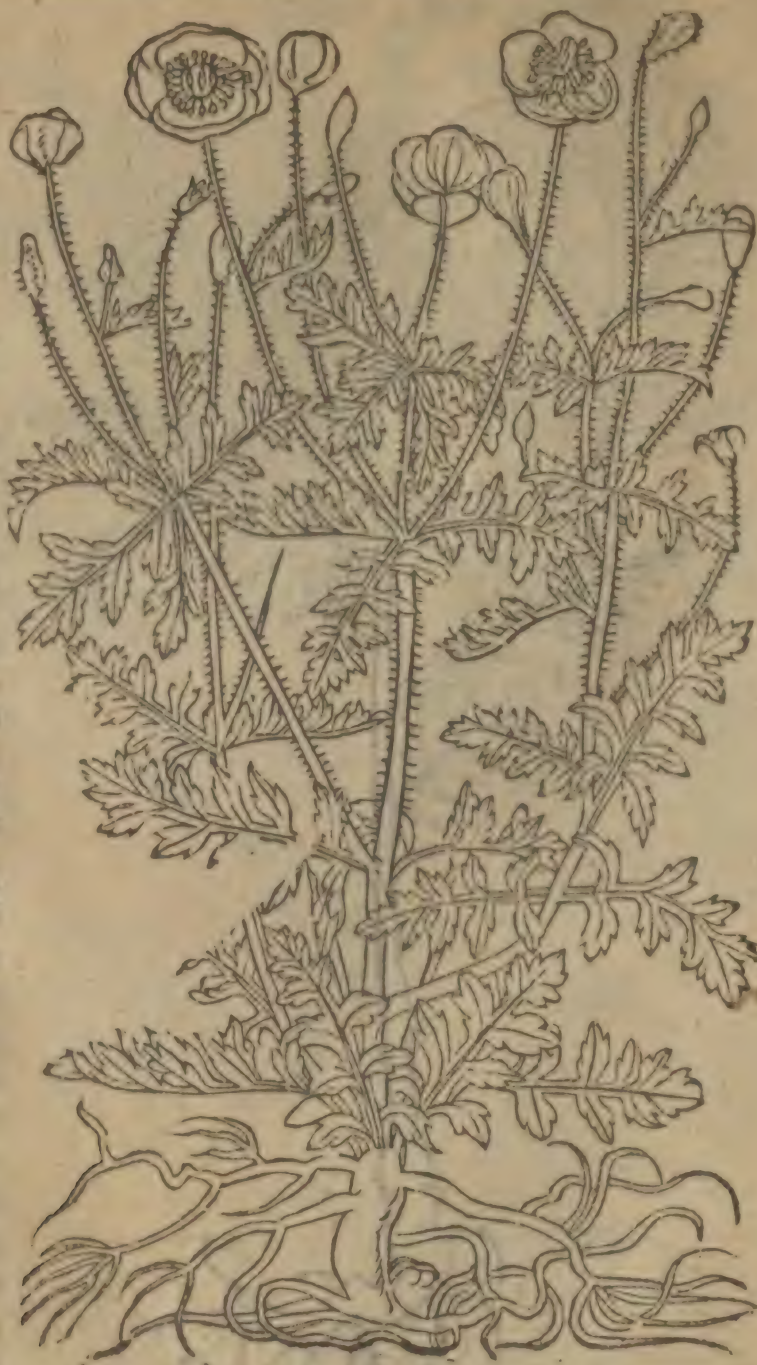
El Atarfe es en dos maneras, de los huertos, y de los campos o siluestre, nasce el siluestre cerca de las lagunas, y aguas y estanques siempre esta verde.

Dioscorides dize q̄ usan de su fruto en lugar de agallas, en medicinas q̄ hazen para la boca, y para los ojos. Puesto también en algũ breuaje aprovecha a aquellos que escupen sangre, a los que tienen flujo de vientre, y para el flujo de las mugeres, y para la tericia, y cõtra mordeduras de arañas ponçofas.

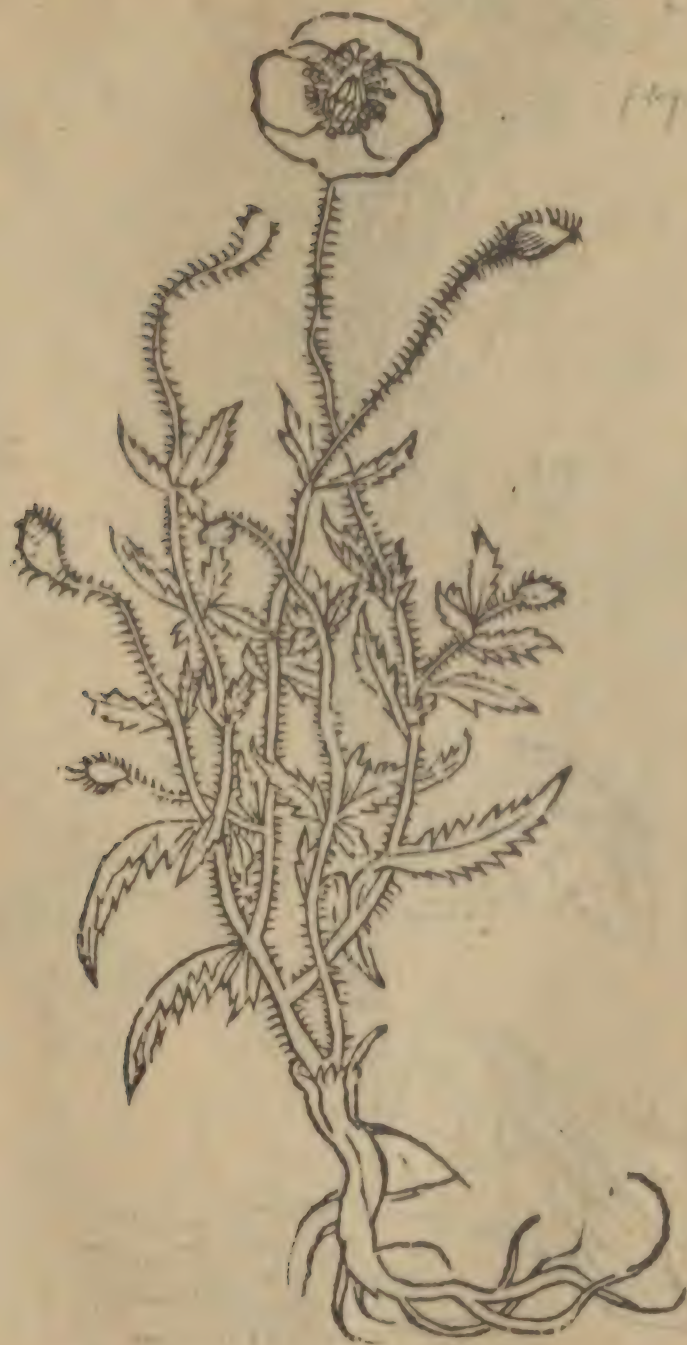
Tamarix gallica t ij

Tamarix gallica

El Amapola viene entre los panes calientes en el verano, y lleva flor en el estío, y entonces es menester cogerla, es fría. Dioscorides dize, que la decoction hecha con vino, es buena para hazer dormir. La simiente tomada en cantidad de vn adarme a bláda el vientre sin passiõ.



Papaver rhoeas
herbarium



Tiene las ho-
 jas semejâtes
 a la oruga yer-
 ua, son vn po-
 co mas aspe-
 ras, y mas luê-
 gas, el tallo
 velloso, dere-
 cho, aspero, q̃
 es de vn cob-
 do en alto.

Las flores
 moradas, y al-
 gunas vezes
 blancas. Ha-
 ze dormir, y
 por esto la dá
 algunas vezes
 en el caldo.

Las hojas cõ
 las cabeças
 guarescẽ y sa-
 nan inflama-
 ciones.

ῥοιὰς δι' ἑρπῆρος

t. iij

Papauer erraticum

Las dormi-
deras de los
huertos son
en dos mane-
ras: vnas co-
loradas, o-
tras blancas,
que tiran ha-
zia color vio-
lado; las ca-
beças negras,
en las quales
esta la simien-
te bláca y ne-
gra. Viene sin
sembrarlas si
vna vez las
ouieren echa-
do por tier-
ra. Floresce
en el estio. To-
das las espe-
cies de dor-
mideras ref-
rian, y por
esto la simien-
te y las hojas
cozidas en a-
gua hazé dor-
mir estuphan-
do se en ellos.
Beuen la de-
coction los q̃
no pueden
dormir.



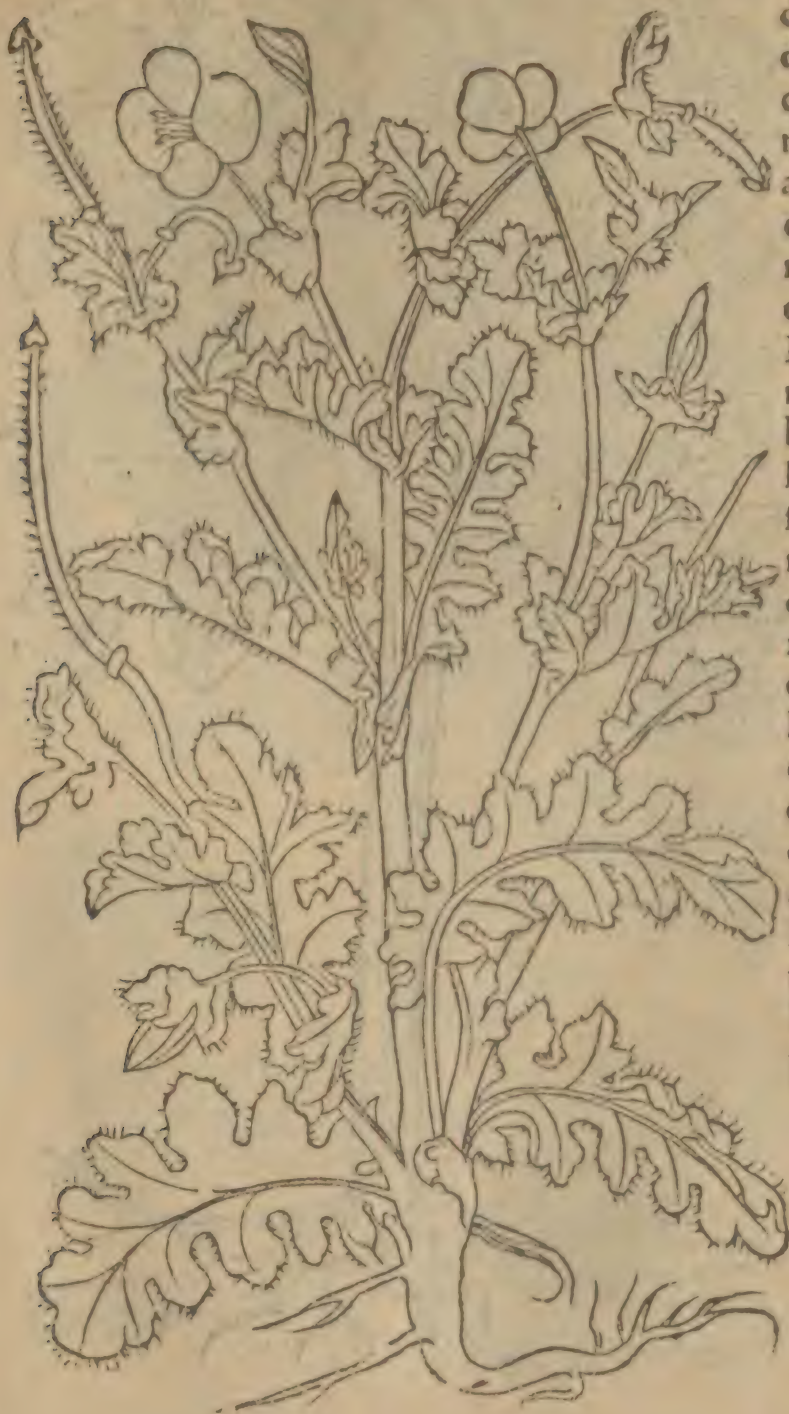
Papauer somniferum

μήλον κίρατις.

Papaver corniculatum luteum.

295

Dormideras que tienen forma de cuernos.



Dioscorides
dize que las
dormideras
cornudas vie
né en tierras
asperas y cer
canas a la
mar. Floresce
en el mes de
Junio. Dize
mas que son
buenas para
las gotas y
sciaticas, to
mando la de
coction de la
rayz cozida
en agua hasta
la consumciõ
de la mitad, y
despues bevi
das: tambien
aprouecha a
los que orinã
turuio, y a
los que tienẽ
piedra.

t. iiii

Chelidonium majus

El Moral se
cria en luga-
res arenosos
y calientes, y
algunas vezes
en los huer-
tos. El Moral
bota el vlti-
mo de los ar-
boles, y no e-
cha renueuos
jamas que no
sean passados
los frios. Di-
oscorides di-
ze q las mo-
ras del moral
ablandan el
vientre, em-
pece al esto-
mago. El qu-
mo es de y-
gual virtud,
resfria las in-
flamaciones.



Morus alba

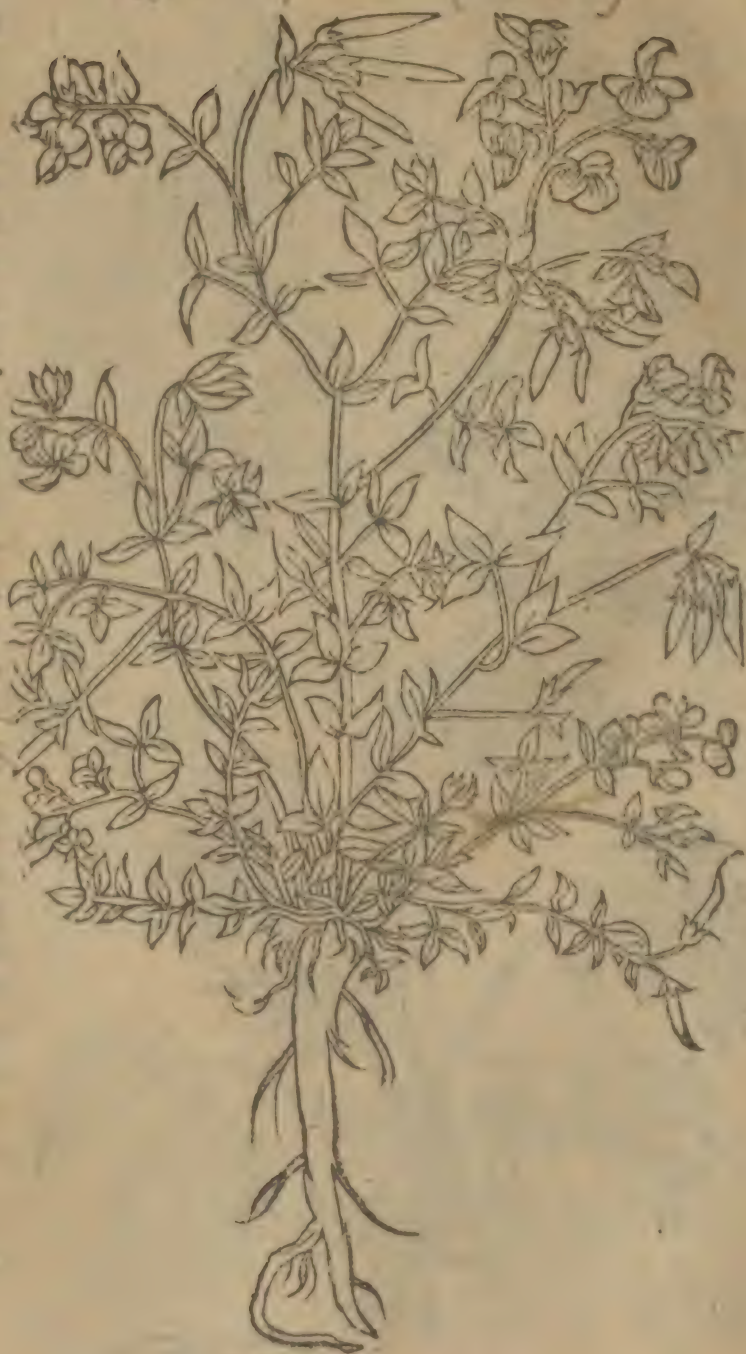


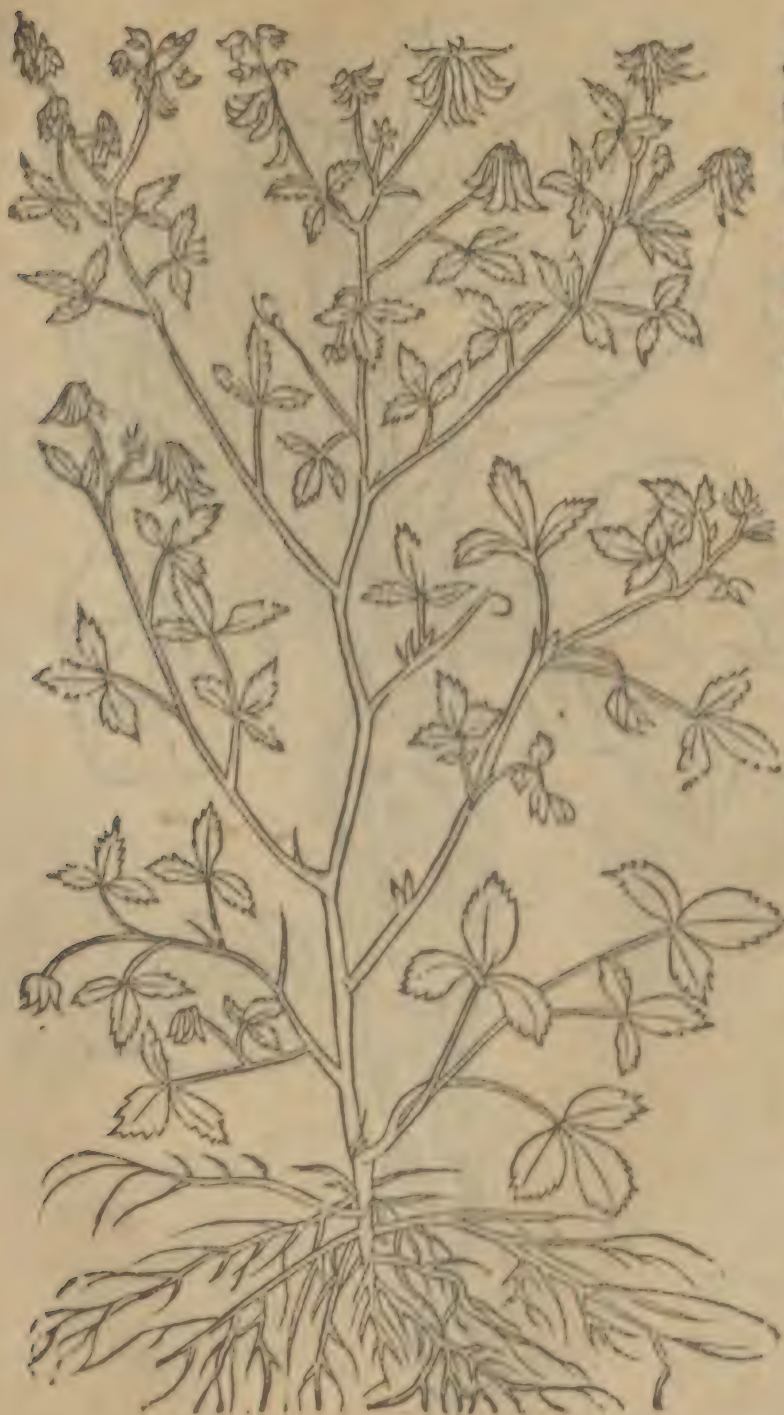
La Cicutaria que se parece con la ceguta se cria muchas vezes en los huertos, en prados, y dentro de los panes. Floresce en el mes de Mayo y los lugares dōde floresce estan todos blancos. Dioscorides dize que la rayz de Myrrhis aprobecha a la purgacion de las mugeres, y haze salir las parias. Dizen algunos q̄ beuidados o tres vezes con vino, en tiempo de pestilencia que guarda de ser heridos della.

Ornithoglossum

Lotus sylvestris (Bodanis)

La corona
de Rey yer-
ua es astringe-
nte. Allen-
de desto amo-
llenta y ablá-
da todas du-
rezas, princi-
palmente las
de los ojos,
dela madriz,
del siesso, y de
las partes ge-
nitales cozié-
dola en vino,
y poniendola
encima: algu-
nas vezes mez-
clan vna ye-
ma de hue-
uo assado, ha-
rina de alhol-
uas, y simien-
te de lino.

*Lotus corniculatus*



La corona
de Rey q̄ aqui
se pinta se
cria en los pa-
nes y cami-
nos en tierra
gruesa. Sirue
a muchas co-
sas, ansi para
abládar, que
para quitar
inflamacio-
nes. Ponen la
en tristeles pa-
ra amansar la
colica, y para
ablandar el
vientre: tam-
bien la poné
y mezclan en
vn emplastro
que tomo el
nóbre della.

La Mandragola se halla en pocas partes, sino son en algunos huertos de hombres curiosos de cosas nuevas.

El çumo se haze de las rayzes bien majadas y esprimidas. Pon en lo a secar al sol para q se pueda guardar. Las pommas o mançanas della allegan y tienen algun çumo, mas no es tã bueno. Quando quieren cortar algun miembro sin sentir dolor, vsan de vn poco del.



Mandragora officinalis

Mala insana.

Verenjenas.

301



Estas se dizē
en el vulgar
Poma amo-
ris, q̄es man-
çanas de a-
mor, porque
son por su
hermosura di-
gnas de ser a-
madas: culti-
uanlas en los
huertos, pe-
ro las mas ve-
zes, las ponē
y tienē en las
ventanas den-
tro vnos tie-
stos de tier-
ra, han se de-
tratar como
los cogōbros
y los melo-
nes. Lleuan
flor en el mes
de Agosto y
Setiembre:
no vñan dellas
en medicina,
mas comen
las fritas en
manteca o a-
zeyte, sal, pi-
mienta, y ce-
bollas, como
los hōgos: es
vna viada re-
gia de digerir.

Solanum elaeagnifolium

El Nenufar
 o escudete na-
 ce en lugares
 de lagunas, y
 aguas de está-
 ques y que-
 das. Hã se de
 coger las flo-
 res al fin del
 mes de Mayo
 y por todo el
 mes de Ju-
 nio. Dioscori-
 des dize q̃ la
 rayz beuida
 cõ vino apro-
 uecha para la
 corrençia y
 passiones del
 vientre: dis-
 minuye el ba-
 ço criado y
 hinchado. A-
 plican la en
 dolores del
 estomago, y
 de la bexiga,
 quita con a-
 gua cozida la
 sarna.



Nymphaea alba



Amarillo se
dize porque
lleua las flo-
res amarillas.
La rayz es
blanca y aspe-
ra. Plinio di-
ze q̃ la rayz
del escudete
beuida de
tres en tres
dias quita del
todo el des-
seo de luxu-
ria, y quita to-
dos los sue-
ños sobre
ella.

g^o noarechar

Nymphaea lutea

Los Botica-
rios la llama
mostaza mas
yerrá en vna
cosa, que es
de vsar de la
simiente de
mostaza por
oruga ay dos
especies de
mostaza. La
primera tie-
ne hojas de
nabo o raua-
no, la flor a-
marilla, y el
grano bláco.
Siembran la
en los huer-
tos y las mas
vezes viene
sin sembrar-
la. Dioscori-
des dize q̄ la
simiente de
mostaza tie-
ne virtud de
calentar, y a-
delgazar, de
sacar a fuera.

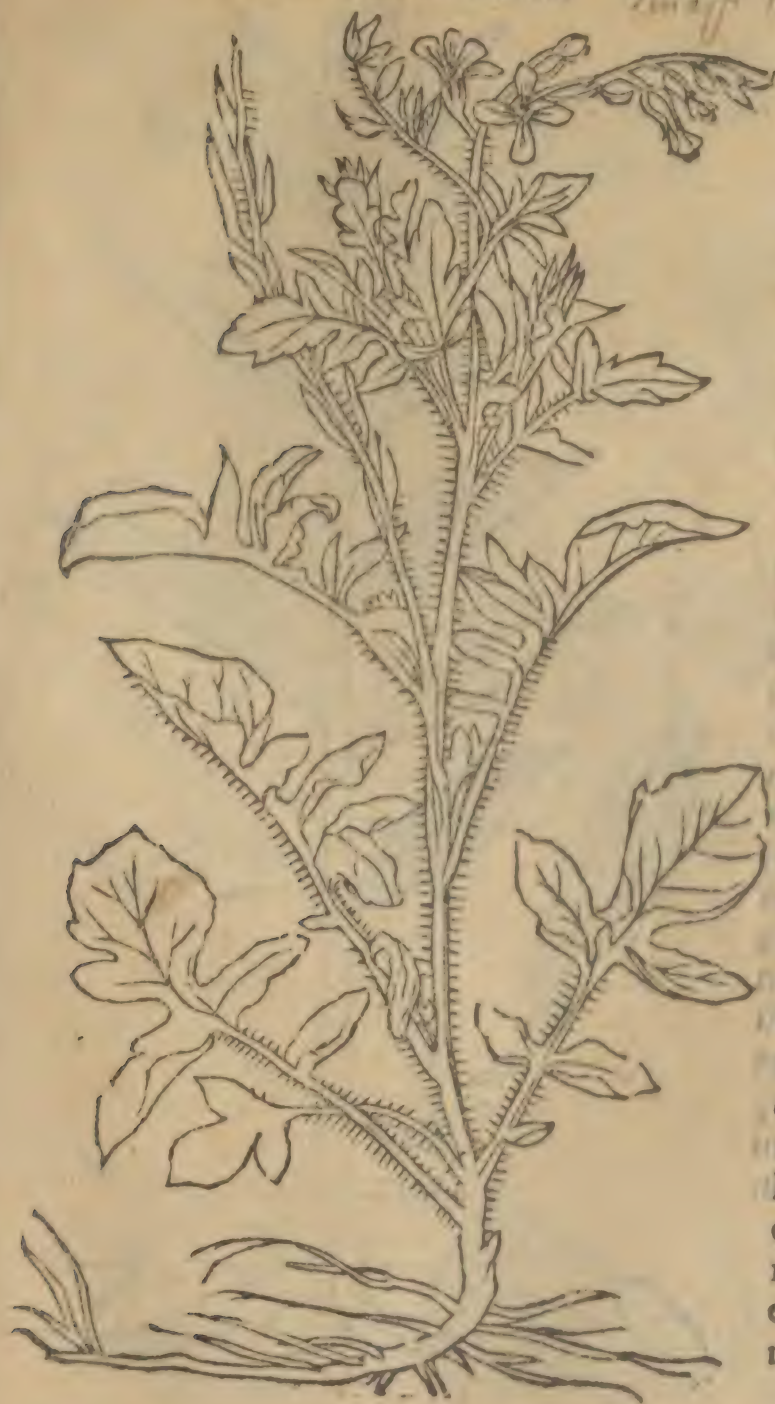


σινάπι καπνίου.

Sinapi hortense.

Mostaza de los huertos.

305



La segunda manera de mostaza tiene las flores blâcas, el grano negro bueno de comer. Siembran la en los huertos donde se cria muy bié. Lleva su flor en el mes de junio. Pythagoras dezia q̃ entre todas las medicinas la virtnd de las quales sube arriba y tiene effecto, era la mostaza primera. Ponen la sobre morduras de alacranes con vinagre. Tiené la gran ração en la boca para hazer salir el agua de flemas.

v

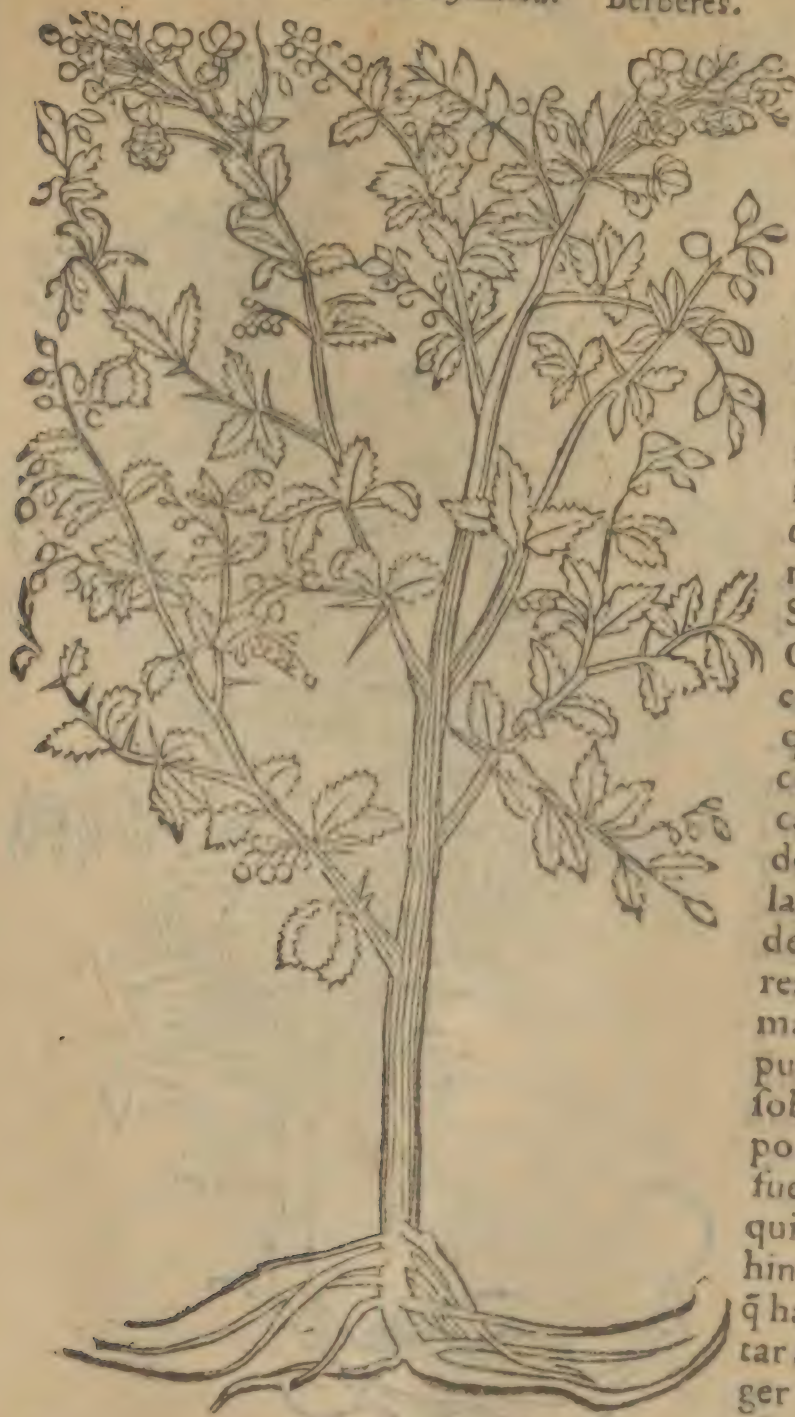
Sinapi hortense. Sinapi alba.

El Adelfa es
caliente en el
tercero gra-
do. Las flores
tienen figura
de rosas. las
hojas de Al-
médro, el fru-
to como vna
alimendra.

Criase cerca
la mar. Dios-
corides dize,
que las hojas
matan los ca-
uallos, asnos
y perros, mu-
los, y otros se-
mejates. Dan-
dola a beuer
con vino al
hombre son
buenas cōtra
ponçoña, con-
tra mordedu-
ras de bestias
ponçoñosas,
mezcládo vn
poco de ruda.



Nerium oleander

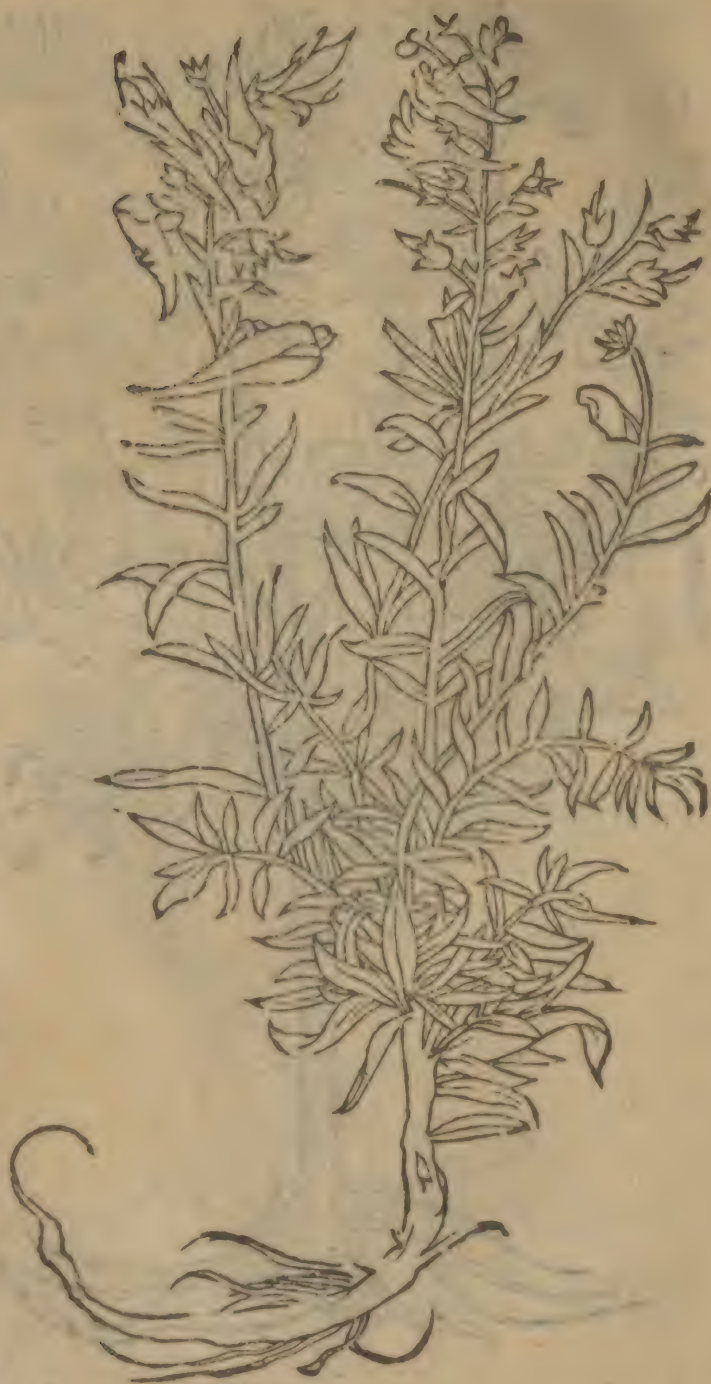


Berberis se cria en filuas, en breñas o malezas, en campos, mōtes, en lugares secos y de aguas. Reuerdesce y renueua por la prima vera. Su fruto que es colorado esta maduro en Setiembre y Otubre. Dioscorides dize que el fruto comido estanca el fluxo del vientre y la purgacion de las mugeres. La rayz majada y despues puesta sobre el cuerpo haze salir fuera qualquiera hierro hincado: dize q haze abortar a vna muger si le estriega o refriegā el viētre cō ella tres vezes.

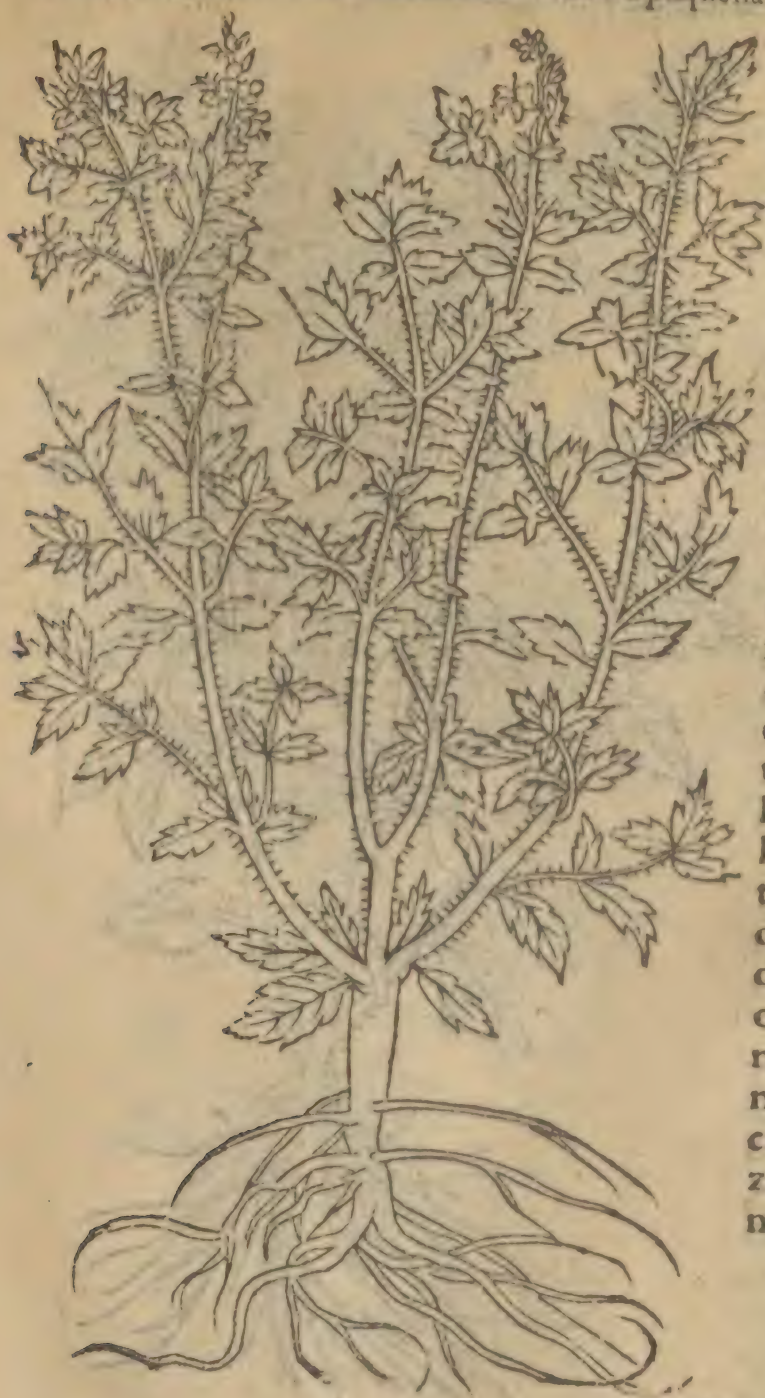
*Prager salin el lico v ij
del cuerpo*

Berberis vulgaris

La Linaria
viene en luga-
res de los câ-
pos cali por
todas partes.
Lleua flor to-
do el eſtío, y
en Otoño: es
amarga, y a-
bre las opila-
ciones: de ma-
nera q̃ es me-
nester neceſſa-
riamente que
ſea caliente.
Dioſcorides
dize q̃ la de-
coction deſta
yerua beuida
ayuda a los q̃
tienen la ter-
cia. Los her-
bolarios y
práticos mo-
dernos le atri-
buyen virtud
de mouer a
orinar.



Platensis
Linaria vulgaris



El Albahaca viene en los huertos por todas partes sembráola, despues la ponen detrás de tiestos, y la ponen a las ventanas desde julio adelante lleua grano. Dioscorides dize que si comieren del Albahaca en mucha cantidad escura la vista, amolenta el vientre y engendra ventosidades, haze orinar y venir la leche, mas es dificultosa de cozer en el estomago.

v iij

Casi por todas las partes siembran las tres especies de Albahaca, y por esto es harto conocida. El Albahaca con harina de ceuada, azeyte rosado, y vinagre, mitiga las inflamaciones. Vale tambien para mordeduras o picaduras de alacranes y dragones marinos; es prouechosa a los ojos con buen vino.

El çumo por el mesmo caso limpia los ojos escuros, y seca las reumas que descienden en ellos. El grano es bueno para los q̄ tienē humores melancolicos,





La grande
Albahaca nas-
ce y viene en
los mesmos
lugares q̄ las
otras, y tiene
ygual virtud.
Lleua su flor
en Iunio y Ju-
lio. El çumo
tiray saca hu-
mores por
las narizes,
haze estenu-
dar : es vtil
contra pica-
duras de ala-
cranes.

Quiere y ama
los montes,
viene también
en espinales y
setos, floresce
en el mes
de julio. Dios-
corides dize,
que el orega-
no. Heracleo
caliéta, y por
esta causa la
decoction es
buena cōtra
mordeduras
de animales
ponçoñosos.
Comen lo cō
higos contra
hydropesia,
conuulsion o
pasma, y que
bramiento.
Item beuido
a la cantidad
de peso de vn
escudo con
aguamiel pur-
ga el vientre
de los humo-
res negros y
melâcolicos.



origanum vulgare

ὄρχις, ἢ κύν-ὄρχις. *Orchis mas latifolia.*
 yerua la rayz de la qual paresee dos compañeros, o testiculos.

913



Orchis, o cy-
 nos orchis en
 Griego, en La-
 tin Orchis,
 en las boti-
 cas Satyrion.
 Ay quatro
 maneras de
 Satyrion, ma-
 cho y hébra.
 El macho es
 del todo mas
 grande que la
 hembra y del
 macho ay de
 dos fuertes,
 el vno tiene
 las hojas an-
 chas y las flo-
 res blancas q̃
 es del qual ha-
 blamos.

El otro gene-
ro desta yer-
ua tiene las
hojas mas an-
gostas y man-
chadas, las flo-
res colora-
das, y por
esto se lla-
man Satyriū
angustifoliū.
Dioscorides
dize q̄ comen
las rayzes de
los Satyrios
cozidas co-
mo cebolli-
tas. Quieren
dezir q̄ si vn
hōbre come
la rayz, q̄ tie-
ne dos cabe-
ças, que engē-
drara vn ma-
cho. Y por el
contrario si
las mugeres
comē la mas
pequeña rayz
conçibirā vna
hembra.



*Se engendrará hombre
o mujer*

Orchis mascula



Todas las especies de Satyrion, como dize Dioscorides, se crían en filuas, y lugares pedregosos y arenosos, en los prados y huertos, si los plantaren. Es menester cogerlos quando comiençan a echar y salir para adobarlos porq̃ las rayzes aun estan en su fuerça: es caliente, y humida, y parece les dulce a los que la comen.

Esta quarta especie de Satyrion cresce en el mesmo lugar que las otras, y hã la de coger en el mesmo tiempo. Dizen q̃ las mugeres en Thessalia dan las rayzes con leche de cabra para incitar los maridos a la luxuria, y en Europa no se haze menos.

Los boticarios las guardan todo el año en cõserua para quie querã vlar dellas. Y se halla casi por todas las boticas vna con feciõ, o cõposicion, que se llama diasatyrion.





Aun ay otras
dos maneras
de Satyrio q̃
tienen las ho-
jas en lo mas
baxo del ta-
llo semejâtes
al puerro y
anchas. Dios-
corides dize
que la rayz
tiene virtud
de resolver
apostemas,
hinchazones
de landrezi-
lla y otras
qualesquiera;
son buenas
contra infla-
maciones.

Triorchis mas minor

La otra ma-
nera que es la
hembra tiene
las hojas de
diuerso co-
lor, es a saber
blanco, ne-
gro, colora-
do, violado,
verde. Gale-
no dize q̄ Or-
chis Serapias
no tiene tal
virtud a inci-
tar a luxuria,
como los o-
tros Satyri-
os: aunq̄ ver-
dad es q̄ gua-
resce los hin-
chazones, y
limpia las lla-
gas suzias: se-
can la para q̄
sea mas cōue-
niente para
las llagas po-
dridas.



Orchis serapias

Ϸϳϳϳϳϳ. *Oenanthe, Filipendula. Filipendula,*
o *Saxifragia colorada.*

319



Criase la Fili
pédula en lu-
gares pedre-
gosos, en mō
tes asperos.
Sale fuera en
el mes de A-
bril, y esta en
flor quando
la viña. Dios-
corides dize
que dan a be-
uer el grano,
las hojas, y el
tallo cō aloxa
para hazer sa-
lir las parias
a las mugeres
después de a-
uer concebi-
do. La rayz
beuida cō vi-
no haze ori-
nar, y es muy
buena.

Spiraea filipendula

El Trebol azedo viene en filuas, lugares pedregotos y de aguas. Ponelo en los huerteros, porque la yerua esta siempre verde. Floresce quando el cucillo comienza a cantar, y de alli es que algunas naciones lo llaman pan de cucillo. Es agra y azeda, como las azederas. Plinio dize q̄ la dan a vn estomago trabajado, y deshecho. Es remedio cōtra fistolas y llagas, principalmente de la boca.



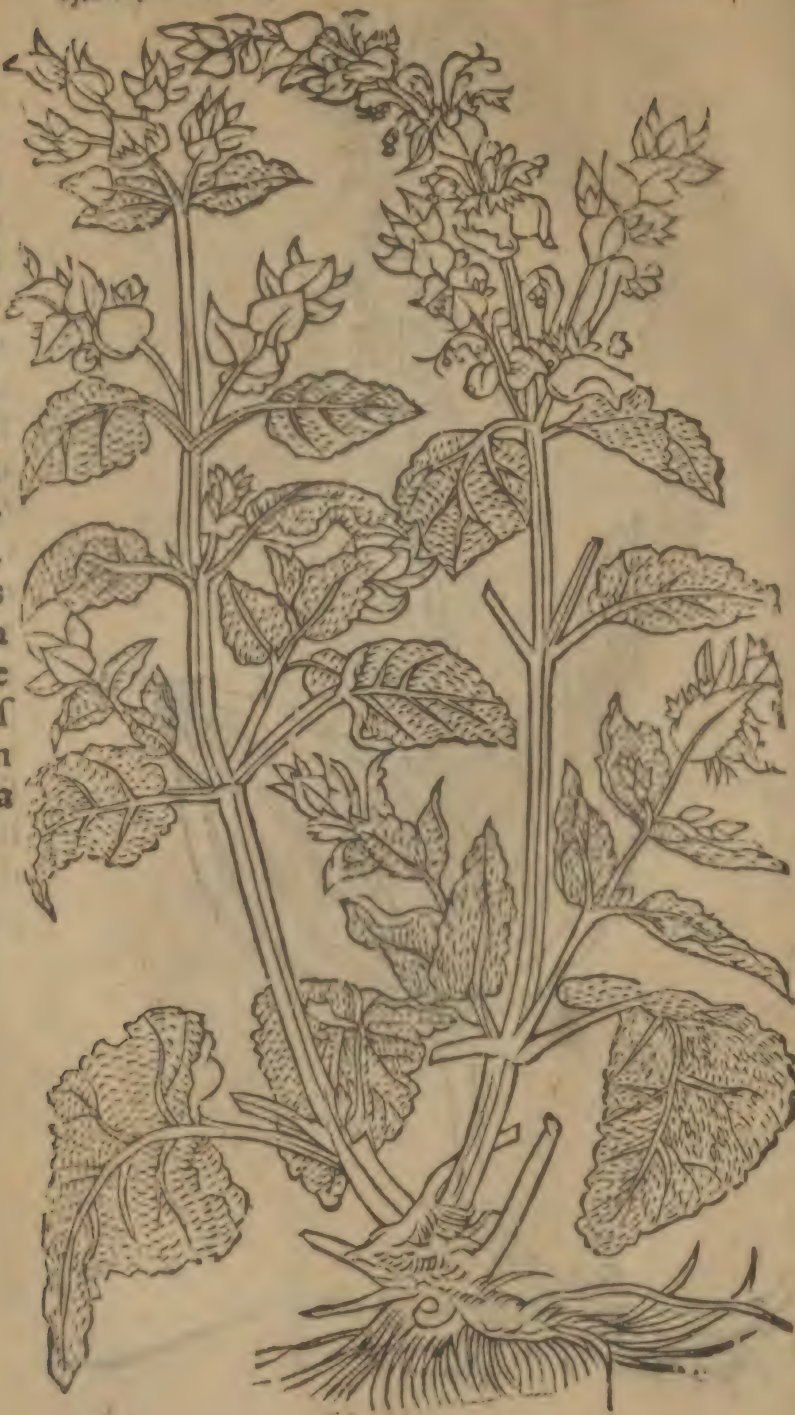
oxalis stricta



Viene en los montes, florece en el mes de Mayo y junio, y luego desaparece, y no se halla mas, y por esto es menester cogerlo entonces: al gusto lo tienen llento y que apegas, y un poco dulce y por esto se puede saber que es caliente y seco: tendra luego virtud de apegar llagas.

Ophris montana

Gallocresta
yerua labra-
da viene casi
por todas par-
tes. Dizen q̃
la fimiēte de
Gallocresta
beuida cō vi-
no incita a
luxuria. Mun-
difica las escu-
ridades de o-
jos con miel.
saca fuera las
espinas. La
yerua puede
hazer lo mes-
mo. Es calien-
te, y mediana-
mente seca.



ἑρμινον κυπευτόν

Sativa Horminum

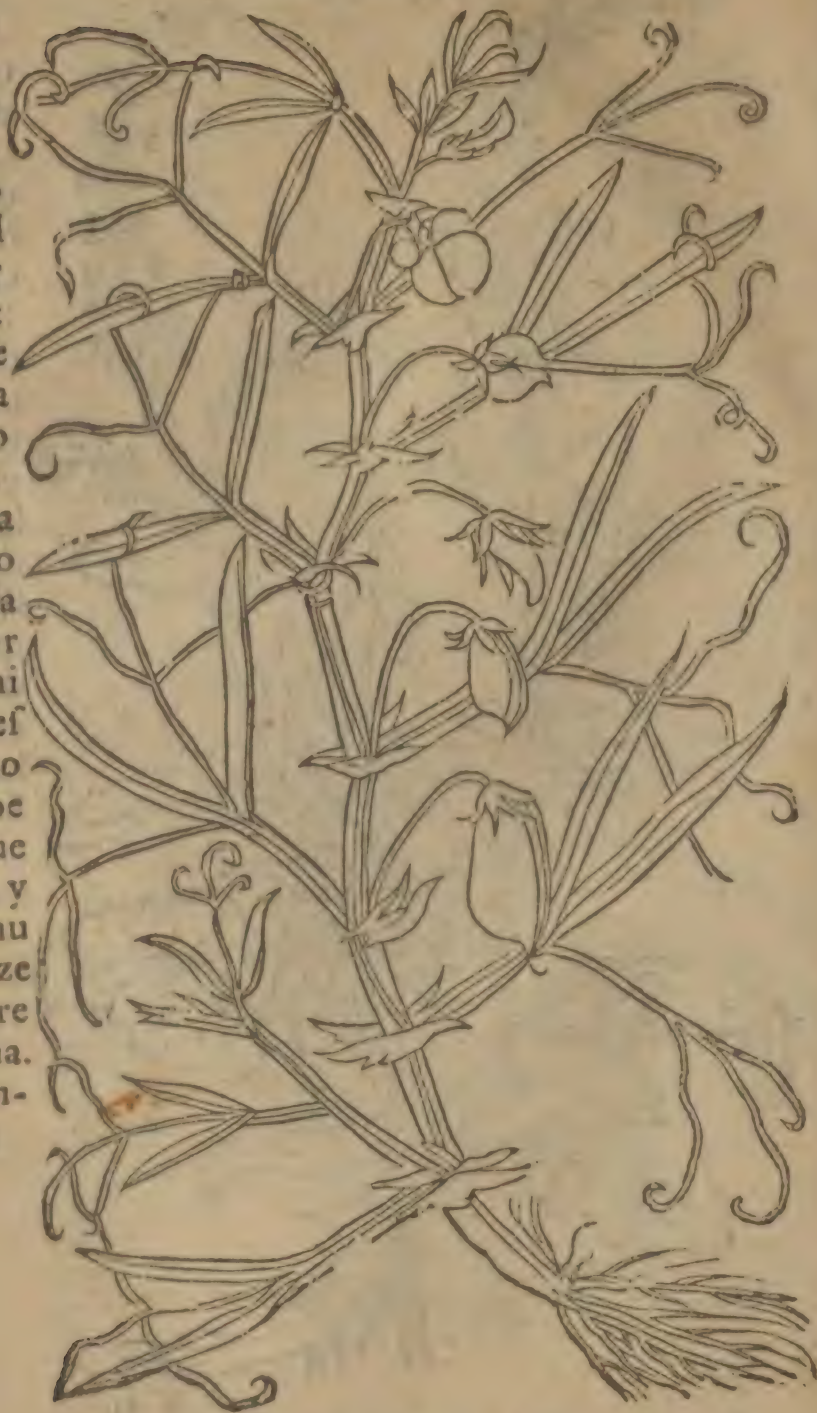


La siluestre
o rustica vie-
ne de si mes-
ma en los pra-
dos. Esta lle-
na de flores
en el mes de
Junio. Plinio
dize q̄ es bue-
na para inci-
tar a luxuria,
y para quitar
las superflui-
dades grues-
sas de los o-
jos. Los mo-
dernos practi-
cos dizen, q̄
la Gallocre-
sta es buena
para la escuri-
dad de ojos.

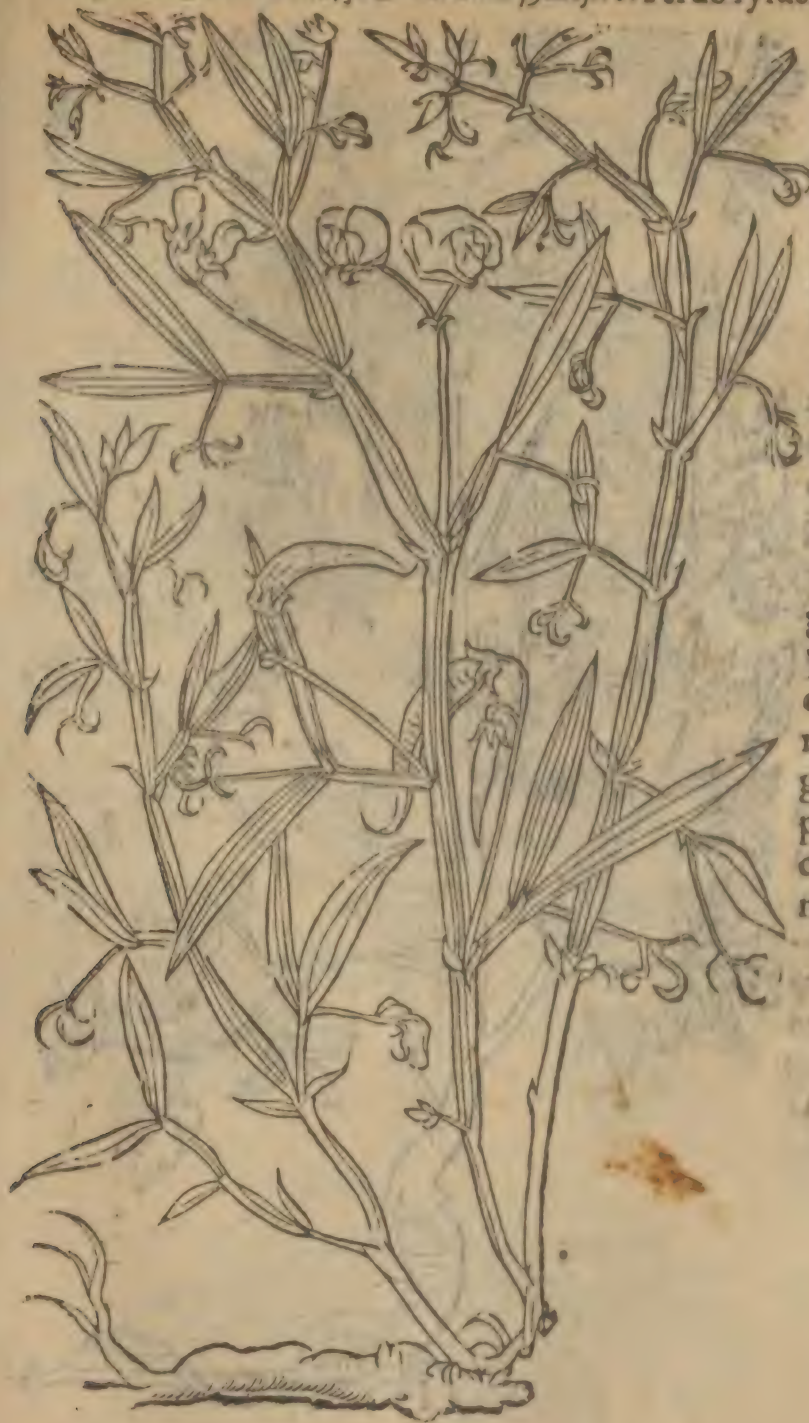
Præparatur luxuria x ij

Salvia patens

El Yeruo es
vna pequeña
yerua, q̄ tiene
las hojas an-
gostas, las flo-
res tiran so el
blanco color
y colorado:
los granos se
tocan vnos a
otros dentro
el hollejo :
quiere tierra
flaca, y no
muy humida
porque por
grande humi-
dad se podref-
ce. El yeruo
carga la cabe-
ça, rebuelue
el vientre, y
comiêdo mu-
cho del, haze
mear sangre
con la orina.
Cozido en-
gorda los
bueyes.



Lathyrus sativus



El Yeruo sylvestre es colorado, y nasce entre los espinales de su grado. Lleva la flor en el mes de Junio y Julio. Dioscorides dize q̄ el yeruo sylvestre purga las llagas con miel, y quita las pecas de la cara con vinagre, es ayuda para la dificultad de orinar.

x iij

Eruum sylvestre

El Perexil
mótesino vie
ne y se cria en
lugares pedre
gosos, y en
los mótes de
adóde tomo
el nombre.

Esta lleno de
simiente en
Julio. Diosco
rides dize q̃
la rayz beui
da en vino ha
ze orinar, y
prouoca el
fluxo men
strual. Mez
clanlo cō me
dicinas q̃ son
apropriadadas,
y buenas pa
ra hazer me
ar: y no se ha
de creer que
oreoselinon
sea Perexil.



aprium petroselinum



El Serual quiere estar en los montes, en lugares humidos, y frios como dize Theophrasto. Hanse de coger las Seruas antes que maduren, y despues las hazen madurar sobre la paja. Galeno dize que las Seruas aprietan, aunq no tanto como los meperos, y por esto son muy buenas contra la correnca. La calidad del Serual es semejante.

La lengua de
Serpiente yer-
ua no tiene q̃
vna hoja de
lógura de vn
dedo no muy
desemejante
de la llanten
de estanque:
de la parte ba-
xa della sale
vna cosa he-
cha a manera
de lengua de
Serpiente.

Nasce en los
montes. Ha-
llase en el mes
de Mayo. Es-
ta yerua es
muy proue-
chosa para la
gas: porq̃ las
sana todas,
aunque sean
dificiles de sa-
nar: resuelue
tambien los
hinchazones
y tiene quasi
tal virtud q̃
la consuela.



J. Lagay

Ophioglossum vulgatum



La Lapa menor nasce en tierras fertiles, tiene los cardillos maduros en el Otoño. Dioscorides dize que los cardillos majados antes que seã maduros, y despues puestos en vn vasisa puedẽ hazer ruuios los cabellos, si despues de auer refregado la cabeça con salitre tomanen cierta cantidad mojada en agua tibia, y se la uaren: otros los remojan en vino. Mas el mesmo fruto es vtil puesto sobre los hinchazones.

Xanthium strumarium

La parte mas
alta de Egi-
pto hazia Ara-
bia cria este
arborzilla co-
mo dize Pli-
nio : agora la
plantã en los
vergeles. Es
tan frutifero
que luego q̃
cresce, no de-
xa jamas de
lleuar flor y
fruto, hasta el
inuierno. El
cumo de sus
hojas, es pro-
uechoso al
fluxo del vié-
tre y torço-
nes de los ni-
ños. La fimié-
te es buena
côtra la tos,
augmenta la
fimiéte de la
generacion.



gossypium



La Amargaza nasce cerca de los caminos y sendas, y entre los panes comienza a aparecer hazia el Verano, principalmente en el mes de Mayo: y dura todo el Estio. Dioscorides dize q la Amargaza se ca, y beuida co vinagre y miel y sal, purga la melancolia y flemma, ni mas ni menos q el Epithimo: es provechosa a los melácolicos. La yerua en breuaje es buena contra durezas de la madre.

ant. cotula

Hallanse dos maneras de Poligonia, la vna verdadera, y es la yerua que tiene las hojas anchas, q̄es de la qual hablamos. La otra que tiene las hojas mas estrechas como lo demuestra la pintura. Criase en los montes. Floresce en el mes de Mayo, y entōces se ha de coger. Dioscorides dize q̄la rayz puesta sobre las llagas les aprouecha en gran manera. Quita las m̄chas de la cara.



Polygonatum officinale



La diferencia de las dos Polygonias fue tomada por las hojas que son mas anchas en la vna que en la otra. Entrambas nascen en los montes, lleuan su flor en Mayo. Tiene qualidad mezclada, porque ay en el algũa astringtion y agurra, y vn amargor que no se puede discernir. Vsan de la rayz para quitar las mãchas, y lunares de la cara.

El Polypodio es una yerua alta de un palmo semejante al Helecho. Criafe en piedras mohosas y en los trócos de carrascos. Hase de coger la rayz a la fin de Agosto. Dioscorides dize, que el Polypodio tiene virtud de purgar, y para esto lo cuezen con una gallina o con peces, o maluas. Y mezclado con aguamiel purga la flema y la colera. La rayz majada aprouecha mucho a los que tienen hendiduras entre los dedos de los pies.



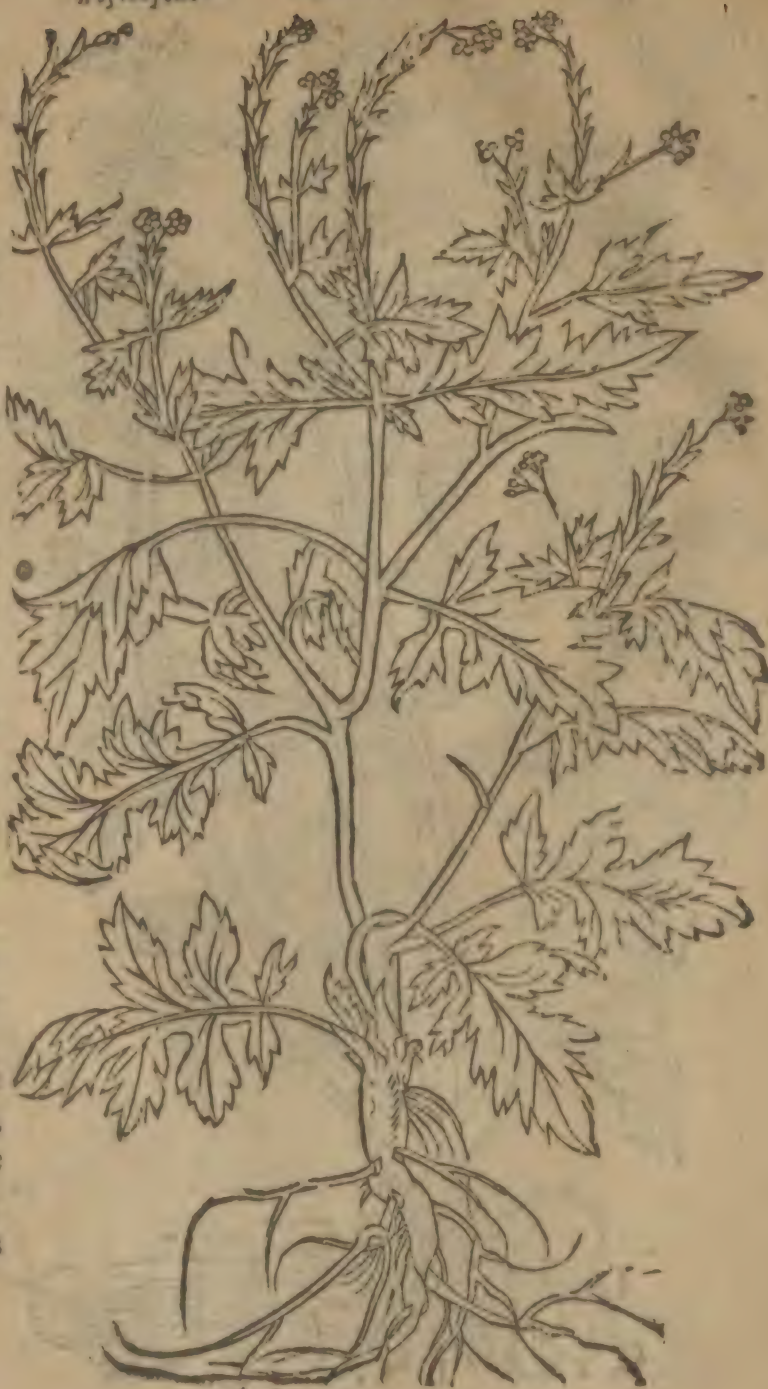
Polypodium vulgare



El Marruio
viene y nasce
entre los edi-
ficios caydos,
y cascaros de
edificios vie-
jos. Ha se de
coger en el
Estio, mayor
mente en el
mes de Julio
qudão esta en
grano. Dios-
corides dize
q̄ la yerua se-
ca se da con
miel a los q̄
tienen dolo-
res de liuia-
nos como los
que estan ro-
madizados,
o por auer e-
stado enfer-
mo muy lar-
go tiempo. Y
tambien a los
que tienen la
tos.

Marrubium vulgare

La Verbena
se llama en
Griego peri-
stereon, por-
que los palo-
minos aman
mucho los lu-
gares adon-
denace. Cria
se tãbiẽ cerca
los arroyos
de las aguas.
El macho pa-
resce antes q̃
la hembra.
Dioscorides
dize que las
hojas de la
Verbena pue-
stas con azey-
te rosado, o
vnto rezien-
te de puerco
mitiga los do-
lores de la
madriz: hazẽ
apegar las lla-
gas aun que
seã antiguas,
y les cria cica-
triz.



p̃ pegar llagas bi esay.
icicatrizar

Verbena officinalis



La otra especie de Verbena viene en los caminos cabo los arroyos. Dioscorides dize, que la Verbena hembra amansa las inflamaciones, y el çumo cõ grassa alimpia las llagas antiguas de las narizes: dizen que si regaren la salsa cõ el agua en la qual ouiere sido la Verbena remojada, los que estuuiérõ alli se hallarã mas alegres.

Verbena officinalis

Dos mane-
ras ay de He-
lecho, macho
y hembra. El
macho se cria
por todas par-
tes, mas en
los montes
principalmen-
te, y siluas, y
lugares pedre-
gosos. Ha se
de coger en
Otoño. Dios-
corides dize,
que la rayz
echa las lom-
brizes fuera
del vientre, si
beuieren en
cantidad de
quatro escu-
dos con agua
miel, mas aũ
sera mejor si
la dieren con
granos de la
Escamonea o
Eleboro ne-
gro. Las ho-
jas del Hele-
cho hazẽ mo-
rir las chin-
ches.



Selaginella filix mas.

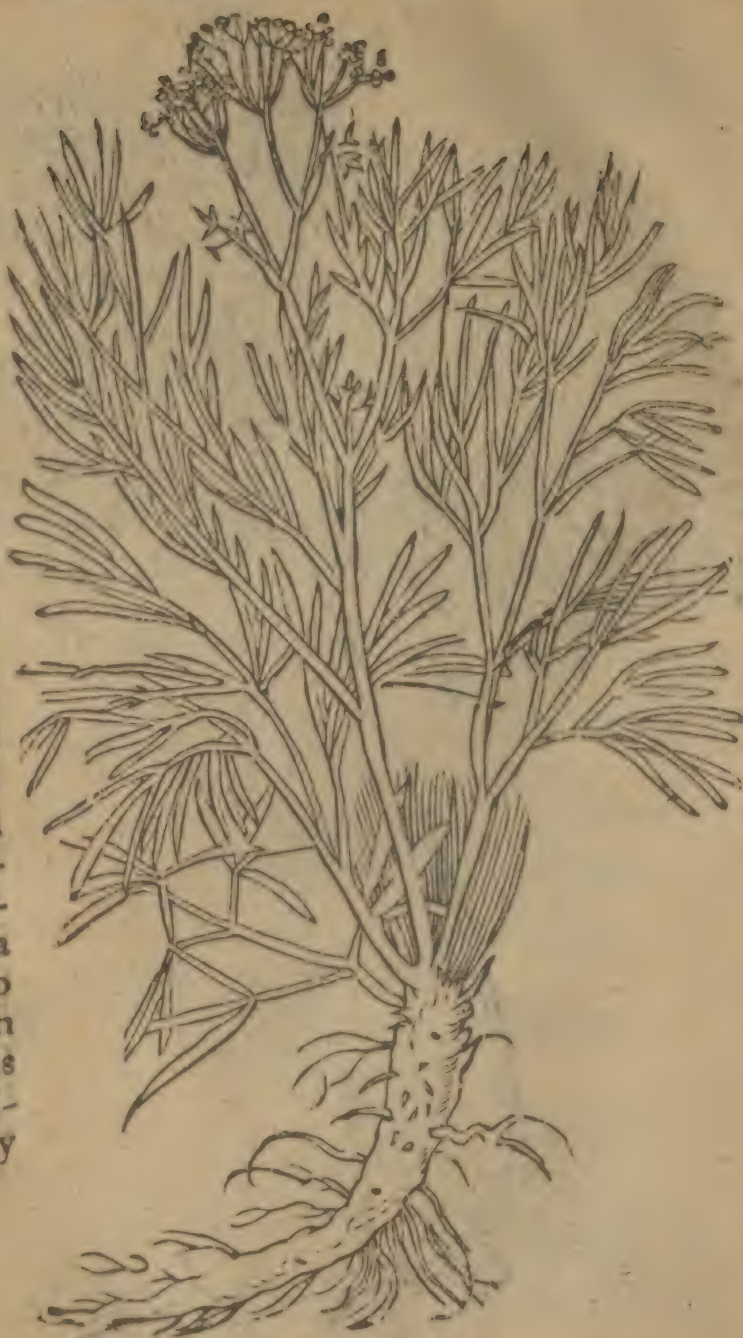


y ij

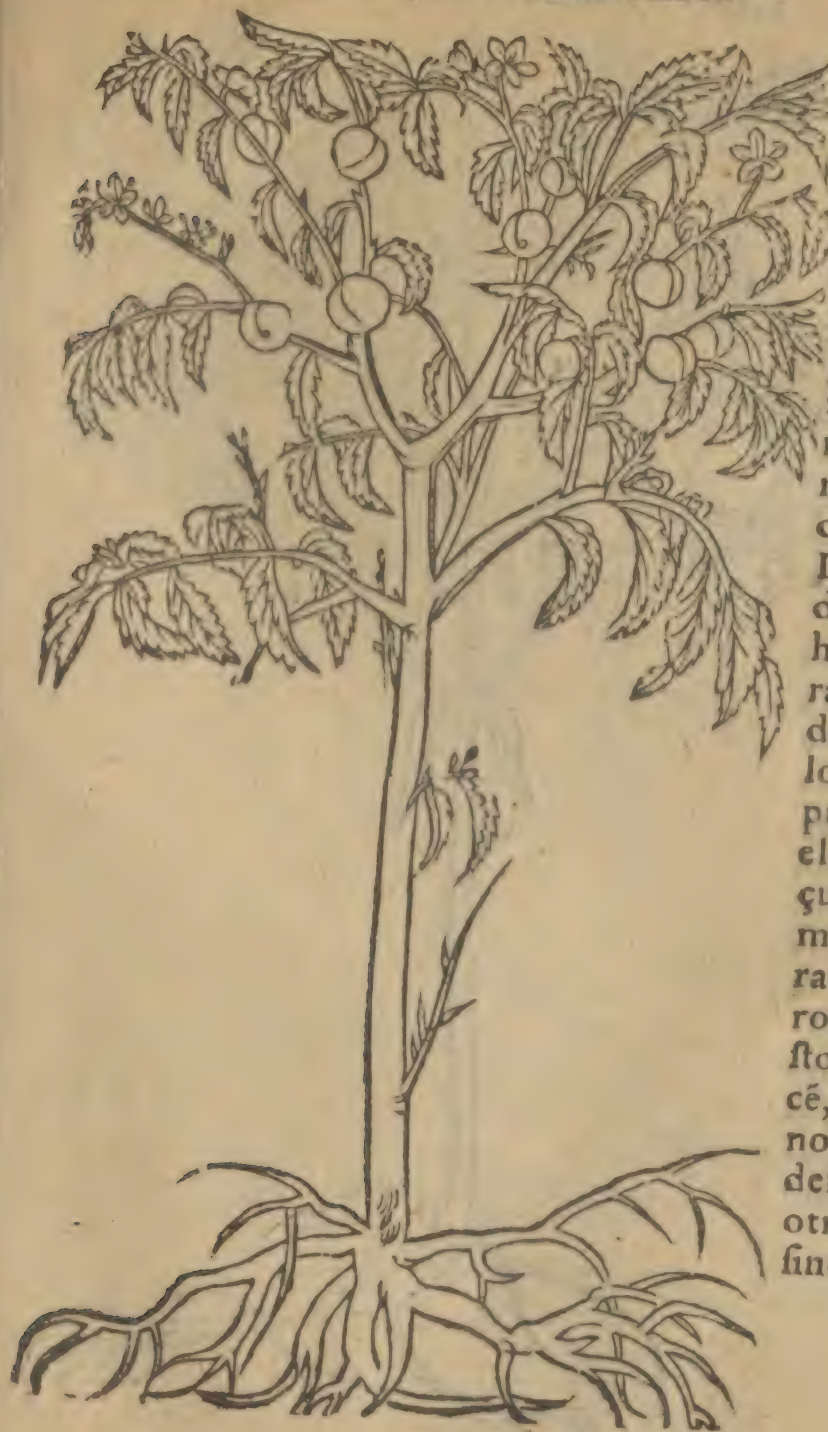
El Helecho hembra tiene las hojas semejantes a la otra. Criase por todas partes, principalmente en los montes, filuvas, y lugares de peñas. Ha se de coger en el mesmo tiempo q el macho: en beuida aprovecha a los q son sujetos a opilaciones del bazo. Las hojas rezientes y de poco tiempo nascidas, cozidas a la manera de ortaliza, se comen y ablandan el viétre.

adhyron filix femina

El Eruato
nasce en los
montes som-
brios. Lleua
flor en Iulio,
y Agosto, y
desde alli en
adelante lle-
ua grano. Ha-
se de coger la
rayz en Oto-
ño. Dioscori-
des dize que
facan de la
rayz siendo
aun tierna vn
liquor, y çu-
mo cortando
la con vn cu-
chillo, secan
lo a la som-
bra haze do-
lor de cabeça
quando la co-
gen, sino se vn-
taré antes las
narizes y ca-
beça cō azey-
te rosado.



Peucedanum officinale



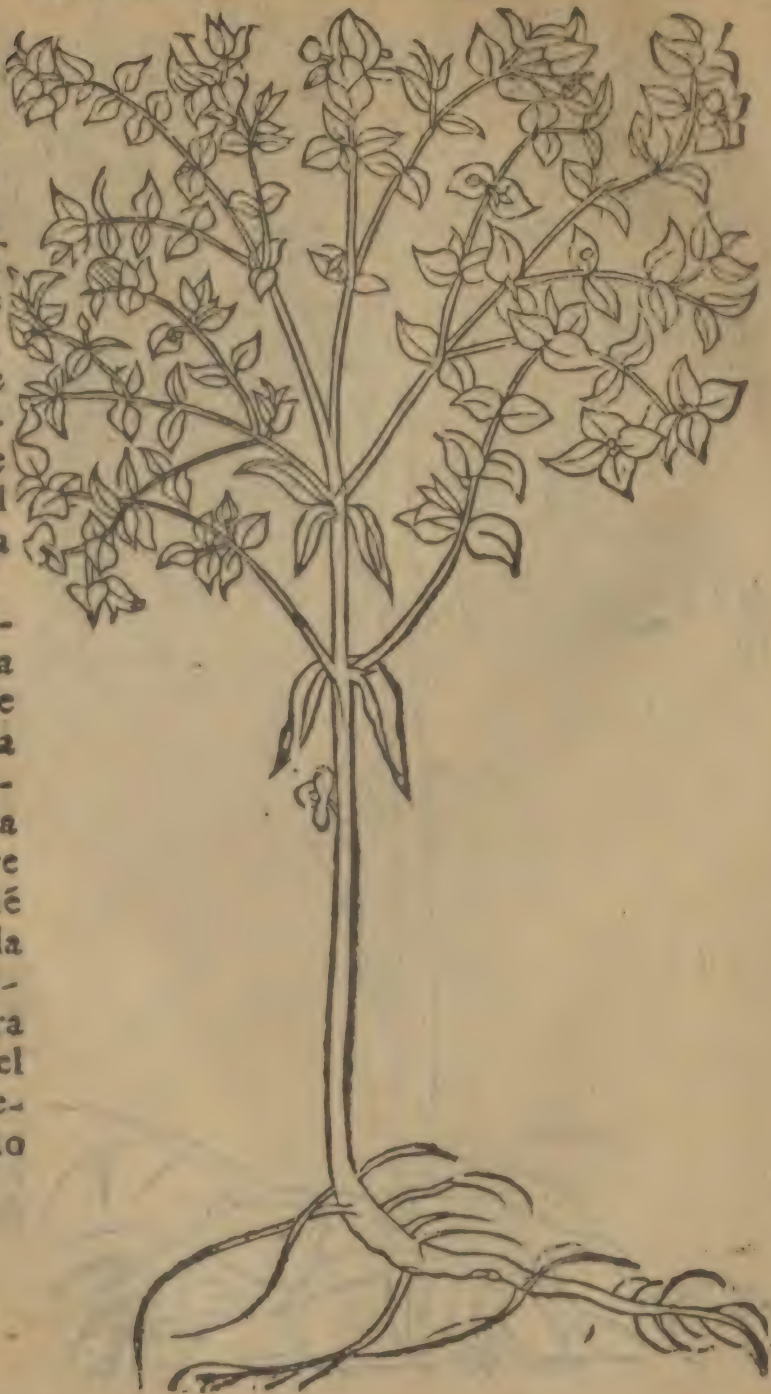
y iij

348
Criafe en los
huertos, y las
mas vezes en
las viñas.
Quiere luga-
res cerca de
las aguas. Lle-
ua flor a la
prima vera,
mas el fruto
no madura si
no es a la fin
de Otoño.
Dioscorides
dize que las
hojas del Du-
razno maja-
das matá las
lombrizes,
puestas sobre
el vientre: el
gumo y los
mesmos Du-
raznos se cor-
rompen pre-
sto, y empe-
cē, y por esto
no se come
despues delas
otras viadas,
fino antes.

Persica vulgaris

Esta yerua
se cria en las
viñas y huer-
tos. Ha se de
coger en tiem-
po de las mies-
es, y secarse
a la sombra,
y boluerla de
côtino. Dios-
corides dize
q̄ tiene yqual
virtud que la
lechitreña.

La rayzes in-
util, mas la
yerua es bu-
ena. Purga la
flema y cole-
ra. Y puesta
en el caldo re-
buelue el vi-
tre. Salan la
como las al-
caparras para
vsar todo el
año los cole-
ricos y flemo-
sos.



Esula redonda.

Esula redonda



Hallase dos maneras de Vellofilla. La vna tiene las hojas mas grãdes, la otra mas peqñas. La vna y la otra se crian en los mōtes, y siluas pero tambiē se halla la grande a los cabos de campos asperos, y no labrados: flore ce en el mes de Mayo y lu nio. Dizen q las hoias de la Vellofilla hechas pol uos tienē vir tud de ape gar las llagas. El çumo de lla es bueno cōtra los fri os de la quar tana.

y iiii

Los frios de la quar tana

hericium pilosella

La pequeña Vellofilla es semejante a la primera, salvo que tiene las hojas mas pequeñas.

Criafe en los mesmos lugares que la grande Vellofilla. Florefce en el mesmo tiempo: mas despues que Junio es pasado ella no se halla mas. Es caliente y seca como la primera. Sacan çumo de las dos vellofillas, para dar vn temple a las espadas y cuchillos para tornarlos mas fuertes, de tal fuerte q cortá qualquier otro hierro las espadas q con el çumo de las yeruas fueren mojadas.



Para templar las espadas

Pimpinella maior. Pimpinella mayor.



345

A la Pimpinella otros la llaman Bippinella semejante a la Saxifragia, y no difiere en otra cosa, sino que la Pimpinella es vellofa. Ay dos maneras, grande y pequeña: la grande tiene la rayz mas luenga que la pequeña, y las flores blancas, viene en los prados sin ser labrada. Floresce en todo el Estio hasta el Otoño. Los modernos dicen que la dan a beuer contra mordeduras o picaduras de animales ponçñosos. Beuida, cō vino, quiebra la piedra. Su decoction es buena cōtra la dificultad de orinar. El çumo tam bien beuido quita todo veneno y pōçoña El agua destilada de lla esclaresce la vista. El çumo quita las manchas de la cara.

Pimpinella magna

La pequeña
Pimpinella
viene en gran
de abundan-
cia en lugares
sombrios, flo-
resce en el E-
stio. Vsan de
la rayz de
Pimpinella
contra la pe-
stilencia, y pa-
ra echar el
mal ayre, por
que es muy
excellente co-
tra toda pon-
çoña. Si sola-
mente la tu-
uieren en la
boca guarda
a vno de ser
tocado de pe-
stilencia, y lan-
dre, lo qual
no puede ha-
zer la yerua
dicha sangui-
sorba, que al-
gunos la tie-
nen por Pim-
pinella.



Sanguinella sanguinea (var.)



Esta yerua nunca cresce mas alta que vn pie de alto: viene cerca los caminos casi por todas partes, y cabo las cercas. Ha se de coger en el mes de Junio y Julio. Maja da con vinagre tiene virtud de quitar inflamaciones y humores descendientes. Sana las llagas sangrientas, y estanca el fluxo de sangre de las narizes: tiniéndola en la mano quando corre sangre en abundancia aprouecha mucho: es muy buena contra la tos.

*Y resanar la sangre de
las narices*

rebusca Bursa pastoris

Esta yerua sale de tierra en doze dedos de luengo. Criaſe en los prados quaſi por todas partes, eſpecialmente en los prados vn poco altos. Comieça a ſalir fuera de la tierra en el meſde Mayo. Los modernos dize que eſta yerua es muy buena para apegar llagas, y aſi es q con gran prouecho lauan las llagas con ſu decoction. Tambien haze endurecer las tetas de las mugeres qua do eſta muy floxas y blandas, mojan do vn paño detro del curno, y poniendolo encima.



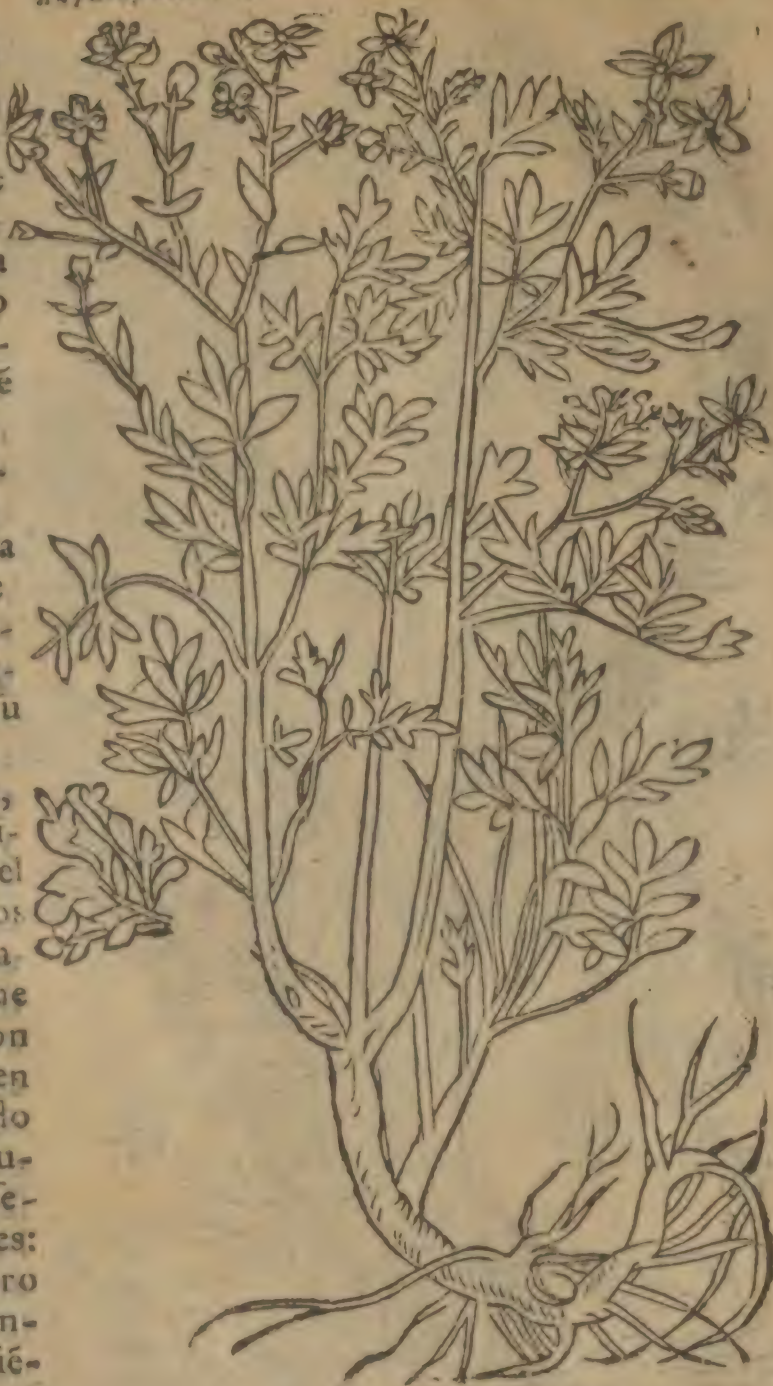
Leonurus latifolius



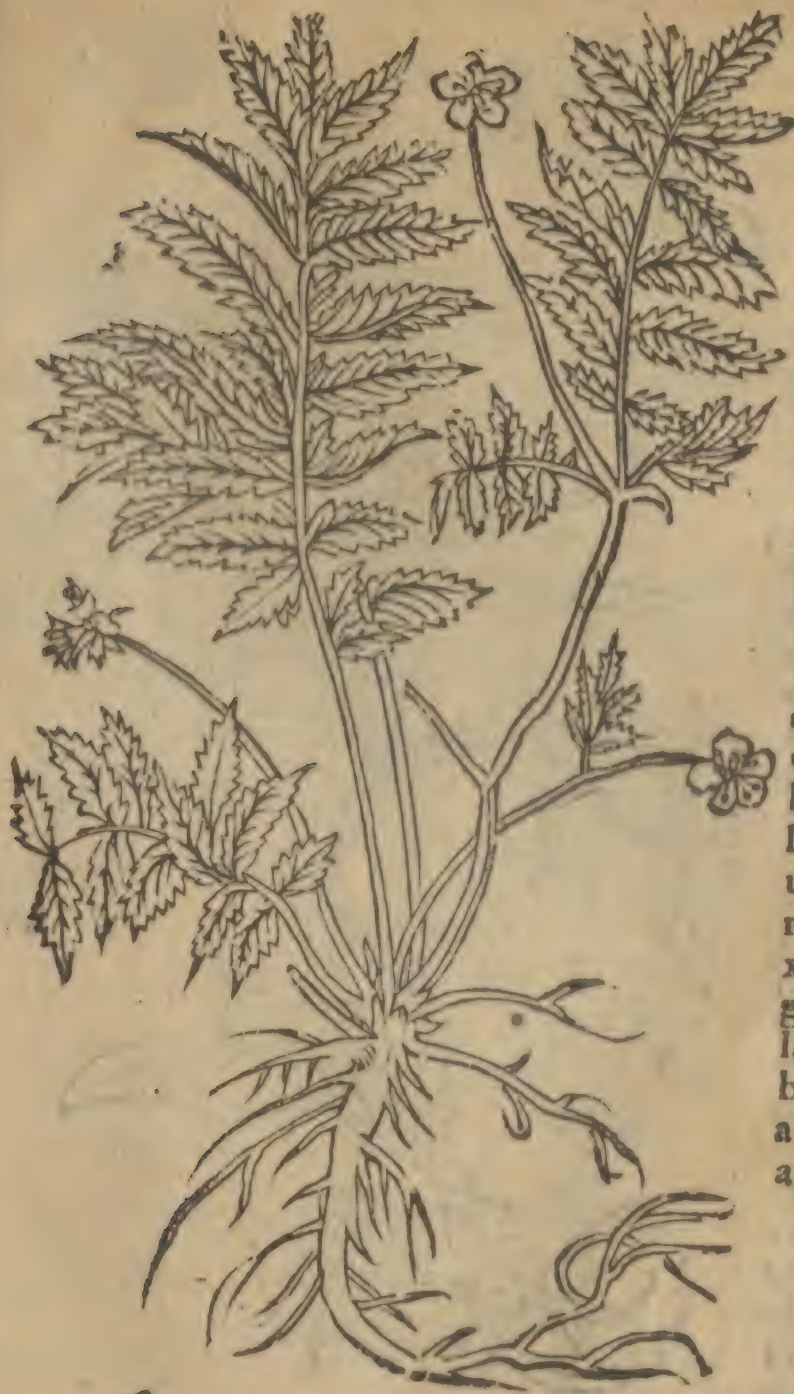
La Correhuela tiene las hojas semejantes a la ruda, la flor blanca, nasce por todas partes, pisan la con los pies, y viene de si mesma en los caminos. Dioscorides dice que el gume de la correhuela refria, es provechoso contra escupimientos de sangre y fluxo del vientre: y tambien para los que mean gota a gota: beuida tambien con vino, ayuda contra mordeduras de serpientes. Es bueno tomar della antes de la fuerza, y vigor de la calentura.

Corrigiola littoralis

La Ruda viene y se cria casi por todas partes: quiere lugares abrigados, y lugares secos. Florece en el Estio. La simiente madura en el Otoño. Dioscorides dize que la Ruda haze orinar, y haze a las mugeres venir su purgacion. Anti beuida, como comida estanca el vientre. Los vulgares hazen vn remedio della contra la pestilencia: tomando hojas de Ruda, higos secos y nuezes: también es provechosa contra las serpientes.



Ruta graveolens

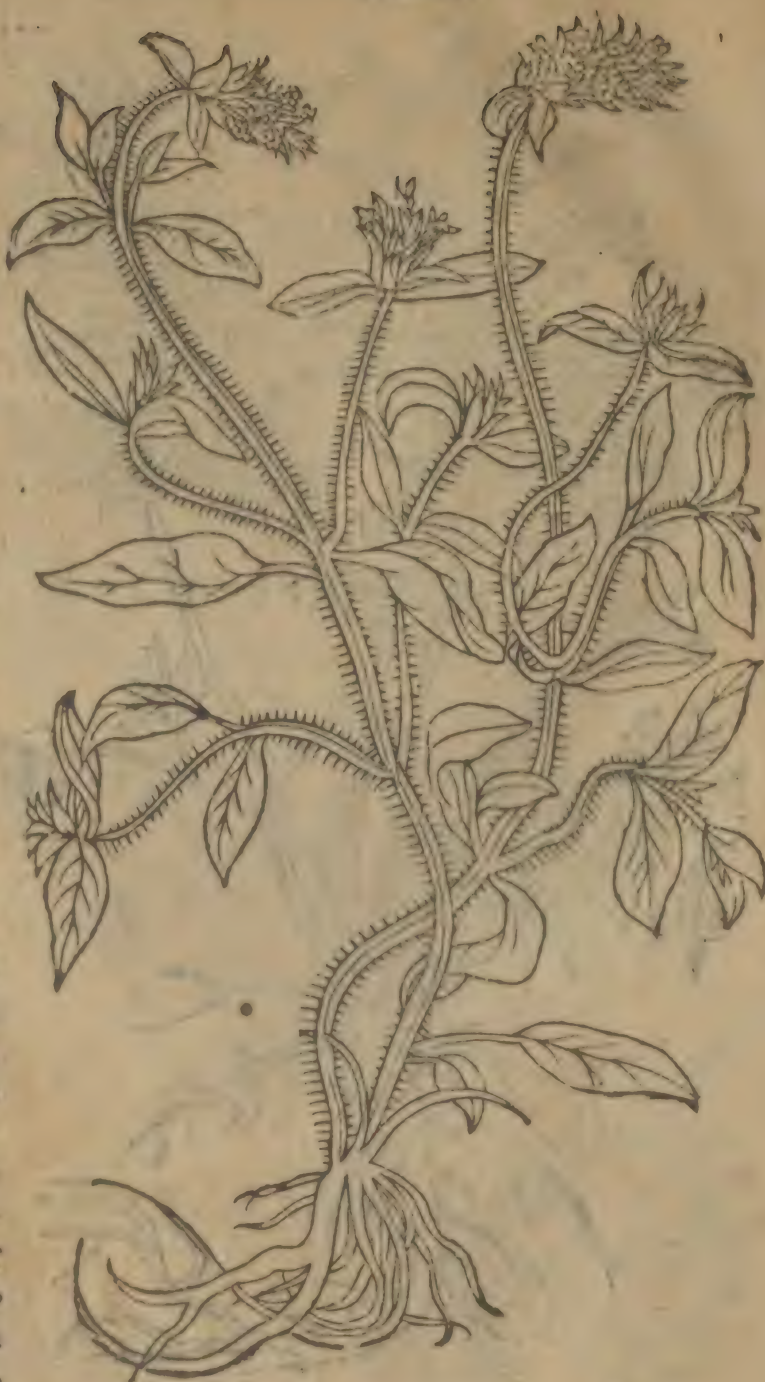


Esta yerua
se cria quasi
por todas par
tes cerca de
los caminos,
y lugares de
aguas. Lleua
su flor en el
Estio, y entō
ces la han de
coger. Los
modernos di
zen que Po
tētilla es bue
na para flu
xiones y pun
chamientos
de ojos. Tam
bié apegas las
llagas nue
uas: y també
restaña el flu
xo de las mu
geres, arezia
las piernas, y
braços, por
amor de su
astriction.

Potentilla

Potentilla anemifolia

Esta yerua
nasce cali por
todas partes
en los pra-
dos. Floresce
en el mes de
Mayo y de lu-
nio. Es cosa
muy cierta, q̃
es buena pa-
ra las llagas.
Los moder-
nos dizen q̃
mezcládo el
gumo con a-
zeyte rosado
y vinagre, es
bueno córra
dolores de la
cabeça, vntá-
dose las fie-
nes : el mes-
mo tambien
sana todas las
llagas de la
boca y todas
enfermeda-
des de la gar-
ganta : es ca-
liente esta yer-
ua y seca : lo
qual se podra
conoscer gu-
standola.



Prunella vulgaris

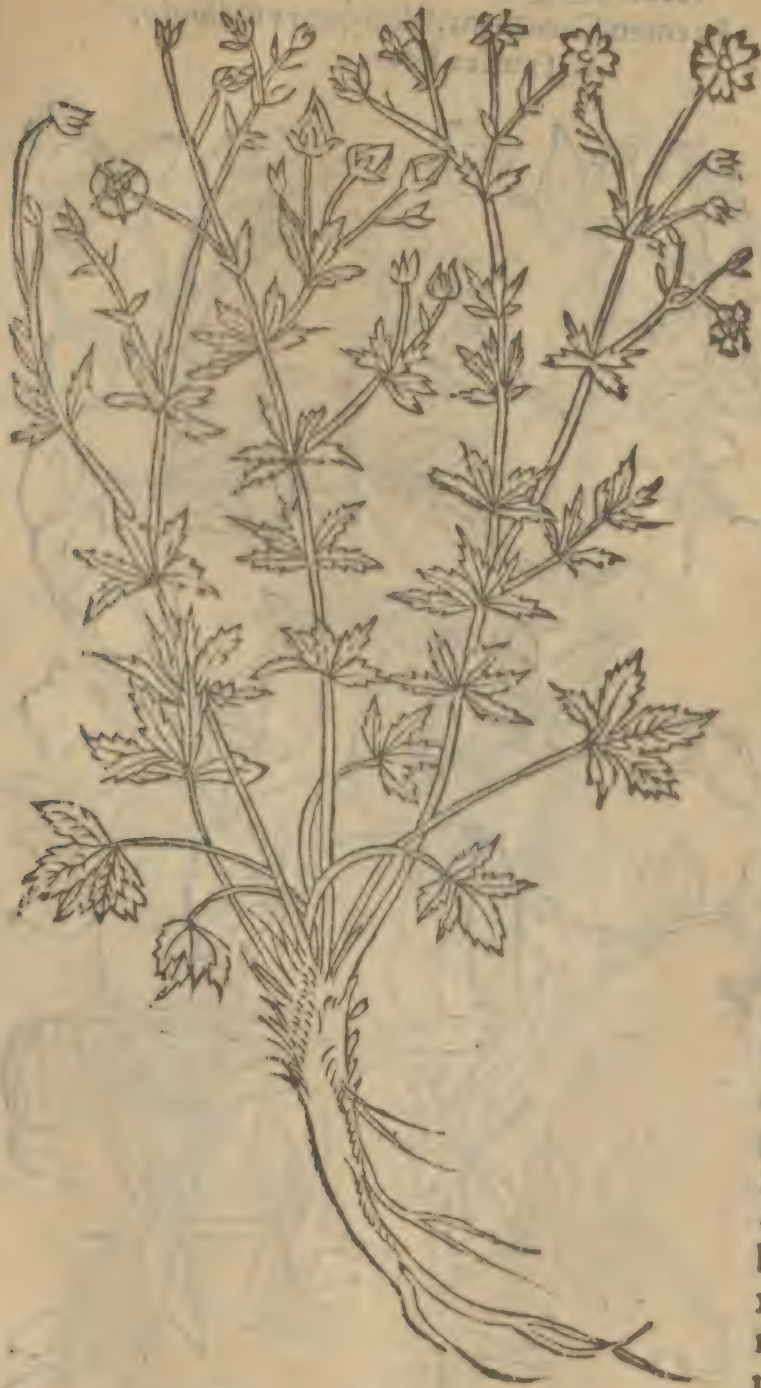


Aunque Dioscorides no ha
ze que vna es
pecie de Pen-
taphyllo o fie
te en rama,
pero no me-
nos, aqui se
dan tres espe-
cies della. El
vno es llama-
do grãde blã-
co, al qual
quadra el tra-
ço que le da
Dioscorides.

10 El otro género de Siete en rama tiene las hojas amarillas, que vá hazia el color de oro. Todas las especies y maneras de Siete en rama nascen cerca los arroyos, y algunas vezes tambien en lugares no labrados. Llean su flor en el mes de Mayo y Junio. Cuezan la yerua con agua, o algun otro liquor para mitigar el dolor de dientes, teniendo la decoction della en la boca, y usando como de lauamiento.



Satantilla repens



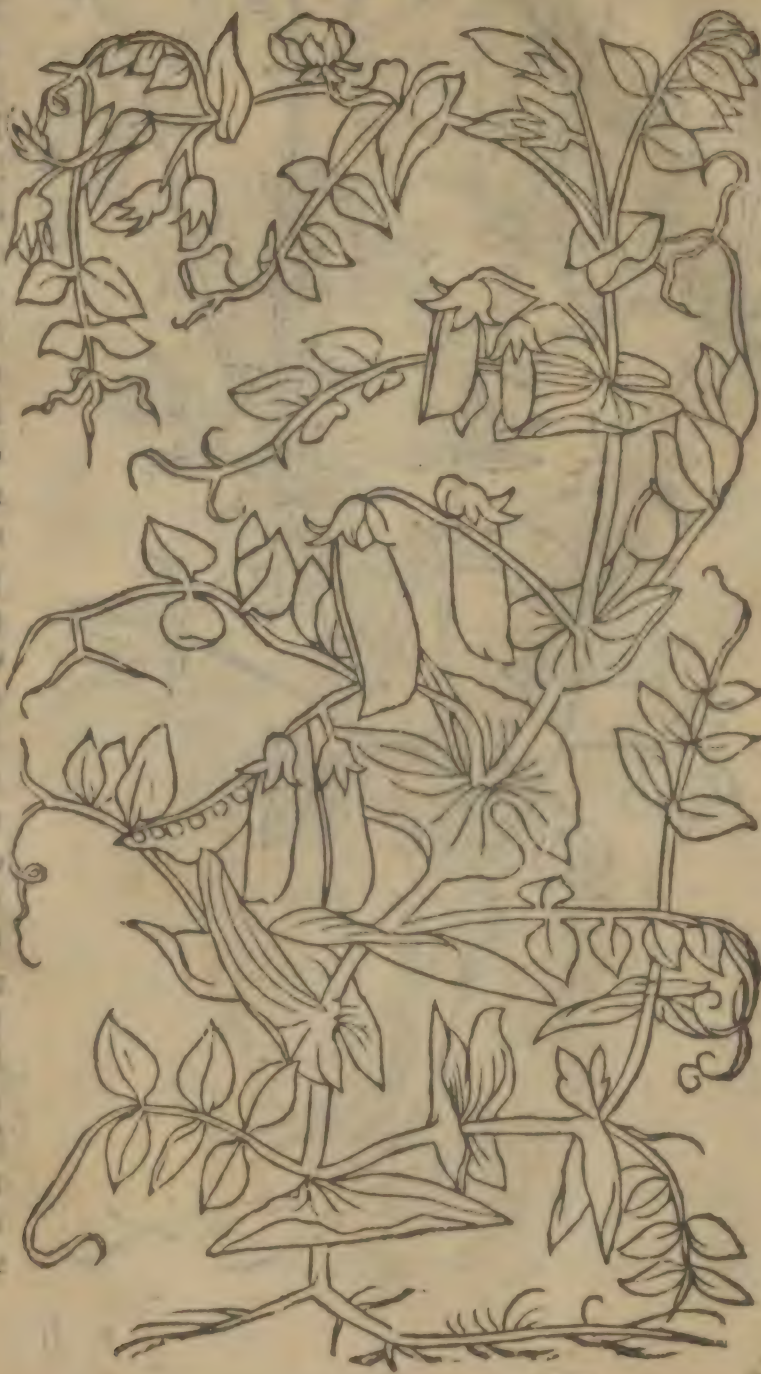
z ij

La pequeña Siete en rama viene en los mesmos lugares que las otras especies. Florece en el mes de Mayo y de Julio. Galeno dize que la rayz de Siete en rama seca mucho, no es muy rezia, y por esto sirve para muchas cosas, como es para secar. Plinio dize q̃ vsan della para limpiar las casas: Es provechosa contra durezas y apostemas: aprobecha a los artejos, y da ayuda a las llagas que roen la carne, con sal y miel.

Lotus minor

Es como Garuanços, saluo que es redondo,
en Frances Poas.

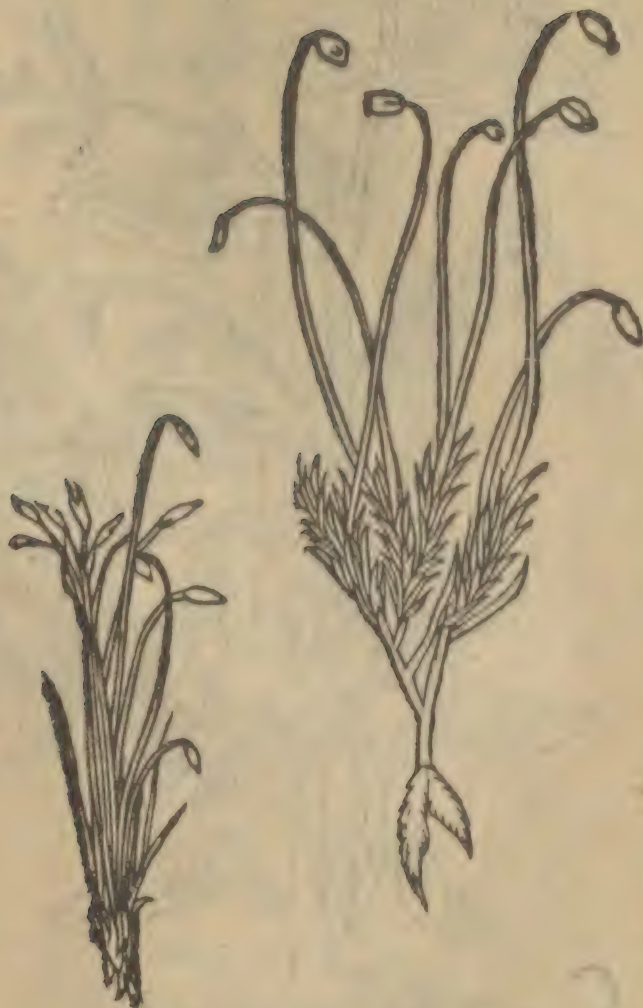
Las Poas
quieren luga-
res abriga-
dos, y adon-
de da el Sol,
no pueden su-
frir la frial-
dad, y por e-
sto amã luga-
res calientes.
Florescé en el
mes de Ju-
nio. Dize Ga-
leno que las
Poas tienen
la substancia
semejante a
la hua, y no
se han de co-
mer de otra
suerte que las
hauas: no ha-
zẽ tanto hin-
char el vien-
tre, y digeren
se mas presto
q̃ las hauas.



Legum. Pisum.

πολυτρίχον ἀπόλικ. *Polytrichon Apuleij.*
Culantrillo del pozo, que traça Apuleyo.

357



Dos mane-
ras ay del Cu-
lantrillo del
pozo de Apu-
leyo, el ma-
yor y el me-
nor: tiene los
ramos delga-
dos como ca-
bellos. Cria-
se en lugares
gruessos y hu-
midos : el
mas pequeño
nasce entre
las piedras.
Hallanse en el
mes de Iulio.
La decoction
hecha en a-
gua o en le-
xia afirma los
cabellos , y
por esta cau-
sa en la alope-
cia y peladu-
ra de la cabe-
ça haze tor-
nar a venir
los cabellos,
quiebra la pie-
dra , y haze
orinar.

para verbenilos
de cabellos z iij

Polytrichon Apuleij

La Perficaria
 nasce las mas
 vezes en luga
 reshumidos,
 y cabo las la-
 gunas. Flores-
 ce en el mes
 de Julio y A-
 gosto. El gu-
 ito muestra q
 ella es fria y
 seca, y por e-
 sto su tempe-
 ramiêto y ca-
 lidad muestra
 que es buena
 para llagas,
 de adôde los
 modernos
 medicos vsan
 della para la
 curacion de
 llagas, y prin-
 cipalmête de
 fistolas tam-
 bien es bue-
 na en la dy-
 senteria.



Lobelia perficaria



La yerua llamada Perfoliata nasce en los huertos sembrandola algunas vezes tambien viene de si mesma en lugares arenosos, produce flores en el mes de Julio, y desde alli adelante lleva grano. Esta yerua es muy propria para sanar todas llagas anfi de dentro, como de fuera, porq tiene virtud de apegar. Vale principalmente para las potras y quebrantamientos de los niños. Es prouechosa para inflamaciones y enconamiétos del

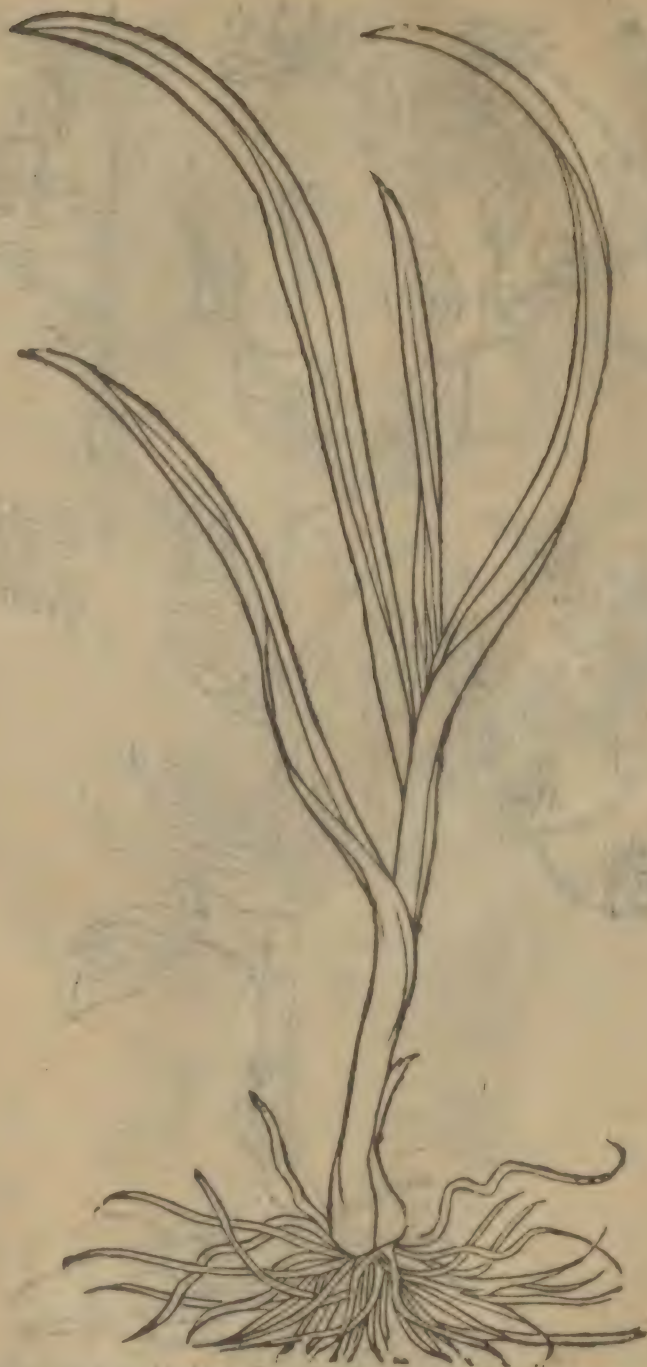
omblico. Los cirugianos vsan della en muchas enfermedades.

z iiij

q̄s Lagas

Anglicana rotundifolia

El Puerro
 se cria en tier-
 ra gruessa, y
 fertil, no su-
 fre lugares hu-
 midos y lle-
 nos de aguas,
 sale fuera de
 la tierra diez
 y ocho dias
 despues de a-
 uer lo sem-
 brado. Dios-
 corides dize
 que el puer-
 ro de gran ca-
 beça hincha,
 engendra ma-
 los humores,
 y haze soñar
 en la noche
 malos sue-
 ños. Haze
 buen vientre
 y orinar, en-
 flaquece, ob-
 scuresce la vi-
 sta. Haze ve-
 nir a las mu-
 geres su pur-
 gacion.



allium porrum

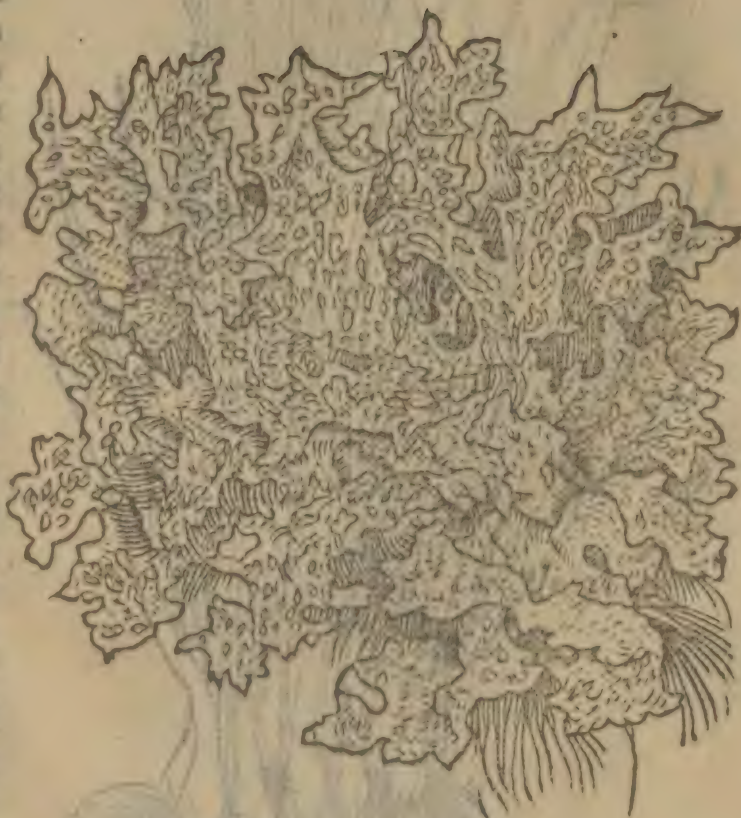


El pequeño
puerro tiene
el tallo hueco
por la parte
de dentro, en
lo alto mu-
chas flores jū-
tas o amon-
tonadas: quie-
re tierragrues-
sa, es de facul-
tad sutil, ni
mas ni me-
nos que la ce-
bolla. Diosco-
rides dize q̄
lo hazen co-
zer cō ordeaz-
te, y despues
le comen pa-
ra limpiar las
superfluida-
des del pe-
cho. Con la
cabellera de
llos cozida
en agua de la
mar, y en vi-
nagre, se ha-
ze vn vapora-
miento, y re-
cibese el ba-
ño por vna

silla horadada, para ablandar la madriz, que esta muy cerrada,
y endurecida.

allium sectinum puerro

La Pulmo-
naria se dixo
ansi porq̃ es
buena para
los Pulmo-
nes o liuia-
nos enfer-
mos, y viene
debaxo las
enzinas, al
derredor del
tronco. Halla
ferodo el E-
stio en los lu-
gares dichos,
es muy astrin-
gente, de ma-
nera q̃ se pue-
de dezir que
es de tal cali-
dad q̃ la enzi-
na debaxo la
qual cresce,
su virtud y ef-
ficacia es de
secar y apre-
tar, y por esto
tiene virtud
de apegar lla-
gas rezientes,
principalmē-
te las de los
pulmones.



lobaria pulmonaria

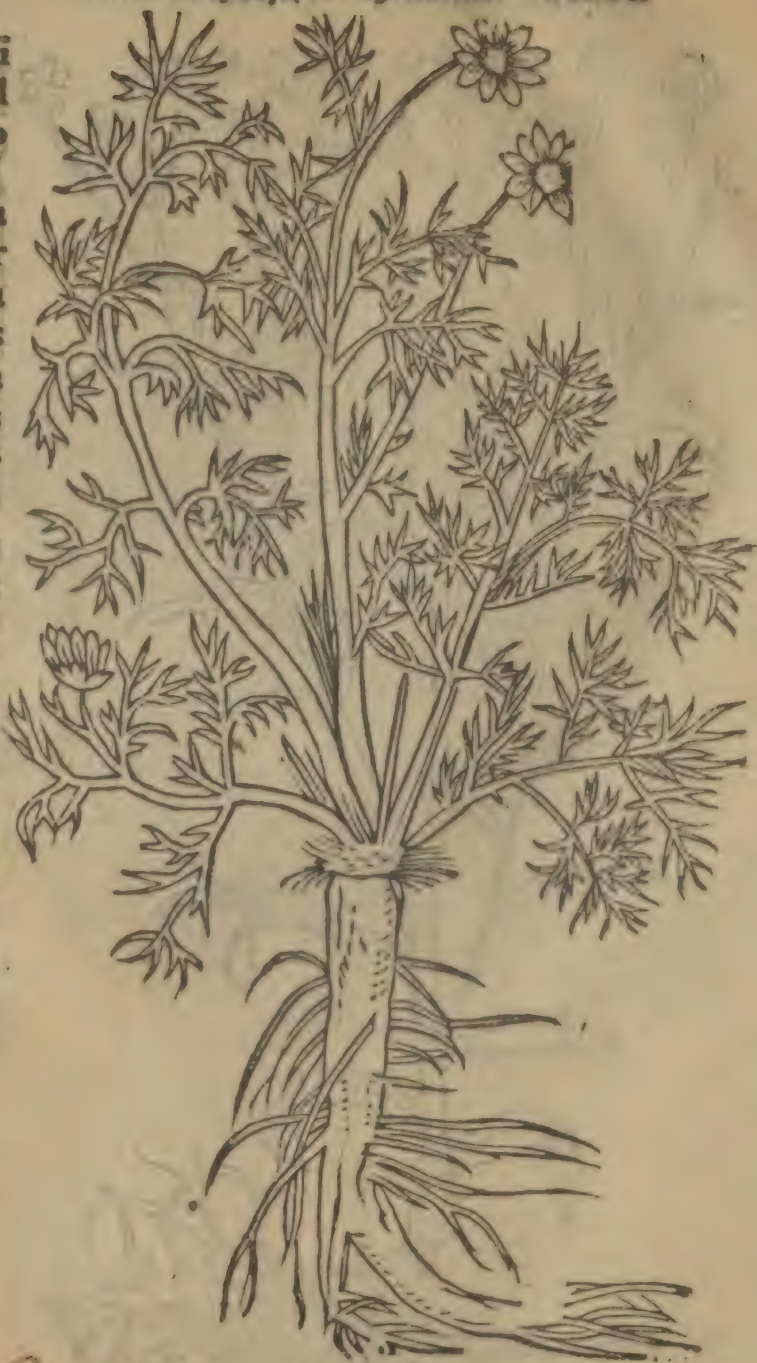
*para apegar las gas en
los pulmones*



Las mas ve-
zes se halla
en los mōtes
altos , y en
prados y lu-
gares pedre-
gosos. Flores
ce en el Estio.
Ha se de co-
ger la rayz
por la fin de
Otoño. Dios-
corides dize
que las hojas
puestas cō las
flores sanan
magullamien-
tos. Galeno
dize que las
flores hazen
esternudar,
donde tomo
la yerua el
nombre.

achillea ptarmica

Floresce casi
por todo el
Estio. Diosco-
rides dize q̃
la rayz saca la
flema, y por
esto cozida
en vinagre, es
prouechosa a
los dolores
de dientes la-
uandoslos: y
maxcádo ha-
ze salir el hu-
mor flemati-
co. Y si se vn-
taren cō azey-
te haze su-
dar. Tiene
gran virtud
contra largos
temblores y
frios, y tam-
bien aproue-
cha a los para-
liticos.



para dolor de los dientes



El Box re-
quiere luga-
res frios. Vie-
ne casi por to-
das partes.
Tiene siem-
pre los ra-
mos verdes,
y nunca se le
caé las hojas:
no vsan mu-
cho del en
medicina: las
hojas cozi-
das en lexia
hazen los ca-
bellos ruui-
os. Dizen q̃ la
corteza del
Box cozida
en agua estan
ca el vientre:
es cosa q̃ em-
pece mucho
al cerebro o
mollera dor-
mir debaxo
deste arbol,
porque su o-
lor es del to-
do contrario
a la cõplision
del hombre.

Buxus sempervirens

Esta yerua
se llama anfi
porque cuel-
ga della vna
grande hoja
como som-
brero. Nasce
en lugares hu-
midos en pra-
dos que estan
cerca las a-
guas. Floresce
al comien-
ço del mes de
Mayo, mas
las hojas se le
caen sin nin-
gun fruto :
despues delas
flores muer-
tas, las hojas
comiençan a
salir. Diosco-
rides dize q̃
Petasites ma-
jado y puesto
encima, es
muy bueno
contra llagas
que cõsumen
y roen la car-
ne. Es cosa a-
prouada q̃ la
rayz es bue-
na contra ca-
lenturas pesti-
lenciales.



P. Loxa Lencera y
Don. lugo petasites



La Madrefel
ua nasce en
los campos y
setoso feros,
y enramase
en los arbo-
les. Floresce
en el mes de
Junio y Ju-
lio. Dioscori-
des dize que
anú el fruto
como las ho-
jas son muy
prouechosas.
Dan el peso
de vn adar-
me por espa-
cio de quarē-
ta dias a los q̃
crian, baco, y
para el cāsan-
cio. Aroue-
cha a los que
tienen corto
el huelgo y hi-
po y aceço.

Perichlymenum

El primer ge-
nero de Tri-
go, y el segun-
do se cria casi
por todas par-
tes. El vltimo
se cria en A-
sia. Florescen
en Mayo, y
Junio. Cogé-
lo en Julio.

El trigo, con-
siderandolo
como medi-
cina, y puesto
por de fuera,
es caliente en
el primer gra-
do, pero no
puede ni se-
car ni hume-
star manife-
stamēte: mas
el amidó del
trigo pelado
es mas frio y
seco.



Triticum sativum

alt. plantula tritici quae sibi de la page 269
 τριτόν. Tritici tertium genus.

369

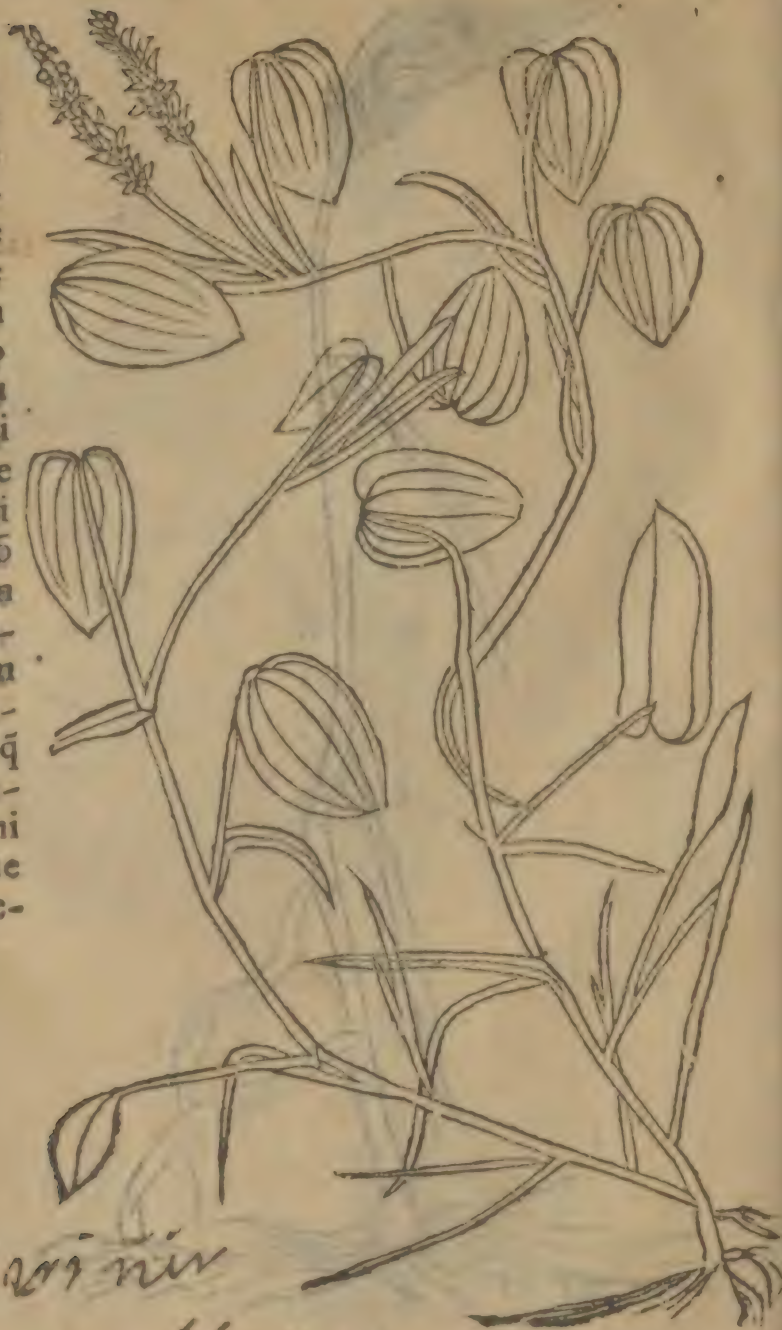


Dioscorides
 dize que el tri
 go es bueno
 para criar el
 cuerpo y pa
 ra la sanidad
 del, maxcan
 lo y despues
 lo ponen so
 bre mordedu
 ras de perro.
 El pan que se
 haze de la
 flor dela hari
 na da mayor
 mantenimié
 to.

Λ

probat. Dioscorides de la barba
 de tritici. Tritici.

Tiene seme-
jante hoja al
Acelga. Nasce
en lugares de
aguas y lagu-
nas. Florefce
en el mes de
Julio. Seca an-
si como lo
muestra el gu-
sto. Dioscori-
des dize, que
resfria y astri-
ñe: es vtil cō-
tra comezon
y llagas anti-
guas q̄ roen
la carne. Ga-
leno dize q̄
astriñe y ape-
ga, ni mas ni
menos que
la correhue-
la.



P y r i n i n
apagar llagas

Potamogeton vulgaris



Esta yerua
cresce cerca
los huertos,
establos, y
tierras grues-
sas. Florece
en el mes de
Julio. Sin fal-
ta ninguna q̃
resfria en el
segundo gra-
do. Mueue la
orina, y haze
venir a las
mugeres su
purgacion.
Da ayuda a
los hinchazo-
nes del esto-
mago, es vna
yerua q̃ mata
los puercos q̃
comen della,
lo qual se ha
visto y sabi-
do por expe-
riencia.

A ij

Chenopodium murale

El buen Perexil se cria en los montes y peñas de adóde tomo el nombre. Floresce en Agosto, y des de allí en adelante lleva grano. Haze orinar así como dize Dioscorides, y mueue la purgacion a las mugeres. Es bueno cótra hinchazones del estomago y de la tripa ancha llamada coló, y torçones. Es bueno también en beuida para dolores de costados y de riñones, y de la bexiga. Mezclalo en las medicinas que hazé orinar.



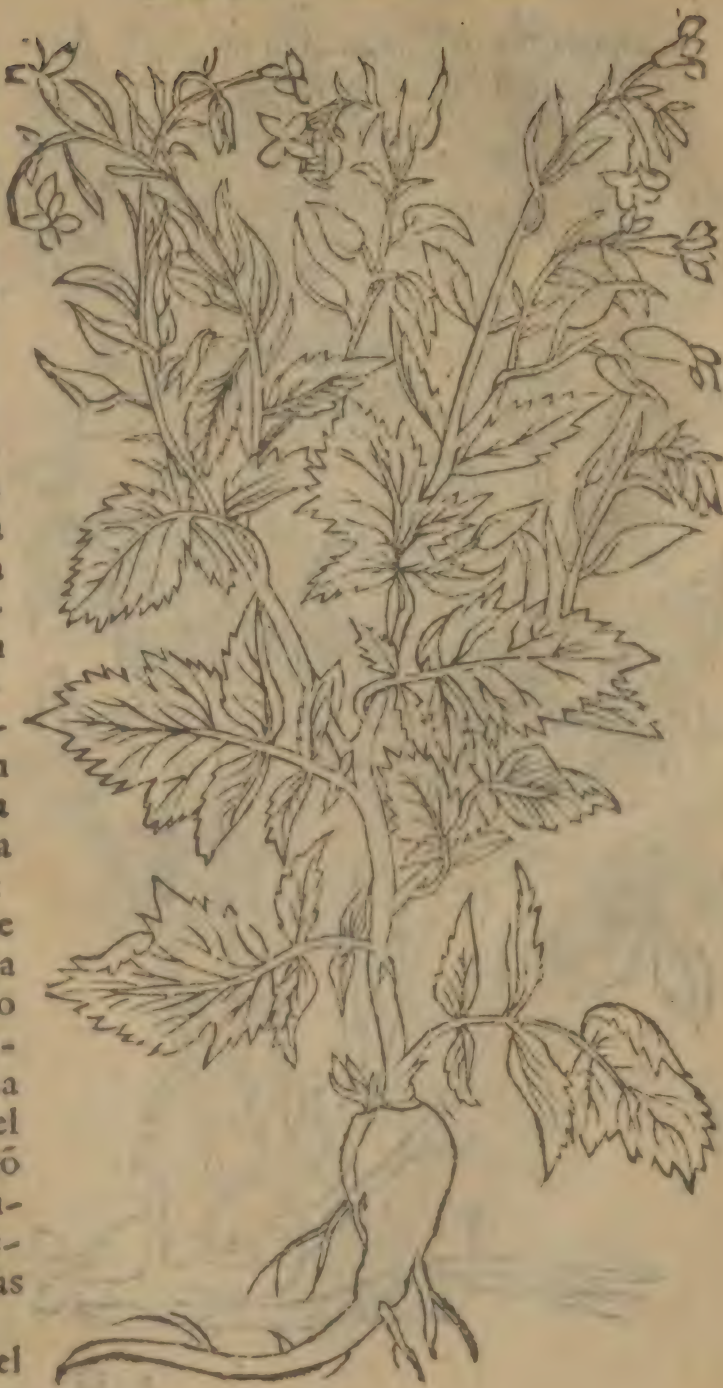


El Rosal de
huertos, vie-
ne cali por to-
das partes :
aunque la Ro-
sa aparece la
ultima de to-
das las flores
galanas, pero
la primera de
todas peresce.
Dioscori-
des dize que
la Rosa res-
fria, aprieta,
mas la seca es
mas astringe-
te.

A iij

Rosa Canadensis

El Rauano se cria en los huertos, y quiere tierra gruesa como dize Palladio en su libro no ueno, y bien cultiuada. Dioscorides dize q̃ el Rauano de los huertos es caliente, es agradable a la boca, haze buen vientre si alguno lo comiere al fin de la comida o cena ayuda a la digestiõ: y delante de otros manjares tomado los aliuia hazia arriba. La decoctiõ del aprouecha cõtra la tos antigua, y flemas espessas del pecho. Prouoca el fluxo menstrual.



Raphanus satiuus



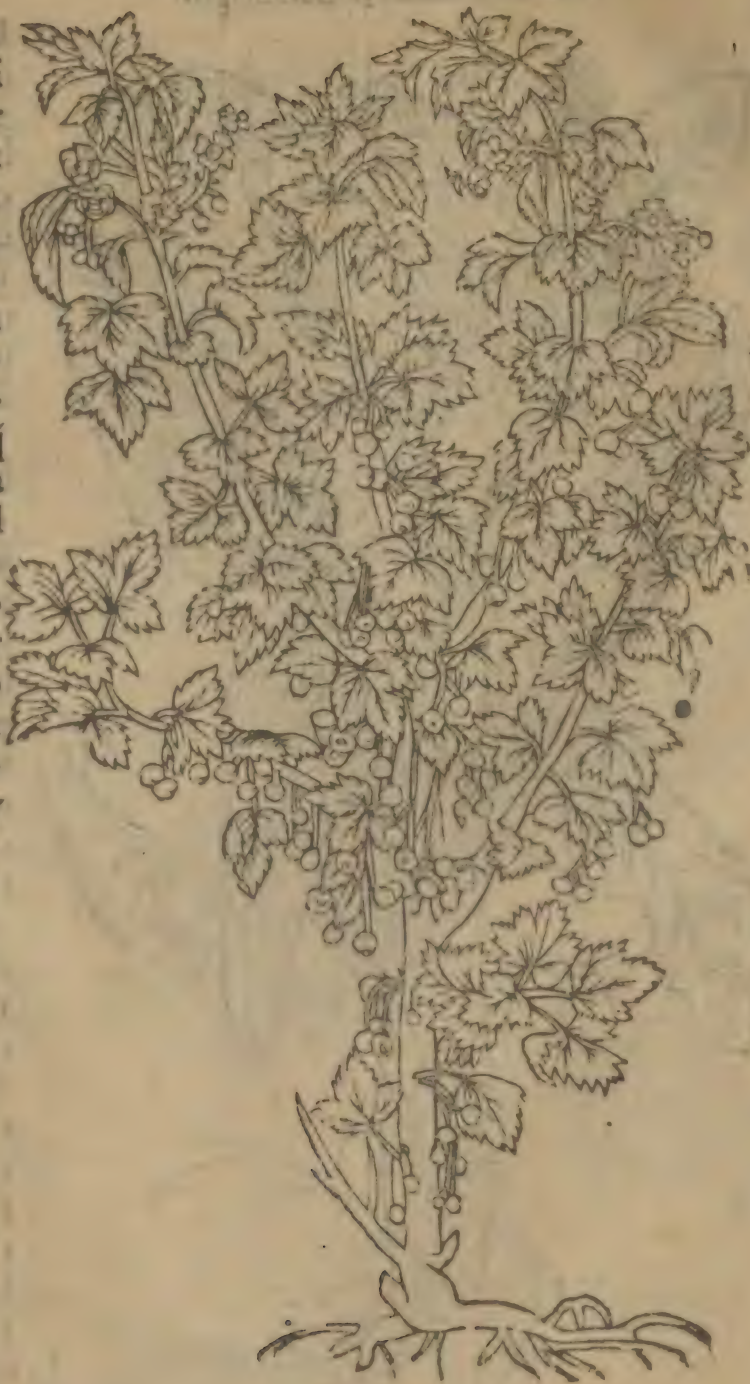
El Xaramago se halla agora en los huertos, por que por mucho labrarlo, pierde su natural del campo, y viene a ser dulce, bueno y agradable. Criase de otra manera en lugares arenosos, y algunas vezes en los prados en grãde abundancia. Dioscorides dize, que antes de comer haze vomitar, aguzza los sentidos. La mondadura o corteza con oximel que es vinagre y miel, o vinagre hecho de aloxa haze aun mejor vomitar. Es provechosa a los hy

dropicos, ya los que son sujetos a criar bazo.

A. m. j.

caulium Raphanago

Criafe en los
huertos casi
por todas par-
tes. Lleva su
fruto por san
Iuã Baptista,
mas princi-
palmente en
el mes de lu-
lio. Los Ara-
bigos dizen q̃
el fruto desta
mata arbol
pequeno, es
muy bueno
de comer por
ser vn poco
agro. Resfria
el estomago
que esta muy
caliente.



Ribes rubrum

ῥοδία ῥιζα. *Rhodia radix.*
Yerua, la rayz de la qual huele a Rosas.

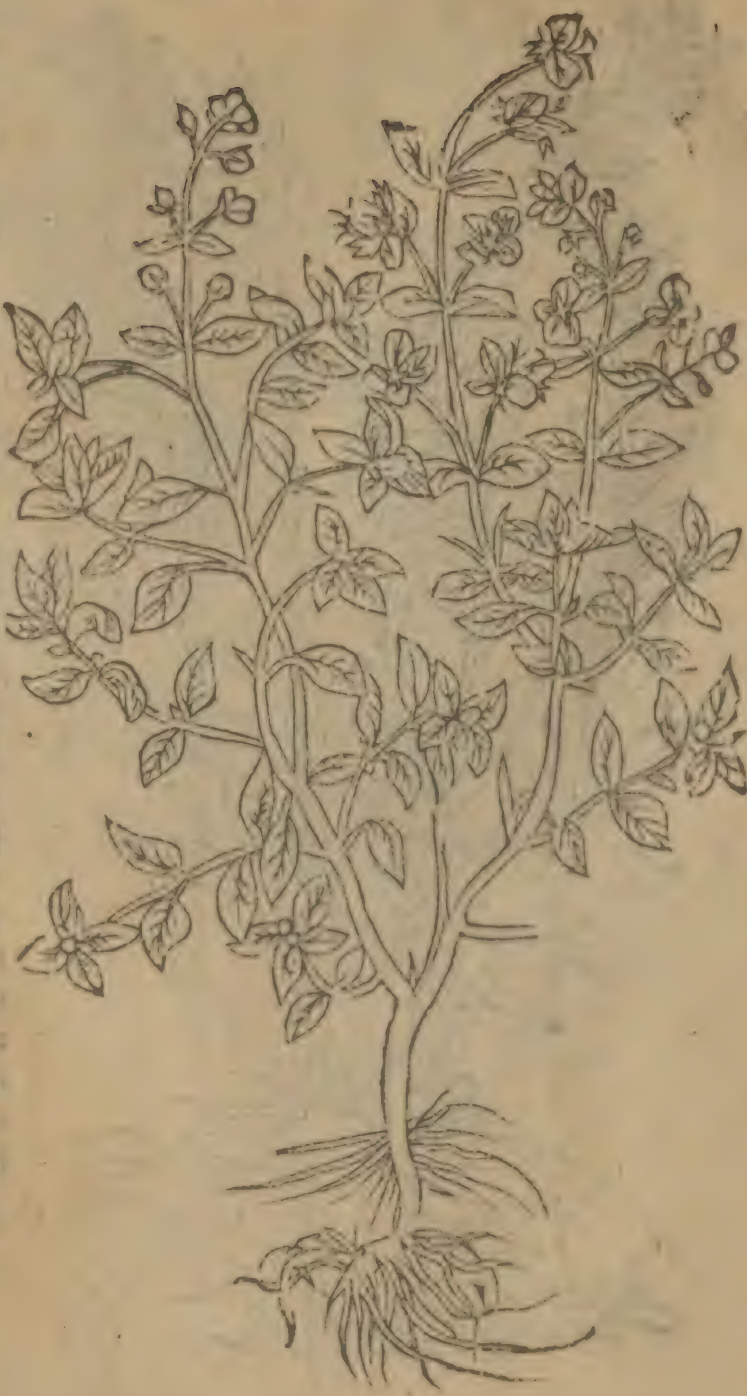
377



Esta rayz nasce en Macedo-
nia, en estos
tiempos la po-
nen y labran
en algunos
huertos. Ha-
se de coger en
Otoño. Es ca-
liente en el se-
gundo grado
y al comien-
ço del terce-
ro. Dioscori-
des dize que
es buena con-
tra dolores
de la cabeça,
si despues de
remojada la
pusieren con
vngüeto Ro-
sado en las fie-
nes. Galeno
dize que tie-
ne virtud dis-
cutiua, y que
es de partes
fotiles.

El Amora-
dux viene ca-
si por todas
partes y den-
tro de tiestos
de tierra.

Quiere luga-
res sombríos.
Ha se de co-
ger quando
esta llena de
flores. Dios-
corides dize
que calienta.
Hazen della
manojillos
para oler, y
guirládas. La
decoction es
buena a los q̃
comiença de
ser hydropi-
cos, y a los
trabajados
por no poder
orinar, y a
los torçones
del vientre.
Las hojas cō
miel sanā las
magullacio-
nes.



Oregana majorana



Las Espinacas nascen despues de siete dias q̄ fueron sembrados, la hoja tiene a manera de triangulo o tres esquinas. Vienē por todas las partes adōde las pudiesen. Siembran las en Setiembre, no temiendo el inuierno, para que la puedan comer por la primavera. Tambiē se sembrā en Março. Las Espinacas ablandā el viētre: dā mayor mantenimientō q̄ los Armuelles.

Spinacia spinosa

Sanicula se
dixo porque
fana las lla-
gas. Criase en
siluas y flore-
stas y en luga-
res sombríos.
Ha se de co-
ger con sus ca-
beçuelas en el
mes de Mayo
y Junio. Ha-
llase por espe-
riencia que el
çumo dado
en beuida a
los heridos q̃
les ayuda mu-
cho. Y la yer-
ua cozida o
el çumo qui-
ta los hincha-
zones; y esto
ansi en los hō-
bres como en
brutos, porq̃
no ay otro
mejor reme-
dio, quando
el mal descen-
dio en la gar-
ganta o pul-
mones.





! Ay dos ma-
neras de Sa-
nicula la vna
se llama anfi
propriamen-
te ala qual pu
simos el nom-
bre de ma-
cho, por me-
jor diferéciar
la. La otra to-
man comun-
méte por v-
na yerua que
se dize Oste-
ritium, mas
engañanfe los
que lo hazé,
pues q̄ ni en
las hojas, ni
en la rayz no
ay acrimonia
o fortaleza al-
guna, mas ve-
mos que en
la otra Sani-
cula ay vn a-
margor y a-
striction.

Sanicula officinalis

Dos mane-
ras ay de Son-
cho, el vno
es que pica
mas y es mas
negro y mas
campesino.

Nasce quasi
por todas par-
tes en setos y
en las viñas.

Dioscorides
dize que res-
fria y aprieta
algun tanto,
y por esta cau-
sa es bueno
para inflama-
ciones, y calor
del estoma-
go. Haze cri-
ar leche a las
amas q̄ crian
niños.



Sonchus oleraceus



El que no pica, es bueno para comer. Apuleyo lo llama lechuga de liebre, porq̃ la liebre quando ha sido bien corrida delos galgos, y que se siente bien cansada y caliente va se a esta yerua para refrescarse para que pueda otra vez mejor correr. El çumo es bueno para la dificultad de orinar.

Sonchus oleraceus
var. luscus

La Chicoria domestica no viene fino por la brança de los huertos. Floresce en el mes de Junio y Julio. Seris es vna yerua amarga, y mas la del campo, la qual por esta causa llamamos Picris, y las otras Chicorium, q̄ es Chicoria. Es fria y seca en el segūdo grado. La domestica resfria mas que la siluestre.



Lichonium endivia
var. *latifolia*



B

La Escariola
nasce y cresce
en los huer-
tos auiendo-
la sembrado.
Floresce en el
mes de Junio
y Julio. Dios-
corides dize,
que todas las
especies de
Chicoria tie-
nen virtud a-
stringēte. Res-
frian y cōfor-
tan el estoma-
go : cozidas
con vinagre
y comidas e-
stancā el vien-
tre. Las silue-
stres son toda-
via mejores
al estomago,
porque miti-
gan el gran
calor del.

Chicoria sativa
var. angustifolia

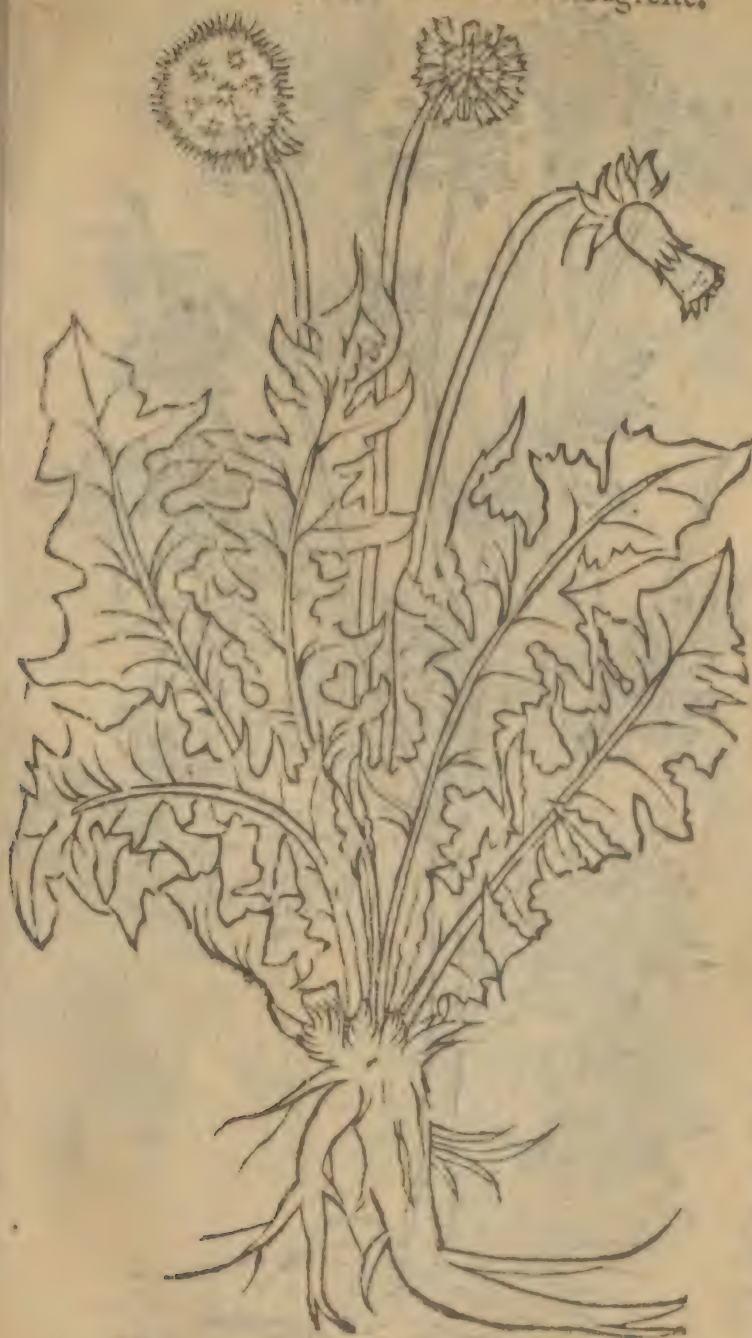
La Chicoria
silvestre vie-
ne casi por to-
das partes de
si mesma. Tor-
nafe quando
el Sol. Dios-
corides dize
que la Chico-
ria silvestre
es mucho me-
jor que las o-
tras. Aplican
la cõ grã pro-
uecho cõ ha-
rina de ceua-
da tostada so-
bre el estoma-
go de los que
tienen des-
mayo. Da ali-
uio a los do-
lores, gotas, y
inflamacio-
nes de ojos.



Chicorium silvestre.

Hed. p. nois, Dens Leonis. Otra deste genero q̄ dize diente
de Leon, especie de Chicoria agreste.

387

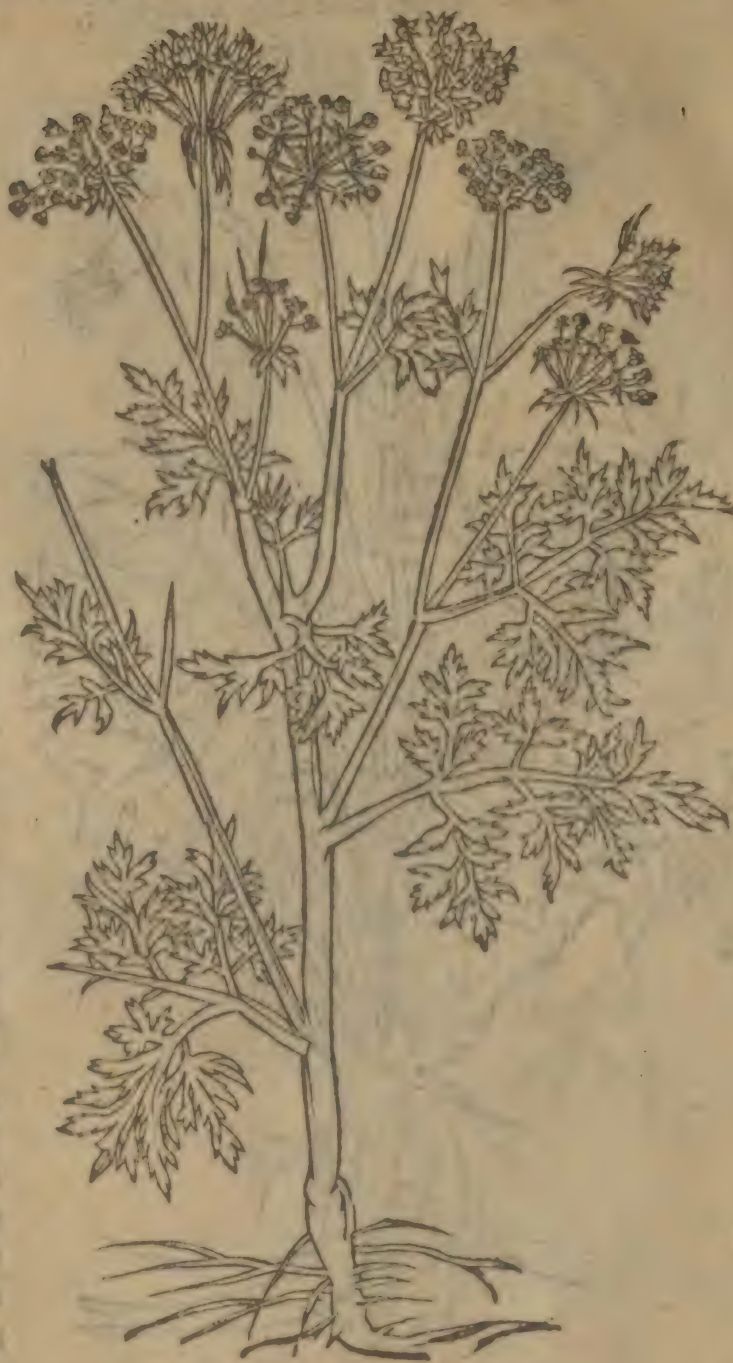


Diente de
Leõyerua flo-
resce en Mar-
ço hasta el E-
stio. Hallase
por todas par-
tes. La yerua
mesma y su
rayz da so-
corro a los q̄
fueron mor-
didos de ala-
cranes. Sana
fuegos de Sãt
Anton cõ ha-
rina de ceua-
da tostada.
A todas las
partes del
cuerpo q̄ han
menester re-
frigerio se da
esta yerua. Pli-
nio dize que
los magicos
añadē q̄ a los
que fueron la-
uados, o vn-
tados con el
çumo desta
yerua les ayu-
da mucho pa-
ra poder al-
cançar lo que
demandan.

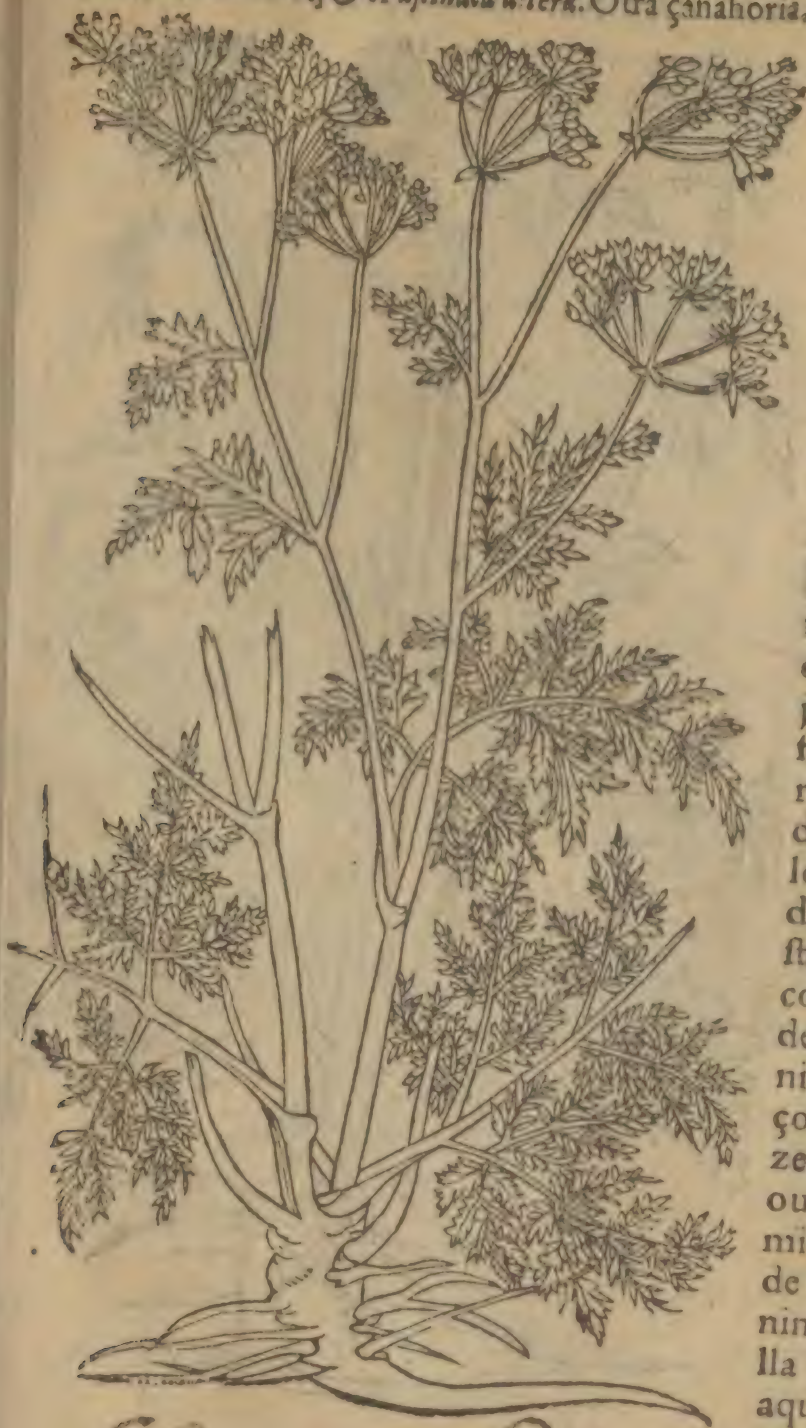
Taraxacum Dens Leonis
B ij

Taraxacum Dens Leonis

Las çanahorias cultiuan
 dolas se crian
 en los huer-
 tos. Florescé
 en el mes de
 Julio. Diosco-
 rides dize q̃
 las çanaho-
 rias de casa
 son mejores
 de comer q̃
 las del cam-
 po, mas para
 hecho de me-
 dicina no tie-
 nen tanta ef-
 ficacia como
 las siluestres.
 La çanahoria
 de casa pares-
 ceria a la del
 campo si ru-
 uiesse en el
 medio vn po-
 co colorado.
 Las rayzes
 son alguna
 vez colora-
 das, alguna
 vez amari-
 llas.



Pastinaca sativa
 var. *lativa*

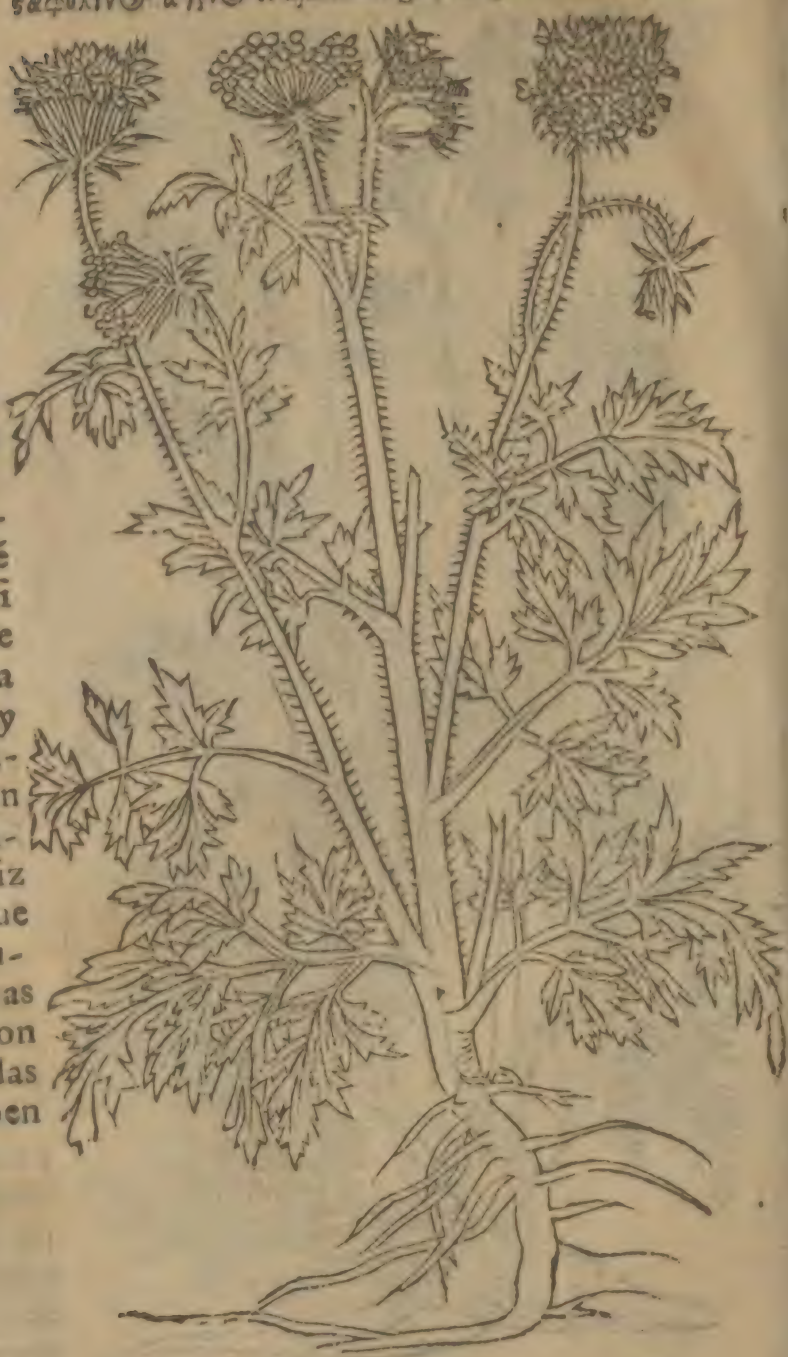


Las çanahorias amarillas siembran en los mesmos lugares q̃ las coloradas. Florescen en el mes de Julio. La simiente beuida, haze venir la purgacion a las mugeres, tambien ayuda en breuaje para la dificultad de orinar a los hydropicos, y los que tienē dolor del costado. Es vtil contra mordeduras de animales ponçñosos. Dizen q̃ los que ouieren comido antes q̃ de otra cosa ninguna della, que por aquel dia no podran ser heridos.

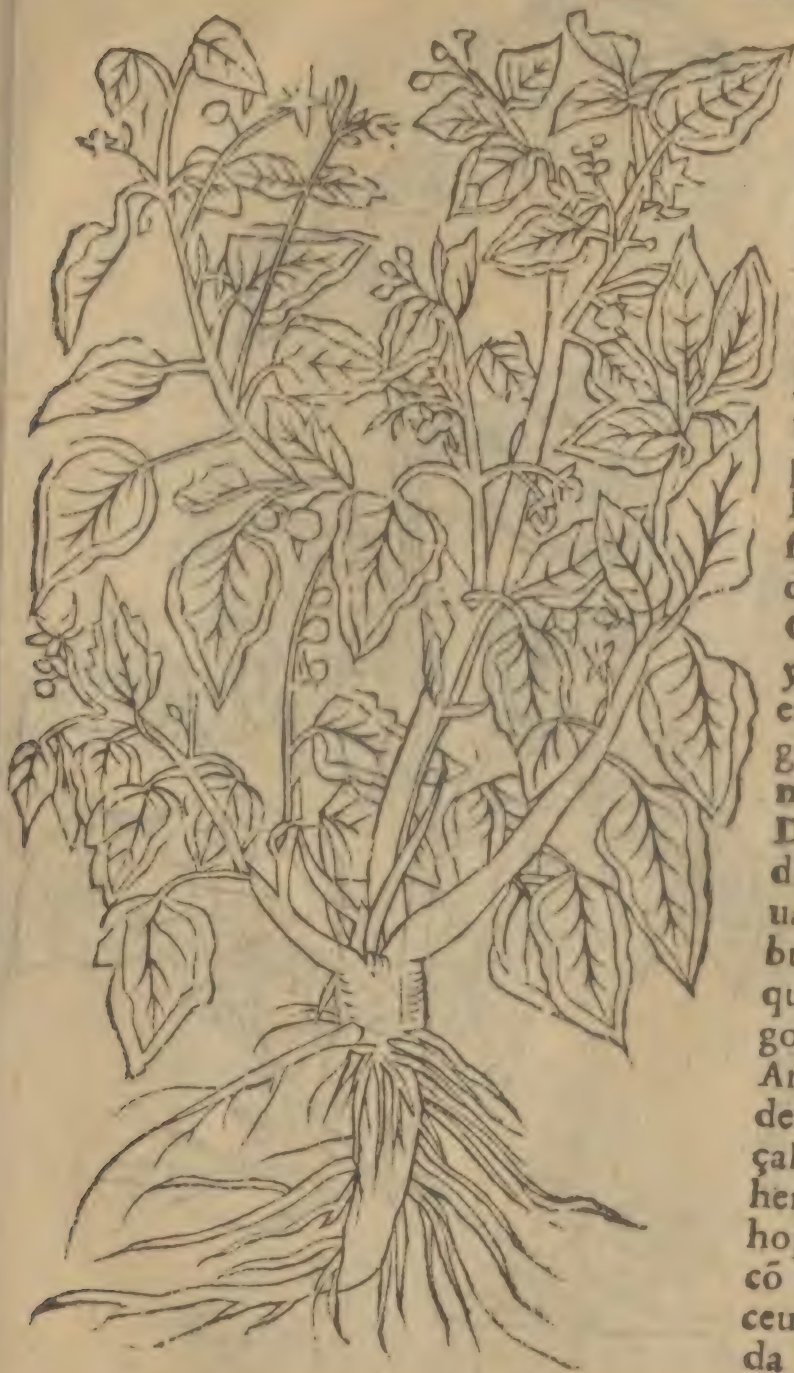
P. noli errare B. iij

*Symbolae Lap. Graec. Tab. 100
var. radice flavo*

Las çanahorias agrestes vienen y se crían casi por todas partes sin ser labradas, cerca de los caminos, lugares pedregosos, y setos de huertos viejos y caydos. Florescé en Julio. La siemiente haze concibir, la raíz orinar, y incita a luxuria. Puesta en cima el vientre o matriz haze salir fuera la criatura. Las hojas majadas con miel sanā las llagas q̄ roen la carne.



Pastinaca sativa var. *hybrida*



La yerua Mora se halla quasi por todos los caminos y lugares sombríos, también nasce, y se cria en los huertos. Lleva flor quasi por todo el Estio. Mas el fruto no madura sino en Otoño. La yerua Mora es fria y astringente en el primer grado. Dioscorides dize q̄ la yerua Mora es buena para quitar los fuegos de sant Antonio, o de sant Marçal, y a los herpes. Las hojas se ponen cō harina de ceuada tosta- da a los que tienen en los ojos fistolas.

B iiij

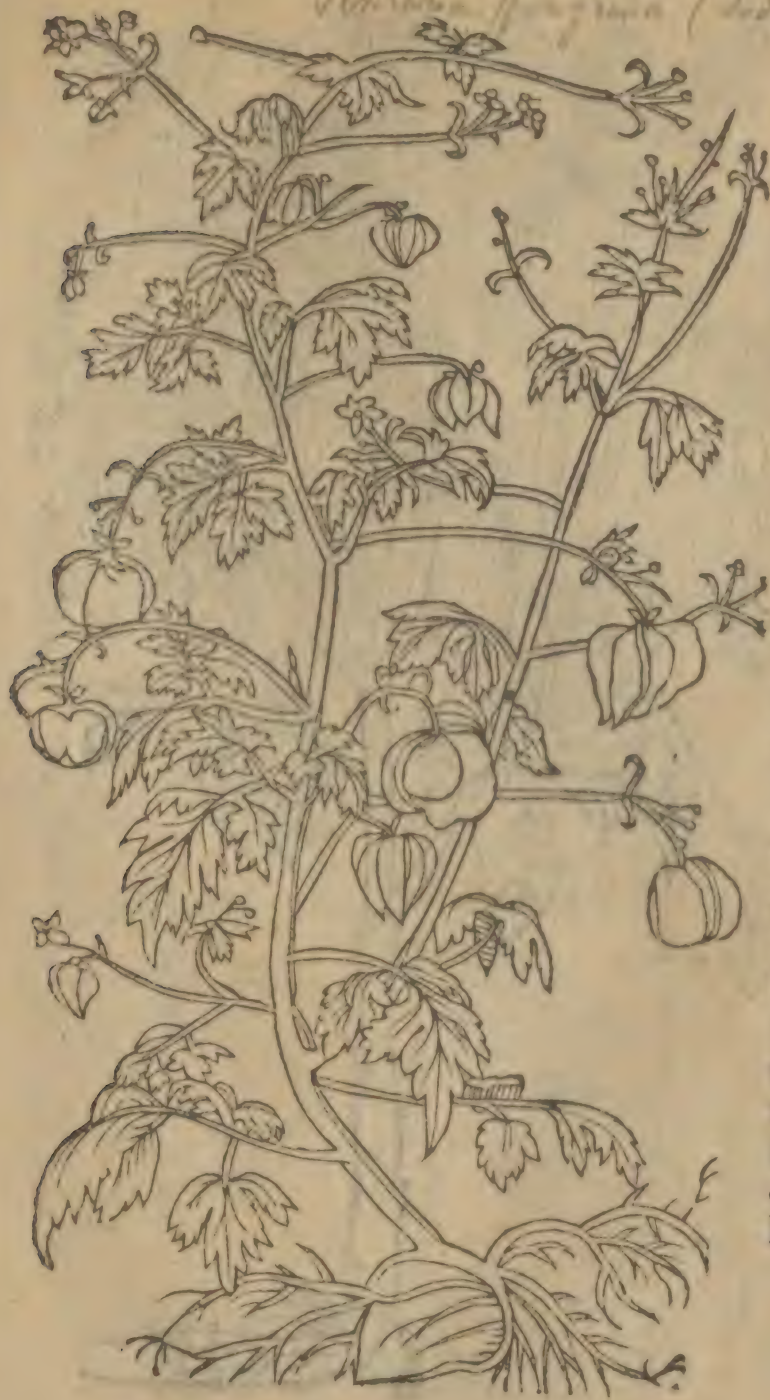
Solanum hortense

Esta especie de yerua Mora viene en grande abundancia cabo los setos y tapias de las viñas. Lleua sus hollejos hacia el mes de Agosto. El fruto q̄ esta detrás de las bolfillas o bexi-guillas o hollejos, sanan la tiricia, porque hazen orinar: hazen del agua y del zumo della para lo mismo es como la otra yerua Mora, y vian como de la en medicina, mas toda via no la comen.



Halimolobos

Phytolacca alba

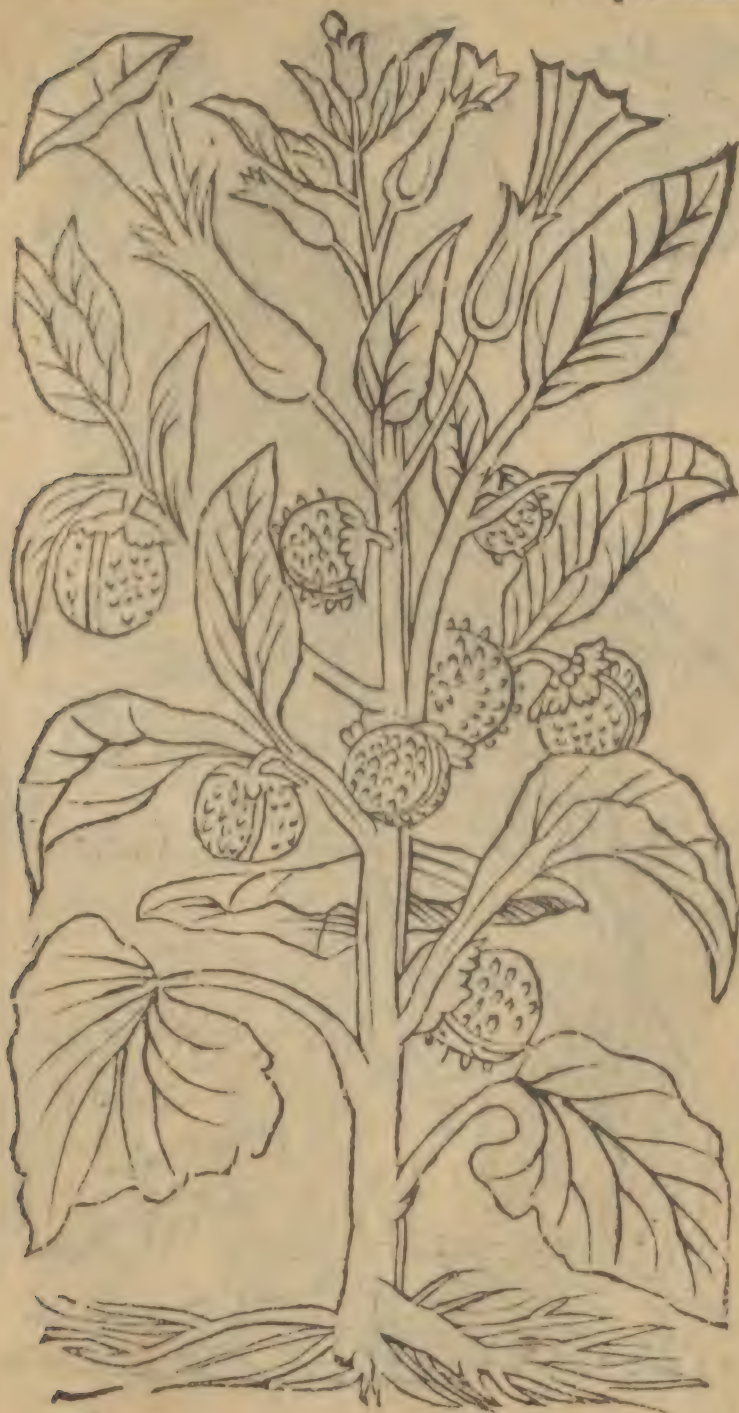


Esta especie de Halicacabo o yerua Mora fue hallada no mucho tiempo ha, y ay pocos q la conozcan, sino son los q son bien exercitados en las yeruas. Las hojas resfría y astringen o aprietan en el segundo grado, y en humectar y secar son medias. Tiene las flores blancas. Lleva vnas bexiguiillas. Entre las simientes, en el medio parece como la figura de vn coraçon de hombre.

La yerua Mora que haze dormir es vn arborzico q̄ tiene muchos ramos, y tiene la flor colorada y grãde, el grano amarillo, la rayz corta, y algun tãto colorada. Nasce entre peñas cerca de la mar. Es frio hasta el terço grado. La rayz beuida, hasta en cantidad de vn adarme, haze dormir como el çumo de dormideras, aunque algun tanto menos. El fruto haze orinar en grãde abundancia.



abrupto bellidonia



Esta yerua
Mora se cria
en altos mon-
tes, que son
de todas par-
tes veteados.
La rayz beui-
da en canti-
dad de vn a-
darme haze
soñar mu-
chos fantas-
mas, visio-
nes, y locu-
ras: mas be-
niendo dos
adarmes ha-
ra poner a v-
no en peligro
de muerte:
dando qua-
tro adarmes
hara morir
de subito: El
remedio es
beuer hydro-
mel o agua-
miel en gran-
de cantidad,
y despues vo-
mitar.

*p. matar a los morales
suenos de yuntes may*
D. Antonio de la Cruz

La Suelda consuelda viene en grande abundancia en lugares de aguas. Florece en el Estio. Dioscorides dize que las rayzes mājadas y beuidas aprouechará aquellos que escupen sangre, y a los rompidos o quebrados. Las mesmas apegan las llagas, puestas en ellas. Haciendola cozer con la carne picada menudo la hara tornar apegar. Ponē las cō prouecho sobre las inflamaciones del hígado, con hojas de Senecio.



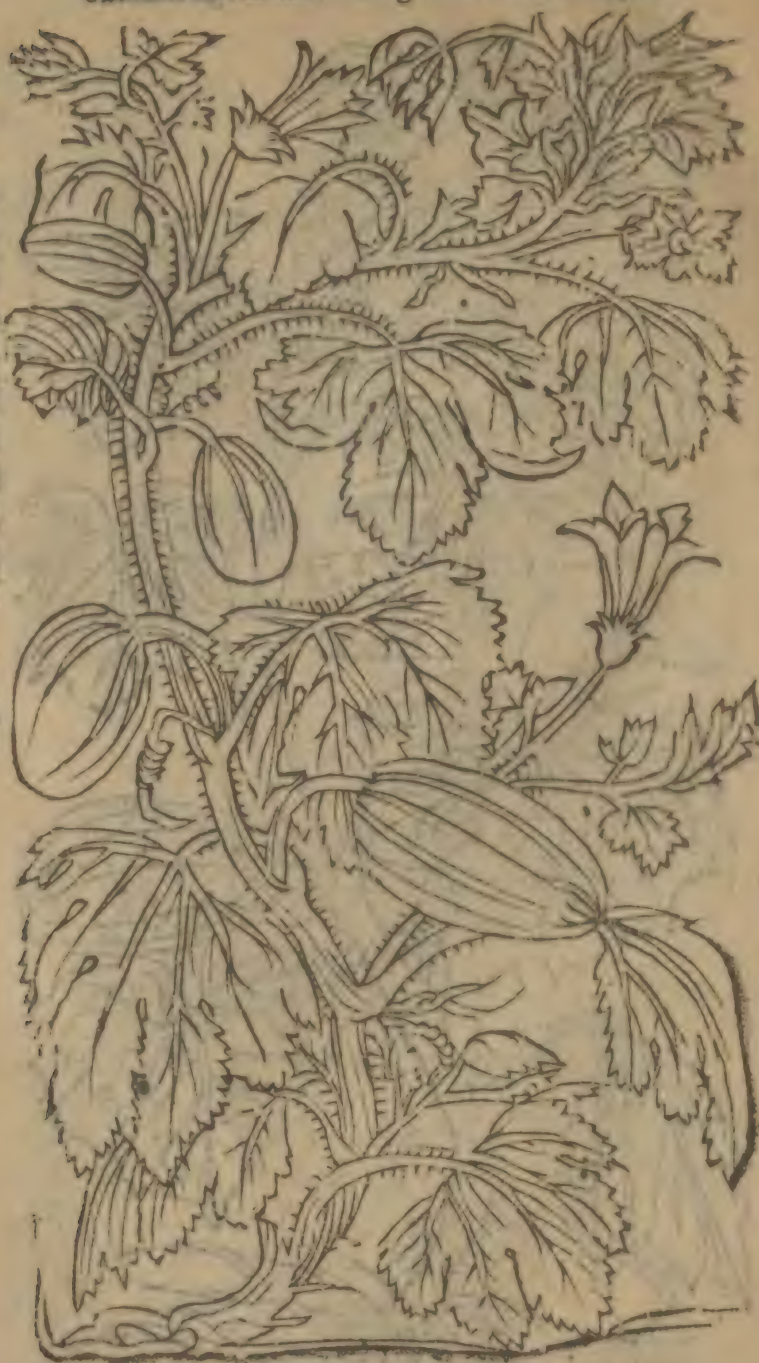
Symphytum officinale



Los Cogom
bros quieren
y se hallan
bié en tierra
gruessa, y de
tomo. Estan
en perfeccion
y sazón a la
fin del Estio.
Es el Cogom
bro bueno pa
ra el vientre
y estomago.

Cucumis sativus

El segundo
genero es co-
gombro de
Turquia que
tiene las ho-
jas, el fruto, y
flores mayo-
res que el pri-
mero, y el fru-
to sin man-
chas, mas es
amarillo. Co-
men lo cozi-
do en caldo.
Pueden lo
guardar to-
do el año. Ha-
ze orinar.



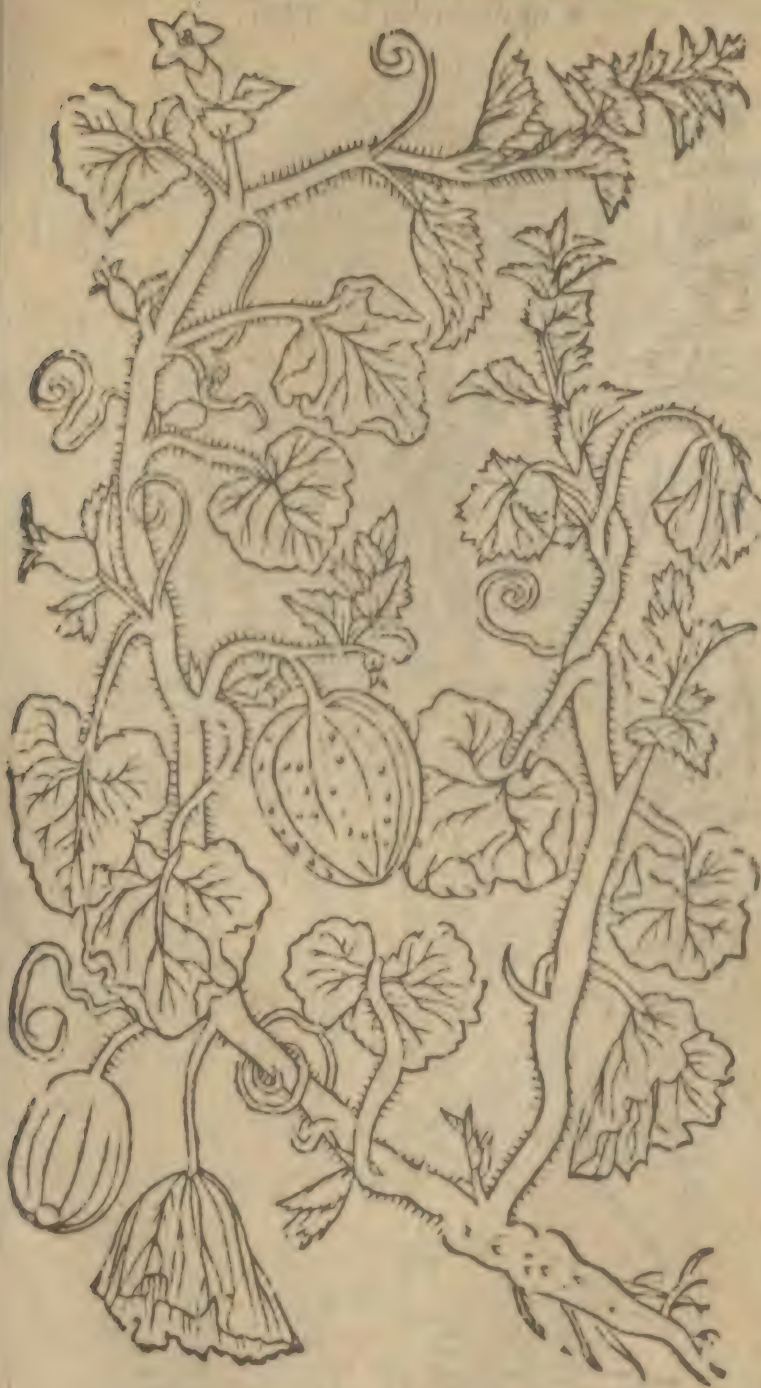


La tercera especie es Cogombro de la mar q̄ es casi semejante al de Turquía quanto a las flores, hojas, y grano, salvo que en todo es menor. No es conocido en las boticas. Ama tierra gruesa, y quiere estar en lugares abrigados y puestos al Sol. Querria siempre mucho humo cerca de si para darles calor. El grano haze orinar, y es bueno para las llagas de la bexiga.

La quarta especie de Cogombro, llaman los Boticarios Citrulo, tiene casi las hojas de la Coliquintida picadas y cortadas: el fruto es redondo, la simiente es negra. Quiere y ama tierra gruesa. Madura en el Estio principalmente en Julio. Dioscorides dize que ponen el fruto majado sobre los ojos, paraq el mal no se acreciéte. El çumo sirve para el afeyte de la cara.



Cucurbita angurion
Citrulo. d.

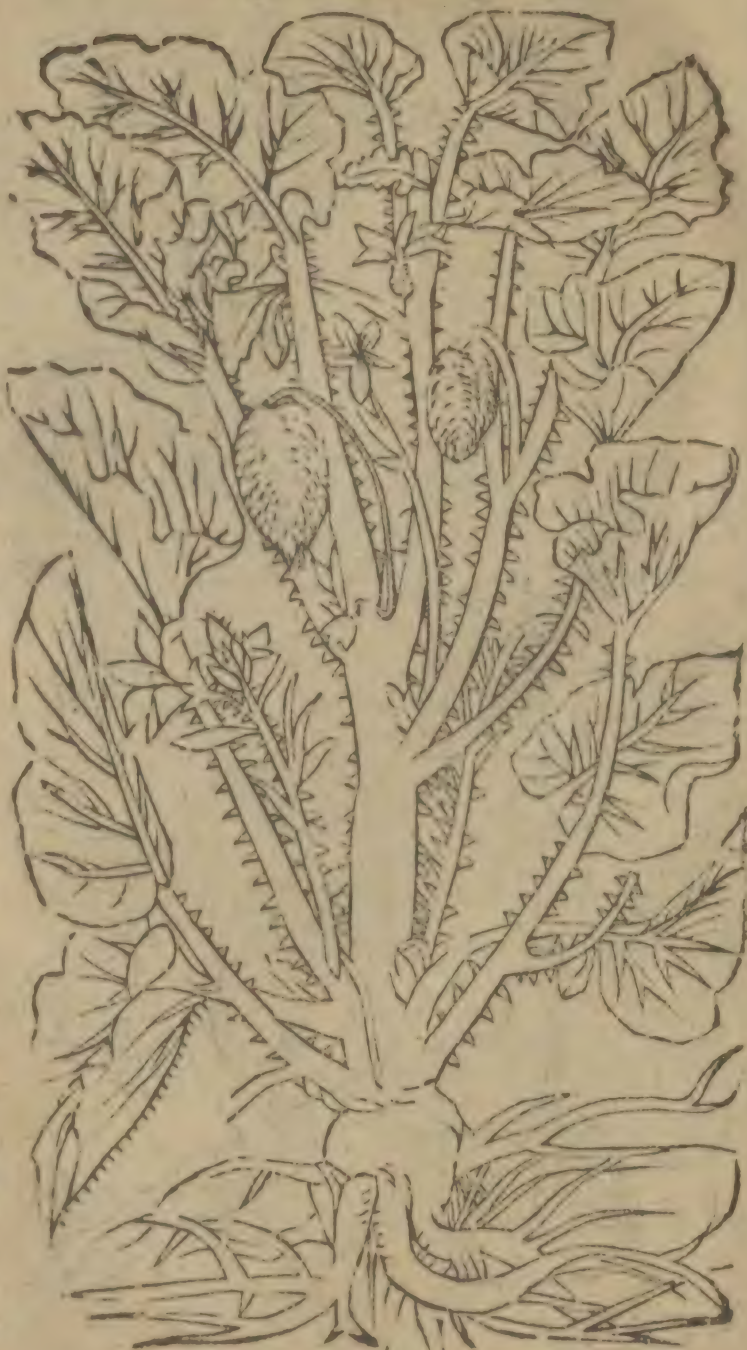


Los Melones que huelen mejor son los mejores. Plinio dize q̄ enfrian, y ablandan el vientre, ponē los sobre el dolor de los ojos. Sanan dolores y apostemas, q̄ son semejantes a miel y cera. La corteza haze vomitar.

C

Cucumis melo

El Cogombrillo amargo, viene en tierras arenosas. Florece en Agosto, y en Otoño. Dioscorides dize q̄ el guano puesto, y inflado dentro las orejas aprovecha para el dolor dellas: la rayz con harina de ceuada ablanda qualesquier durezas. La mesma rayz aplicada con trementina abre qualesquier apostemas. Hazen la cozer en vinagre para sanar las gotas. Y tambien la Sciatica. Lavan los dientes con ella quando duelen.



Humorifica Interum



Nascen los Frisoles en los huertos despues de auerlos sembrado. Lleva sus flores en el Estio. Son calientes y humidos en el primer grado. Dioscorides dize q̄ el hollejo cō su simiente cozi do como Asparragos es muy bueno de comer. Ha ze orinar, y soñar cosas graues y reboltosas.

C ij

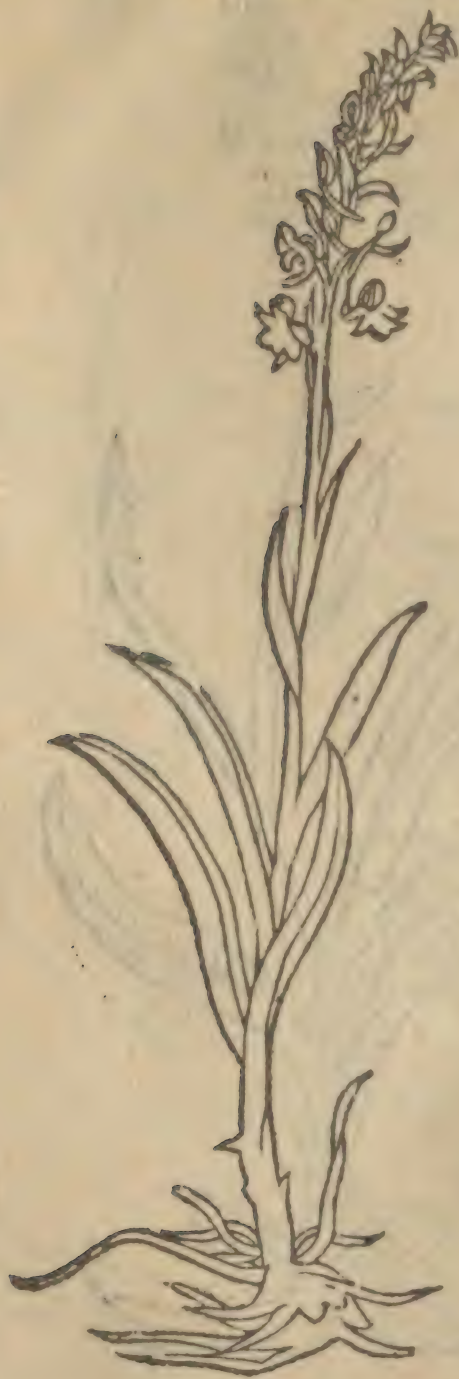
Phaseolus vulgaris

El Satyrio
 de tres hojas
 es semejante
 en las hojas
 al Açucena, o
 Romaza na-
 ce en los mō-
 res, y en luga-
 res puestos al
 Sol. Hallase
 principalmē-
 te en el mes
 de junio. Es
 caliente y hu-
 mido. Dios-
 corides dize
 que la rayz
 de Satyrio se
 beue cō vino
 gruelso con-
 tra pafmo. Di-
 zen que ado-
 bandola con
 açucar incita
 a luxuria, to-
 mādola quan-
 do se van a
 dormir.



orchis bifolia

Σατύριον Καθιλιόν. *Satyrium Regium.*
 Satyrio Real, o Palma Christi.



Orchis Cypria

C iij

409.

Los Botica-
 rios usan en
 algunas par-
 tes de la rayz
 de Satyrio
 por palma
 Christi, porq̃
 la rayz parei-
 ce tener cin-
 co pequeños
 dedos a ma-
 nera de vna
 mano. Viene
 y criase en los
 montes, y en
 los lugares
 puestos al sol.
 Hallase en el
 mes de junio
 y julio. Los
 modernos v-
 san deste Sa-
 tyrio para des-
 arrugar la ca-
 ra, y contra
 el dolor de
 los neruios:
 dizen q̃ trayē
 do la rayz cō
 figo ayuda
 mucho con-
 tra pōçoñas:
 la simiēte del
 tomada por
 nueue dias cō
 vino sana la
 gota coral.

Algunos llaman a este Satyrion femina, a la diferencia del primero: tiene las hojas manchadas y mas anchas. Las flores q̄ blanquea en lo colorado. Nasce en los montes y en lugares abrigados, y adonde da el Sol. Cuezé la yerua en vino, y despues la dá a beuer a los que tienen la gota coral: la raydura de la rayz se da a beuer contra las quartanas, y haziendo vomitar las sana, si la tomaren vn poco antes q̄ la calentura venga.



Orchis maculata



Esta yerua se llama morde dura del diablo, o Succisa, q̄ es cortada, porq̄ esta la rayz della mordida al derredor.

Crece doscos dos en alto.

Criale en lugares no labrados, y en los montes y bosques, y algunas vezes también en los prados y espinales. En el mes de Agosto se halla en abundancia.

Vsan della como de vn remedio singular contra carboncoles. Májala toda verde, y despues la ponen encima, o beuã del vino en el qual fuere co

zida. Vsan de la rayz aparte, y por si. El vino adonde ella ouiere sido cozida, sirue para los dolores de la matriz.

C iij

Succisa maritima

La Scabiosa viene cali por todas partes, en los prados, mas en mayor copia se cria en lugares humidos. Florece en el mes de Junio y Julio. Siendo amarga no se puede negar que sea caliente y seca, y tiene tal propiedad como la q se dize morsus diaboli. Entre las principales virtudes que tiene es que sana la farna y la tos.



Scabiosa arvensis



Dos mane-
ras ay de Smi-
lax, aunque
entrábas sean
siluestres o a-
grestes: pero
la vna es aspe-
ra y pica, y la
otra no. Flo-
resce en el E-
stio, y lleva la
simiente colo-
rada en Oto-
ño. Los Em-
piricos y espe-
rimétadores
vsan de la
rayz contra
dolores ca-
lientes.

Smilax aspera

La que no es
áspera y q̄ no
pica nasce ca-
si por todas
partes en se-
tos y espina-
les: también se
halla alguna
vez en los cá-
pos labrados.
Floresce en el
Estio, y lleva
fimiéte en O-
toño. Diosco-
rides dize q̄
la fimiéte be-
uida con Do-
rycnio que es
vn genero de
yerua Mora,
tanto de vno
como de o-
tro haze so-
ñar sueños ter-
ribles y mara-
villosos. Tá-
bien el gūmo
es bueno pa-
ra los dolo-
res de ojos y
de la cabeça.



vasoñar

Convolvulus sepium



La yerua buena del agua q̄ es la primera especie de Sisymbrio que re los arroyos. Florece en el mes de Mayo, y es caliente como dize Dioscorides. La si- miente beui- da con vino es muy bue- na contra di- ficultad de o- rinar contra la piedra. Po- nen las hojas contra el do- lor de la cabe- ça sobre la ca- ra.

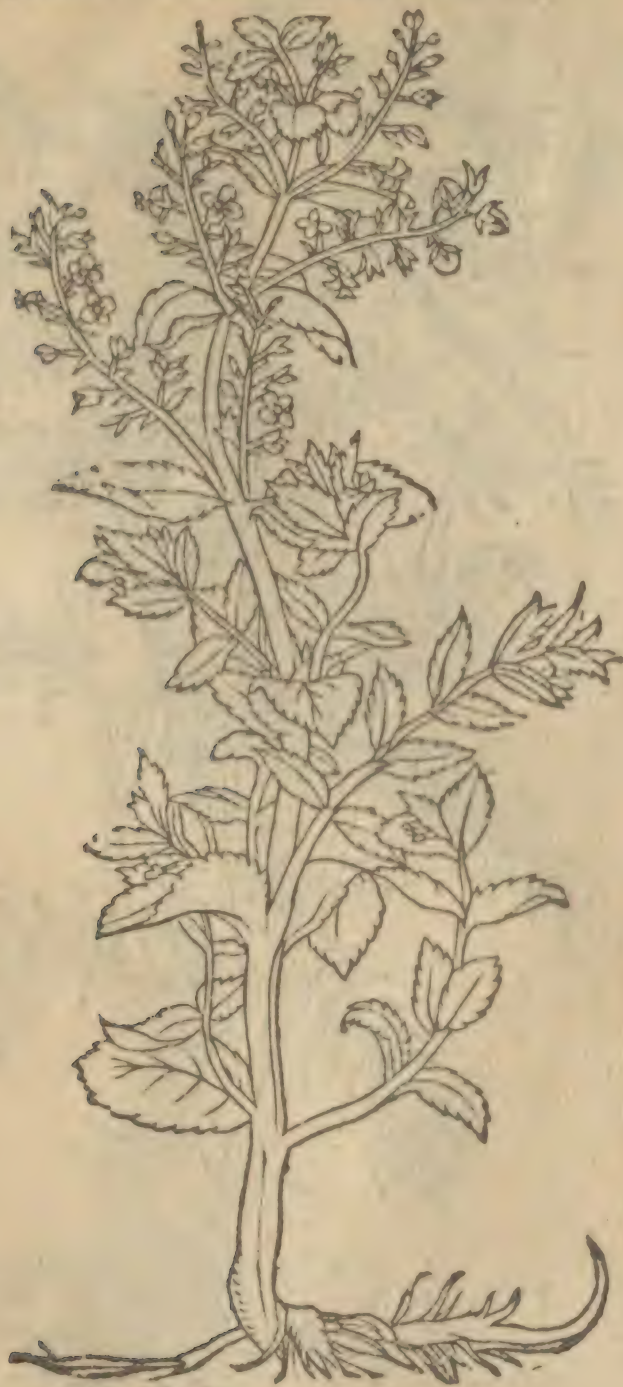
Sisymbrium

Es Mastuerço del agua, especie de Sisymbrio.

Esta yerua
tiene al co-
miêço las ho-
jas redôdas,
mas despues
q̃ son vn po-
co crecidas,
hienden se co-
mo las de la
oruga. Nasce
siempre en las
aguas, o poco
lexos dellas.
Floresce en el
mes de Ago-
sto. Dize Dios-
corides que
el Mastuerço
del agua es ca-
liente, y por
esto prouoca
a orinar. En
Turquia le co-
men crudo
cô pan como
otras yeruas
tiernas, y que-
dan y ponen
apetito. Qui-
ta las m̃chas
de la cara.



Sisymbrium irio



Hallan se los Berros en las aguas corrientes, y algunas vezes en las otras. Florece en el mes de Junio. Las hojas de Berros anfi crudas como cozidas saná la piedra, y larõ pen siendo pequeña: o si esta en los riñones, o lo mos la romperan aunque sea grande. Haze venir la purgacion a las mugeres. Los Al beytares vsan della para resolver.

Veronica la angustilla

La Milhojas
 nasce en luga-
 res asperos y
 campestres,
 mas la mas
 comun en los
 caminos Flo-
 resce todo el
 Estio. Es al-
 gun tanto a-
 stringente y
 por esto seca.
 Dioscorides
 dize que es a-
 stringente, y
 buena contra
 el fluxo de la
 sangre, y tam-
 bien cōtra lla-
 gas enuejes-
 das y rezien-
 res, y fistolas.
 Los moder-
 nos vsan dela
 Milhoias en
 casos semeja-
 res. Dissuelve
 el fluxo men-
 strual, y la
 sangre cuaja-
 da.



Stroscites millefolia



La Consuel-
da Sarraceni-
ca nasce en
los montes al-
tos. Floresce
en el mes de
Agosto, es a-
stringente y
algun tãto a-
marga, y por
esto claro es
que es seca.
Los Moder-
nos dizẽ que
es vna yerua
para las lla-
gas, si la pusie-
ron sobre e-
llas del co-
mienço haze
criar carne, y
las cierra ya-
peça presto.
Hecha pol-
uos, y echa-
dos y despar-
zidos sobre
las llagas re-
zientes las cu-
ra de presto.

Para curar llagas presto

Consuelda Saracenica

La Saxifragia viene en las peñas y lugares del campo. Hallase por la primavera, principalmente en el mes de junio. Gustando la pueden harto conocer las virtudes della, por que es muy astringente. Es caliente y seca Dioscorides dize q̄ la decoction della beuida, da aliuio a los que tienē calentura, y tambien contra dificultad de orinar.



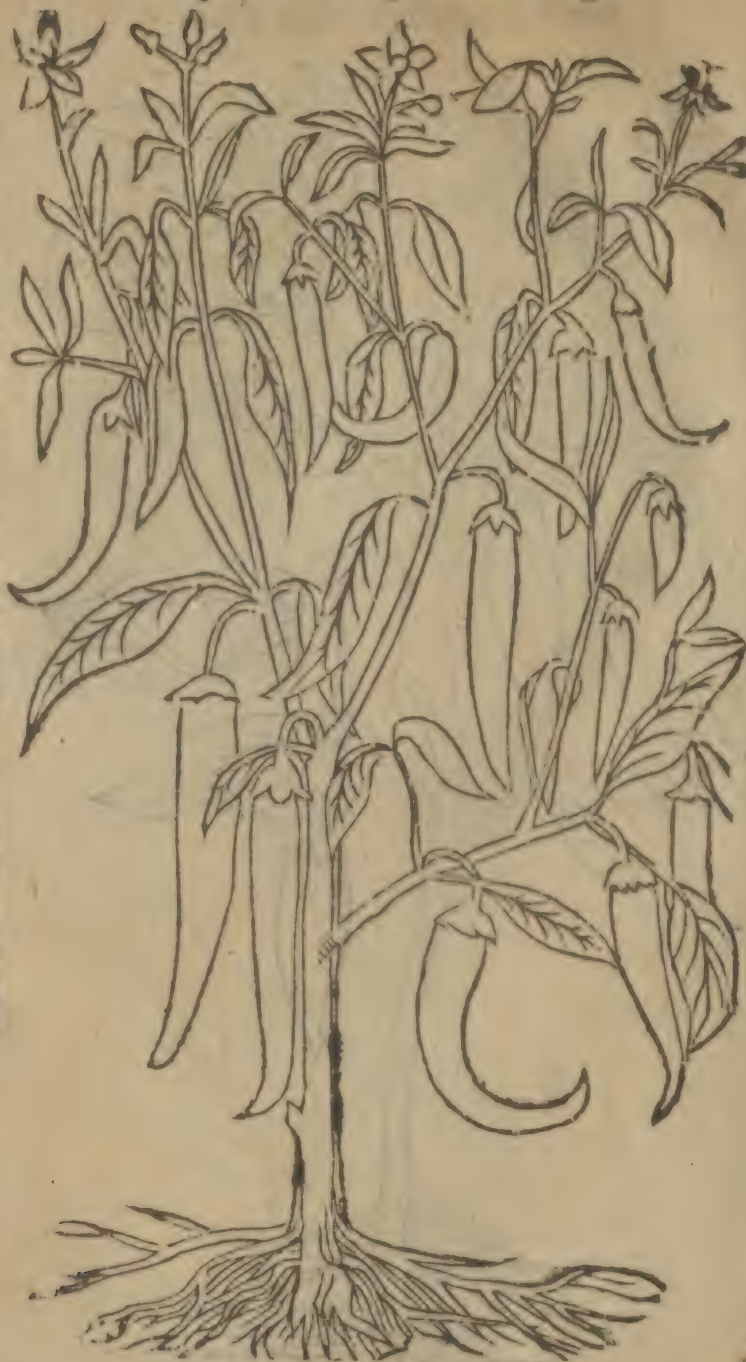
Saxifraga muraria



Ay vna gran
de y otra pe-
queña. La
mayor lleua
los hollejos
grandes y ne-
gros o medio
negros : y la
pequeña al cō-
trario meno-
res, y de co-
lor morado.
Allende de-
stas dos ay aū
otras dos de
las quales di-
remos luego.
Agora las liē-
bran casi por
todas partes
por su linde-
za. Floresce
en el Estio, ca-
liēta mucho.

D

La segunda especie la llamaron luenga, porq̃ los hollejos son mas luengos. Por toda Alemaña casi se cria, ponenlo o siembranlo en tiestos para ponerlos a las ventanas. Floresce en el Estio. Dioscorides dize q̃ tiene virtud de calentar, y de hazer orinar. Ayuda a hazer la digestion, y atrae: resuelve todo aquello q̃ obscurece la vista.



Capsicum annuum?
(var.)

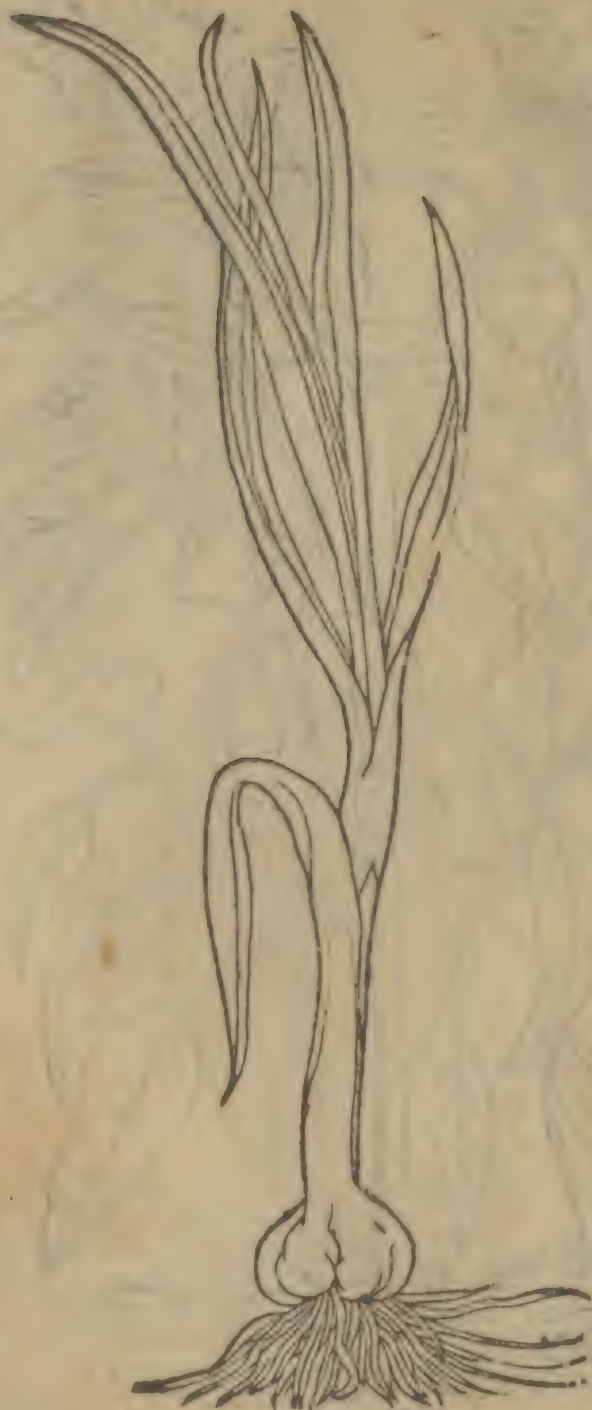


El tercero ge-
nero es el que
dizen el gran
de Siliqua-
stro. Floreſce
en el Eſtio, es
remedio con-
tra mordedu-
ras de anima-
les ponçoño-
ſos. Haze ſa-
lir la criatura
fuera del vié-
tre. Beuién-
dolo, o toma-
do a manera
de electuario
es bueno pa-
ra todos los
males del pe-
cho, y para la
tos. Cō miel
da aliuio a
los que tiénen
eſquinancia:
cō Laurel be-
uido es bue-
no cōtra tor-
çones.

D ij

Capſicum

El ajo que se labra y pone en los huertos, tiene la hoja semejante a la cebolla. Florece en el Estio: es caliente y seco en el quarto grado. Dioscorides dize q̄ el ajo es rezio, calienta y quita todas las ventosidades turba y rebuelve el vientre, y seca el estomago, y engendra sed. Desfuella la pelleja de encima del cuerpo. En breue el ajo es bueno para todas suertes de salsas.

*Allium sativum*



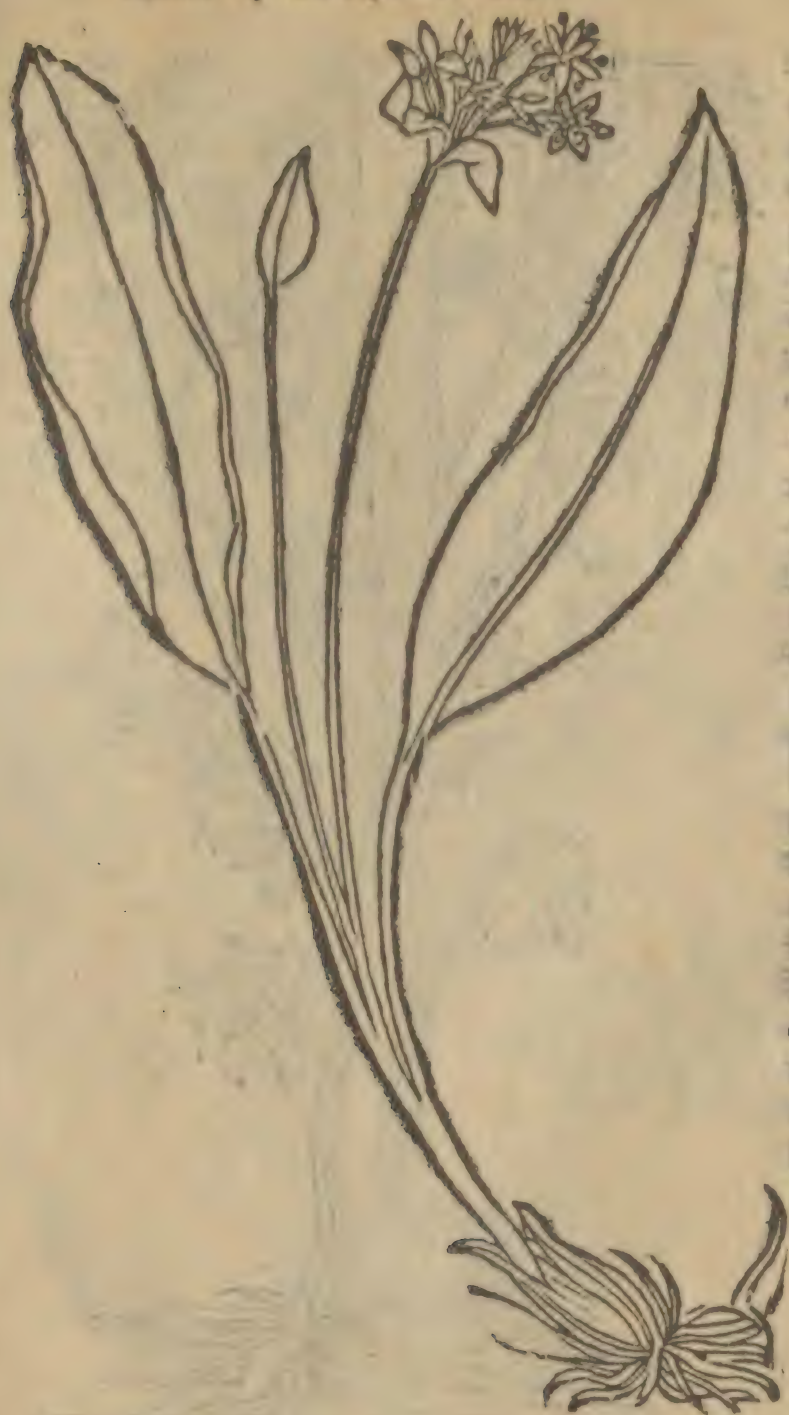
El segundo
es Ophiosco
rodon. Viene
de si mesmo
en los câpos
casi por to-
das partes.
Tiene las ho-
jas muy luen-
gas y huecas
por de dêtro.
Floresce en el
Estio. Tiene
tal virtud co-
mo el ajo de
los huertos.
Ponese con
prouecho cõ
tra mordidu-
ras de perro
rauioso. Cue-
zen lo y des-
pues lo comẽ
contra tos an-
tigua. Mata
los piojos, y
las liendres.

¶ mazar Los piojos
& las liendres

El otro Ajo
agreste ſe cria
en los cápos.
Florefce en el
Eſtio. Todos
los Ajos ſon
calientes, en
el quarto gra
do. Hazen lo
quemar y deſ
pues lo mez
clan cō miel,
contra derra
mamiēto de
humores de
los ojos. Qui
ta tambiē las
manchas de
la cara, y o
tras luzieda
des de la tez
con vnguen
to de Nardo,
y ſal. Sana el
baço, quita
los piojos, lé
dres, tiña y
ſarna: cuezen
lo con encien
ſo, y deſpues
hazen cō ello
gargarifmo
en la boca pa
ra mitigar el
dolor de diē
tes.



muchabiru
allium



Este Ajo se
eria en las fil-
uas, no flores-
ce en el tiem-
po que los o-
tros, mas en
abril y Mayo.
Es muy bue-
no cõtra mor-
deduras de
arañas, de
perro, cõ ho-
jas de comi-
nos. Lo alto
quemado y
tomando des-
pues, y reci-
biendo el hu-
mo por vna
filla horada-
da, haze salir
las parias.
Muchas me-
dicinas se ha-
zen del ajo,
es prouecho-
so a los hy-
dropicos.

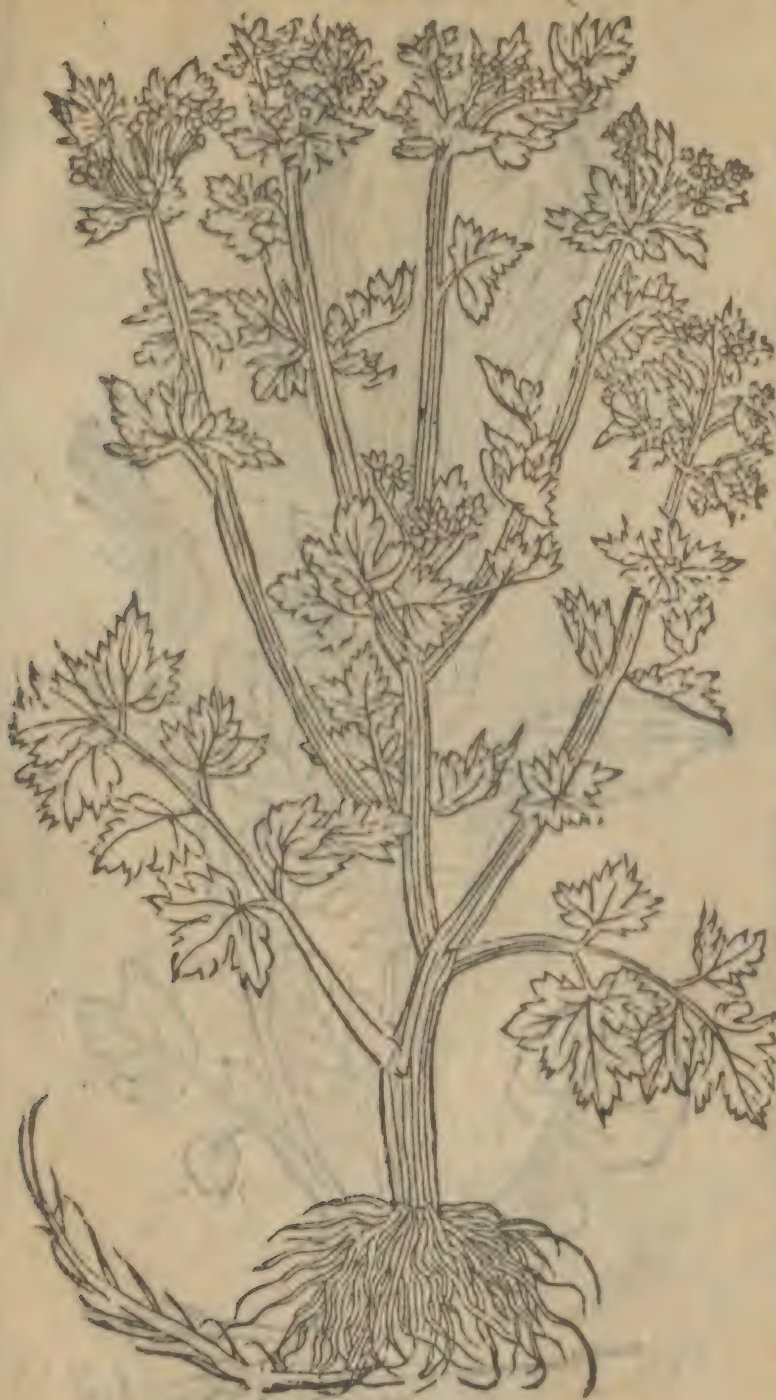
D iiii

Allium vrsinum

Esta yerua
 tiene mu-
 chos ramos y
 lleva el tallo
 colorado.
 Viene a los ca-
 bos de los cá-
 pos, de aguas
 y arenas. Flo-
 resce en el E-
 stio. Es amar-
 ga y seca, dõ-
 de es cierto q̃
 es astringete.
 Los medicos
 y cirugianos
 conosciẽ bien
 su effeeto,
 porq̃ es muy
 excellente pa-
 ra las llagas,
 y otros ma-
 les que vienẽ
 al cuerpo. Di-
 zen tambien
 que sana las
 fistolas.



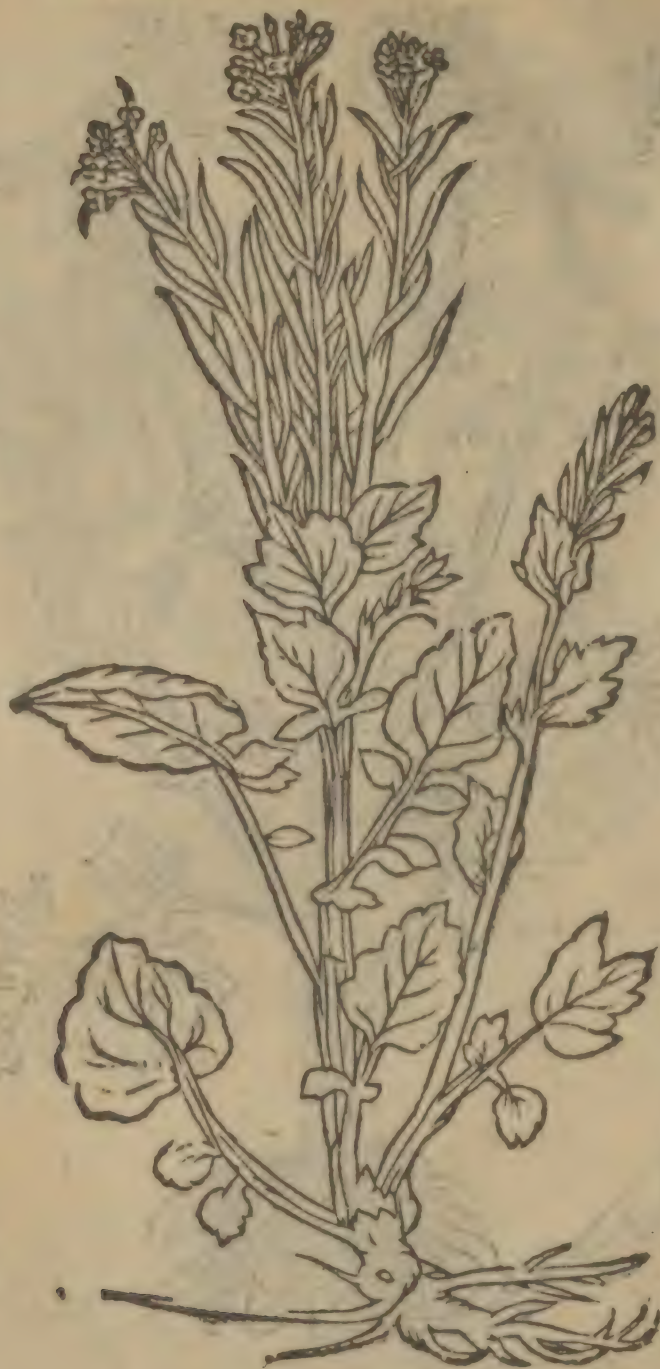
Penstemon jacobinus



El Apio viene en los huertos y lugares frios, y de aguas. Florece en el mes de junio y julio. Dioscorides dize q̄ el Apio cō miel y pan todo junto cozido ayuda y da remedio a las inflamaciones de los ojos. Mitiga el grande ardor del estomago. Y así cozida como cruda ablada las tetas endurecidas. Haze también orinar. La decoction de la rayz es contraria a los venenos o pōçõnas mortales.

Apium graveolens

Criase en lugares campestres casi por todas partes. Florece en el mes de Mayo y junio, y desde alli adelante lleua grano, es buena para sanar llagas q̃ no estan bien limpias. Haze tornar a criar la carne por causa que es muy seca: es muy aspera al gusto.



Synonyma barbarae



La grande
Saxifraga vie
ne y se cria en
los grandes
môtes secos,
y algunas ve
zes en los pra
dos. Floresce
en el mes de
Mayo, y des
de alli adelan
te no parece
mas. Es cier
to que haze
orinar, y que
puede q̄brar
la piedra: cor
ta y limpia la
espeſſura de
humores, q̄ se
contienen en
las venas, anſi
como hazen
todas las o
tras medici
nas amargas:
y mas haze
venir la pur
gacion a las
mugeres.

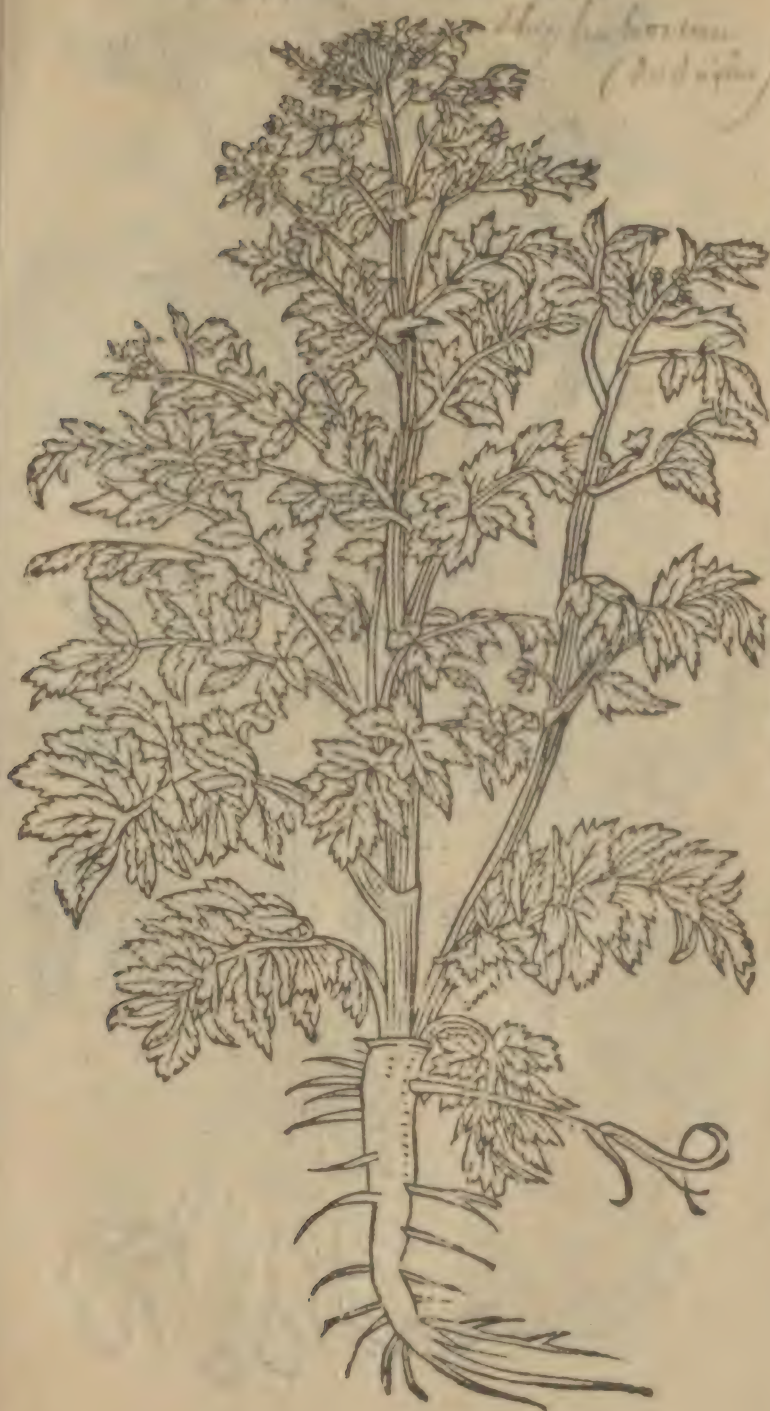
Saxifraga granulata

La Saxifragia amarilla nasce en los panes, y en los campos no labrados casi por todas partes. Lleua flor todo el Estio, principalmente en el mes de Julio. Es abstersiva q̄ limpia y purga la espessura de los humores q̄ estā en las venas. Por esta mesma razō quita las opilaciones del hígado, del bazo, y dela bexiga. Haze orinar y vaziar el fluxo delas mugeres. Rōpe o quiebra la piedra.



Sisaron. *Sisaron sativum magnum.*
La mayor Chiriua de huertos.

429



Dos maneras
ay de Chiri-
uia como di-
ze Plinio, flo-
resce en el E-
stio. Paulo E-
gineta haze a
la Chiriuia ca-
liete en el ter-
cero grado.
Galeno en el
segundo. La
rayz es muy
buena de co-
mer, y muy
vtil al esto-
mago. Haze
orinar, y da
apetito.

Ha se de no-
tar porq̃ nin-
guno se enga-
ñe en la figu-
ra q̃ las Chi-
riuias q̃ aquí
se pintan al
biuo son aq̃-
llas q̃ comun-
mente son en
mas vso q̃ las
otras que lla-
man bancias.
Siembran las
quali por to-
das partes.
Es vna rayz
la mejor de
todas para co-
mer.



Sisarum sativum



La Chiriuia agreste se halla casi por todas partes en lugares no labrados y partes descubiertas. Segun su efecto es yqual y de tanta propiedad como la de los huerros. Tomada con la decoction de Laspicio y echado vn poco de vinagre, es buena para los que han mucho vomitado, porq̃ les conforta el estomago. Heraclides la ordena y daua a los que la mucha luxuria les auia hecho mal.

Dioscorides
dize que los
Higos aun re-
zientes y tier-
nos empecen
al estomago,
ablandan el
vientre, qui-
tan la sed. Y
los Higos se-
cos dan ma-
yor manteni-
miento que
los verdes.



Ficus Carica

σπάρτον.

Spartum.

Esparto.

433



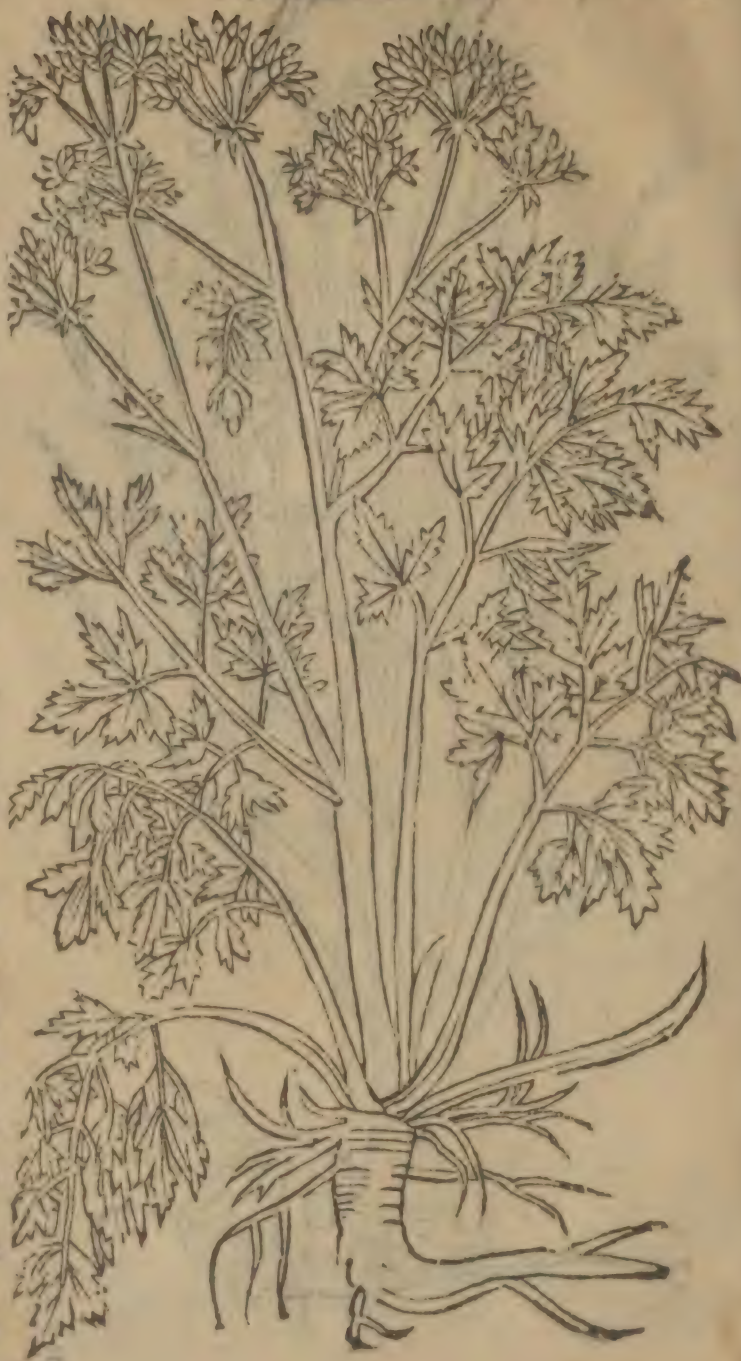
El Esparto ama la tierra seca. Floresce en el mes de Junio, es caliente, y seco. Dioscor. dize que la simiente de Esparto purga como el Eleboro por abaxo. Hazen remojar los ramos con las flores en agua por espacio de ocho dias, y despues los majan, y facã vn liquor y çumo, el qual beuido purga la Sciatica, y la Esquinãcia. Tambien hazen de tristeles para la Sciatica con agua de la mar.

E

Genista juncea

leuisticum vulgaris (Smyrnia)

Smyrnia o
 Leuistico es
 yerua q̄ huele
 a la myrra, se
 mejate al A-
 pio. Plantan
 esta yerua ca
 si por todas
 partes porq̄
 es de gran vir-
 tud. Floresce
 en todo el E-
 stio. Dioscori-
 des dize que
 el Smyrnia
 con su simien-
 te tiene vir-
 tud de calen-
 tar. Las hojas
 remojadas y
 saladas en sal
 muera son
 muy buenas
 y sabrosas pa-
 ra ensaladas.
 Es bueno pa-
 ra la tos y al
 corto huelgo
 y tambien cō-
 tra dificultad
 de orinar.
 Puesto sobre
 los aposte-
 mas reziētes
 los resuelue o
 deshaze.

*angelica leuisticum*



Silphio nasce en Syria, Armenia, Media, y en Africa. El que se trae de Armenia y de Africa es de buen olor. Lleua sus flores en Junio. Dize Dioscoridesq el liquor de Laserpicio o Silphio es fuerte y quema. Hazé vna confecion con vino, pimienta, y vinagre por los que han tenido tiña, y q se les han caydo los cabellos, en el dolor de los dientes lo ponen détro lo husco dellos.

E ij

Laserpitium latifolium

Esta yerua
viene en luga-
res asperos, y
en montes.
Floresce en el
mes de Iunio
y de Iulio.
Dioscorides
dize q su vir-
tud es rezia,
y que calien-
ta, y por esto
la decoction
della haze ve-
nir el fluxo
de las muge-
res, beuiendo
la: y tambien
echa fuera las
parias. Gale-
no dize que
haze abortar.



Stachys germanica

Secale Especie de Trigo.



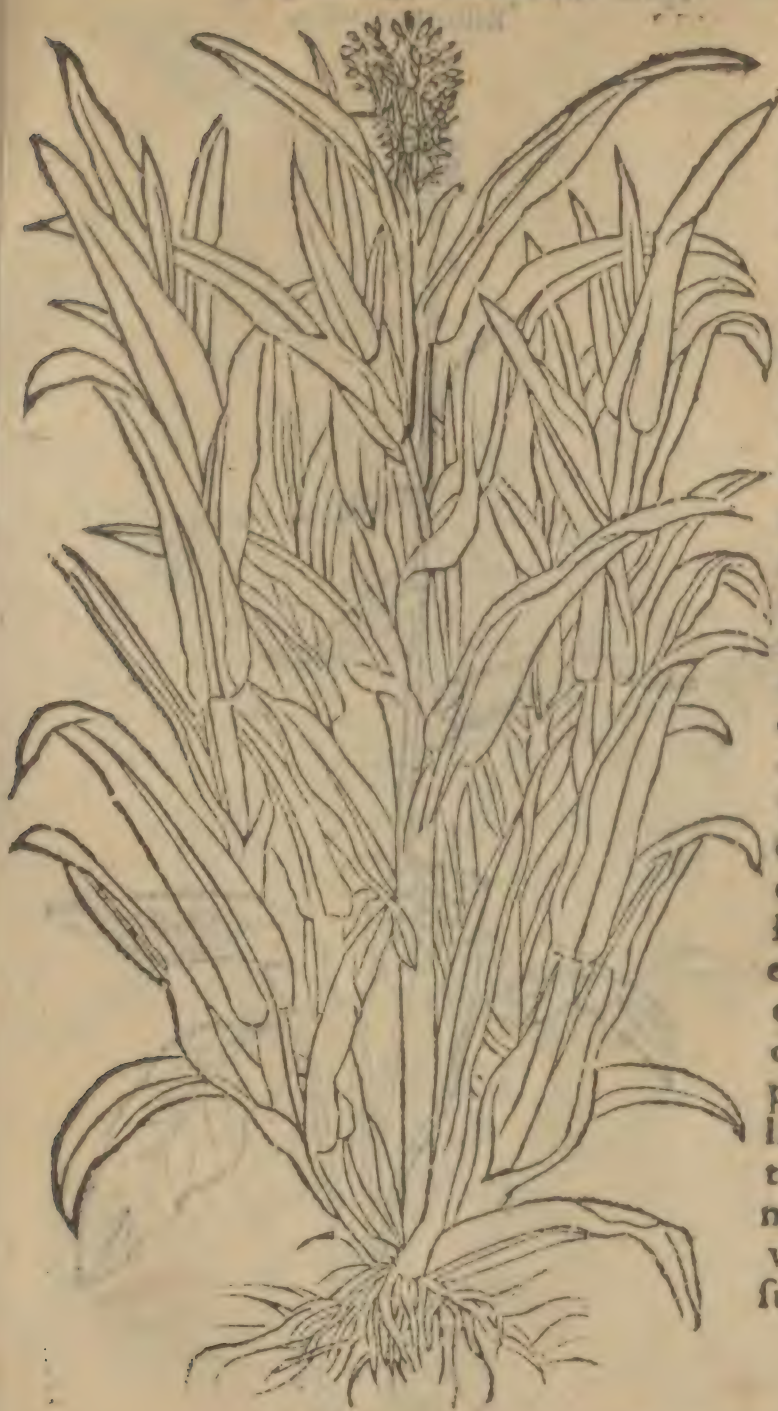
437
Esta especie
de Trigo nace
por todas
partes. Parece
se resfriar
mas que el tri
go, y menos
que la ceua
da. Es opilati
uo, y que pe
ga, y por esto
si la harina
donde hazen
el pan, no fue
re bien cerni
da, carga el
estomago.
Las otras vir
tudes que tie
ne se hallara
en el capitulo
del trigo,
y de la ceua
da.

Sideritis se
 cria en luga-
 res asperos,
 pedregosos y
 no labrados,
 y comienza a
 florescer en el
 mes de Ju-
 nio. Dioscori-
 des dize q̄ las
 hojas maja-
 das puede a-
 pegar todas
 llagas, y guar-
 dar q̄ no les
 sobreuenga
 inflamacion.
 Galeno dize
 lo mesmo: mi-
 tiga las infla-
 maciones, y
 tiene virtud
 de apegar las
 llagas rezien
 hechas.



Para apegar todas

llagas rezien



Vna manera
de trigo ay q̃
es barbado, y
llamanle los
Franceses Pa
nizo de In
dias, y no se
cria sin sem
brarlo: es di
ficultoso de
hazerle ve
nir. Siembrã
lo en los huer
tos por exce
lencia: no esta
en sazón sino
es por la fin
de Otoño. La
fimierte es dul
ce, y parece
en el sabor al
Panizo, y por
esto se cree q̃
es muy poco
diferente, y
por esto se ha
llara ser su vir
tud con el Pa
nizo, la qual
veremos en
su lugar.

E iij

holcus pergrinus

La Bistorta macho tiene el tallo delgado como vn junco sin vello alguno, y tiene las hojas abaxo solamente. La flor tiene como vn espiga de trigo, que tiene color de purpura, la hoja de romaza por baxo verdinegra, y por arriba, verde, y de color de yerua. Criase en lugares sombríos, y húmedos, y floresce en el mes de Iunio. Las rayzes cierran y arezian las llagas.



Serpentaria Bistorta
(V. 142)



La Bistorta hembra tiene las hojas mas grâdes, y mas asperas y la rayz tambiẽ es mayor, y mas vellofa. Nasce en los mesmos lugares q̃ la otra. Floresce en Junio. Es buena para las llagas de la boca, y para otras q̃ an menester astringen o apretamiento.

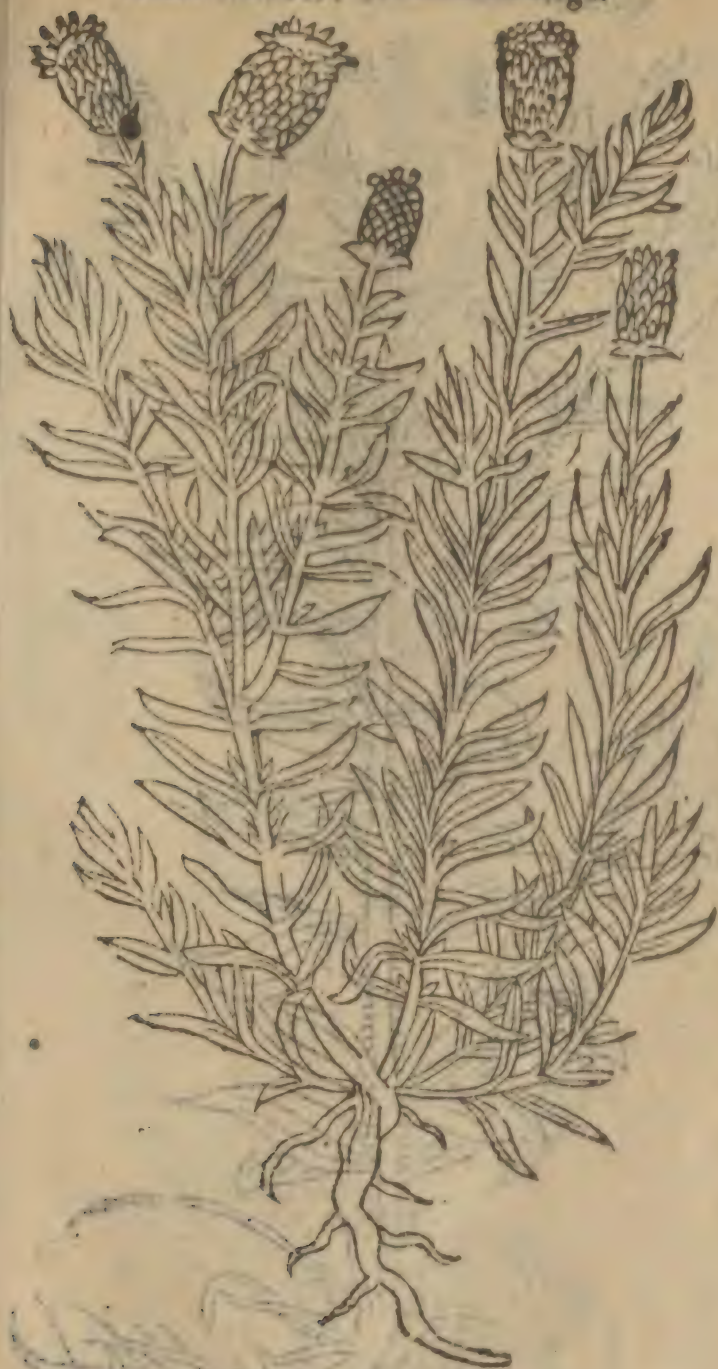
Ἰσακόντιον θήλιον
 ἡ Bistorta hembra
 ἔχει ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς
 ἡ ῥίζα αὐτῆς
 ἔστιν ὡς ἑξῆς

Soly g. hembra Bistorta

Scordio se di-
ze porq̃ hue-
le a los ajos.
Criase en los
montes y lu-
gares humi-
dos. Floresce
en el mes de
Junio y Julio.
Dioscorides
dize q̃ el Scor-
dio calienta:
rezien cozi-
do haze ori-
nar. Secarlo
y despues lo
beuen contra
mordeduras
de serpiētes,
y ponçoñas,
y en cantidad
de dos adar-
mes con hy-
dromel q̃ lla-
mamos agua
miel, la dá cō
tra roymien-
tos del esto-
mago, dysen-
teria, dificult-
dad y trabajo
de orinar, y
tambien para
la tos anti-
gua, rompimientos, pasmos, cō Mastuerço, miel y resina a ma-
nera de electuario.



Tenerium Scordium



Stechas Arabica se llama en las boticas Stechados arabia. Hallase en muchas partes en Francia como en Lengvadoc de adonde tomo el nombre. Dioscorides dize que la decoction de Stechas es de grande eficacia como el hyssopo para las enfermedades del pecho. Es vtil en muchas medicinas q son contra toda ponçõna, porque adelgaza, limpia, y conforta todas las partes del cuerpo.

Lavandula sticha

La yerua Xabonera se cria entre las piedras, y lugares no cultivados. Florece en Junio. La rayz es rezia, haze orinar: tomãdo vna cucharada con miel ayuda a los vicios del hgado, y a la tos, y dificultad del huelgo ablanda el vientre. Con Panaje, que es como Cañaheja, y con la rayz de alcaparras tomada quiebra la piedra, y la haze echar cõ la orina. Haze disminuir el bago por muy hinchado que este.





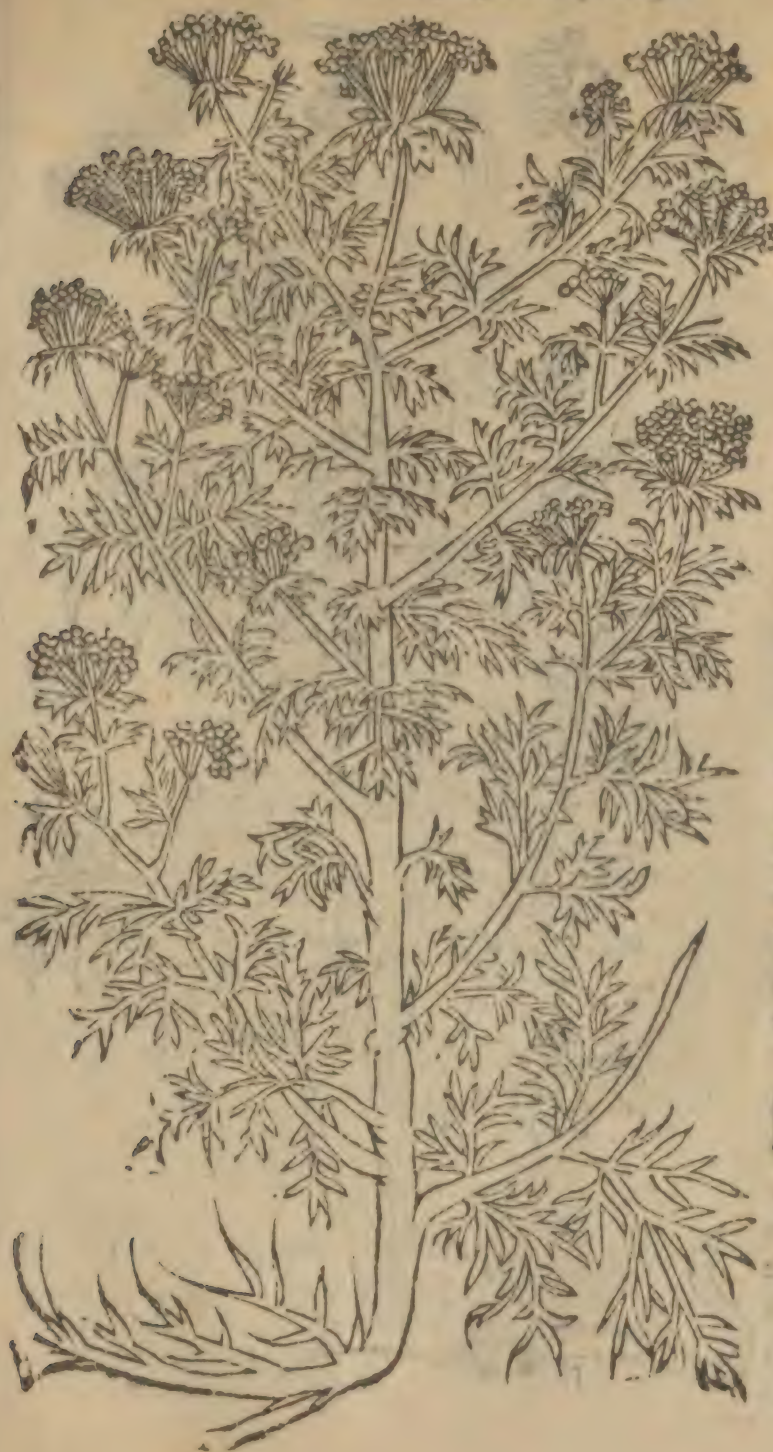
La Cebolla
Albarrana se
cria por to-
das partes co-
mo los ajos y
cebollas, mas
es menester
plantarla pri-
mero. Traen
la de la mar,
la flor es se-
mejate a vna
verga. Dios-
corides dize
que la Cebo-
lla albarrana
tiene fuerte
virtud y hir-
uiente, assan-
la para vlar
della en mu-
chas mane-
ras. Es buena
para las hen-
deduras de-
los pies, po-
niendo lo de
dentro della
heruido en
azeyte, o con
resina derre-
tida. Galeno
dize q̄es me-
jor assada o

cozida que cruda, porque su fuerça se le quita desta manera.

Scilla maritima

El Hauarraz se cria en lugares sombrios, y obscuros. Poné lo en muchas partes, porq es vna hermosa planta. Floresce en el Estio. Dioscorides dize que quinze granos majados y despues beuidos en hydromel o aguamiel purgan la flemma, gruesa y espessa por vomitos: mas es menester que los que los beuen se passeé despues: el hauarraz maxcado saca muchas aguas y flemas del cerebro. Cozido en vinagre sana el mal de los dientes.





Esta yerua
viene cerca
de Marsella
de adonde to-
mo el nóbre.
Tambien se
cria en mu-
chos lugares
calientes.
Dioscorides
dize q̄ el gra-
no de Seseli
calienta mu-
cho. La deco-
ction della da
aliuio a los q̄
no pueden e-
char el huel-
go a plazer.
Haze mear, y
vale cótra el
ahogamien-
to de la ma-
dre, cótra go-
ta coral, y la
purgacion de
las mugeres.

Sanguisorba
se dize porq̃
restaña la san-
gre. La ma-
yor tiene las
hojas mas
grâdes, y mas
luêgas, y muy
menudas.

Criate en los
campos no la
brados y se-
cos, y adon-
de da el Sol.
Floresce en el
mes de Mayo
y junio. Es
cierto que tie-
ne proprie-
dad de resta-
ñar o estâcat
el fluxo de la
sangre: aun se
dize que pue-
de estancar el
fluxo de la
sangre tenien-
dola solamê-
te en casa. Ha-
llose por espe-
riêcia que es
muy excellen-
te para lo di-
cho.



Sanguisorba officinalis



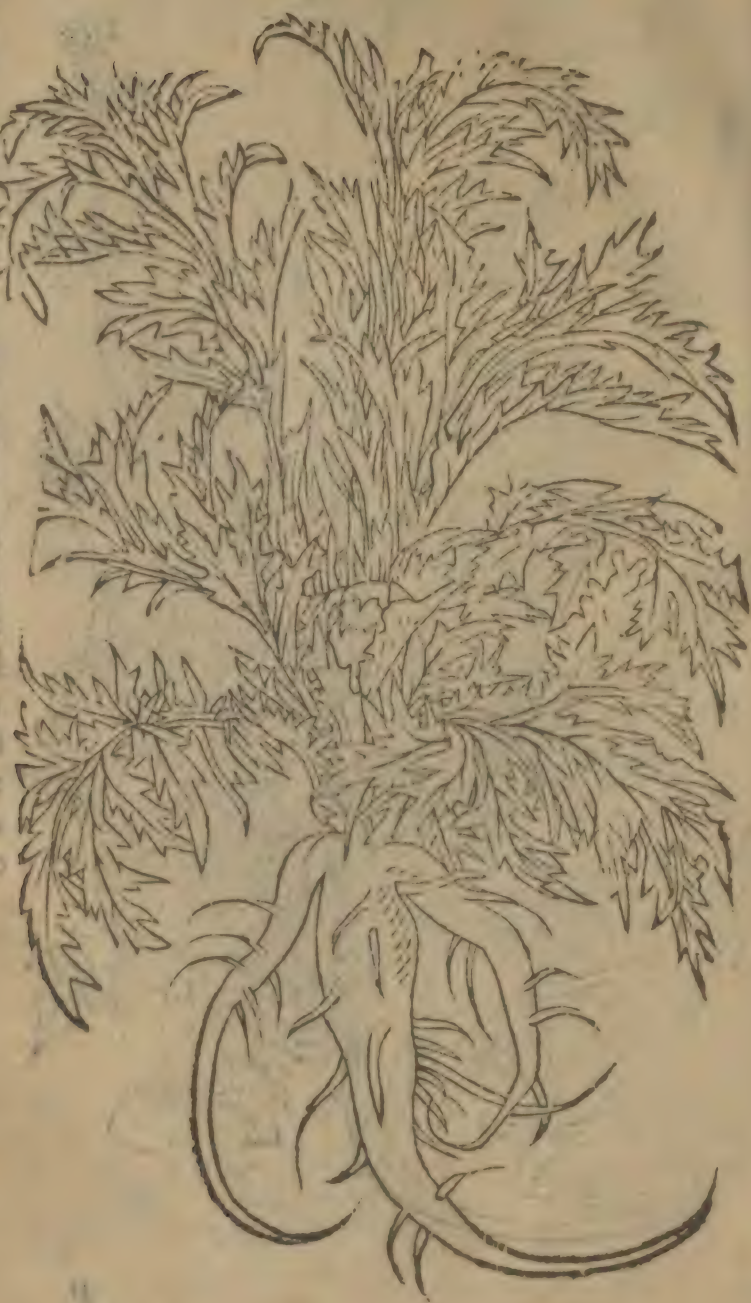
La pequeña
es diferete de
la grãde, por-
que las hojas
son mas pe-
queñas, y los
tallos mayo-
res o mas
gruessos, y
por esto la lla-
maron peque-
ña o menor.

Nasce en los
campos. Las
hojas della sa-
nan todas las
fistolas. Es
buena para el
cancer y dy-
senteria, y cõ-
tra el fluxo
de vientre o
correncia.

F

Sanguisorba minor

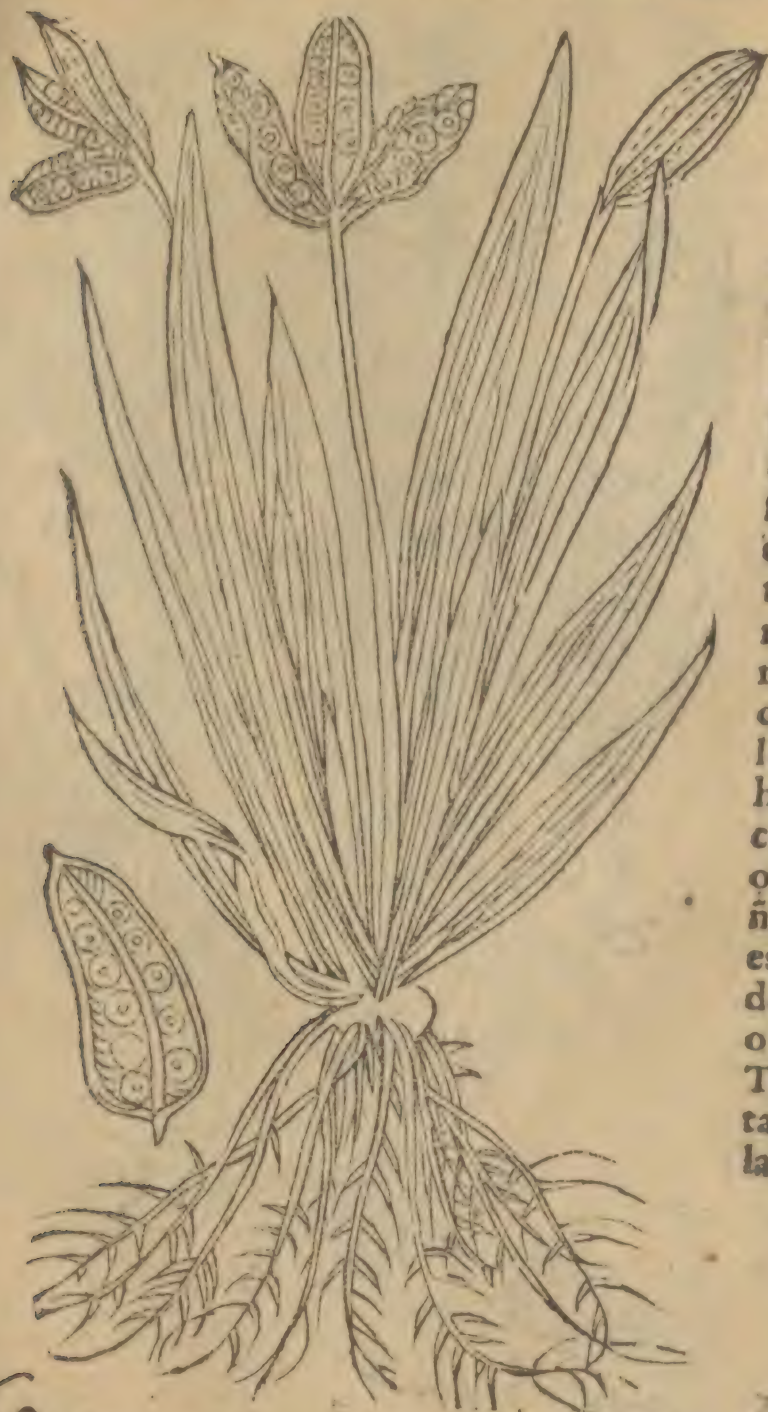
Dioscorides
dize q̄ la rayz
del cardo ar-
rocife maja-
da, y despues
puesta deba-
xo el sobaco,
quita el he-
dor del cuer-
po. Y si beuie
ren la deco-
ction, hara
mear orina
hedionda en
grá cantidad.



Carduus arrocife

glayade
Spatula fetida. Es como Espadaña, y es hidionda.

451



Criafe cerca los setos y espinales. Lleva la simiente en Otoño, no difiere mucho en la virtud del Hañarraz, porq limpia mucho, y por esto el çumo es bueno contra la sarna: y mas saca y tira fuera del cuerpo sin dolor espinas y hierros así como Xiphio o el Espadaña, y Xiris, q es Lirio cardeno agreste, o Espadaña. Tambien mata y haze huir las chinchas.

P sacar las espinas y yerros

F ij

Trin fetida de...

Criase en lugares som-
brios, y humi-
dos, y cabo
las viejas cer-
cas cerca de
las fuentes, ni
mas ni me-
nos que el cu-
lantrillo del
pozo, y dize
Dioscorides q̃
es de yqual
virtud q̃ el.
La decoction
del aproue-
cha a los que
tienen asma,
y a los q̃ son
de estomago
debil y flaco,
y que tossen
con gran pe-
na. Y tambie
para la tiri-
cia, hinch-
zon del bazo
y dificultad
de la orina.



L. Laverigia
trichomanes



Las Alholuas vienen casi por todas partes. Lleuã flores blâcas en el mes de Julio, y de allí lleuan ho- llejos que pa- rescẽ cuernos de cabra. Di- oscorides di- ze que la ha- rina de Alhol uas ablanda, y resuelue, y cozida en a- guamiel ablã da ansi de dẽ- tro como de fuera. Hazen vn buen em- plastro cõ sa- litre y vina- gre cõtra hin chaduras del baço:recibiẽ- do el humo por vna silla horada ablan da la madriz.

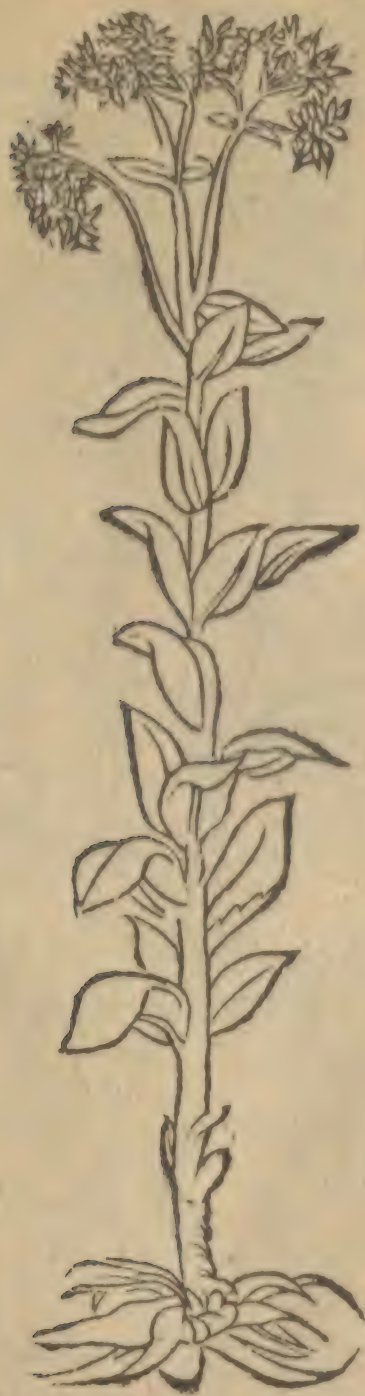
F iij

Fœnum Græcum

El Telephio
o Piñuela blá
ca nasce en las
viñas, y en lu
gares humi-
dos y no la-
brados: Sale
a fuera desde
la prima ve-
ra. Floresce
en el mes de
Julio y Ago-
sto. Dioscori
des dize que
las hojas de
Telephion sa-
nan los Alua-
razos, mas es
menester re-
fregar des-
pues la parte
cō harina de
ceuada. Y ma-
jadas tambiē
con vinagre,
y puestas al
sol, sanā qual
quiera farna.



Scdum telephium



El Telephio
hembra nace
en las viñas: y
no difiere del
macho sino q̃
las flores son
mas blancas
en el macho,
y las rayes
mas peq̃ñas.
Florece en el
mes de Julio
y Agosto. El
Telephio es
seco en el se-
gũdo grado,
o cierto al co-
miẽço del ter-
cero. Tiene
gran virtud
cõtra quales-
quiera corta-
duras.

F iiij

Salvia telephium
var. purpurascens

Esta Violeta se dize en el vulgar Trinitatis porq̃ la flor tiene tres colores. Viene y criase en los câpos casi por todas partes. Y agora la ponen en los huertos y vergeles, por amor de la flor q̃ es muy hermosa. Floresce casi todo el Estio.

Los Medicos modernos dicen que purga y limpia el pecho, y los pulmones o liuianos: y por semejante razon ayuda y da remedio a la Epilepsia, o gota coral de los niños. Y tambien es buena

contra sarnas y comezones, y otros suziedades de la tez. Es buena tambien para hazer pegar llagas porque es glutinante y que apega.



P apegar Llagas Viola tri Color



Al Acelga
blanca llamo
Theophrasto
Sicula, y ago
ra quitando
la letra u, la
llaman Sicla.
Criase en tier
ras labradas
casi portodas
partes. Flo
resce en Ju
lio y Agosto.
Dioscorides
dize q̄ el Acel
ga blanca ha
ze buen vien
tre. La vna y
la otra Acel
ga engendrã
mala sangre
por causa de
su calidad sa
lada. Hazese
vn purgamiẽ
to de la cabe
ça con miel y
el çumo de
lla.

Beta vulgaris, var. alba

A la otra Acelga llaman colorada, por que ni es blāca ni negra, mas toda via tira al negro. Es algun tanto astringente, y esto mas en la rayz q̄ en otra parte. Es seca en el segundo grado. La decoction de las rayzes y hojas sana quemaduras : y para los fauones y frieras no menos es vtil baheandola cō ella. Y como sea absterfua limpia todas las llagas que roen el cuero de la carne.



Praxiferayisa baños

Beta vulgaris, var. nigra



Esta yerua
no es muy de
semejante do
la Hiniesta.
Criase en lu-
gares altos y
no labrados,
y secos, y en
algunos pra-
dos. Floresce
en el mes de
Junio, es a-
marga como
la Hiniesta,
por lo qual es
claro que es
caliente en el
segundo gra-
do. Porq̃ así
como en la
forma es se-
mejante a la
hiniesta y en
el tempera-
méto así tie-
ne tales virtu-
des, como
los Medicos
hallaron.

La Lechitresna que sigue el Sol se cria cabo las casas y cerca las aldeas. Cogé la simeíte en Otoño. Sacá el çumo della antes que tenga flor: es caliente y seco. Dioscorides dize q̄ la Lechitresna tiene vn liquor blanco que tiene virtud de purgar el viétre. Haze también salir la flema y la colera tomando la en peso de dos obolos q̄ cada obolo es la quarentena y octaua parte de vna onça, con oxicroto medicina que cōsta de vina gre. Beuen lo con miel y agua para hazer vomitar.



Euphorbia helioscopia

S. cyathiflora (L.)

Cyparissias

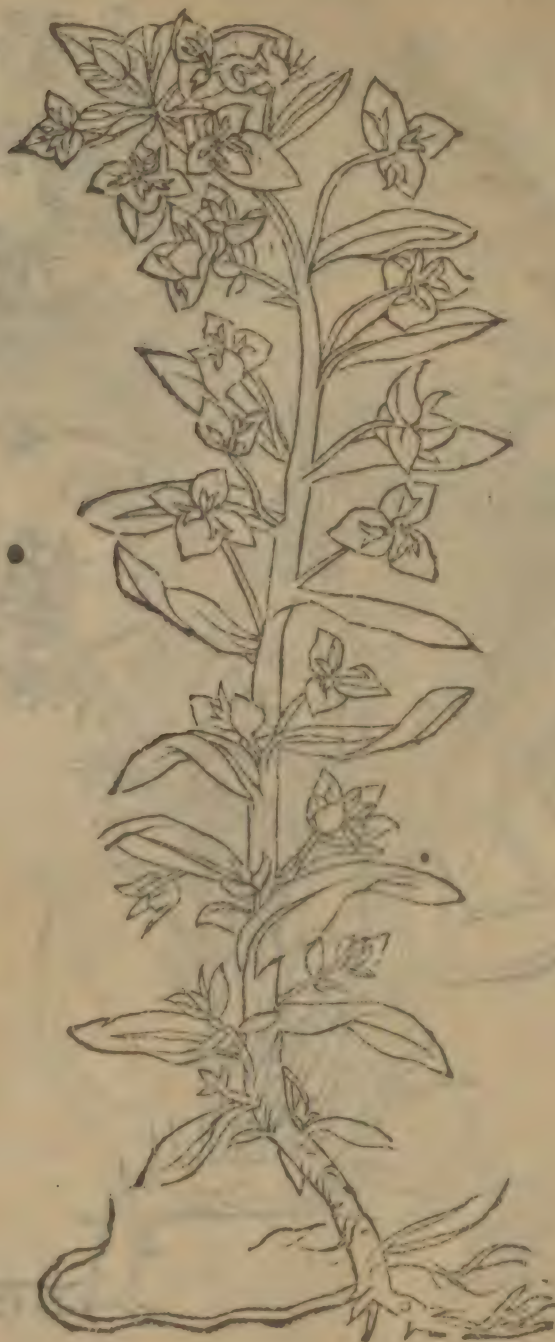
461



La Lechi-
trefna dicha
Cyparissias
echa vn tallo
luego de do-
ze dedos, vie-
ne por los ca-
minos y vi-
ñas. Cogenla
en Otoño.
En el tiempo
de las vendi-
mias se ha de
allegar su li-
quor: cō este
liquor vntan
la cabeça con
azeyte al Sol
para hazer
caer el pelo,
y despues q̄ se
ra caydo lo q̄
tornara a nā-
cer sera ru-
uio, y delga-
do.

*Pacencia de la bello y ben
ga rubio*
Euphorbia cyathiflora

La otra Lechitresna tiene las hojas mas anchas q las dichas, viene en los mesmos lugares: el çumo desta Lechitresna puesto en lo hueco de los diéres mitiga el dolor, mas es menester poner guarda q no cayga en la boca porq la gasta, y para esto hazer ha se de tomar cera y poner la al derredor del diéte. El mesmo çumo haze caer las verugas. Es bueno tambien contra inflamaciones q vienen en las vñas delos dedos de los pies.



Euphorbia palustris
(syn. *prostrata*)



Dioscorides
dize que las
hojas beuidas
con la simien
te dan aliuio
a los dolores
del costado,
y a la dificult
dad de orinar
al pasmo, a la
hydropesia q̄
comiença, es
bueno para
hazer venir
la purgacion
a las muge
res, y para el
ahogamien
to de la ma
driz. Dan se
tres adarmes
de la simien
te y de las ho
jas para lo di
cho.

melilotus carabica

En todos los prados se hallan casi tres fuertes de trebol. El primero se llama trebol colorado o q̄ parezca purpura o carmesi, por sus flores que son de tal color. Tiene el tallo redondo y alto de un codo, los ramos delgados, las hojas de tres entres, la rayz luenga y leñosa. Los prados estan llenos deste trebol. Floresce en el mes de Mayo, y Junio. Es astrigente quanto al gusto.



Trifolium pratense

Trifolium pratense album.
Trebol de los prados con flor blanca.

465



El Trebol
blanco lleva
el tallo alto
de vn cobdo,
los ramos del
gados como
los otros Tre
boles. Los
prados estan
llenos de los
Treboles, es a
saber Trebol
blanco, olo
roso, colora
do, amarillo
de los quales
se da aqui la
pintura Flo
reicen en el
mes de Junio
y Julio. Sin
duda que tie
nen virtud de
hazer madu
rar y secar. Y
a esta causa
muchos Her
bolarios di
zen que qual
quiera trebol
es bueno con
tra el fluxo
blanco de las
mugeres.

G

Tambien se
llamo el Tre-
bol amarillo
a causa de las
flores q̄ tiene
que son de tal
color. Tiene
las hojas me-
nos redondas
que las otras
maneras de
Trebol, y que
tiran hazia la
forma de las
hojas de Al-
holuas. Algu-
nos dizen q̄
es Lagopus:
mas ya se di-
xo en su lu-
gar harto de-
lla. Criase en
los prados co-
mo los otros.
Floresce en
Mayo. To-
dos los qua-
tro Treboles
majados, y
puestos sobre
las inflama-
ciones, las ma-
duran, resuel-
uen, y quitā.



Medicago lupulina



G ij

La Barba de Cabron yerua tiene las hojas semejantes al Açafrá. La rayz es luenga y dulce. Viene en los prados de su grado. Floresce en Junio, Dioscorides dize q̃ la Barba de cabron es buena de comer así cozida como cruda. Tambien es buena para el estomago, muy ardierte y escalentado, y contra enfermedades del higa- do, del pecho de los riñones, y de la bexiga. El çumo da remedio a los dolores del costado.

Tragopogon pratensis

La Typha
 produze la
 hoja dela Cy
 peride: el ta-
 llo liso, blan-
 co, & ygual:
 y encima del
 vna flor muy
 espessa, la q̃l
 toda le va en
 fluecos, y de
 algunos es lla-
 mada Pano-
 ja. Esta flor
 encorporada
 con vnto de
 puerco añejo
 y lauado, sa-
 na las quema-
 duras de fue-
 go. Nace por
 las lagunas, y
 en lugares a-
 quolos.



Typha latifolia



El Trigo de Turquía, es entre los que se traé de fuera. Hallanse quatro fuertes deste Trigo de granos amarillos, colorados, roxos o ruuios, y blancos. Agora lo siembran en los huertos: y primeramente fue traydo de Grecia. Siembran lo en Abril: esta en sazón ala fin de Agosto. Hazese pan del así como de otros mießes mas el pan es muy pegadizo, y engédra opilaciones. Dizen q los Turcos no usan deste Trigo sino en tiépo de hábre.

G iij

El Tomillo
se cria por to-
das partes en
los huertos.
Floresce bien
tarde. Las a-
bejas recogē
la substancia
de las hojas
para hazer
miel. Diosco-
rides dize, q̃
el Tomillo be-
uido con sal,
y vinagre pur-
ga la fiera
por el viētre.
La decoction
del con miel
aprouecha a
los que tienē
asma o ace-
ço, y a los do-
lores del esto-
mago. Echa
fuera del vien-
tre las lom-
brizes, la pur-
gacion de las
mugeres, la
criatura, las
parias. Hazē
vn electuario
con açúcar q̃
purga los li-
uianos.



Thymus vulgaris

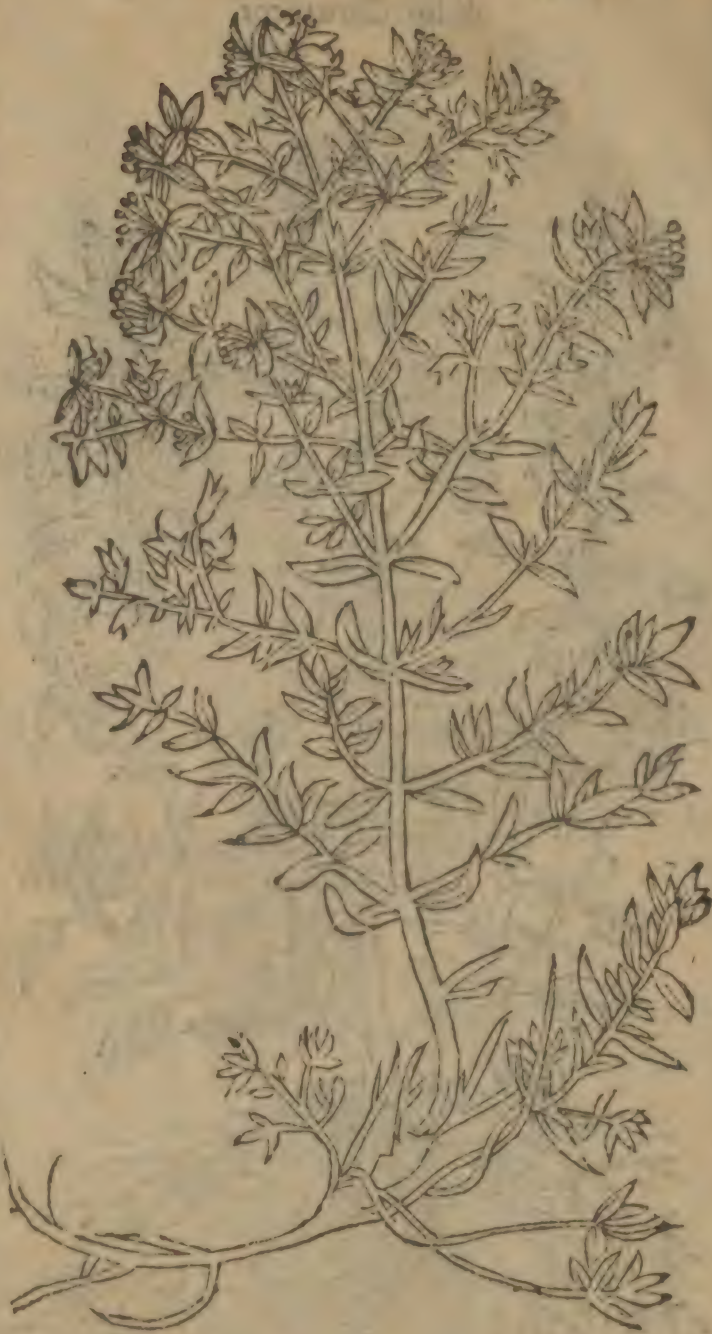
τρίφυλλον. Teuerianus. Teucro.
Yerua que tiene las hojas semejantes a las
de los Garuanços.



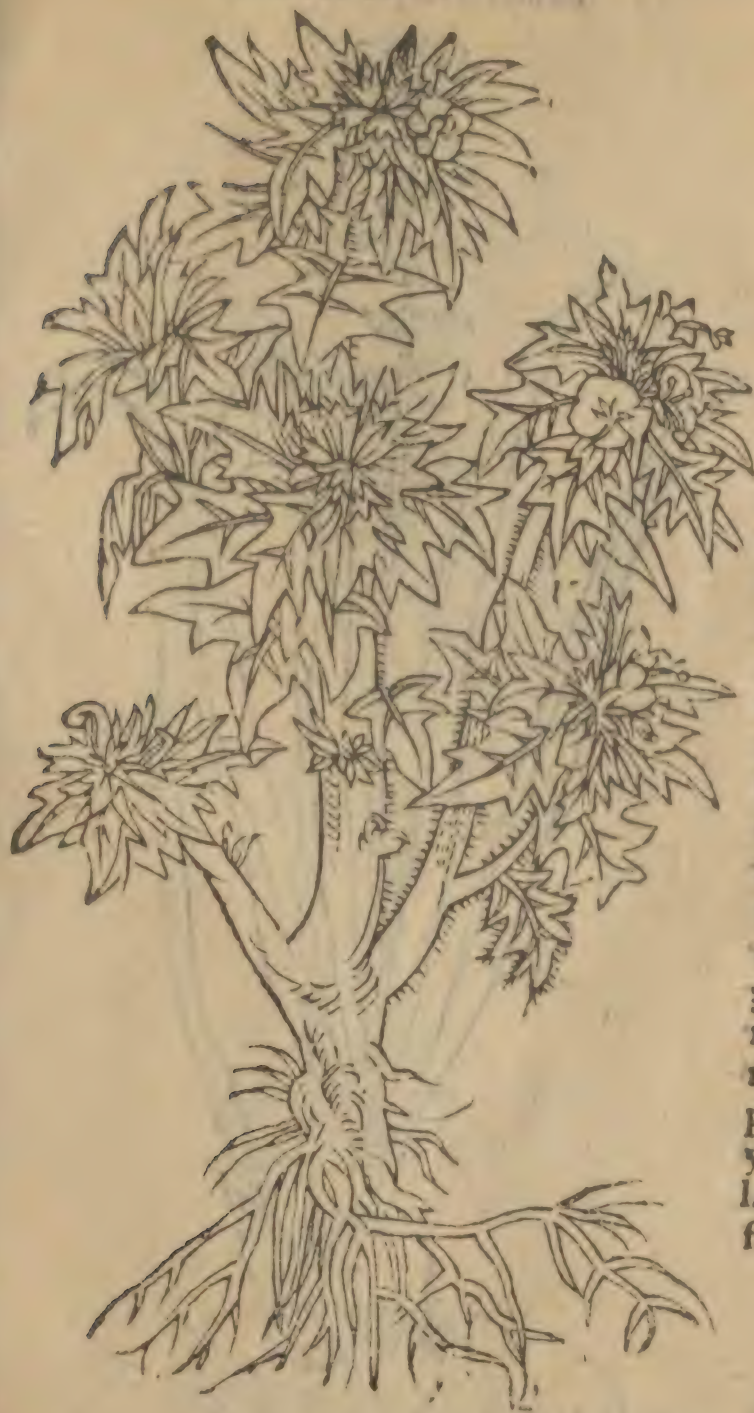
G iiii

471
Teucro se di-
ze porque la
hallo Teucro
hermano de
Ajax, y es se-
mejante a la
Chamedris o
carrasquilla,
y en las hojas
a los Garuan-
ços. Floresce
en el mes de
Junio y Julio.
Es frio y se-
co. Dioscori-
des dize q̄ teu-
cro beuido
cō oxicato,
disminuye el
baço, mecla-
do con higos
y vinagre. Y
tambien con
vinagre sola-
mente es bue-
no cōtra mor-
deduras de a-
nimaes pon-
çoñosos. Ga-
leno dize que
Teucro es de
muy sotiles
partes: la pro-
priedad del es
que corta, y
por esto sana
el baço.

La yerua de
sant Iuan es
harto conof-
cida. Criase
en lugares as-
peros y no la
brados, y en
los campos.
Floresce en
Junio y Ju-
lio. De las flo-
res se haze vn
azeyte, que
es bueno pa-
ra quales-
quier corta-
duras. Dios-
corides dize
que despierta
la orina: po-
nen la por de
fuera para ha-
zer venir la
purgacion a-
costumbrada
a las muge-
res: y beuida
con vino sa-
na las tercian-
as y las quar-
tanas.



Hypericum perforatum



Muchas ma-
neras ay de
Veleño. Ha-
llanse las flo-
res en el estio,
y criase quasi
por todos los
caminos. Co-
gen la simien-
te quando esta
seca. Diosco-
rides dize q̄
majan el Ve-
leño aun está
do con su si-
miente q̄ no
sea muy añe-
jo para auer
el çumo, el
qual secan al
Sol. De la si-
miente hazē
çumo con a-
gua caliente,
mojada la si-
miente, y des-
pues majada
y esprimida:
las hojas res-
frian.

Hiocyamus flauus

Los Iacintos
vienen y salé
quádo las vio-
letas de Mar-
ço. Ay de dos
maneras blá-
cos, y azules.
El Iacinto
nasce en las
fituas, bosqs,
y panes. Diof-
corides dize
que tomado
en breuaje o
beuida estan-
ca el vientre.
Y tambien ha-
ze q̄ no nazca
pelo a los mo-
ços pequeños
sobre el pe-
cho, ni en o-
tra parte, po-
niendola en-
cima bié ma-
jada, y es cau-
sa que en lar-
go tiépo no
les venga.



P. J. nobengambar bay



Tiene las ho-
jas semejâtes
a las del puer-
ro: el tallo de
doze dedos
largo. Ruel-
lio llama a
los Iacintos
Cepas nemo-
rales, que es
tanto como
Cebollas de
los bosques:
no difiere del
primero en la
virtud. Estan
ca el vientre:
tambiẽ mue-
ue a orinar, y
da remedio a
la tericia.

J. Lameris

Herbar. Lugd. Batav. 1684

El pequeño
Iacinto difie-
re del grande
porque en el
primero las
flores son
mas grandes,
y mas abier-
tas. Criafe en
los mesmos
lugares q̃ los
otros. Haze
orinar. La si-
miente de los
Iacintos es
mas astringe-
te y que aprie-
ta y cierra
mas q̃ la yer-
ua o la rayz,
porque apro-
uecha a los q̃
padecen do-
lencias de las
tripas: la rayz
cozida ayuda
a los que tie-
ne la tericia.



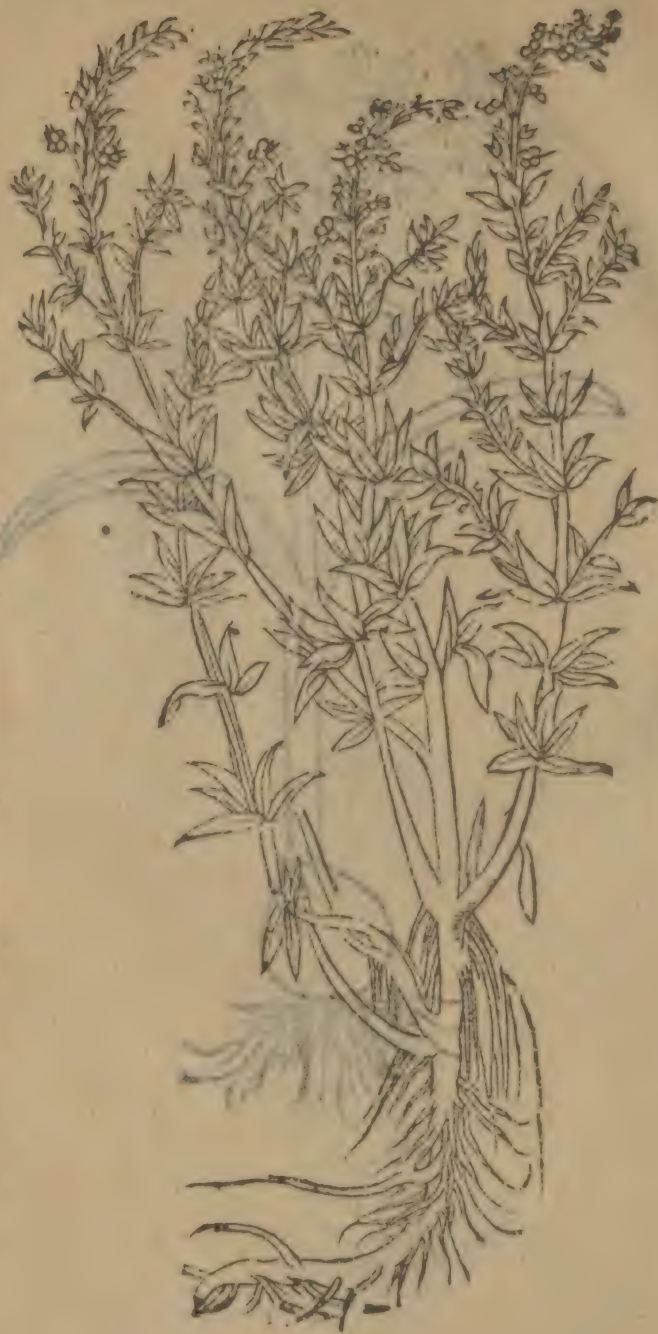
Scilla maritima 2
(the small one, but very large)



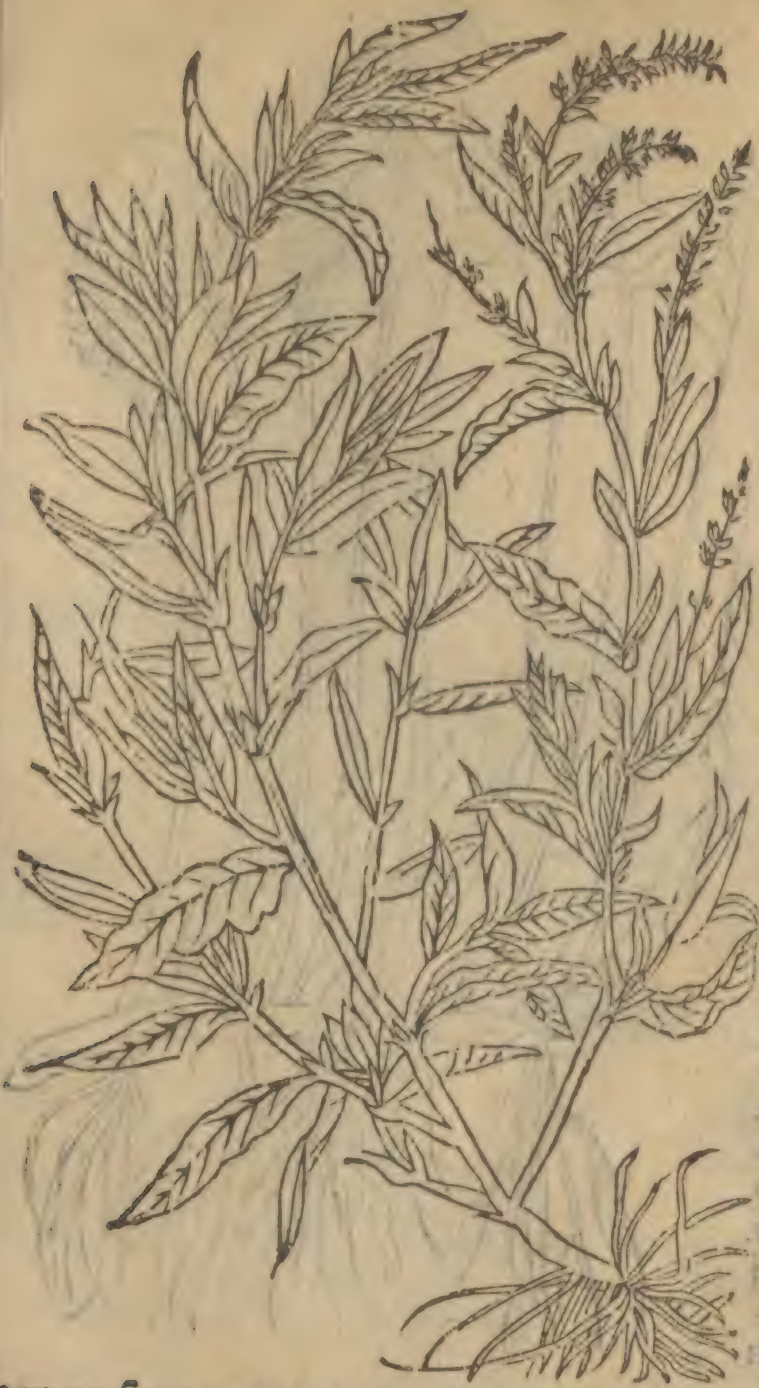
El menor la-
cinto hem-
bra es diferē-
te de los o-
tros, porque
sus hojas son
mas peqñas,
y ay mas po-
cas que en los
otros. Criase
en las flore-
stas y bosq̃s.
Plinio dize q̃
la rayz de la-
cinto, puesta
con vino dul-
ce impide q̃
los moque-
los no barbē,
y no dexa na-
cer el pelo de
las partes ge-
nitales. Resi-
ste a las mor-
deduras de
las arañas. Ha-
ze mear.

Scilla bifolia

- Dos mane-
ras ay de Iso-
po, el vno de
los huertos,
y el otro agro
ste. El agreste
se cria en Gre-
cia: el otro se
cria y nasce
en los huert-
os. Dize Di-
oscorides q̄ el
Isopo tiene
virtud de a-
delgazar, y ca-
lentar. Cozi-
do con agua,
miel y ruda,
y despues to-
mado en be-
uida da reme-
dio, a las dol-
lencias de li-
mianos, y a
los que tiene
dolor del co-
stado, a los q̄
no pueden ar-
rancar escu-
piendo, y que
tienen dificul-
tad del huel-
go.



hys major officinalis



Esta yerua se
dixo Hydro-
piper, que es
pimienta del
agua, porque
pica como pi-
mienta. Nasc-
ce en las a-
guas estanca-
les, y que no
corren, o que
corren sofse-
gadamente.
Floresce en el
Agosto, y las
flores son blã-
cas. Dioscori-
des dize q̃ las
hojas toma-
das con la si-
miente pue-
den deshazer
y resolver las
apostemas du-
ras, y enuejes-
cidas, y quitã
los magulla-
mientos. Ha-
zen las secar,
y despues pue-
den vsar de-
llas en los mã-
jares como pi-
mienta. La

rayz no firue para nada en medicina. La simiente es muy mas
caliente que la pimienta.

Soligonum hydropiper

La tercera especie de Taragoncia tiene las hojas como el larrillo yerua, y la simiête no es muy desemejate. Cria se en los mōtes y otras partes. Trae el fruto colorado a figura de vn razi-mo de vuas o grupo, el qual antes de ser maduro es verde, las hojas son muy rezias. La rayz es muy caliête: haze hinchar la parte que fuere refregada y tocada con ella, lo qual se vio en vn hombre q̃ tenia los be-ços todos hin-chados.



Calla palustris



Dos mane-
ras ay de Gor-
dolobo, el v-
no tiene las
hojas blâcas,
y el otro ne-
gras. Allende
desto el blan-
co se diuide
de dos mane-
ras, macho y
hembra. Aun
ay otra espe-
cie q̃ es agre-
ste. El Gordo-
lobo blanco
se cria en lu-
gares campe-
stres y siluas.
Es mensaje-
ro del verâ-
no, porque
quando el sa-
le se espera el
buê tiempo.
La proprie-
dad del gor-
dolobo blan-
co es que lim-
pia y seca, y
astriñe o aprie-
ta, y por esto
se da en can-

dad de vn dado a beuer en el vino, para los que tienen cor-
cia.

H

La hembra
viene en los
campos. Ha
se de cogervn
mes despues
que fuere sali
do de tierra.
La decoction
deste Gordo-
lobo es bue-
na para que-
bramientos,
contusiones,
pasmos, rom-
pimientos, y
tos antigua.
Lauando la
boca con ella
mitiga el do-
lor de diéres.
El Gordolo-
bo que lleva
la flor ama-
rilla haze los
cabellos ru-
uios como el
oro. Cuezan
las rayzes del
contra infla-
maciones de
ojos.



Verbascum candidum

Verbascum luteum (Veronica)
Verbascum nigrum. Gordolobo negro.

483



El negro Gordolobo es yqual en to dos sus partes al blanco, fino que tiene las hojas mas anchas y mas negras. Criafe en los campos y flo restas, y prin cipalméte en tierras secas y pedregosas. Beuese la decoction con agua y ruda contra mor deduras de alacranes, y inflamacio nes de la gar ganta.

H ij

Verbascum nigrum L. *Verbascum*
luteum L.

El Gordolobo agreste viene en lugares pedregosos y secos: cogelo en Otoño. Todo Gordolobo es astringente y seco, y limpia porque las hojas con miel limpian las llagas malas: también es bueno contra llagas mortificadas, con vinagre y miel. Entre las otras virtudes del Gordolobo agreste es que mitiga las quemazones.



Verbascum sylvestre



Al Gordolo
bo oloroso,
primulaveris
obellorita, lla
man los Boti
carios herba
Paralifis. Flo
resce antes q̃
las otras flo-
res. Criaſe en
los prados y
caminos. Dá
la en deco-
cción a los rō
pidos, y a los
que cayeron
de algun alto
lugar, y a las
contuſiones,
paſmos, y al
fluxo del viē-
tre: la rayz es
vtil cōtra do-
lores de dien-
tes, cō vn po-
co de pimien-
ta y cortezas
de granadas.

H iij

Primula officinalis

El Gordolo-
bo no oloro-
so, Primula
veris fœmi-
na, o Bellori-
ta hembra, tie-
ne las hojas
mas luengas
q̃ el oloroso.
Criaſe en los
prados, y lu-
gares humi-
dos. Floreſce
quãdo el olo-
roso comien-
ça a ſalir. Es
tambiẽ aſtrin-
gente, y de y-
gual virtud q̃
los otros. Y
por eſto escla-
ro q̃es bueno
contra el do-
lor del pe-
cho, cerra-
miẽtos de los
riñones, y do-
lores de la
bexiga. En ge-
neral todos
ſon buenos
contra rom-
pimientos, cõ-
tuſiones, y he-
rimientos.



Primula fœmina



El Miezgado
o Mayueta
yerua flores-
ce en el Estio.
Los moder-
nos dicen q̃
las hojas de
Miezgado co-
midas en bre-
uaje son vti-
les a los que
crian baço, y
semejâtemen-
te el çumo cõ
miel beuido.
Dase a los q̃
tienen asma
o aceço, y a
los que tienē
dolor del e-
stomago. El
fruto q̃ es aze-
do, es vtil pa-
ra el estoma-
go, y mayor-
mēte para vn
colerico.

H iij

Fragaria veruena

La grande
Valeriana de
los huertos,
quiere luga-
res cerca de
las aguas. Lle-
ua flor por
todo el estio.

Dioscorides
dize q̄ la Va-
leriana calien-
ta y seca haze
mear, y otro
tanto haze la
decoction o
el agua : es
vna yerua
muy excellen-
te contra pō-
çoñas. Gale-
no dize q̄ su
virtud es y-
gual a la del
Nardo. Toda-
via es de me-
nor eficacia.



112 VI

Valeriana phytolagnum



La pequeña
 Valeriana no
 esta muy le-
 xos del traço
 que Dioscori-
 des le da. Es
 caliente y se-
 ca, mueue
 mas a orinar
 que el Nar-
 do. Plinio di-
 ze que la rayz
 de Valeriana
 majada, y da-
 da en breta-
 je vale cõtra
 escalentamiẽ-
 tos, y dolo-
 res del costa-
 do y pecho.
 Mueue la pur-
 gacion aco-
 stumbrada a
 las mugeres,
 para lo qual
 la han de be-
 uer en vino.

Valeriana officinalis

Las Lentejas son bien conocidas. Criãse en los campos por todas partes. Florescen en Julio. Dioscorides dize, q̃ las lentejas comidas a menudo empecen y dañan a la vista. Son difíciles de digerir, por la q̃l dañan al estomago, y lo llenan de viento, y también a las tripas comiendolas cõ sus mōdaduras o hollejos cierran el vientre. Tambien hazen soñar cosas terribles y espantosas.



Lentil



La Teja arbol se goza en montes o bosques adō de ay grande humedad: flo resce en el mes de Junio. Dioscori des dize q̄ la corteza de dē tro de la Teja es buena para sanar el bꝛ ço crescido. Las hojas ha zē lo mesmo quando son remojadas en vinagre. Muchos dize que la corteza bien mas cada, es muy buena para las llagas.

Tilia lamiifolia

La Celidonia es bien conocida. Cria se en paredes viejas, y en lugares no labrados. Dioscorides, dize que la Celidonia cozida en las brasas dentro vna caldera o vasija de cobre, aprovecha contra la obscuridad de la vista. La rayz beuida con anis y vino bláco ayuda a los que tienen la tericia. Mojada en vino, sana los herpes: y mascada quita el dolor de dientes.



Prata tericia

idolor de los dientes

Chelidonium majus

Χελιδόνιον μικρόν. *Chelidonium minus*. Celidonia menor,
o Scrophularia menor, porque sana las
puercas o lamparones.

493



Criafe en los
prados y lu-
gares cerca-
nos a las a-
guas. Las flo-
res se veen en
el mes de Mar-
ço, quádo las
golondrinas
comiençan a
venir. Dize
Dioscorides
que es muy
caliète, de tal
fuerte q̄ des-
suella la len-
gua. Sana las
sarnas. El çu-
mo puesto dé-
tro las nari-
zes purga el
celebro, y la
rayz cozida
y tomada en
gargarismo
sana muy bié
las llagas de
la garganta y
del estoma-
go.

Scrophularia lanuncularis

La Chamæ-
 drys, o peque-
 ña carrasca o
 enzina nasce
 y se cria en lu-
 gares asperos
 mōtes y bos-
 ques. La pri-
 mera especie
 floresce en el
 mes de Iunio
 y Iulio. Gale-
 no la haze se-
 ca en el tercer
 grado. La de-
 coctiō es bue-
 na a los q̄ tie-
 nen los ner-
 uios encogi-
 dos, como di-
 ze Dioscori-
 des. Tambié
 es buena con-
 tra dificultad
 de la orina, y
 para las dure-
 zas del baço.
 Semejante-
 mente es vtil
 a los que co-
 miençan a ser
 hydropicos.
 Haze tábien
 venir la purgacion a las mugeres, y haze salir la criatura fuera
 del vientre.



Chamaedrys



Aunq̃ Dioscorides y los otros no hizieron q̃ vna especie de carraquilla, todavia damos dos especies della. Nace en lugares asperos y pedregosos, y algunas vezes tambien en los montes. Dioscorides dize que la Chamedris beuida en vino desminuye el baco: y beuida en ayunas haze contra todos venenos.

Tenacimibetry

Aun ay dos
 otras mane-
 ras de Cha-
 medris las
 quales entrã-
 bas son vul-
 gares. y la una
 se allega a la
 descripción y
 traço de Dios-
 corides, y es
 el macho que
 dizen. La o-
 tra es la hem-
 bra, porq̃ no
 las pudimos
 diferéciar de
 otra manera.
 Hallase en los
 mesmos luga-
 res que las o-
 tras. Floresce
 a la prima ve-
 ra. Hazé de-
 llã pildoras q̃
 resisten a to-
 da ponçoña,
 purga las lla-
 gas viejas.



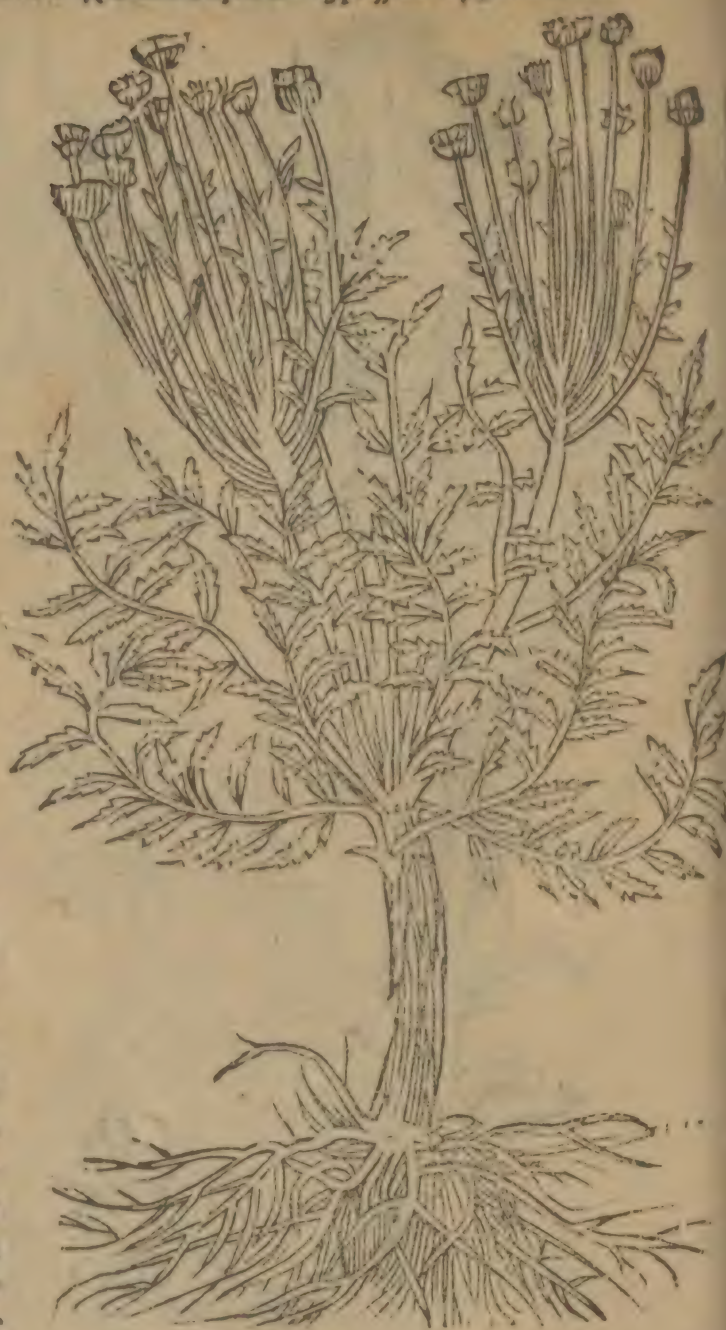
Veronica chamaedrys



La hembra vulgar es semejante a las otras en virtud, aunque no tanto como la primera: en lugares asperos y pedregosos se cria, y algunas vezes tambien en los montes y campos. Florece en el verano. Mezclan la con miel para purgar las llagas viejas. Majan la con azeyte, y despues es menester ponerla en los ojos para quitar la obscuridad. Galeno dize que es algun tanto amarga y rezia, y por esto no es de maravillar si disminuye el baco.

I
Heronica femina

Esta mata se
dize Chamæ
cypressus, q̃
es baxo Ci-
pres, porque
tiene el olor
y forma de
cipres. Ponen
la cali por to-
das partes, en
tierras grues-
sas y pedrego-
sas. Lleua la
flor amarilla
como el oro.
Dioscorides
dize q̃ resfria
y astringe. Las
hojas del be-
uidas con vi-
no cozido y
vn poco de
Myrra, sanan
el fluxo de la
bexiga, y la
grande difi-
cultad y tra-
bajo de ori-
nar: las pelo-
rillas del Ci-
pres cozidas
en vino son
viles a las dy-
senterias, cor-
rencias, dificultad del huelgo, y tos.



Xamaina D.

Hedera terrestris



I ij

gleba hederacea

499
La Yedra ter-
restre se cria
algunas ve-
zes en tierras
cultiuadas,
mas las mas
vezes cerca
los setos, y es-
pinales. Sa-
le fuera en
Mayo, y flo-
resce en el E-
stio. Dioscori-
des dize q̄ las
hojas desta
yerua en can-
tidad de adar-
me y medio
con medio va-
so de agua,
por espacio
de quarenta
o cinquenta
dias es muy
prouechosa a
hombres apas-
fionados de
la sciatica: y
beuiendola
seys dias ar-
reo o cōtinōs
sana la teri-
cia.

Criafe en lugares humidos, cerca las ciudades, en los prados y lugares de aguas, porque en el mes de Mayo los prados estan llenos: la virtud desta yerua es de tal temperamento y natura como Buphtalmos, o ojo de buey yerua, de adonde es cierto q̄ es caliente y seca. Dioscorides dize q̄ las flores desta yerua machadas con cejoro pueden resolver los apoltemas.



Chrysanthemum leucanthemum



El Cardo al-
jongo blanco, tiene las
hojas semeja-
tes al cardo
de comer.

Criafe en el
lugar mas se-
co de los mó-
tes, en los bos-
ques y flore-
stas. Dioscori-
des dize q̄ la
rayz beuida
en cantidad
de tres onças
haze salir las
lóbrires fue-
ra del viêtre.

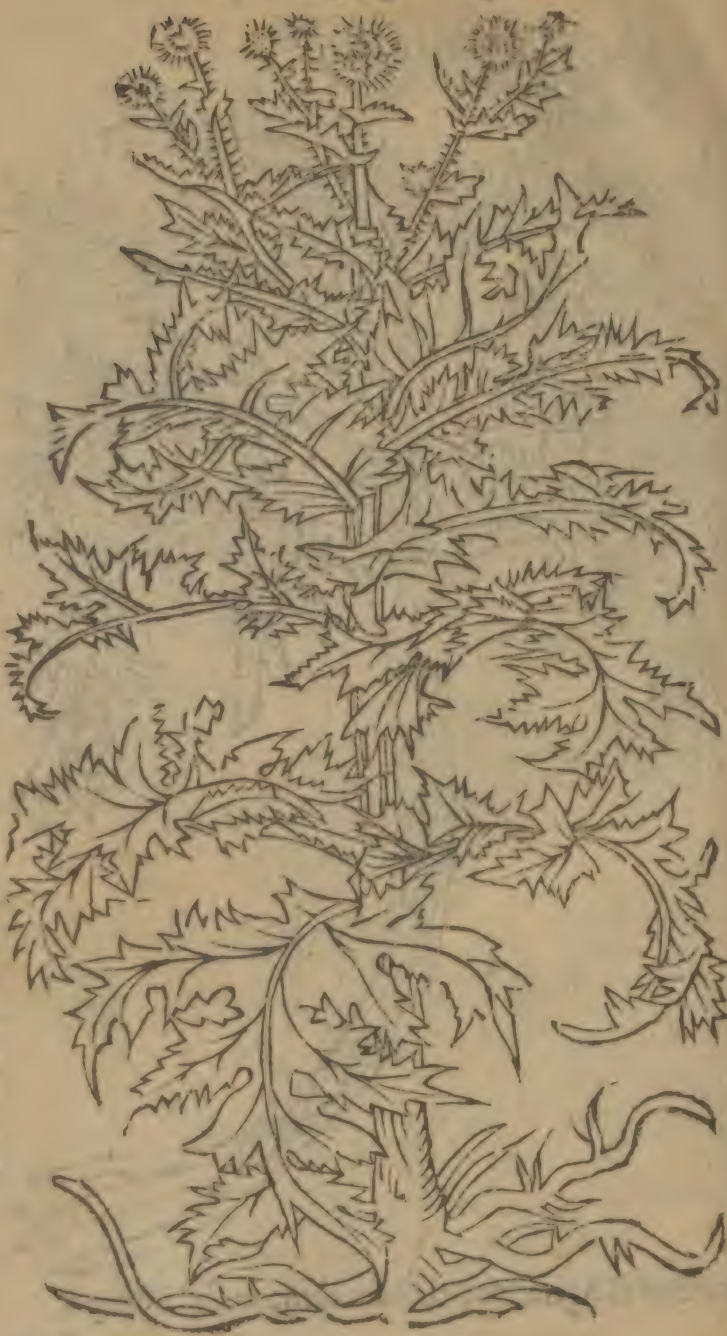
Mas para ha-
zer esto es me-
nester sola-
mente beuer
la decoction
con vino al-
pero al gusto:
pueden lo or-
denar a los
hydropicos
con vino, en
cantidad de
vn adarme,
para hazerles

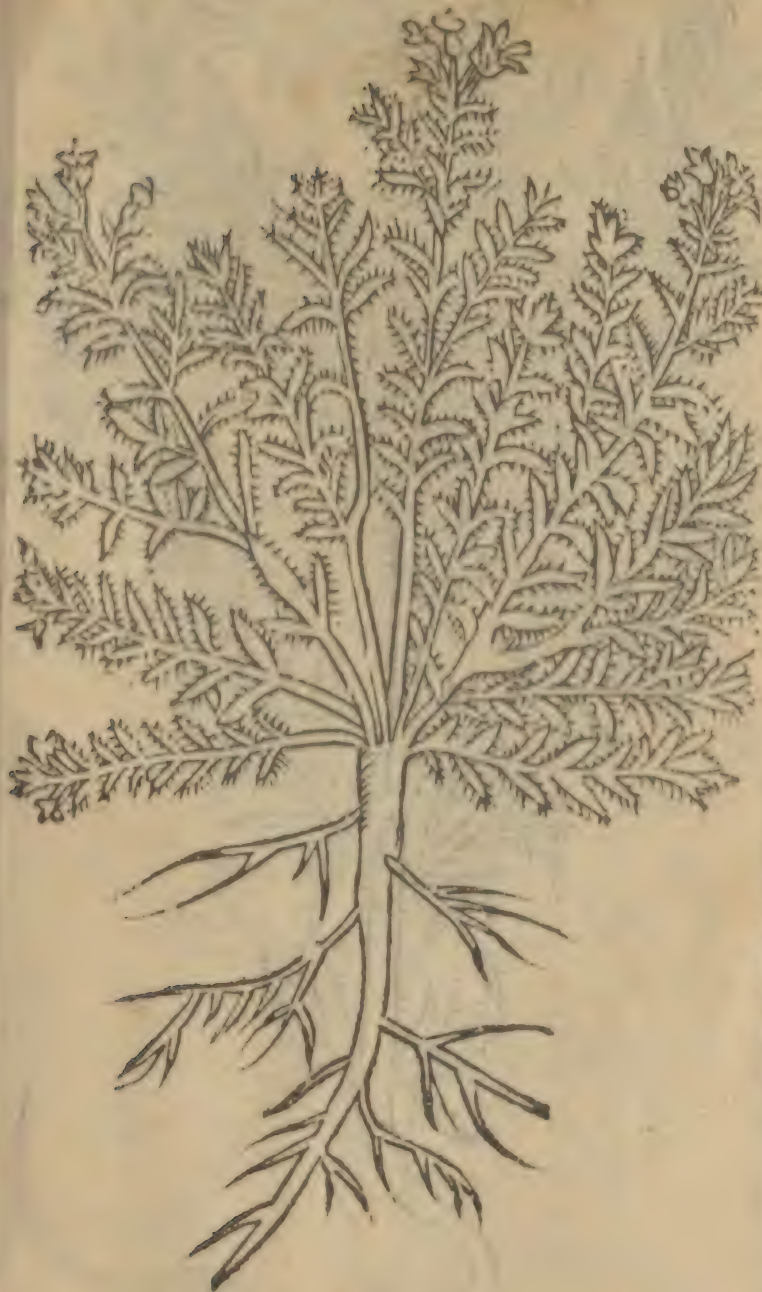
vaziar el agua que tienen dentro del cuerpo.

I iij

Cardus arvensis folio

El Cardo al-
jongo ne-
gro como di-
ze Dioscori-
des nasce en
lugares secos
y campestres.
Florece en el
mes de Julio.
La simiente
se halla dētro
las pequeñas
cabeçuelas.
Dioscorides
dize q̄ la rayz
majada haze
caer las far-
nas, añadien-
do vn poco
de caparrofa,
azeyte de a-
lerse, y enxun-
dia. Es buena
para los dien-
tes huecos,
poniendo la
con pimienta
y cera, y des-
pues ponien-
dola dentro
del diente.





Criase el Pi-
nillo por to-
das partes en
los campos
pedregosos,
despues q̃ los
trigos son co-
zidos. Sale de
tierra vn po-
co antes. Flo-
resce en Ago-
sto. Dioscori-
des dize q̃ la
decoction de
las hojas be-
uida en espa-
cio de siete
dias, sana la
tericia, y si la
beuieren qua-
renta dias sa-
na y cura la
Sciatica. Dan
la tambien pa-
ra opilatio-
nes del higa-
do.

I iij

aiuga iua

Pinillo hem-
bra tiene los
ramos de vn
cobdo altos
encorvados
a manera de
ancora. Lle-
ua flor blan-
ca en el estio.
El Pinillo es
mas amarga
q̃ agro. Dios-
corides dize
q̃ aprouecha
altorçon. El
çumo del a-
blanda el vié-
tre. Hazé vna
medicina cō
el majado cō
miel, y elco-
ria de cobre
y resina para
purgar, y lim-
piar: ponien-
dolo cō miel
vazia la pur-
gacion de la
madriz.



ajuga chamaepitys



La Zargatona, tiene las hojas semejantes a coronopo yerua. Criase en los campos no labrados. Las flores parecen casi por todo el Egipto. Dioscorides dice que la Zargatona tiene virtud de resfriar. Puesto con azeyte rosado en vinagre o agua, sin otra cosa aprouecha a los dolores de las junturas, y artejos y tambien para los dolores de la cabeza. Tambien aprouecha a los quebrados puesta en vinagre.

Plantago arvensis

Dos maneras
ay de Lauen-
dula o Esplie-
go, la vna es
mayor y tie-
ne mejor o-
lor q̃ la otra.
Quieren lu-
gares pedre-
gosos. Son ca-
lientes y se-
cas en el segū-
do grado. Di-
zen que tienē
tal virtud co-
mo muchos
Nardos. Vsan
desta yerua
en dolores
por frio del
estomago, y
en las hincha-
zones del
mismo.



Lavandula mas.



Los Erbolarios la llamaron. Lauendula, porque usan mucho della en lauamientos de baños, por el olor q̃ les da: ayuda a los que no pueden mear: poniendola sobre la cabeça seca los humores.

Lauendula hembra

Esta yerua se
dize anti por
que parecen
sus flores de-
dales : y ay
dos maneras,
la vna tiene
las flores co-
loradas, y es
de la q̄ aqui
hablamos, y
los Herbola-
rios la llama-
ron *Digitalis*
purpurea.
Nasce en los
montes y lu-
gares pedre-
gosos. Floref-
ce en el mes
de Iulio. Es
de gran effica-
cia para cor-
tar, adelga-
zar, limpiar,
purgar, y qui-
tar la opila-
cion de las
partes princi-
pales.



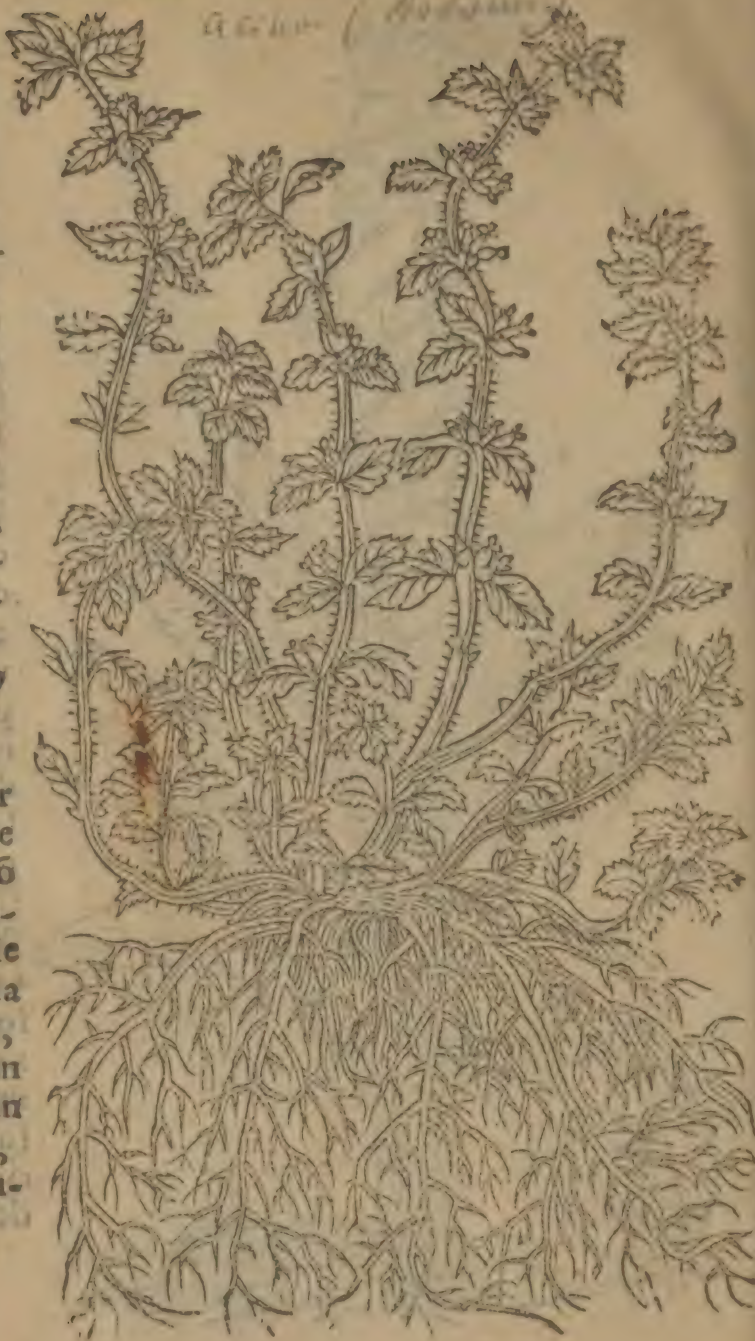
Digitalis purpurea



La otra espe-
cie lleua y pro-
duze las flo-
res amarillas,
y por esto la
llamaron Di-
gitalis lutea,
en la resta to-
das son ygua-
les. Nasce en
los montes y
lugares som-
brios: flores-
ce en el mes
de Iulio. Di-
zen q̄ esta yer-
ua tiene tan
gran virtud
como la rayz
de Genciana,
la qual tiene
grandes vir-
tudes, como
se podran ver
en su capitu-
lo. Vsan algu-
nos della pa-
ra hazer salir
fuera la mate-
ria de podre
del pecho.

Digitalis lutea

El Albahaca
agreste se cria
en lugares a-
renosos, tie-
ne las hojas
como el Alba-
haca de los
huertos. Flo-
resce a la fin
de Setiébre.
Dioscorides
dize que la li-
miente desta
Albahaca re-
siste cōtra pi-
caduras de-
las biuoras y
serpientes.
Dan la tam-
bié a los ator-
mentados de
la Sciatica cō
Myrra, y pi-
mienta. Gale-
no dize q̄ la
rayz es vtil,
mas la limien-
te seca sin
mordicaciō,
o mordedu-
ra.

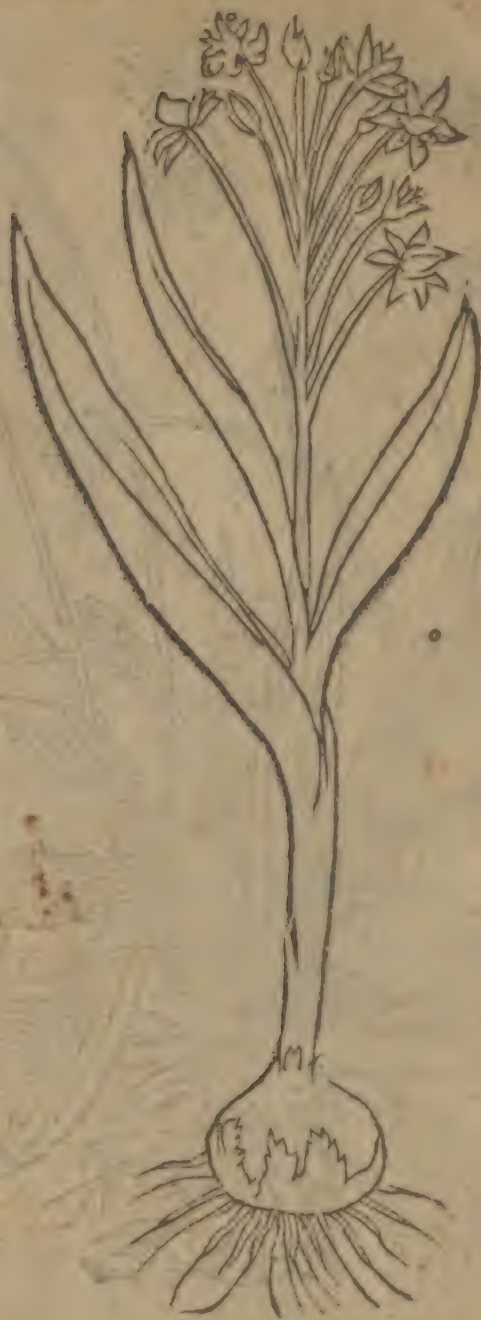




La pequeña
Llantén se
cria por los
caminos. Flo-
resce en Ju-
nio y Julio,
su simiente
está en sazón
en Agosto.
Dioscorides
dize que sus
hojas tienen
propriedad
de secar y a-
pretar, y por
esto la ponen
sobre las lla-
gas malas, y
en las infla-
maciones y
fluxos de san-
gre: cuezen la
y despues ha-
zen tristeles
para estancar
el fluxo del
vientre.

Plantago lanceolata

El Jacinto
que describe
y traça Dios-
corides es di-
uerso del que
los Poetastra-
çan. Diosco-
rides le dio so-
laméte color
violado o de
violetas: mas
Virgilio lo ha-
ze de diuer-
fos colores.
Cresce en los
bosques, y flo-
rece en el ve-
rano. Diosco-
rides dize q̃
la rayz de la-
cinto vntada
con vino blá-
co haze q̃ no
les nazca pe-
los a los man-
cebitos. La
rayz beuida
estaca el viē-
tre.



Julla niva
flor. alb.



Llamanla au-
ricula muris,
que es oreja
de raton, por
que tiene las
hojas que se
parecen con
las orejas de
raton. Dios-
corides no po-
ne q̄ vna fuer-
te della, mas
han se halla-
do otras mu-
chas. Cria se
en los huer-
tos al derre-
dor de las pa-
redes y edifi-
cios, y en lu-
gares som-
brios. Diosco-
rides dize q̄
tiene virtud
de resfriar, y
por esto es
buena para
inflamacio-
nes de los o-
jos, y de las
apostemas.

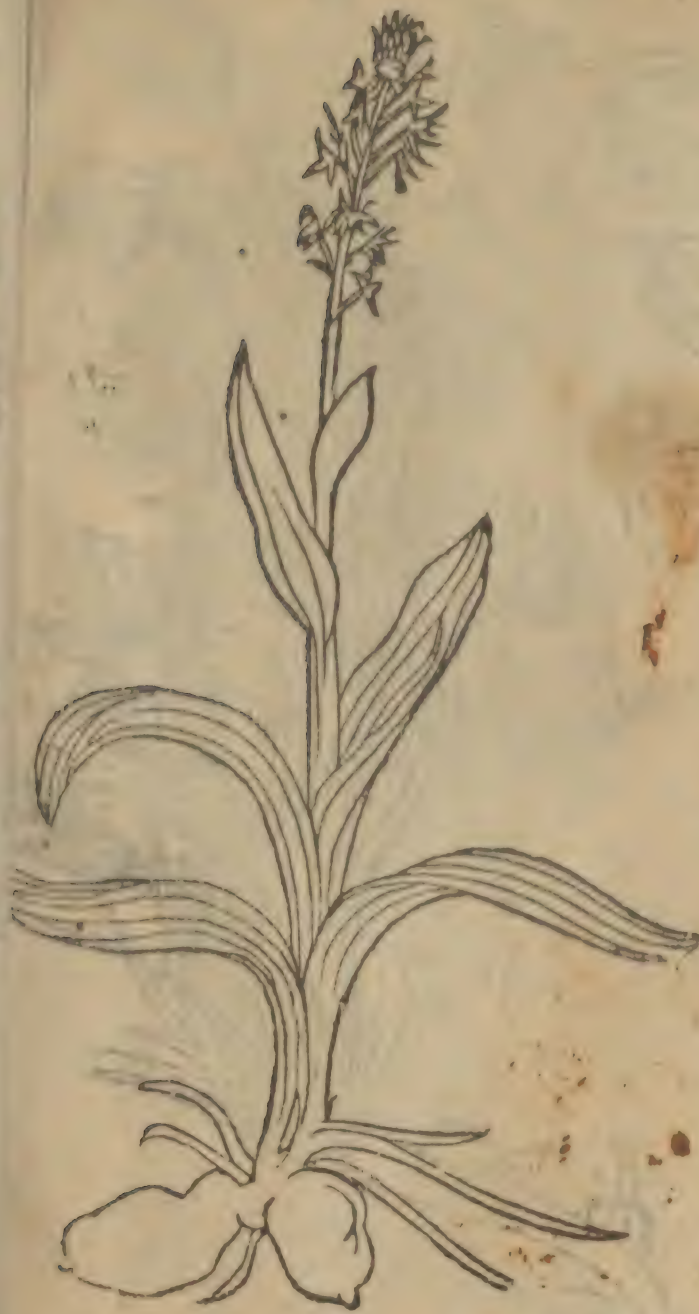
K

Alfines quartum genas

El Mijo del Sol agreste tiene la hoja como vn oliuo, pero mas luenga, y ancha. Criafe en tierras no labradas, y floresce en Iunio. Dioscorides dize que la sîmiête beuida en vino blanco quiebra la piedra en la bexiga y haze orinar Plinio dize q vnadarme de la sîmiête beuido en vino blanco haze mear.



Milium solis L.



Satyrio, se llama así porq̃ tiene dos rayzes como dos cõpañones. (V. 313) Ay de muchas maneras, entre las quales ay machos y hébras. Criase en lugares arenosos, y cogelo en el mes de Junio. Dioscorides dize que la rayz se come cozida como cebollas.

Anemone
 yerua semeja
 te al Hama-
 pola se dixo
 anti porq̃ flo-
 resce quando
 el viento la
 sopla y toca,
 y ay dos ma-
 neras. Dios-
 corides dize
 que su virtud
 es rezia, y su
 çumo vazia
 humores por
 las narizes, y
 purga la cabe-
 ça. Su rayz
 comida saca
 la flema y
 purga las lla-
 gas luzias.



Anemone pulsatilla

Quaxia. Acacie arboris nuper erumpentis rudimentum.
El verdadero arbol del Acacia.

517



Dos maneras
ay del Aca-
cia, es a saber
la primera y
la segunda.

Dioscorides
no escriue si-
no las virtu-
des, dexando
la descripciõ
y traço de las
otras partes
sin determi-
nar. Hemos
vsado de bru-
nos en lugar
del Acacia,
creyẽdo que
fuese la ver-
dadera Aca-
cia, mas esta fi-
gura dela ver-
dadera Aca-
cia muestra
lo contrario,
q̃ fue trayda
su simiẽte de
debaxo de su
arbol del Ara-
bia desierta a
la costa del
mar Bermejo
la qual cres-
cio en tres me-

s vn cobdo y medio en alto. Puedese ver su virtud en Dios-
corides. La mayor virtud q̃ tiene es q̃ cierra y aprieta mucho.

K iij

Rob. de la yndia

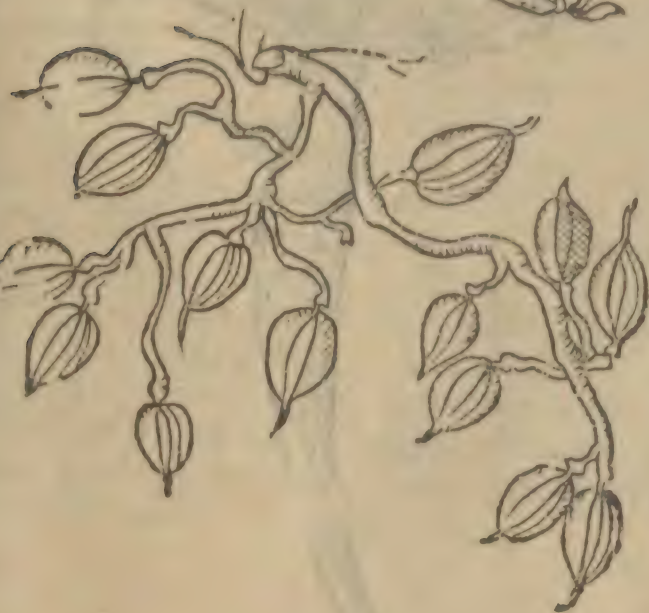
Dioscorides
 dexa al Hsopo
 como yerua
 vulgar y co-
 noscida sin
 traçarlo co-
 mo cosa muy
 comun en su
 tierra. Pero
 nosotros no
 tenemos el
 verdadero, si
 no q se truxo
 de Asia en gra
 no, el qual en
 Paris se halla
 ya por mu-
 chas partes.
 Mesue autor
 Arabigo de-
 zia que el Hsopo
 lleva la
 flor colora-
 da de la qual
 se auia de v-
 sar en medici-
 na: mas no a-
 uiendola vsa-
 mos del otro
 porque co-
 mo dize Dios-
 corides, ay
 dos maneras
 de Hsopo, do-
 mestico y a-
 greste.



καϝικόν μεγα.
καϝικόν μικρόν.

Capsicon magnum.
Cardamomum minus.

519



Los Cardamones son drogas q̄ venden los Boticarios, y aunque no sean yeruas no dexen de ponerlas en pintura, porque es cosa nueva de verlas enteras, y fuerō traydas al Cayro adonde los merca-
deres las venden enteras. En Dioscorides se veā sus virtudes y propiedades.

K iij

Naturaleza,
madre de to-
das las cosas,
parece q̄ de
loçana cō grā
de fertilidad
y ornamento
de colores se
regalo en pro-
duzir esta yer-
ua. Porque la
rayz desta siē-
do larga vn
palmo, senzi-
lla y no mas
de vna, sosten-
tase con vnas
hebras que le
nacen al der-
redor por to-
das partes. Es
de gordura
de vna çana-
horia, es en si
carnosa, rara,
redonda, y fe-
nece en pun-
ta: su corteza
con q̄ esta cu-
bierta, es sen-
zilla, delga-
da, algo mo-
rena, aspera,
y por la seque-
dad que to-
ma del lugar donde nace, tiene algunas sotiles resquiebras. E



Scorzonera hispanica

po

por de dentro blanca, lechosa, con vn çumo que della nasce gordo y pegajoso, cuyo sabor es algo dulce como casi el delas auellanas. Salen desta rayz sobre la haz de la tierra vnas hojas torcidas, orgullosas, carnosas, luengas, por arriba acaban en puntas, son de color verde, pero claro. Estas hojas estan separadas por cierta distancia las vnas de las otras, y visten vnos colmos redondos, loçanos, ñudosos, muy duros, en lo alto de los quales ay vnas cabeças largesitas, gorditas, redondas, con vna boca, hecha como dentecitas menudas de sierra. Por la boca destas cabeças, la qual se abre por el mes de Mayo, salen vnas flores amarillas con tanta multitud de hojas y tan espessas, que con su multitud suplen assaz lo que les falta por estar en lugar angosto y pequeño. Despues que la boca esta del todo abierta, las dichas flores se ponen en orden circular, de manera, que como en el color, tambien parece que esta flor quiere ser semejante al Sol en la figura, al qual siendo subjeta esta yerua, tiene raras y excelentes virtudes, y assi viniendo el solsticio, con admirable mutacion desflorece. Porque las cabeças se secan con vna multitud de aristas, las quales con ordenança defienden el hollejo, para que la simiente mejor se cõferue, y salga a su tiempo, como naturaleza lo ordena. Nasce esta yerua en tierra grassa y humida, aunque por la mayor parte crece por los collados de los montes. Es prouechosa a los hombres: porque el çumo de las hojas, o el de la rayz, es muy cierto y muy prompto remedio contra todo genero de ponçõña, y tambien contra la pestilencia. Alinia mucho a los que tienen gota coral. Dase a los que son sujetos al mal de coraçon, y a los que padecen perturbaciones de cerebro. La rayz, al que la comiere, desecha toda tristeza, y le causa alegria. Tambien el çumo que sale de la rayz, siendo machucada, que es claro, y blanco, restituye la vista. Finalmente es de muy gran prouecho para todas cosas.

K v

EN ANVERS,
En casa de Iuan Lacio.

M. D. LVII.

9
La non-parcille = tripe de polle.